

HOMEDICS®

Deluxe Automatic Arm Blood Pressure Monitor



Instruction Manual

BPA-3000-EU

**2 year
guarantee**

HOMEDICS BLOOD PRESSURE MONITOR

Before use

Before the blood pressure monitor is taken into use, a number of basic steps should be observed. Please read this manual thoroughly before the blood pressure monitor is used for the first time and keep the manual for future use.

The blood pressure monitor is intended for home use only. Any measurement is solely for your information and can under no circumstances replace a visit to the doctor. The blood pressure measurements should always be assessed by a qualified person (a doctor, nurse or similar) who is familiar with the user's general medical condition. By regular use and by keeping a record of the results, this person can be kept well informed about developments in the user's blood pressure. Measurements must never be interpreted by the user with the aim of changing levels in the use of medicine as prescribed by a doctor. The doctor's instructions must be followed AT ALL TIMES.

Use of appropriate cuff size is crucial to correct measurement. Follow the instructions presented in this manual and printed on the cuff to ensure that the correct cuff size is used.

The blood pressure monitor is not suited for users who suffer from arrhythmia (heart rhythm disturbances) and errors may occur in the measurement results if the user has suffered a stroke, suffers from cardiovascular diseases, has a very low blood pressure, or suffers from other symptoms such as circulatory diseases (diabetes, kidney diseases, arterial sclerosis (deposits in the arteries), or poor peripheral blood circulation (e.g. in hands and feet).

Electromagnetic disturbances: The device contains sensitive electronic components. Keep it clear of strong electric or electromagnetic fields in the immediate surroundings (e.g. mobile telephones, microwave ovens) as these may temporarily reduce measurement accuracy.

Use the blood pressure monitor only for its original purpose.

The device is intended for measurement of blood pressure and pulse with adult persons. Do not apply the monitor to infants nor to persons who cannot express their permission. The device must not be operated by children.

The blood pressure monitor functions in accordance with the oscillometric measurement principle. These blood pressure changes are measured in the cuff on the basis of the arm pulse and are converted into a numerical value of the current blood pressure. Simultaneously, the number of pulse beats are registered and calculated as number of pulse beats per minute.

There are two kinds of discernible blood pressures. Both are expressed in mmHg (millimetres on the mercury column): The systolic and the diastolic. The systolic ('the high blood pressure') states the pressure when the heart chambers contract to send blood through your body, and the diastolic ('the low blood pressure') states the pressure when the heart is at ease and filling with blood before the next muscle contraction. The connection between values (mmHg) is expressed as e.g. 130 over 85 which means that the systolic pressure is 130 and the diastolic pressure is 85.

Why is it important to keep an eye on your blood pressure?

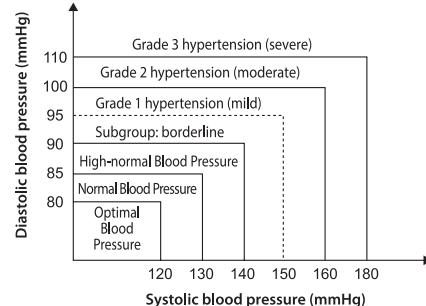
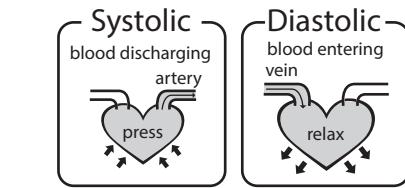
Many of today's most common diseases are connected to hypertension , also referred to as 'high blood pressure'. Hypertension is closely connected to cardiovascular diseases, and for people in the danger zone the blood pressure provides an important tool to keep an eye on the development.

What are systolic pressure and diastolic pressure?

When ventricles contract and pump blood out of the heart, blood pressure reaches its maximum value, the highest pressure in the cycle is known as systolic pressure. When the heart relaxes between heartbeats, the lowest blood pressure is diastolic pressure.

What is the standard blood pressure classification?

Below illustrates the blood pressure classification mode by World Health Organization (WHO) and International Society of Hypertension (Isa) in 1999.



CAUTION

Only a physician/GP can tell you your normal blood pressure range and the point at which you are at risk. Consult your physician to obtain these values. If the measurements taken with this product fall outside the range, consult your physician/GP.

Level Blood Pressure (mmHg)	Optimal	Normal	High-normal	Mild	Moderate	Severe
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Irregular Heartbeat Detector

An irregular heartbeat is detected when a heartbeat rhythm varies while the unit is measuring the systolic and diastolic blood pressure. During each measurement, this equipment records the heartbeat intervals and works out the standard deviation. If the calculated value is larger than or equal to 15, the irregular heartbeat symbol appears on the symbol when the measurement results are displayed.



CAUTION

The appearance of the IHB icon indicates that a pulse irregularity consistent with an irregular heartbeat was detected during measurement. Usually this is NOT a cause for concern. However, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. Please note that the device does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.

SAFETY INFORMATION

	Caution: consult accompanying documents		Caution: These notes must be observed to prevent any damage to the device
CE0120	CE mark: conforms to essential requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.		Type BF applied parts
	Manufacturer		Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION - Electrical waste products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice"
	Serial number		
	Direct current		Manufacture date

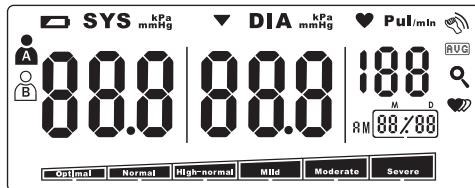


CAUTION

- This device is intended for adult use only.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure. It is not intended for use on extremities other than the arm or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- Do not confuse self-monitoring with self-diagnosis. This unit allows you to monitor your blood pressure. Do not begin or end medical treatment based solely on the readings from this unit. Always consult your physician first.
- If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. Never change a prescribed medication without consulting your physician.
- When the device was used to measure patients who have common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation, the best result may occur with deviation. Please consult your physician about the result.
- If the cuff pressure exceeds 40 kPa (300 mmHg), the unit will automatically deflate. Should the cuff not deflate when pressures exceeds 40 kPa (300 mmHg), detach the cuff from the arm and press the  button to stop inflation.
- To avoid measurement errors, carefully read this manual before using the product.
- The equipment is not AP/APG equipment and not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- The operator shall not touch output of batteries /adapter and the patient simultaneously.
- This device is contraindicated for any female who may be suspected of, or is pregnant. Besides providing inaccurate readings, the effects of this device on the fetus are unknown.
- To avoid measurement errors, please avoid the condition of strong electromagnetic field radiated interference signal or electrical fast transient/burst signal when using the AC adaptor.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used.
- This unit is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations. Otherwise, the patient's arm and fingers will become numb, swollen and even purple due to a lack of blood. Please use the device under the environment which was provided in the user manual. Otherwise, the performance and lifetime of the device will be impacted and reduced. During using, the patient will contact with the cuff. The materials of the cuff have been tested and found to comply with requirements of ISO 10993-5:2009 and ISO 10993-10:2010. It will not cause any potential sensitization or irritation reaction.
- Please use ACCESSORIES and detachable parts specified/authorised by MANUFACTURE. Otherwise, it may cause damage to the unit or danger to the user/patients.
- The device doesn't need to be calibrated within the two years of reliable service.
- Please dispose of ACCESSORIES, detachable parts, and the ME EQUIPMENT according to the local guidelines.

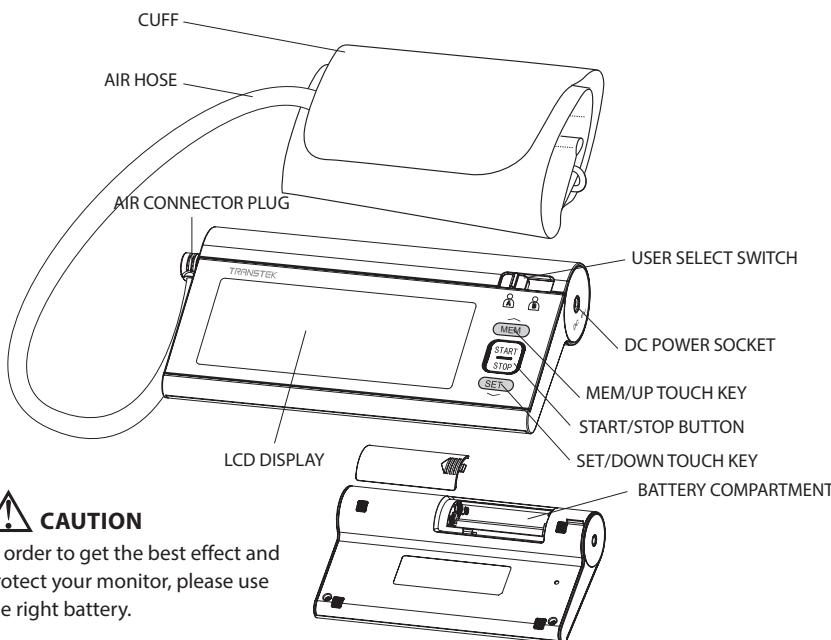
- If you have any problems with this device, such as setting up, maintaining or using, please contact the SERVICE PERSONNEL of HoMedics. Don't open or repair the device by yourself. Please report to HoMedics if any unexpected operation or events occur. Please use the soft cloth to clean the whole unit. Don't use any abrasive or volatile cleaners.

LCD display signal



Symbol	Description	Explanation
SYS	Systolic blood pressure	High pressure result
DIA	Diastolic blood pressure	Low pressure result
Pul/min	Pulse	Pulse/minute
▼	Deflating	CUFF is deflating
AM 8:59	Time (hour:minute)	Current time
M 18/88	Memory	If "M" shows, the displayed measurement values is from the memory.
mmHg	mmHg	Measurement Unit of the blood pressure (1mmHg = 0.133kPa)
kPa	kPa	Measurement Unit of the blood pressure (1kPa = 7.5mmHg)
Lo	Low battery	Batteries are low and need to be replaced
⌚	Movement error symbol	Movement can result in an inaccurate reading
Avg	Average	The average of blood pressure
🔍	Recalling	Recalling records
心脏病	Arrhythmia	Irregular heartbeat
User A	User A	The User A is chosen
User B	User B	The User B is chosen
Normal	Grade	The grade of the blood pressure
88/88	Date	"M" shows the month. "D" shows the day
Heartbeat	Heartbeat	Heartbeat detection during the measurement

MONITOR COMPONENTS



CAUTION

In order to get the best effect and protect your monitor, please use the right battery.

List

1. Blood Pressure Monitor



2. Cuff

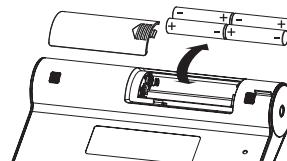


3. 4*AAA alkaline batteries



4. User manual

Inserting and Changing Batteries



1. Slide off the battery cover.
2. Install the batteries by matching the correct polarity, as shown.
3. Replace the cover.

Replace the batteries whenever the below happen

- The  shows
- The display dims
- The display does not light up



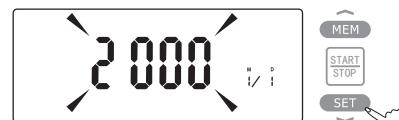
CAUTION

- Remove batteries if the device is not likely to be used for some time.
- The old battery is harmful to the environment, so please do not dispose of with other daily trash.
- Remove the old battery from the device and follow your local recycling guidelines.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.

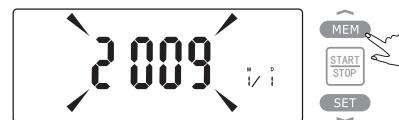
SETTING DATE, TIME AND MEASUREMENT UNIT

It is important to set the clock before using your blood pressure monitor, so that a time stamp can be assigned to each record that is stored in the memory. (year: 2000—2050, time: 24 H)

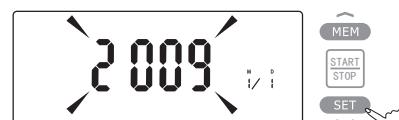
- When the unit is off, hold "SET" for 3 seconds



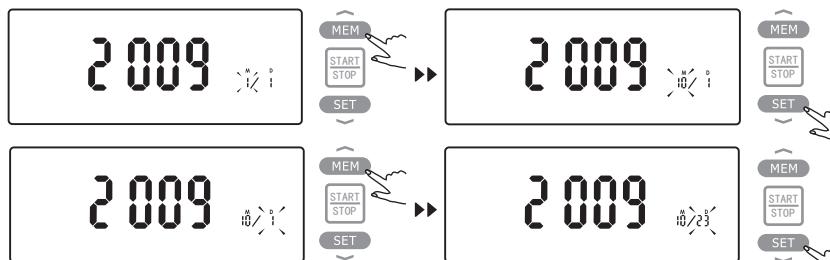
- Press the "MEM" to change the [YEAR].



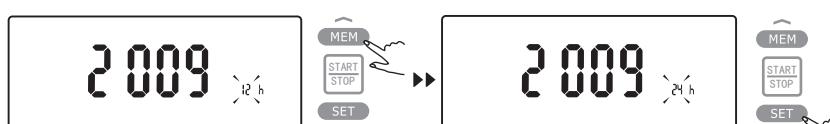
- When you get the correct year, press "SET" and it will turn to the next step automatically.



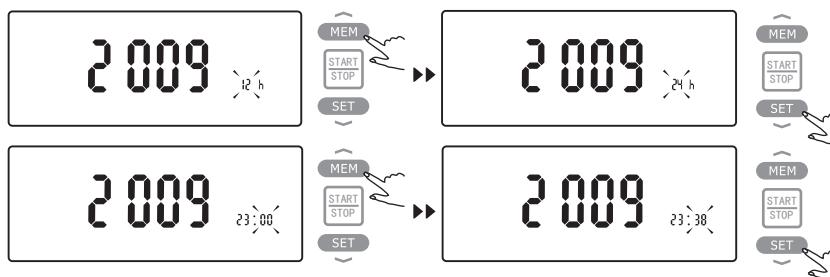
- Repeat steps 2 and 3 to set the [MONTH] and [DAY].



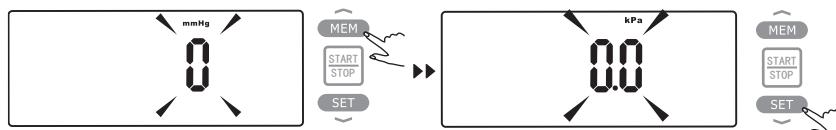
- Then it will enter time setting mode. There are two kinds of time format "12" hours and "24" hours. Press "MEM" button to change the time format. Press "SET" button to confirm the time format



- Repeat steps 2 and 3 to set the [HOUR] and [MINUTE].



7. Repeat steps 2 and 3 to set the set the [UNIT].



8. Once the unit has been set, "done" will show and then the unit will turn off automatically.



HOW TO USE THE BLOOD PRESSURE DEVICE

Fitting the cuff

Correct cuff size is critical to accurate measurement. This monitor comes with a standard size 22-32cm arm cuff. A large size cuff 32-42cm is available from the HoMedics website www.homedics.co.uk

1. If the cuff is not assembled at first use, put the end of the cuff which is furthest away from the tube through the D-ring to form a noose.



2. Apply the tube to the left side of the device.



3. Remove tight-fitting clothing from your left upper arm and position the cuff at approximately 2-3 cm above the elbow so that the tube is centred at the middle of the arm. The tube must face downward towards the hand.



4. Pull gently at the end of the cuff so that it tightens easily and smoothly around the arm. The cuff is secured by pulling the Velcro fastener towards the cuff.



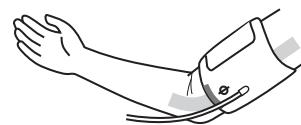
5. You should be able to fit two fingers between the cuff and your arm. The cuff should not be fitted any tighter than this.



6. Relax your body and rest your arm on a table with your palm up so that the cuff is positioned at the same height as the heart. Make sure that the tube does not bend.



If it is not possible to fit the cuff on the left arm, it can be placed on the right arm instead. However, it is important that all measurements are carried out on the same arm. If the measurement is to be taken on the right arm, the artery symbol on the cuff should be positioned above the main artery. Press the arm's arteries with two fingers at approximately 2 cm above the elbow on the inside of the arm to find out where the pulse is strongest. This is the main artery.



Worth knowing about blood pressure measurement

- Blood pressure measurements should be performed in quiet and comfortable surroundings as measurements can be affected by high or low temperatures. The blood pressure should be measured at normal body temperatures.
- Do not move or speak during measurement. Keep your feet flat on the floor.
- Do not touch the cuff or the blood pressure device during measurement.
- To obtain the best possible measurement, the blood pressure should be measured at approximately the same time every day, and on the same arm.
- If you are to perform several successive measurements, please wait 5 minutes between each measurement.
- The measurements are for guidance only. If you have doubts about your blood pressure, consult your doctor.
- The blood pressure device automatically deflates when the pressure exceeds 300 mmHg.
- The product is not suited for persons suffering from arrhythmia (heart rhythm disturbances).
- Measurement errors may occur if the user suffers from diabetes, poor blood circulation, kidney problems, or has suffered a stroke.
- The blood pressure changes with every heartbeat and is consequently changing constantly 24 hours a day.
- The measurement of blood pressure can be influenced by the user's position, condition, or other factors. To obtain the highest degree of accuracy it is recommended that the measurement is taken 1 hour after workout, bathing, finishing a meal, consuming alcoholic or caffeine beverages, or after smoking.
- Before measurement it is recommended that you sit still and relax for 15 minutes. The user should not be physically tired or exhausted when the measurement is taken.
- The user must not talk or move arm or hand during measurement.

How to measure the blood pressure

1. Press the  to turn on the monitor, and it will start and finish the whole measurement automatically.
2. When the measurement is completed, the cuff automatically deflates and the display will show the systolic pressure, the diastolic pressure, and the pulse. The measurement is simultaneously stored in the monitor's memory.
3. The device automatically switches off approximately 1 minute after use but can also be switched off manually by pressing the  button.

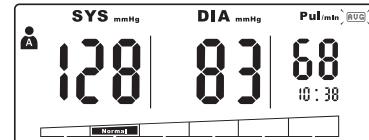
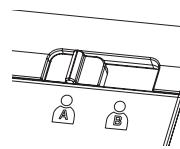
NOTE

If necessary, a measurement can be interrupted by pressing the  button. The cuff will subsequently deflate immediately.

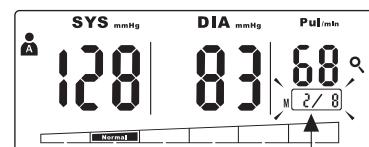
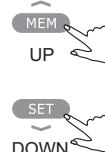
The cuff will automatically re-inflate if the device determines that the body requires higher pressure to complete the measurement.

Recalling the records

1. Please choose user A or B when the blood pressure monitor is turned off. Then press the "MEM" to show the average of the records you have taken. The sign of "AVG" will show in the right corner.



2. Press the "MEM" or "SET" to get the record you want.



The order of the record, date, time will display alternately.



⚠ CAUTION

The most recent record (1) is shown first. Each new measurement is assigned to the first (1) record. All other records are pushed back one digit (e.g., 2 becomes 3, and so on), and the last record (60) is dropped from the list.

Deleting your records

If you did not get the correct measurement, you can delete all results using the following steps.

1. Please choose user A or B when the blood pressure monitor is turned off, press and hold "MEM" for 3 seconds and the flash display will show dEL ALL.



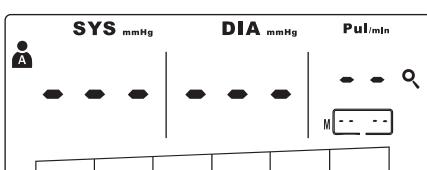
2. Press "SET" to confirm deleting and the monitor will turn off automatically.



3. If you don't want to delete the records, press ⏹ to escape.



4. If there is no record the right display will show.



Error search

This section includes a list of error messages and frequently asked questions for problems you may encounter with your blood pressure monitor. If irregularities occur during use, please check the following items.

PROBLEM	SYMPTOM	CHECK THIS	REMEDY
No power	Display is dim or will not light up.	Batteries are exhausted.	Replace with new batteries
		Batteries are inserted incorrectly	Insert the batteries correctly
Low batteries	 Show on the display	Batteries are low.	Replace with new batteries
Error Message	E 1 shows	The cuff is not secure.	Refasten the cuff and then measure again
	E 2 shows	The cuff is very tight	Refasten the cuff and then measure again
	E 3 shows	The pressure of the cuff is excess.	Refasten the cuff and then measure again
	E 10 or E 11 shows	The monitor detected motion while measuring	Movement can affect the measurement. Relax for a moment and then measure again
	E 20 or E 21 shows	Measure incorrectly	Relax for a moment and then measure again
	Exxx, shows on the display.	A calibration error occurred.	Retake the measurement. If the problem persists, contact the retailer or our customer service department for further assistance. Refer to the warranty for contact information and return instructions.

If the device still does not function, please contact the store where the device was purchased. Do not attempt to open the device or adjust any of the inner parts yourself.

Specifications

Power supply	Battery powered mode: 6VDC 4*AAA alkaline batteries
Display mode	Digital LCD V.A.128*50mm
Measurement mode	Oscillographic testing mode
Measurement range	Rated cuff pressure: 0kPa~40kPa (0mmHg~300mmHg) Measurement pressure: 5.3kPa~30.7kPa (40mmHg~230mmHg) pulse value: (40~199) beat/minute
Accuracy	Pressure: 5°C~40°C within ± 0.4kPa (3mmHg) pulse value: ±5%
Normal working condition	Temperature: 5°C to 40°C Relative humidity ≤85%RH Atmospheric pressure: 86kPa~106kPa
Storage & transportation condition	Temperature: -20°C~60°C Relative humidity: 10%~93% Atmospheric pressure: 50kPa~106kPa
Measurement perimeter of the upper arm	About 22cm~42cm
Weight	Approx. 320g (Excluding the batteries)
External dimensions	Approx. 182*100*39mm
Attachment	4*AAA alkaline batteries, manual, cuff
Mode of operation	Continuous operation
Degree of protection	Type BF applied part
Protection against ingress of water	IP21
Software version	vA3

Warning: No modification of this equipment is allowed.

Cleaning and maintenance

The blood pressure monitor and the cuff can be wiped with a soft cloth moistened with a mild detergent and wiped dry with a soft, dry cloth or paper towel. Never use strong, caustic detergents as these may cause damage to the synthetic parts. Also, never use diluents, alcohol or kerosene to clean the device.

Safety and electrical devices

- When the device is not used, store it in a safe place.
- Only use the device on the upper arm, not on other body parts.
- When the device is not used for extended periods of time, it is recommended that you remove the batteries to avoid leakage which may cause damage to the device.
- If the device has been stored at very low temperatures near the freezing point, please allow it to obtain room temperature before using it again.
- Neither device nor cuff must be dissembled as this may cause serious damage to the device. If repair is necessary, the device must be returned to the store where it was purchased. Do not attempt to open the device or adjust the inner parts yourself.
- Do not submerge the device in water or other liquids as this will cause damage to the device.
- Do not expose the device nor the cuff to extreme temperatures, moisture or direct sunlight. Protect the device against dust.
- The cuff and the tube should not be folded up tightly. The device must not be activated if it is not appropriately fitted to the upper arm.
- Avoid dropping the device and do not subject it to heavy pressure.
- The device must not be exposed to extreme shocks such as being dropped on the floor.
- The device is intended for use in private households only and is only suited for use with adults (over 18 years of age).
- If the highly unlikely incident should occur that the cuff continues to inflate and does not stop, immediately remove the cuff from the upper arm.

Battery Directive



This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

WEEE explanation



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Table 1 Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emissions for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission		
The BPA-3000-EU is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPA-3000-EU should assure that it is used in such and environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The BPA-3000-EU uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emission CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	The BPA-3000-EU is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 2 Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The BPA-3000-EU is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPA-3000-EU should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floor are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines	±2kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s)	±1 kV differential mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 0.5 cycle	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the BPA-3000-EU requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the BPA-3000-EU be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
	40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles	40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles	
	70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles	70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles	
	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 sec	<5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 sec	
Power frequency (50Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 3 Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The BPA-3000-EU is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the YS-6100, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance</p> $d = 1.167 \sqrt{P}$ $d = 1.167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$ $d = 2.333 \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2.5 GHz}$ <p>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p>
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	<p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>
<p>NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>			
<p>a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy.</p> <p>To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the ELE007839V1 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the ELE007839V1 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the ELE007839V1.</p> <p>b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.</p>			

Table 4 Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the EQUIPMENT or SYSTEM – for ME EQUIPMENT or ME SYSTEM that are not LIFE-SUPPORTING

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the ELE007839V1 Fitness Equipment.			
The BPA-3000-EU is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the BPA-3000-EU can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the BPA-3000-EU as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
150 kHz to 80 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2.333 \sqrt{P}$	
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330
<p>For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.</p> <p>NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.</p> <p>NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>			

MONITEUR DE PRESSION ARTÉRIELLE HOMEDICS

Avant toute utilisation

Avant d'utiliser le moniteur de pression artérielle, il convient de suivre quelques étapes simples. Lire attentivement le manuel avant d'utiliser le moniteur pour la première fois et le conserver pour toute consultation ultérieure.

Ce moniteur est conçu pour un usage à domicile uniquement. La mesure de la pression artérielle ne saurait en aucun cas remplacer une visite médicale et ne doit servir qu'à titre indicatif. Seule une personne qualifiée (un médecin, une infirmière ou toute autre personne formée) connaissant l'état de santé général de l'utilisateur pourra interpréter les résultats. En prenant régulièrement des mesures et en les notant dans un journal, cette personne restera informée de l'évolution de la pression artérielle de l'utilisateur. Les mesures ne doivent jamais être interprétées par l'utilisateur dans le but de modifier la posologie relative aux médicaments prescrits par un médecin. Les instructions du médecin doivent être respectées EN PERMANENCE.

La taille du brassard est essentielle à l'exactitude des résultats. Lire la procédure figurant dans ce manuel et sur le brassard pour être sûr d'avoir la bonne taille.

Le moniteur de pression artérielle n'est pas indiqué pour les personnes souffrant d'arythmie (trouble de la fréquence cardiaque) et les résultats peuvent être erronés si la personne a souffert d'un accident vasculaire cérébral, d'une maladie cardiovasculaire, d'hypotension marquée ou de toute autre affection telle qu'une maladie du système circulatoire (diabète, maladie rénale, artérosclérose [présence de dépôts dans les artères] ou troubles de la circulation périphérique [au niveau des mains et des pieds]).

Interférences électromagnétiques : L'appareil contient des éléments électroniques sensibles. Il convient de le garder à l'écart des champs électriques ou électromagnétiques puissants pouvant se trouver à proximité (par ex. : téléphones portables, fours à micro-ondes), car ceux-ci pourraient compromettre temporairement l'exactitude des résultats.

Utiliser le moniteur de pression artérielle uniquement conformément à son mode d'emploi.

L'appareil est destiné à la prise de la pression artérielle et du pouls sur des personnes adultes. Ne pas l'utiliser chez les nourrissons ou chez les personnes ne pouvant donner leur accord. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil.

Le moniteur fonctionne selon le principe de mesure oscillométrique. Les variations de pression artérielle sont mesurées au niveau du brassard à partir du pouls et sont converties en une valeur numérique pour donner la pression artérielle actuelle. En même temps, le nombre de pulsations est enregistré et calculé pour donner le nombre de pulsations par minute.

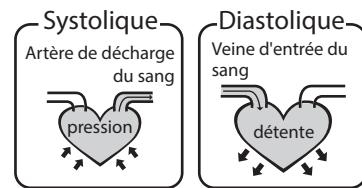
On distingue deux mesures de pression artérielle. Les deux sont exprimées en mmHg (millimètres de mercure) : la pression systolique et la pression diastolique. La pression systolique (valeur haute) indique la pression lorsque les cavités du cœur se contractent pour envoyer le sang dans l'organisme et la pression diastolique (valeur basse) indique la pression lorsque le cœur est au repos et se remplit de sang avant la contraction musculaire suivante. Le rapport entre les valeurs (mmHg) se dira par exemple « 130 sur 85 », ce qui veut dire en l'occurrence que la pression systolique est de 130 et la pression diastolique de 85.

Pourquoi est-il si important de surveiller la pression artérielle ?

Un grand nombre de maladies couramment rencontrées de nos jours sont liées à l'hypertension – une élévation de la pression artérielle. L'hypertension est étroitement associée aux affections cardiovasculaires et, chez les personnes à risque, la pression artérielle est un indicateur important permettant de surveiller l'évolution de la maladie.

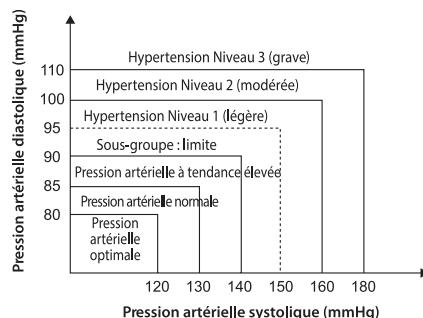
Qu'est-ce que la pression systolique et la pression diastolique ?

Quand les ventricules se contractent et pompent le sang du cœur, la pression artérielle atteint sa valeur maximale, la pression la plus élevée dans le cycle est appelée la pression systolique. Quand le cœur se détend entre deux battements, la pression artérielle est à son niveau le plus bas ; il s'agit alors de la pression diastolique.



Quelle est la classification standard de la pression artérielle ?

Le tableau ci-dessous illustre le mode de classification de la pression artérielle défini en 1999 par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et la Société Internationale de l'Hypertension (ISH).



ATTENTION :

Seul un physicien/médecin traitant peut vous renseigner sur votre plage normale de pression artérielle et le seuil à ne pas dépasser. Consultez votre physicien pour obtenir ces valeurs. Si les mesures prises à l'aide de ce produit sont en dehors de la plage, consultez votre physicien/médecin traitant.

Niveau Pression artérielle (mmHg)	Optimale Optimal	Normale Norm.	Tendance élevée Norm.	Légère G1	Modérée G2	Grave G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Détecteur de rythme cardiaque irrégulier

L'appareil détecte une arythmie quand un changement de rythme cardiaque survient pendant la mesure de la pression artérielle systolique et diastolique. Pour chaque prise de mesure, cet appareil enregistre les rythmes cardiaques et calcule les écarts types. Si la valeur relevée est supérieure ou égale à 15, le symbole d'un rythme cardiaque irrégulier apparaît avec l'affichage des résultats de la prise de mesure.



ATTENTION :

L'apparition de l'icône d'IHB indique qu'une irrégularité du pouls avec un rythme cardiaque irrégulier a été décelée lors de la prise de mesure. En principe, ce phénomène ne devrait PAS susciter d'inquiétudes. Cependant, si le symbole apparaît fréquemment, nous vous recommandons de consulter un médecin. Veuillez noter que l'appareil ne remplace en aucun cas un examen cardiaque, mais sert à détecter les irrégularités du pouls à un stade précoce.

CONSIGNE DE SÉCURITÉ

	Attention : consulter les documents joints		Attention : veuillez tenir compte de ces remarques pour éviter d'endommager l'appareil
CE0120	Marque CE : conforme aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.		Pièces appliquées de type BF
	Fabricant		Symbole correspondant à « PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT : ne pas jeter les déchets électriques avec les ordures ménagères. Veuillez recycler lorsqu'il existe des installations prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage ».
SN	Numéro de série		
— — —	Courant continu		Date de fabrication



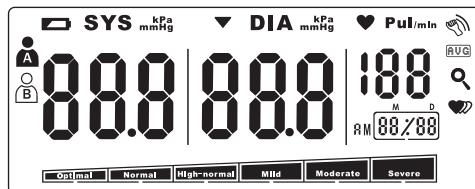
ATTENTION :

- Cet appareil est réservé à un usage par des personnes adultes.
- Cet appareil est destiné à la prise de mesure non invasive et la surveillance de la pression artérielle. Il n'est pas prévu pour une utilisation sur des parties du corps autres que le bras ou pour une fonction autre que celle de relever la pression artérielle.
- Ne pas confondre auto-surveillance et auto-diagnostic. Cet appareil vous permet de surveiller votre pression artérielle. Ne pas commencer ou cesser un traitement médical sur la seule base des mesures données par cet appareil. Toujours consulter préalablement votre physicien.
- Si vous prenez des médicaments, consulter votre physicien afin de déterminer le moment le mieux approprié pour la prise de mesure de votre pression artérielle. Ne jamais modifier un traitement prescrit sans consulter votre physicien.
- Cet appareil n'est pas adapté à une surveillance continue pendant des opérations ou urgences médicales.
- Quand l'appareil est utilisé pour effectuer une prise de mesure sur des patients souffrant de battements atriaux et auriculaires prématurés ou de fibrillation atriale, on obtient un meilleur résultat par calcul des écarts. Veuillez consulter votre médecin pour analyser les résultats.
- Si la pression au niveau du brassard dépasse 40 kPa (300 mmHg), l'appareil se dégonfle automatiquement. Dans le cas où le brassard ne se dégonflerait pas lorsque la pression dépasse 40 kPa (300 mmHg), détacher le brassard du bras et appuyer sur le bouton  pour arrêter le gonflage.
- Afin d'éviter des erreurs de mesure, lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.
- L'appareil n'est pas classé en catégorie AP / APG et ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air, l'oxygène ou l'oxyde nitreux.
- L'opérateur ne doit pas toucher simultanément la sortie des piles / de l'adaptateur et le patient.
- Cet appareil est contre-indiqué pour la femme enceinte ou qui pourrait être enceinte. Outre la possibilité de produire des prises de mesure inexactes, les effets de l'appareil sur le fœtus sont inconnus.
- L'opérateur ne doit pas toucher simultanément la sortie de l'adaptateur AC et le patient.
- Afin d'éviter des erreurs de mesure, veiller à ne pas déclencher de signal d'interférence fort émis par un champ électromagnétique ou des transitoires électriques rapides/salves lors de l'utilisation de l'adaptateur AC.
- L'utilisateur doit vérifier que le matériel fonctionne de manière sûre et qu'il est en bon état de marche avant d'être utilisé.
- Cet appareil n'est pas adapté à une surveillance continue pendant des opérations ou urgences médicales. En cas de mauvaise utilisation, le bras et les doigts du patients s'engourdiront, gonfleront et deviendront violents en raison d'une diminution de l'apport sanguin. Veuillez utiliser l'appareil dans les conditions

énoncées dans le mode d'emploi. Dans le cas contraire, les performances et la durée de vie de l'appareil pourraient être affectées et réduites. Pendant l'utilisation, le patient est en contact avec le brassard poignet. Les matériaux composant le brassard poignet ont été testés et sont conformes aux exigences des normes ISO 10993-5:2009 et ISO 10993-10:2010. Il ne provoquera aucune sensibilisation ni irritation cutanée potentielle.

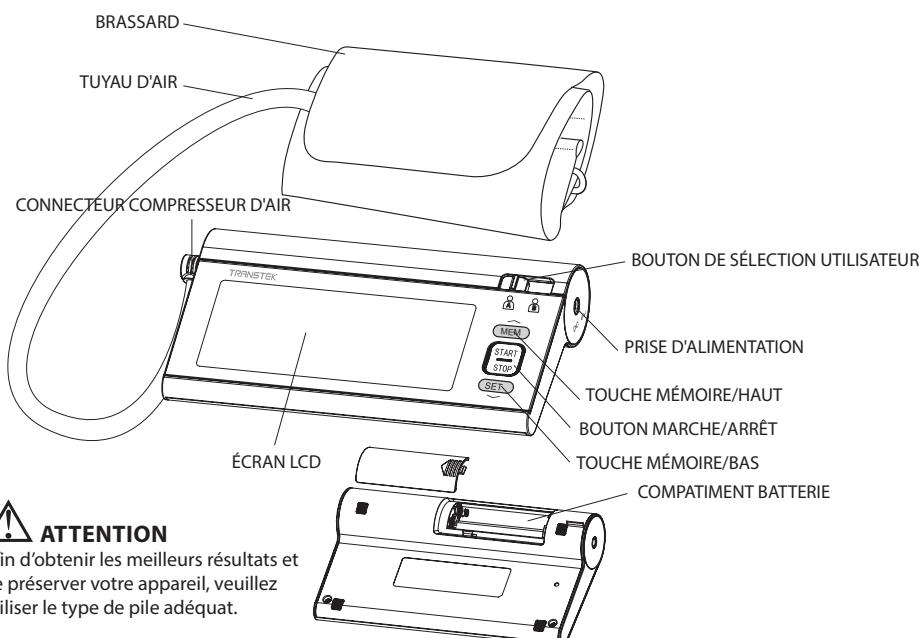
- Veuillez utiliser les ACCESSOIRES et les pièces détachables spécifiés/autorisés par le FABRICANT. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'appareil ou présenter un danger pour l'utilisateur/le patient.
- L'appareil ne nécessite aucun calibrage pendant deux années d'une utilisation correcte.
- Veuillez jeter les ACCESSOIRES, pièces détachables, et les ÉQUIPEMENTS ME selon les directives locales.
- Si vous rencontrez des difficultés avec cet appareil, concernant la configuration, l'entretien ou l'utilisation, veuillez contacter le PERSONNEL D'ENTRETIEN de HoMedics. Ne pas ouvrir ni réparer l'appareil vous-même. Veuillez signaler à HoMedics tout dysfonctionnement ou événement inattendu. Veuillez utiliser le chiffon

Signal d'affichage LCD



Symbole	Description	Explication
SYS	Pression artérielle systolique	Résultat de pression élevée
DIA	Pression artérielle diastolique	Résultat de pression faible
Pul/min	Pouls	Pouls/minute
▼	Dégonflage	Le brassard se dégonfle
AM 8:59	Durée (heure:minutes)	Heure actuelle
M 18/88	Mémoire	Si « M » s'affiche, les valeurs de mesure indiquées proviennent de la mémoire.
mmHg	mmHg	Unité de mesure de la pression artérielle (1mmHg = 0.133kPa)
kPa	kPa	Unité de mesure de la pression artérielle (1kPa = 7.5mmHg)
Lo	Batterie faible	Les piles sont faibles et doivent être remplacées
⌚	Symbol erreur de mouvement	Tout mouvement peut entraîner une mesure imprécise
Avg	Moyenne	La pression artérielle moyenne
🔍	Rappel	Rappel des mesures enregistrées
心脏病图标	Arythmie	Rythme cardiaque irrégulier
A	Utilisateur A	L'utilisateur A est sélectionné
B	Utilisateur B	L'utilisateur B est sélectionné
Normal	Niveau	Le niveau de la pression artérielle
M 88/88	Date	« M » (month) indique le mois « D » (day) indique le jour
心脏病图标	Rythme cardiaque	Détection du rythme cardiaque pendant la prise de mesure

ÉLÉMENTS DU MONITEUR



ATTENTION

Afin d'obtenir les meilleurs résultats et de préserver votre appareil, veuillez utiliser le type de pile adéquat.

Liste

1. Moniteur de pression artérielle



2. Brassard

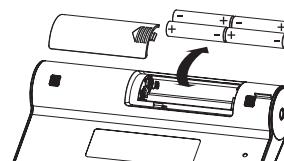


3. 4 piles alcaline AAA



4. Mode d'emploi

Insertion et remplacement des piles



1. Retirer le couvercle en le faisant coulisser.
2. Installer les piles en respectant les polarités, comme indiqué.
3. Remettre le couvercle en place.

Remplacer les piles dès que l'un des problèmes suivants survient :

- Le symbole s'affiche
- La luminosité de l'écran faiblit
- L'écran ne s'allume pas



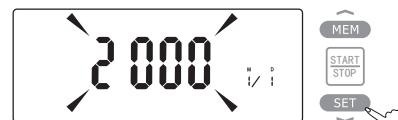
ATTENTION

- Retirer les piles en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil.
- La pile usagée est dangereuse pour l'environnement, veuillez ne pas la jeter avec les ordures ménagères.
- Enlever la pile usagée de l'appareil et suivre les directives locales de recyclage.
- Ne pas jeter une pile dans un feu. Les piles risquent d'exploser ou d'avoir des fuites.

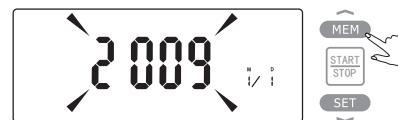
RÉGLAGE DE LA DATE, DE L'HEURE ET DE L'UNITÉ DE MESURE

Il est important de régler l'horloge avant d'utiliser votre moniteur de pression artérielle de façon à pouvoir dater chaque mesure enregistrée et stockée dans la mémoire. (année : 2000–2050, heure : 24 H)

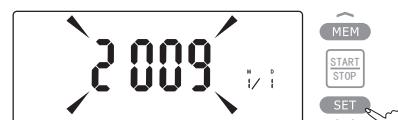
- Quand l'appareil est éteint, maintenir la touche « SET » enfoncée pendant 3 secondes



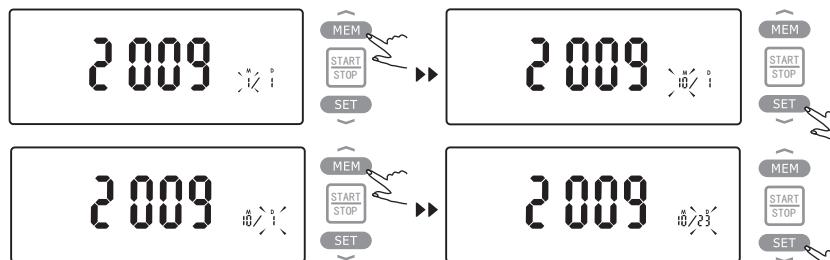
- Appuyer sur « MEM » pour modifier l'année [YEAR].



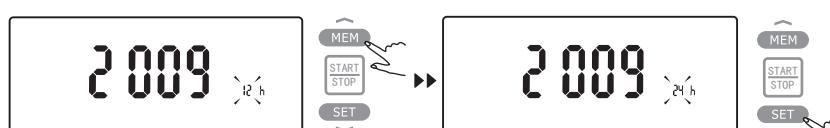
- Quand l'année est correcte, appuyer sur « SET » pour passer automatiquement à l'étape suivante.



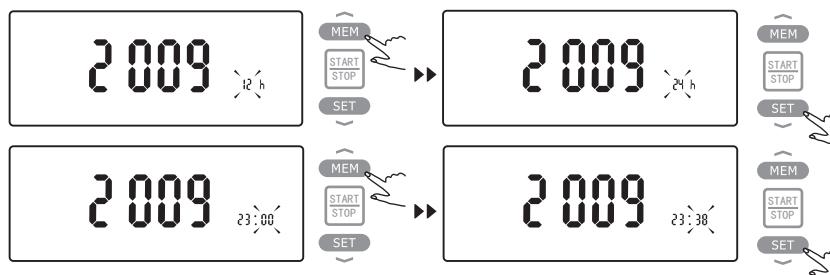
- Répéter les étapes 2 et 3 pour régler le mois [MONTH] et le jour [DAY].



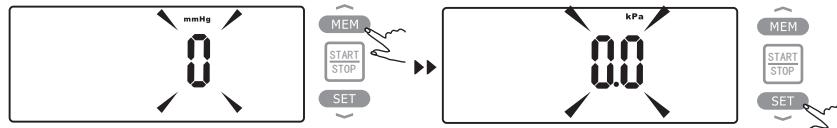
- L'appareil passe ensuite en mode de réglage de l'heure. Deux formats horaire sont disponibles, l'affichage « 12 » heures et l'affichage « 24 » heures. Appuyer sur la touche « MEM » (mémoire) pour modifier le format horaire. Appuyer sur la touche « SET » (configurer) pour confirmer le format horaire



- Répéter les étapes 2 et 3 pour régler l'heure [HOUR] et les minutes [MINUTE].



7. Répéter les étapes 2 et 3 pour régler l'unité [UNIT].



8. Dès que l'appareil est réglé, le message « done » s'affiche, puis l'appareil s'éteint automatiquement



COMMENT UTILISER LE MONITEUR DE PRESSION ARTÉRIELLE

Placement du brassard

La taille du brassard est essentielle à l'exactitude des résultats. Ce moniteur est livré avec un brassard de taille standard (22-32 cm). Vous pouvez vous procurer un brassard grande taille (32-42 cm) sur le site Web de HoMedics, à l'adresse www.homededics.co.uk

1. Si le brassard n'est pas assemblé à la première utilisation, enfiler l'extrémité du brassard la plus éloignée du tube dans l'anneau en D pour former un noeud.



2. Appliquer le tube sur le côté gauche de l'unité.



3. Dégager le bras gauche de tout vêtement serré et placer le brassard à deux ou trois centimètres du coude de sorte que le tube se trouve au milieu du bras. Le tube doit être orienté vers la main.



4. Tirer délicatement sur l'extrémité du brassard de sorte à le serrer aisément sur le bras. Le fixer à l'aide de la fermeture Velcro.



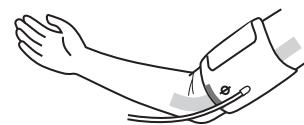
5. Faire en sorte de pouvoir glisser deux doigts entre le brassard et le bras une fois le brassard fixé. Ne pas serrer le brassard davantage.



6. Se détendre et poser le bras sur une table, paume de la main vers le haut, pour que le brassard soit à la hauteur du cœur. Veiller à ne pas tordre le tube.



S'il est impossible de placer le brassard sur le bras gauche, le placer sur le bras droit. Toutefois, il est important de toujours effectuer les mesures sur le même bras. Si la mesure doit être prise sur le bras droit, le symbole de l'artère figurant sur le brassard doit se trouver au-dessus de l'artère principale. Presser les artères du bras avec deux doigts environ deux centimètres au-dessus du coude à l'intérieur du bras pour localiser l'endroit où le pouls est le plus fort. Il s'agit de l'artère principale.



A savoir sur la mesure de la pression artérielle

- Les mesures de la pression artérielle doivent être effectuées dans un endroit calme et confortable, car elles peuvent être affectées par une température basse ou élevée. Il convient de la mesurer lorsque la température du corps est normale.
- Ne pas bouger ni parler pendant la mesure. Garder les pieds bien à plat sur le sol.
- Ne pas toucher le brassard ou le moniteur pendant la mesure.
- Pour obtenir le résultat le plus précis possible, mesurer la pression artérielle environ à la même heure tous les jours et toujours sur le même bras.
- Dans le cas de mesures successives, patienter cinq minutes entre deux mesures.
- Les résultats ne doivent servir qu'à titre indicatif. En cas de doute sur la pression artérielle, consulter un médecin.
- Le moniteur dégonflera automatiquement le brassard si la pression dépasse 300 mmHg.
- Ce produit n'est pas indiqué pour les personnes souffrant d'arythmie (trouble de la fréquence cardiaque).
- Des erreurs de mesure peuvent se produire si l'utilisateur souffre de diabète, de troubles de la circulation sanguine, de troubles rénaux ou s'il a subi un accident vasculaire cérébral.
- La pression artérielle change à chaque battement cardiaque et varie ainsi constamment au cours d'une journée.
- Le résultat peut varier selon la position de l'utilisateur, son état ou d'autres facteurs. Pour obtenir un degré de précision maximum, il est recommandé de mesurer la pression artérielle une heure après avoir fait du sport, pris un bain, mangé, consommé une boisson alcoolisée ou caféinée ou fumé.
- Avant la mesure, il est recommandé de s'asseoir un quart d'heure pour se détendre. L'utilisateur ne doit pas être physiquement fatigué au moment de la mesure.
- Il ne doit pas parler ou bouger le bras pendant la mesure.

Comment mesurer la pression artérielle

1. Appuyer sur pour allumer le moniteur. La prise de mesure s'effectuera automatiquement.
2. Une fois la mesure effectuée, le brassard se dégonflera automatiquement et l'écran affichera la pression systolique, la pression diastolique et le pouls. La mesure sera simultanément stockée dans la mémoire du moniteur.
3. Le moniteur s'éteint automatiquement environ une minute après son utilisation, mais peut également être mis à l'arrêt en appuyant sur le bouton .

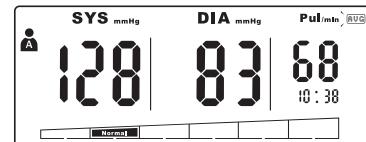
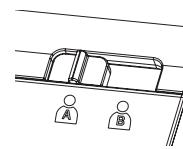
NOTE

Si nécessaire, il est possible d'interrompre une mesure en appuyant sur le bouton . Le brassard se dégonflera alors automatiquement.

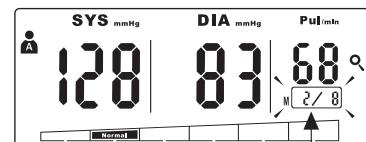
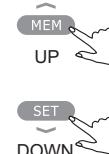
Le brassard se regonflera automatiquement si le moniteur détecte que l'organisme a besoin d'une pression plus élevée pour donner un résultat.

Rappel des mesures enregistrées

- Veuillez choisir utilisateur A ou B quand le moniteur de pression artérielle est éteint. Appuyer ensuite sur « MEM » ou « SET » pour afficher la moyenne des mesures prises. Le symbole « AVG » s'affichera dans le coin droit



- Appuyer sur « MEM » ou « SET » pour obtenir la mesure souhaitée.



L'ordre d'affichage sera le suivant : mesure enregistrée, date, heure.



CAUTION

Le résultat le plus récent (1) s'affiche en premier. Chaque nouvelle prise de mesure devient le premier (1) résultat. Tous les autres résultats sont décalés d'un chiffre (ex.: 2 devient 3 et ainsi de suite) et le dernier résultat (60) est supprimé de la liste.

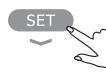
Suppression des mesures enregistrées

Si vous n'avez pas obtenu la mesure correcte, vous pouvez supprimer tous les résultats en procédant comme suit :

- Veuillez choisir utilisateur A ou B quand le moniteur de pression artérielle est éteint, puis maintenir enfoncé « MEM » pendant 3 secondes. Le message DEL ALL s'affiche sur l'écran.



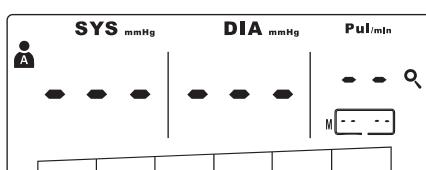
- Appuyer sur « SET » pour confirmer la suppression, puis le moniteur s'éteint automatiquement.



- Si vous ne souhaitez pas supprimer les résultats, appuyer sur pour annuler.



- En l'absence de mesures enregistrées, l'écran restera vierge.



Recherche d'erreur

Cette section comprend une liste de messages d'erreur et de questions fréquemment posées concernant les problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre moniteur de pression artérielle. En cas d'irrégularités en cours de fonctionnement, veuillez contrôler les éléments suivants.

PROBLÈME	SYMPTÔME	CONTRÔLER	REMÈDE
Pas de courant	L'écran est sombre ou ne s'allume pas.	Les piles sont vides.	Remplacer par des piles neuves
		Les piles ne sont pas correctement insérées	Insérer correctement les piles
Batterie faible	 S'affiche à l'écran	Batterie faible	Remplacer par des piles neuves
Message d'erreur	E 1 s'affiche	Le brassard n'est pas bien fixé	Refixer le brassard, puis effectuer une nouvelle mesure
	E 2 s'affiche	Le brassard est trop serré	Refixer le brassard, puis effectuer une nouvelle mesure
	E 3 s'affiche	La pression du brassard est excessive.	Refixer le brassard, puis effectuer une nouvelle mesure
	E 10 ou E 11 s'affiche	Le moniteur a détecté un mouvement pendant la prise de mesure	Tout mouvement peut affecter la prise de mesure. Se détendre un moment avant d'effectuer une nouvelle mesure
	E 20 ou E 21 s'affiche	Prise de mesure incorrecte	Se détendre un moment avant d'effectuer une nouvelle mesure
	Eexx, s'affiche à l'écran.	Une erreur d'étalonnage s'est produite.	Reprendre la mesure. Si le problème persiste, contacter le revendeur ou notre service clientèle pour obtenir de l'aide. Consulter le bon de garantie pour les coordonnées et les instructions relatives au retour.

Si le moniteur ne fonctionne toujours pas, contacter le service après-vente du point d'achat. Ne pas tenter de l'ouvrir et de remplacer des éléments internes soi-même.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	Mode fonctionnement sur pile : 4 piles alcaline AAA - 6V
Mode d'affichage	Écran LCD V.A. de 128*50 mm
Mode de mesure	Mode test par enregistrement oscillographique
Plage de mesure	Pression nominale du brassard poignet : 0 kPa – 40 kPa (0 mmHg ~ 300 mmHg) Pression de mesure : 5,3 kPa – 30,7 kPa (40 mmHg – 230 mmHg) valeur d'impulsion : (40–199) battements/minute
Degré de précision	Pression : 5°C–40°C à ± 0,4kPa (3 mmHg) valeur d'impulsion : ±5%
Condition normale de fonctionnement	Température : 5°C à 40°C Humidité relative ≤85 % HR Pression atmosphérique : 86 kPa – 106 kPa
Rangement et transport	Température : -20°C~60°C Humidité relative : 10%~93% Pression atmosphérique : 50 kPa – 106 kPa
Diamètre de mesure de l'avant-bras	Environ 22 cm ~ 42 cm
Poids	Environ 320 g (hors piles)
Dimensions externes	Environ 182x100x39 mm
Accessoire	4 piles alcaline AAA, mode d'emploi, brassard
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Degré de protection	Pièce appliquée de type BF
Protection contre l'infiltration d'eau	IP21
Version du logiciel	vA3

Avertissement : Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.

Nettoyage et entretien

Le moniteur de pression artérielle et le brassard peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage non agressif, puis séché à l'aide d'un linge doux et sec ou d'un essuie-tout. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage puissant ou caustique sous peine d'endommager les parties synthétiques. Ne jamais utiliser non plus de diluant, d'alcool ou de kérósène pour nettoyer l'unité.

Sécurité et dispositifs électriques

- Entre deux utilisations, conserver le moniteur dans un endroit sûr.
- Ne l'utiliser que sur l'avant-bras, pas sur d'autres parties du corps.
- En cas d'inutilisation prolongée, il est recommandé de retirer les piles pour éviter toute fuite et éviter d'endommager l'unité.
- Si le moniteur a été conservé à une température très basse proche de zéro, le laisser revenir à température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne démonter ni l'unité ni le brassard sous peine de les endommager sérieusement. Si une intervention s'avère nécessaire, renvoyer le moniteur au service après-vente du point d'achat. Ne pas tenter de l'ouvrir et de remplacer des éléments internes soi-même.
- Ne pas immerger le moniteur dans de l'eau ou tout autre liquide sous peine de l'endommager.
- Ne pas exposer l'unité ou le brassard à des températures extrêmes, à l'humidité ou aux rayons du soleil. Tenir le moniteur à l'écart de la poussière.
- Ne pas plier le brassard et le tube en les serrant. Ne pas activer l'unité si le brassard n'est pas correctement positionné sur l'avant-bras.
- Éviter de faire tomber l'unité et de l'exposer à une pression élevée.
- Ne pas exposer le moniteur à des chocs violents comme lors d'une chute sur le sol.
- Le moniteur est réservé à un usage à domicile et est uniquement indiqué chez les personnes adultes (âgées de plus de 18 ans).
- Dans le cas où le brassard continuerait de gonfler sans s'arrêter – ce qui est très rare –, le retirer immédiatement de l'avant-bras

Directive relative aux piles et aux accumulateurs



Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

Explication WEEE



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

Tableau 1 Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques concernant tous les ÉQUIPEMENTS et SYSTÈMES

Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le BPA-3000-EU est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BPA-3000-EU doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement requis.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le BPA-3000-EU utilise de l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer une interférence à proximité de l'équipement électronique.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable	Le BPA-3000-EU est adapté à une utilisation dans tous les établissements, à l'exception des résidences particulières, et ceux directement reliés au réseau public de distribution électrique basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.
Fluctuations de tension/ scintillement IEC 61000-3-3	Non applicable	

Tableau 2 Conseils et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique concernant tous les ÉQUIPEMENTS ME et SYSTÈMES ME

Conseils et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le BPA-3000-EU est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BPA-3000-EU doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement requis.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Les sols doivent être en bois, béton ou carrelage céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30% minimum.
Transitoire électrique rapide/salve IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial typique
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s)	± 1 kV mode différentiel	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial typique
Chutes de tension, micro coupures et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	< 5% de U_T (>95% de chute en U_T) pendant 0,5 cycle	< 5% de U_T (>95% de chute en U_T) pendant 0,5 cycle	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial typique Si l'utilisateur du BPA-3000-EU a besoin que celui-ci continue à fonctionner pendant des pannes de courant secteur, il est recommandé de brancher le BPA-3000-EU sur un onduleur ou une batterie.
	40% U_T (60% de chute en U_T) pendant 5 cycles	40% U_T (60% de chute en U_T) pendant 5 cycles	
	70% U_T (30% de chute en U_T) pendant 25 cycles	70% U_T (30% de chute en U_T) pendant 25 cycles	
	< 5% de U_T (>95% de chute en U_T) pendant 5 sec.	< 5% de U_T (>95% de chute en U_T) pendant 5 sec.	
Champ magnétique basse fréquence (50/50Hz) IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	La fréquence des champs magnétiques émis doit présenter des caractéristiques de niveau d'un emplacement typique, dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE : U_T correspond à la tension secteur en courant alternatif avant l'application au niveau test.			

Tableau 3 Conseils et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique concernant les EQUIPEMENTS ME et SYSTÈMES ME qui ne sont pas des APPAREILS VITIAUX

Conseils et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le BPA-3000-EU est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans cet environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
RF transmises IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>L'équipement de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près de tout élément du YS-6100, câbles compris, que la distance de séparation recommandée et calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz à 800 M}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ 80 MHz à 2,5 GHz}$ <p>où P correspond à la puissance de sortie nominale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur et d correspond à la distance de séparation recommandée, en mètres (m).</p>
RF émises IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	<p>L'intensité de champ provenant d'un transmetteur RF fixe, comme déterminée par une étude de site électromagnétique, a doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement portant le symbole suivant : </p>
<p>REMARQUE 1 À 80MHz et 800MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique</p> <p>REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toute situation. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et le reflet venant des structures, objets et personnes.</p>			
<p>a En théorie, il est impossible de prévoir avec précision les forces de champ provenant de transmetteurs fixes, tels des stations de base pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et des systèmes de télécommunications mobiles terrestres, radio amateur, de diffusion radio AM et FM et de télédiffusion. Il est conseillé de réaliser une étude électromagnétique du site pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux transmetteurs RF fixes. Si la force de champ mesurée à l'endroit où le ELE007839V1 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF ci-dessus applicable, il est recommandé de s'assurer que le ELE007839V1 fonctionne correctement. En cas de performance anormale observée, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, notamment de modifier l'orientation du ELE007839V1 ou de le changer de place.</p> <p>b Au-dessus de la plage de fréquence 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ ne doivent pas dépasser 3 V/m.</p>			

Tableau 4 Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communication RF portable et mobile et l'ÉQUIPEMENT ou le SYSTÈME - pour les ÉQUIPEMENTS ME ou SYSTÈMES ME qui ne sont pas des APPAREILS VITIAUX

Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communication RF portable et mobile et l'équipement de remise en forme ELE007839V1.			
Puissance de sortie nominale du transmetteur W	Distance de séparation selon la fréquence du transmetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330

Pour les transmetteurs dont la puissance de sortie nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance d de séparation recommandée en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, où P est la puissance de sortie nominale du transmetteur en Watts (W) selon le fabricant du transmetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence supérieure s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toute situation. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et le reflet venant des structures, objets et personnes.

HOMEDICS BLUTDRUCKMESSGERÄT

Vor der Verwendung

Vor Verwendung des Blutdruckmessgeräts sollten ein paar wesentliche Punkte beachtet werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte vor erster Verwendung des Blutdruckmessgeräts sorgfältig durch und bewahren Sie diese für einen späteren Bezug sicher auf.

Das Blutdruckmessgerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen. Sämtliche Messergebnisse dienen nur zu Ihrer Information und ersetzen unter keinen Umständen einen Arztbesuch. Die Blutdruckmesswerte sollten immer von einer entsprechend qualifizierten Person (Arzt, Krankenschwester oder Ähnliches) überprüft werden, die mit dem allgemeinen Gesundheitszustand des Benutzers vertraut ist. Durch regelmäßige Verwendung und Aufzeichnung der Messergebnisse kann diese Person bezüglich von Veränderungen des Blutdrucks des jeweiligen Benutzers ausreichend auf dem Laufenden gehalten werden. Messergebnisse dürfen vom Benutzer niemals dazu verwendet werden, die Dosis eines von einem Arzt verschriebenen Medikaments zu ändern. Es sind STETS die Anweisungen Ihres Arztes zu befolgen.

Zum Erhalt korrekter Messergebnisse muss unbedingt auf die Verwendung einer angemessenen Manschettengröße geachtet werden. Damit die Verwendung einer Manschette mit der korrekten Größe sichergestellt werden kann, sind die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen sowie auf der Manschette aufgedruckten Anweisungen zu beachten.

Das Blutdruckmessgerät eignet sich nicht für Personen, die an Arrhythmie (Herzrhythmusstörungen) leiden. Darüber hinaus kann es bei Benutzern, die einen Schlaganfall erlitten haben, Personen mit Herz-Kreislauf-Erkrankung, sehr niedrigem Blutdruck oder Personen mit anderen Beschwerden, die sich auf Durchblutung oder Kreislauf auswirken können (Diabetes, Nierenerkrankungen, Arteriosklerose (Arterienverkalkung)), oder mit Durchblutungsstörungen (beispielsweise an Händen und Füßen) zu falschen Messergebnissen kommen.

Elektromagnetische Störungen: Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Es darf nicht in die Nähe von starken elektrischen oder elektromagnetischen Feldern gebracht werden (wie beispielsweise Mobiltelefone und Mikrowellengeräte), da diese vorübergehend die Messgenauigkeit beeinträchtigen können.

Das Blutdruckmessgerät nur für seinen ursprünglich vorgesehenen Zweck verwenden.

Das Gerät ist zur Blutdruck- und Pulsmessung von Erwachsenen vorgesehen. Das Blutdruckmessgerät nicht an Kindern oder Personen, die nicht in der Lage sind, ihre Einwilligung hierfür zu geben, verwenden. Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden.

Die Funktionsweise des Blutdruckmessgeräts basiert auf dem oszillometrischen Messprinzip. Dabei werden Blutdruckänderungen über die Manschette basierend auf dem Armpuls erfasst und in einen Zahlenwert, der den augenblicklichen Blutdruck angibt, umgewandelt. Gleichzeitig wird der Puls gemessen und als Anzahl der Pulsschläge pro Minute angegeben.

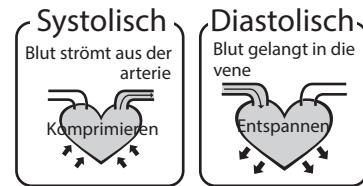
Es wird zwischen zwei Blutdrücken unterschieden. Beide Drücke werden in mmHg (Millimeter auf der Quecksilbersäule) angegeben: systolischer und diastolischer Wert. Der systolische Wert (hohe Wert) gibt den Druck an, wenn sich die Herzkammern zusammenziehen, um Blut durch den Körper zu pumpen, und der diastolische Wert (niedrige Wert) gibt den Druck an, während das Herz vor der nächsten Muskelkontraktion entspannt ist und sich mit Blut füllt. Die Verbindung zwischen diesen beiden (in mmHg angegebenen) Werten wird beispielsweise als 130 über 85 angegeben. In dem Fall beträgt der systolische Druck 130 mmHg und der diastolische Druck 85 mmHg.

Weshalb ist es wichtig, Ihren Blutdruck im Auge zu behalten?

Viele der heutzutage am häufigsten auftretenden Krankheiten lassen sich mit Hypertonie, also einem Bluthochdruck, in Verbindung bringen. Hypertonie ist eng mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen verbunden, und bei Menschen, die sich in der Gefahrenzone befinden, wird durch regelmäßige Blutdruckmessung ein wichtiges Hilfsmittel geboten, um sämtliche Entwicklungen im Auge behalten zu können.

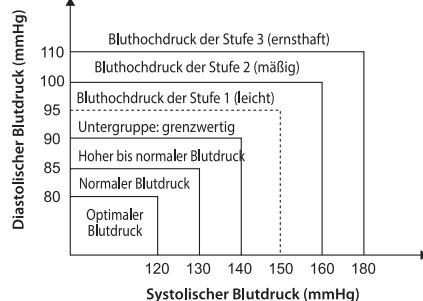
Was bedeuten systolischer und diastolischer Druck?

Wenn sich die Herzkammern zusammenziehen, um Blut vom Herz durch den Körper zu pumpen, erreicht der Blutdruck seinen Höchstwert. Der systolische Druck ist der höchste Druck im Zyklus. Der diastolische Druck ist der niedrigste Blutdruck und gibt den Wert an, der vorliegt, während sich das Herz zwischen den Herzschlägen entspannt.



Welche Blutdruck-Einstufung liegt standardmäßig vor?

Nachfolgend wird die von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und die von der International Society of Hypertension (ISH, Internationale Gesellschaft für Hypertonie) 1999 festgelegte Blutdruck-Einstufung dargestellt.



ACHTUNG

Nur ein Arzt kann Ihnen Angaben dazu bereitstellen, wo Ihr normaler Blutdruckbereich liegt und bei welchem Wert Sie einem Risiko ausgesetzt sind. Konsultieren Sie Ihren Arzt, um Angaben zu diesen Werten zu erhalten. Wenn die mit diesem Gerät erhaltenen Messergebnisse außerhalb des Bereichs fallen, konsultieren Sie Ihren Arzt.

Blutdruck (mmHg)	Höhe	Optimal	Normal	Hoch - normal	Leicht	Mäßig	Ernsthaft
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180	
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110	

Sensor für unregelmäßigen Herzschlag

Ein unregelmäßiger Herzschlag wird erkannt, wenn sich ein Herzrhythmus ändert, während das Gerät den systolischen und diastolischen Blutdruck misst. Bei jeder Messung erfasst das Gerät die Intervalle der Herzfrequenz und erarbeitet eine Standardabweichung. Wenn der berechnete Wert größer als oder gleich 15 ist, erscheint das Symbol auf der Anzeige für den unregelmäßigen Herzschlag, auf der die Messergebnisse angezeigt werden.

ACHTUNG

Wenn das IHB-Symbol erscheint, zeigt dies an, dass während der Messung ein fortgesetzter, unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wurde. Generell ist dies KEIN Anlass zur Sorge. Wenn das Symbol jedoch öfter erscheint, sollten Sie Ihren Hausarzt aufsuchen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät keine kardiologische Untersuchung ersetzen kann, sondern lediglich dazu dient, Puls-Unregelmäßigkeiten frühzeitig zu erkennen.

SICHERHEITSHINWEISE

	Achtung: Begleitende Unterlagen zu Rate ziehen.		Achtung: Bitte beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Schäden am Gerät zu vermeiden
CE0120	CE-Kennzeichnung: Erfüllt die wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für medizinische Geräte.		Anwendungsteil Typ BF
	Hersteller		UMWELTSCHUTZ-SYMBOL - Ausgediente Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll. Bitte recyceln Sie soweit wie möglich und dort, wo diese Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Behörde oder Ihrem Einzelhändler vor Ort nach den Möglichkeiten für ein Recycling"
SN	Seriennummer		
	Gleichstrom		Baujahr



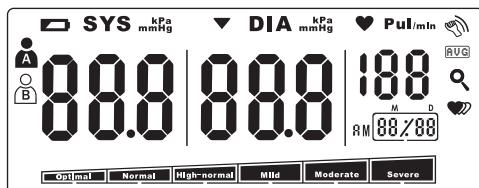
ACHTUNG

- Dieses Gerät ist nur für Erwachsene vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die nichtinvasive Messung und Überwachung des arteriellen Blutdrucks vorgesehen. Es ist nur für den Arm und für keine anderen Körperteile gedacht.
- Eine Selbstüberwachung darf nicht mit einer Selbstdiagnose gleichgesetzt werden. Mit diesem Gerät können Sie Ihren Blutdruck überwachen. Beginnen oder beenden Sie keine medizinische Behandlung basierend auf lediglich von diesem Gerät erhaltenen Ablesungen. Konsultieren Sie immer zuerst Ihren Arzt.
- Wenn Sie Medikamente einnehmen, konsultieren Sie Ihren Arzt, um Angaben dazu zu erhalten, welche Zeit sich am besten zur Messung Ihres Blutdrucks eignet. Ändern Sie verschriebene Medikamente niemals, ohne zuvor Ihren Arzt zu konsultieren.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur fortwährenden Überwachung während medizinischer Notfälle oder Operationen.
- Wenn das Gerät an Patienten mit allgemeinen Arrhythmien wie atrialen oder ventrikulären Extrasystolen oder Vorhofflimmern verwendet wird, wird das beste Ergebnis möglicherweise mit einer Abweichung aufgetreten. Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt zum Ergebnis.
- Wenn der Manschettendruck 40 kPa (300 mmHg) übersteigt, wird die in der Manschette befindliche Luft automatisch abgelassen. Wenn die in der Manschette befindliche Luft bei einem Druckwert von über 40 kPa (300 mmHg) nicht automatisch abgelassen wird, die Manschette vom Arm nehmen und den Knopf drücken, damit die Luftzufuhr gestoppt wird.
- Zur Vermeidung von Messfehlern lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Geräts bitte sorgfältig durch.
- Bei diesem Gerät handelt es sich um kein AP/APG-Gerät. Es eignet sich nicht zur Verwendung in der Nähe eines brennbaren Narkosegemisches, das Luft, Sauerstoff oder Lachgas enthält.
- Der Bediener darf die Ausgabe der Batterien/den Adapter nicht gleichzeitig mit dem Patienten berühren.
- Dieses Gerät darf bei schwangeren oder vermutlich schwangeren Patientinnen nicht verwendet werden. Neben ungenauen Ablesungen sind die Wirkungen dieses Geräts auf den Fötus unbekannt.
- Der Bediener darf den Ausgang des Wechselstromadapters und den Patienten nicht gleichzeitig berühren.
- Zur Vermeidung von Messfehlern bitte während der Verwendung des Wechselstromadapters Bedingungen vermeiden, bei denen starke durch ein elektromagnetisches Feld verursachte Störsignale oder elektrische schnelle Transienten/Burst-Signale vorliegen.
- Vom Benutzer muss vor dem Gebrauch geprüft werden, dass das Gerät sicher funktioniert und sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet.
- Bitte beachten Sie, dass am Gerät keine Luer-Lock-Anschlüsse verwendet werden. Ändern Sie bitte KEINE vorhandenen Anschlüsse.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur fortwährenden Überwachung während medizinischer Notfälle oder Operationen. Wenn das Gerät in diesen Fällen verwendet wird, können der Arm und die Finger taub werden, anschwellen und sich aufgrund des Blutmangels sogar lila färben. Bitte benutzen Sie das Gerät nur in der Umgebung, die in der

Bedienungsanleitung angegeben wurde. Andernfalls wird die Leistung und Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt und reduziert. Während der Anwendung hat der Patient Kontakt mit der Manschette. Die Materialien der Manschette wurden getestet und haben sich als der DIN ISO 10993-5:2009 und ISO 10993-10:2010 entsprechend erwiesen. Dadurch entsteht keine mögliche Sensibilisierung oder eine Reaktion der Reizung.

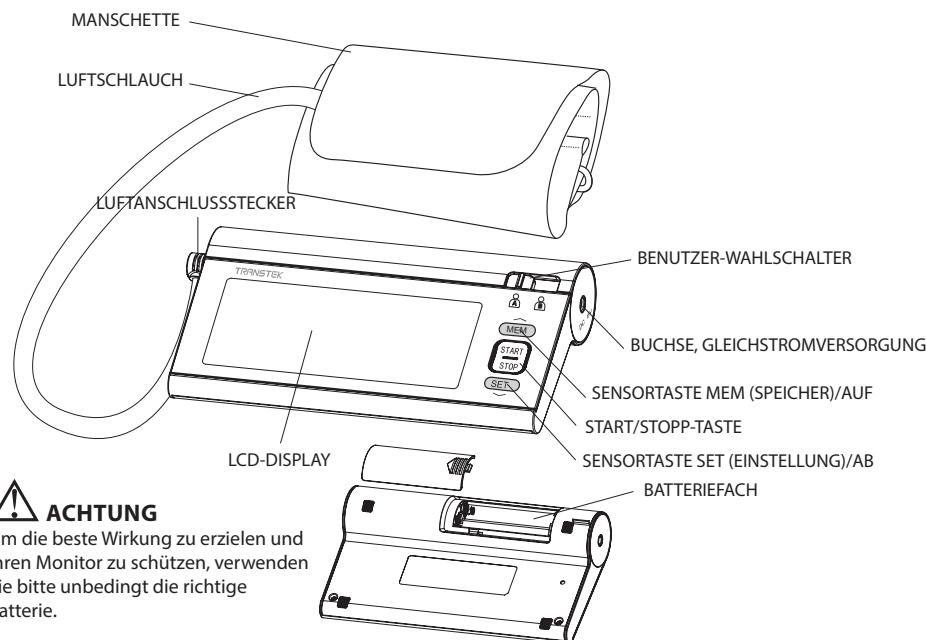
- Bitte verwenden Sie nur ZUBEHÖR und abnehmbare Teile, die vom HERSTELLER angegeben/autorisiert wurden. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder Gefahren für den Benutzer/Patienten kommen.
- Das Gerät muss innerhalb der zwei Jahre des zuverlässigen Dienstes nicht neu eingestellt werden.
- Bitte entsorgen Sie ZUBEHÖR, abnehmbare Teile und das ME-Gerät entsprechend den örtlichen Richtlinien.
- Wenn Sie Probleme mit diesem Gerät haben, wie zum Beispiel mit der Einrichtung, Wartung oder Verwendung, setzen Sie sich bitte mit dem KUNDENDIENST von HoMedics in Verbindung. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Bitte melden Sie sich bei HoMedics, falls eine unerwartete Funktion oder Ereignisse auftreten. Bitte benutzen Sie das weiche Tuch, um die gesamte Einheit zu reinigen. Verwenden Sie keine scheuernden oder flüchtigen Reinigungsmittel.

LCD-Display-Signal



Symbol	Beschreibung	Erläuterung
SYS	Systolischer Blutdruck	Ergebnis hoher Blutdruck
DIA	Diastolischer Blutdruck	Ergebnis niedriger Blutdruck
Pul/min	Puls	Puls/Minute
▼	Luft wird abgelassen	In MANSCHETTE befindliche Luft wird abgelassen
AM 8:59	Uhrzeit (Stunde:Minute)	Aktuelle Uhrzeit
M 18/88	Speicher	Wenn „M“ angezeigt wird, stammen die angezeigten Messwerte vom Speicher.
mmHg	mmHg	Maßeinheit des Blutdrucks (1mmHg = 0,133kPa)
kPa	kPa	Maßeinheit des Blutdrucks (1kPa = 7,5mmHg)
	Batterie schwach	Batterien sind fast verbraucht und müssen ausgetauscht werden
	Bewegungsfehler-Symbol	Eine Bewegung kann zu einer falschen Ablesung führen
	Mittelwert	Der Blutdruck-Mittelwert
	Abruf	Aufzeichnungen abrufen
	Arrhythmie	Unregelmäßiger Herzschlag
	Benutzer A	Auswahl des Benutzers A
	Benutzer B	Auswahl des Benutzers B
	Stufe	Die Blutdruck-Stufe
	Datum	"M" zeigt den Monat an. "D" zeigt den Tag an
	Herzschlag	Herzschlag-Erkennung während der Messung

ZUM BLUTDRUCKMESSGERÄT GEHÖRENDE KOMPONENTEN



ACHTUNG

Um die beste Wirkung zu erzielen und Ihren Monitor zu schützen, verwenden Sie bitte unbedingt die richtige Batterie.

Liste

1. Blutdruckmessgerät



2. Manschette

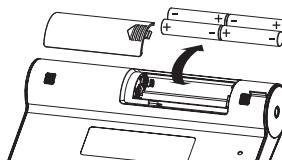


3. 4*AAA-Alkalibatterien



4. Gebrauchsanleitung

Batterien einlegen und austauschen



1. Die Batteriefachabdeckung herunter schieben.
2. Die Batterien einlegen und dabei auf die korrekte Polarität achten (siehe Abbildung).
3. Die Abdeckung wieder anbringen.

Tauschen Sie die Batterien aus, wenn Folgendes zutrifft:

- wird angezeigt
- Das Display wird dunkler.
- Das Display leuchtet nicht auf.



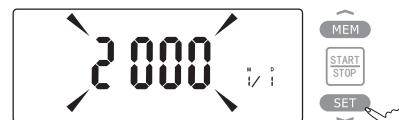
ACHTUNG

- Die Batterien entfernen, wenn es wahrscheinlich ist, dass das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.
- Die alte Batterie ist schädlich für die Umwelt, entsorgen Sie sie also bitte nicht mit dem täglichen Hausmüll.
- Nehmen Sie die alte Batterie aus dem Gerät und folgen Sie Ihren örtlichen Recyclingrichtlinien.
- Batterien nicht durch Verbrennen entsorgen. Batterien können explodieren oder auslaufen.

EINSTELLUNG VON DATUM, UHRZEIT UND MASSEINHEIT

Sie müssen vor Verwendung Ihres Blutdruckmessgeräts die Uhrzeit einstellen, damit jeder gespeicherten Aufzeichnung ein Zeitstempel zugeordnet werden kann. (Jahr: 2000–2050, Uhrzeit: 24 h)

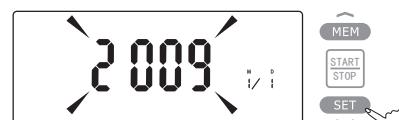
1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste „SET“ (EINSTELLUNG) 3 Sekunden gedrückt.



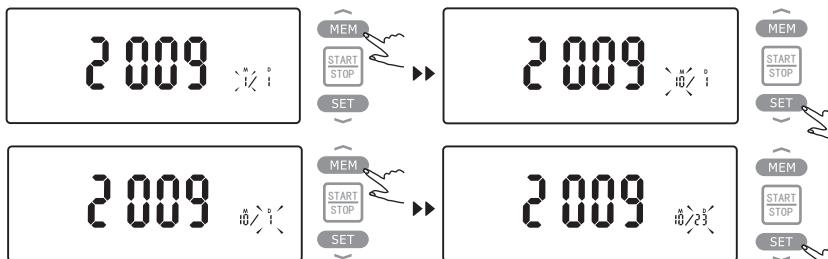
2. Drücken Sie die Taste „MEM“ (SPEICHER), um das [JAHR] zu ändern.



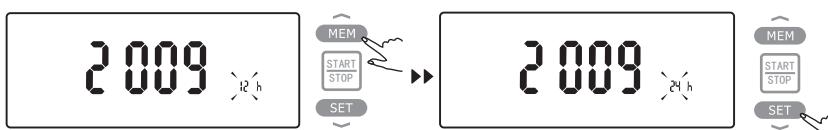
3. Drücken Sie beim Erhalt der korrekten Jahr-Angabe auf „SET“ (EINSTELLUNG). Nun geht das System automatisch zum nächsten Schritt über.



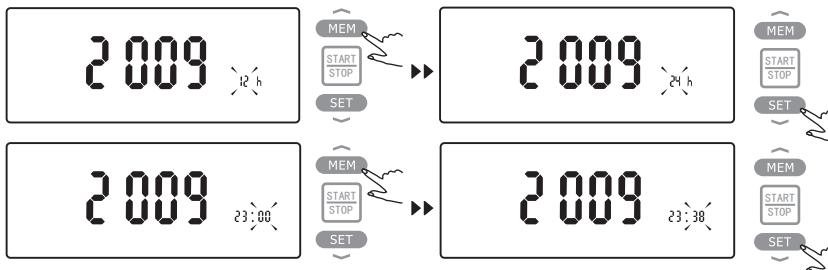
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zur Einstellung von [MONAT] und [TAG].



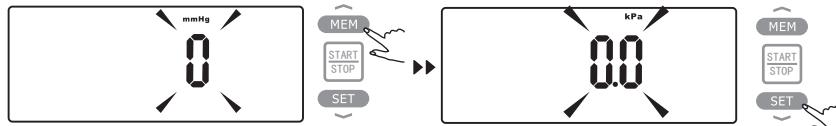
5. Dann ruft das Gerät den Zeit-Einstellungsmodus auf. Es gibt zwei Arten von Zeitformat, "12" und "24" Stunden. Drücken Sie die "MEM"-Taste, um das Zeitformat zu ändern. Drücken Sie die "EINSTELL"-Taste, um das Zeitformat zu ändern.



6. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zur Einstellung von [STUNDE] und [MINUTE].



7. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zur Einstellung der [EINHEIT].



8. Nach der Einstellung der Einheit wird „done“ (fertig) angezeigt, und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.



VERWENDUNG DES BLUTDRUCKMESSGERÄT

Anbringen der Manschette

Eine angemessene Manschettengröße ist zum Erhalt korrekter Messergebnisse ausschlaggebend. Dieses Blutdruckmessgerät wird mit einer Armmanschette mit Standardgröße (22-32cm) geliefert. Eine größere Manschette (32-42cm) ist über die HoMedics Website www.homedics.co.uk erhältlich.

1. Wenn die Manschette noch nicht korrekt befestigt wurde, das Manschettenende, das sich vom Schlauch am entferntesten befindet, durch den D-Ring führen und so eine Schlaufe bilden.



2. Den Schlauch auf der linken Seite des Geräts anbringen.



3. Am linken Oberarm eng anliegende Kleidung ablegen, die Manschette ca. 2-3 cm über dem Ellbogen positionieren und sicherstellen, dass sich der Schlauch in Armmitte befindet. Der Schlauch muss nach unten zur Hand hin zeigen.



4. Am Manschettenende vorsichtig ziehen, um so die Manschette einfach und gleichmäßig am Arm festzuziehen. Die Manschette wird durch Ziehen des Klettverschlusses in Richtung Manschette gesichert.



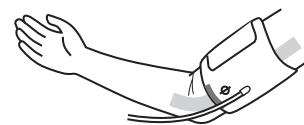
5. Es sollten zwei Finger zwischen Manschette und Arm passen. Die Manschette sollte nicht enger anliegen.



6. Den Körper entspannen und den Arm mit der Handfläche nach oben auf einen Tisch auflegen und dabei darauf achten, dass sich die Manschette auf Herzhöhe befindet. Sicherstellen, dass der Schlauch nicht knickt.



Sollte es nicht möglich sein, die Manschette am linken Arm anzubringen, kann sie stattdessen auch am rechten Arm angebracht werden. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass alle Messungen am selben Arm erfolgen. Wenn die Messung am rechten Arm durchgeführt wird, muss das an der Manschette befindliche Arteriensymbol über der Hauptschlagader positioniert werden. Die Arterien im Arm ca. 2 cm über dem Ellbogen auf der Armmittenseite mit zwei Fingern drücken, um so herauszufinden, wo der Puls am stärksten ist. An dieser Stelle befindet sich die Hauptschlagader.



Wissenswertes zur Blutdruckmessung

- Die Blutdruckmessung sollte in einer ruhigen und bequemen Umgebung durchgeführt werden, da Messergebnisse durch hohe oder niedrige Temperaturen beeinflusst werden können. Der Blutdruck sollte bei normaler Körpertemperatur gemessen werden.
- Während der Messung darauf achten, dass Sie sich nicht bewegen oder sprechen. Die Füße flach auf den Boden stellen.
- Während der Messung nicht die Manschette oder das Blutdruckmessgerät berühren.
- Zum Erhalt eines möglichst genauen Messergebnisses sollte die Blutdruckmessung immer ungefähr zur selben Tageszeit und am selben Arm erfolgen.
- Wenn mehrere aufeinander folgende Messungen durchgeführt werden sollen, bitte zwischen jeder Messung 5 Minuten warten.
- Die Messergebnisse dienen nur als Richtlinie. Sollten Sie sich wegen Ihres Blutdrucks Sorgen machen, suchen Sie bitte einen Arzt auf.
- Vom Blutdruckmessgerät wird automatisch ein Luftablassvorgang gestartet, wenn der Druck 300 mmHg übersteigt.
- Dieses Produkt eignet sich nicht für Personen, die an Arrhythmie (Herzrhythmusstörungen) leiden.
- Bei Diabetes, Durchblutungsstörungen, Nierenproblemen oder nach einem Schlaganfall kann es zu Messfehlern kommen.
- Der Blutdruck ändert sich mit jedem Herzschlag und weist somit 24 Stunden am Tag ständig andere Werte auf.
- Der Blutdruckmesswert kann durch Haltung und Zustand des Benutzers sowie durch mehrere weitere Faktoren beeinflusst werden. Zum Erhalt einer möglichst genauen Ablesung wird empfohlen, die Messung 1 Stunde nach sportlicher Betätigung, einem Bad, einer größeren Mahlzeit, dem Konsum von Alkohol oder koffeinhaltigen Getränken oder dem Rauchen einer Zigarette vorzunehmen.
- Vor einer Blutdruckmessung sollten Sie nach Möglichkeit 15 Minuten ruhig sitzen und sich entspannen. Sie sollten bei der Blutdruckmessung nicht müde oder körperlich erschöpft sein.
- Während der Blutdruckmessung nicht sprechen oder den Arm oder die Hand bewegen.

Korrekte Blutdruckmessung

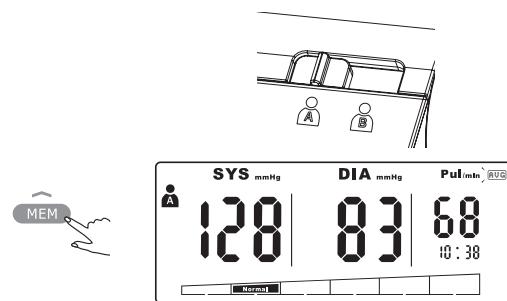
1. Drücken Sie auf um das Blutdruckmessgerät einzuschalten. Der gesamte Messvorgang wird automatisch gestartet und beendet.
2. Nach Abschluss der Messung wird die in der Manschette befindliche Luft automatisch ganz abgelassen, und auf dem Display werden die Messergebnisse für systolischen Druck, diastolischen Druck und Puls angezeigt. Gleichzeitig werden die Messergebnisse im Blutdruckmessgerät gespeichert.
3. Das Gerät wird ca. 1 Minute nach dem Gebrauch automatisch ausgeschaltet. Es kann jedoch auch durch Drücken der Taste manuell ausgeschaltet werden.

HINWEIS

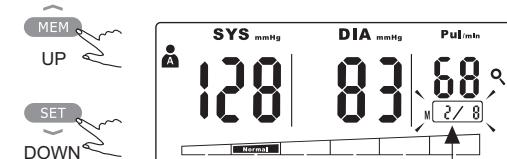
Falls erforderlich, kann der Messvorgang durch Drücken der Taste unterbrochen werden. Die in der Manschette befindliche Luft wird in dem Fall sofort abgelassen.
Die Manschette wird automatisch wieder aufgepumpt, wenn vom Gerät festgestellt wird, dass zum Abschluss der Messung ein höherer Druck aufgelegt werden muss.

Aufzeichnungen abrufen

- Wählen Sie bitte Benutzer A oder B, wenn das Blutdruckmessgerät ausgeschaltet ist. Drücken Sie anschließend auf „MEM“ (SPEICHER), um den Mittelwert der von Ihnen vorgenommenen Aufzeichnungen anzuzeigen. In der rechten Ecke wird „AVG“ (MITTELWERT) angezeigt.



- Drücken Sie auf „MEM“ (SPEICHER) oder „SET“ (EINSTELLUNG), um die gewünschten Aufzeichnungen zu erhalten.



Aufzeichnung folge, Datum und Uhrzeit werden abwechselnd angezeigt.



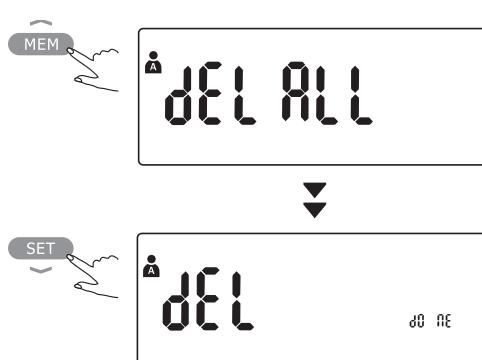
ACHTUNG

Die neueste Aufzeichnung (1) wird zuerst angezeigt. Jede neue Messung wird der ersten Aufzeichnung (1) zugeordnet. Alle anderen Aufzeichnungen werden um eine Stelle nach hinten gerückt (z. B. wird 2 zu 3 usw.), und die letzte Aufzeichnung (60) wird von der Liste gelöscht.

Lösung Ihrer Aufzeichnungen

Wenn Sie kein korrektes Messergebnis erhielten, können Sie wie folgt alle Ergebnisse löschen.

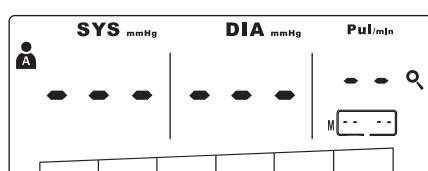
- Wählen Sie bitte Benutzer A oder B, wenn das Blutdruckmessgerät ausgeschaltet ist. Halten Sie die Taste „MEM“ (SPEICHER) 3 Sekunden gedrückt. Nun blinkt im Display die Anzeige dEL ALL (ALLES LÖSCHEN).
- Drücken Sie auf „SET“ (EINSTELLUNG), um den Löschevorgang zu bestätigen. Das Blutdruckmessgerät wird automatisch ausgeschaltet.



- Wenn die Aufzeichnungen nicht gelöscht werden sollen, drücken Sie zum Abbrechen auf .



- Wenn keine Aufzeichnungen vorhanden sind, wird das rechts dargestellte Display eingeblendet.



Fehlersuche

Dieser Abschnitt umfasst eine Liste mit Fehlermeldungen sowie häufig gestellte Fragen für Probleme, die unter Umständen bei der Verwendung Ihres Blutdruckmessgeräts auftreten können. Wenn es während der Verwendung des Geräts zu irgendwelchen Störungen kommen sollte, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

PROBLEM	SYMPTOM	FOLGENDES PRÜFEN	ABHILFSMASSNAHME
Keine Stromversorgung	Das Display ist dunkel oder leuchtet nicht auf.	Batterien sind entladen.	Mit neuen Batterien ersetzen.
		Batterien wurden falsch eingelegt.	Die Batterien korrekt einlegen.
Schwache Batterien	 Anzeige im Display	Batterien sind schwach.	Mit neuen Batterien ersetzen.
Fehlermeldung	E 1 wird angezeigt	Die Manschette wurde nicht sicher angebracht.	Die Manschette neu anbringen und die Messung wiederholen.
	E 2 wird angezeigt	Die Manschette wurde sehr eng angebracht.	Die Manschette neu anbringen und die Messung wiederholen.
	E 3 wird angezeigt	Die Manschette legt einen übermäßig hohen Druck auf.	Die Manschette neu anbringen und die Messung wiederholen.
	E 10 oder E 11 wird angezeigt	Vom Blutdruckmessgerät wurde während der Messung eine Bewegung festgestellt.	Eine Bewegung kann sich auf die Messung auswirken. Einen Moment lang entspannen und dann die Messung wiederholen.
	E 20 oder E 21 wird angezeigt	Falsche Messung	Einen Moment lang entspannen und dann die Messung wiederholen.
	Eexx, wird im Display angezeigt.	Ein Kalibrierfehler trat auf.	Eine erneute Messung vornehmen. Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unsere Kundendienstabteilung. Kontaktinformationen und Angaben zur Rücksendung des Geräts finden Sie in der Garantie-Information.

Sollte das Gerät noch immer nicht ordnungsgemäß funktionieren, setzen Sie sich bitte mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät kauften. Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät zu öffnen oder irgendwelche Innenteile selbst zu justieren

Spezifikationen

Stromanschluss	Batteriegespeister Betrieb: 4*AAA-Alkalibatterien, 6V GS
Anzeigemodus	Digitales LCD-Display V.A. 128*50mm
Messmodus	Oszillografischer Prüfmodus
Messbereich	Bemessener Manschettendruck: 0 kPa-40 kPa (0 mmHg ~ 300 mmHg) Messdruck: 5,3kPa-30,7kPa (40mmHg-230mmHg) Pulswert: (40-199) Schläge/Minute
Genauigkeit	Druck: 5° bis 40° C im Bereich von ± 0,4kPa (3 mmHg) Pulswert: ±5%
Normale Betriebsbedingungen	Temperatur: 5° bis 40° C Relative Luftfeuchtigkeit ≤85% RF Luftdruck: 86kPa-106kPa
Lagerungs- und Transportbedingungen	Temperatur: -20 °C~60 °C Relative Feuchtigkeit: 10 %~93 % Luftdruck: 50kPa-106kPa
Messumfang des Oberarms	Ca. 22~42cm
Gewicht	Ca. 320 g (ohne Batterien)
Außenmaße	Ca. 182*100*39mm
Zubehör	4*AAA-Alkalibatterien, Gebrauchsanleitung, Manschette
Betriebsart	Fortlaufender Betrieb
Schutzgrad	Anwendungsteil vom Typ BF
Wasserschutz	IP21
Softwareversion	vA3

Warnhinweis: An diesem Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

Reinigung und Wartung

Blutdruckmessgerät und Manschette können mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet wurde, abgewischt und anschließend mit einem weichen, trockenen Stoff- oder Papiertuch getrocknet werden. Niemals starke, ätzende Reinigungsmittel verwenden, da diese die Kunststoffteile beschädigen können. Zur Reinigung des Geräts auch niemals Verdünner, Alkohol oder Kerosin verwenden.

Sichere Verwendung elektrischer Geräte

- Das Gerät bei Nichtverwendung an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Das Gerät nur am Oberarm und niemals an anderen Körperteilen verwenden.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Batterien herausgenommen werden, um ein Auslaufen, das wiederum zu einer Beschädigung des Geräts führen kann, verhindern zu können.
- Wenn das Gerät bei einer sehr niedrigen Temperatur nahe des Gefrierpunkts aufbewahrt wurde, vor dem Gebrauch warten, bis es sich wieder auf Raumtemperatur erwärmt hat.
- Weder Gerät noch Manschette dürfen zerlegt werden, da dies zu einer ernsthaften Beschädigung des Geräts führen kann. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, muss das Gerät hierfür wieder zum Geschäft zurückgebracht werden, in dem es gekauft wurde. Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät zu öffnen oder irgendwelche Innenteile selbst zu justieren.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, da dies zu einer Beschädigung führen wird.
- Weder Gerät noch Manschette extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Das Gerät vor Staub schützen.
- Manschette und Schlauch dürfen nicht zu eng zusammengefaltet werden. Das Gerät darf nicht aktiviert werden, wenn es nicht korrekt am Oberarm angebracht wurde.
- Das Gerät nicht fallen lassen oder einem hohen Druck aussetzen.
- Das Gerät darf keinen größeren Erschütterungen ausgesetzt werden, wie beispielsweise wenn es auf den Boden fällt.
- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen und eignet sich nur für Erwachsene (im Alter von mindestens 18 Jahren).
- Für den höchst unwahrscheinlichen Fall, dass die Manschette ohne zu stoppen immer weiter aufgepumpt wird, die Manschette sofort vom Oberarm lösen.

Batterie -Richtlinie



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

WEEE-Erklärung



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe.

Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

Tabelle 1 Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emissionen für alle GERÄTE und SYSTEME

Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emission		
Das BPA-3000-EU ist zur Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Vom Kunden oder dem Benutzer des BPA-3000-EU sollte sichergestellt werden, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Blutdruckmessgerät BPA-3000-EU verwendet HF-Energie ausschließlich für seine Betriebsfunktion. Die HF-Emissionen des Geräts sind deshalb sehr niedrig, und es ist unwahrscheinlich, dass sie bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten zu irgendwelchen Störungen führen.
HF-Emission CISPR 11	Klasse B	Das BPA-3000-EU ist zur Verwendung in allen Einrichtungen geeignet, ausgenommen Haushalte und solche Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz, das Wohngebäude versorgt, angeschlossen sind.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Keine Angabe	
Spannungsschwankungen/Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Keine Angabe	

Tabelle 2 Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Störfestigkeit – für alle MEDIZINISCHEN ELEKTRISCHEN GERÄTE und MEDIZINISCHEN ELEKTRISCHEN SYSTEME

Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das BPA-3000-EU ist zur Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Vom Kunden oder dem Benutzer des BPA-3000-EU sollte sichergestellt werden, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitstest	IEC 60601 Prüfpegel	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Bei den Böden sollte es sich um Holz, Beton oder Keramikfliesen handeln. Wenn sich auf dem Boden Synthetikmaterial befindet, sollte die relative Feuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Elektrische schnelle Transiente/Ladung sstoß IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromleitungen	±2 kV für Stromleitungen	Die Eigenschaften der Netzstromversorgung sollten denen einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en)	±1 kV Differentialbetrieb	Die Eigenschaften der Netzstromversorgung sollten denen einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsänderungen an Stromzuführ-Eingangseleitungen - IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % U_T -Abfall) für 0,5 Zyklus	< 5 % U_T (>95 % U_T -Abfall) für 0,5 Zyklus	Die Eigenschaften der Netzstromversorgung sollten denen einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn vom Benutzer des BPA-3000-EU während eines Netzausfalls ein fortlaufender Betrieb benötigt wird, wird empfohlen, das BPA-3000-EU über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie mit Strom zu versorgen.
	40 % U_T (60 % U_T -Abfall) für 5 Zyklen	40 % U_T (60 % U_T -Abfall) für 5 Zyklen	
	70 % U_T (30 % U_T -Abfall) für 25 Zyklen	70 % U_T (30 % U_T -Abfall) für 25 Zyklen	
	< 5 % U_T (>95 % U_T -Abfall) für 5 Sekunden	< 5 % U_T (>95 % U_T -Abfall) für 5 Sekunden	
Stromfrequenz (50Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Die Stromfrequenz-Magnetfelder sollten einen Wert aufweisen, der für einen typischen Standort in einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung charakteristisch ist.
HINWEIS: Bei U_T handelt es sich um die Wechselstromnetzspannung vor Anwendung des Prüfpegels.			

Tabelle 3 Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Störfestigkeit – für MEDIZINISCHE ELEKTRISCHE GERÄTE und MEDIZINISCHE ELEKTRISCHE SYSTEME, die nicht LEBENSERHALTEND sind

Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das BPA-3000-EU ist zur Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Vom Kunden oder Benutzer sollte sichergestellt werden, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitstest	IEC 60601 Prüfpegel	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
Leitungsgeführte Hochfrequenz IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	3 Vrms	<p>Bei der Verwendung tragbarer und mobiler Geräte mit HF-Kommunikation sollte stets der über die für die Frequenz des Senders geltende Gleichung berechnete Abstand zu sämtlichen Teilen des YS-6100 Geräts, einschließlich Kabeln, eingehalten werden.</p> <p>Empfohlener Abstand</p> $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz bis 800 MHz}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ 800 MHz bis 2,5 GHz}$ <p>wobei P für die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß den Angaben des Senderherstellers und d für den in Metern (m) angegebenen empfohlenen Abstand steht.</p> <p>Die über eine elektromagnetische Standortaufnahme bestimmten von Sendern mit fester Hochspannung ausgehenden Feldstärken sollten unter dem für jeden Frequenzbereich geltenden Konformitätspegel liegen.</p> <p>In der Nähe von mit den folgenden Symbolen gekennzeichneten Geräten können Störungen auftreten: </p>
Abgestrahlte Hochfrequenz IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	
<p>HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.</p> <p>HINWEIS 2 Diese Richtlinien müssen nicht unbedingt auf alle Situationen zutreffen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch über Gebäude, Objekte und Personen verursachte Absorption und Rückstrahlung beeinflusst.</p> <p>a Von festen Sendern, wie Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und beweglichen Landfunk, Amateurfunk, AM- und FM-Tonrundfunk und Fernsehrundfunk, ausgehende Feldstärken können theoretisch nicht genau vorhergesehen werden. Zur Bestimmung der durch feste HF-Sender entstehenden elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortaufnahme in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an der Stelle, an der das ELE007839V1 Gerät verwendet wird, den entsprechenden obigen HF-Konformitätspegel überschreitet, muss das ELE007839V1 Gerät während der Verwendung beobachtet werden, um sicherzustellen, dass ein normaler Betrieb vorliegt. Sollte sich ein anomaler Betrieb beobachten lassen, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie beispielsweise eine Umstellung des ELE007839V1 oder eine Änderung des Verwendungsorts.</p> <p>b Die Feldstärken sollten im Frequenzbereich zwischen 150 kHz und 80 MHz weniger als 3 V/m betragen.</p>			

Tabelle 4 Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen Geräten mit HF-Kommunikation und dem GERÄT oder SYSTEM – für ein MEDIZINISCHES ELEKTRISCHES GERÄT oder MEDIZINISCHES ELEKTRISCHES SYSTEM, das nicht LEBENSERHALTEND ist

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen Geräten mit HF-Kommunikation und dem ELE007839V1			
Maximale Ausgangsnennleistung des Senders W	Abstand unter Berücksichtigung der Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330

Bei Sendern, deren maximale Ausgangsnennleistung oben nicht aufgeführt wird, kann der in Metern (m) angegebene empfohlene Abstand d über die für die Frequenz des Senders geltende Gleichung berechnet werden, wobei P für die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß den Angaben des Senderherstellers steht.

HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2 Diese Richtlinien müssen nicht unbedingt auf alle Situationen zutreffen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch über Gebäude, Objekte und Personen verursachte Absorption und Rückstrahlung beeinflusst.

MONITOR DE PRESIÓN ARTERIAL DE HOMEDICS

Antes de usarlo

Antes de usar el monitor de presión arterial, deben seguirse varios pasos básicos. Lea este manual con atención antes de usar el monitor de presión arterial por primera vez y conserve el manual para consultarla en el futuro.

El monitor de presión arterial solo es para uso doméstico. Las mediciones que realice sirven únicamente a título informativo y de ninguna manera reemplazan la visita al médico. Las mediciones de presión arterial siempre deben ser evaluadas por una persona calificada (médico, enfermera o similar) que esté familiarizada con la condición médica general del usuario. Al usar este dispositivo con regularidad y llevar un registro de los resultados, dicha persona puede mantenerse bien informada sobre la presión arterial del usuario. El usuario nunca debe interpretar las mediciones con el objeto de cambiar los niveles de los medicamentos que le haya recetado el médico. SIEMPRE deben seguirse las instrucciones del médico.

Es fundamental usar un tamaño de manguito apropiado para poder obtener una medición correcta. Siga las instrucciones que figuran en este manual y que se encuentran impresas en el manguito para asegurarse de utilizar el tamaño de manguito correcto.

El monitor de presión arterial no es apto para usuarios con arritmias (alteraciones del ritmo cardíaco), y puede haber errores en los resultados de la medición si el usuario ha tenido un derrame cerebral, sufre enfermedades cardiovasculares, tiene presión arterial muy baja o experimenta otros síntomas, como enfermedades circulatorias (diabetes, enfermedades renales, arteriosclerosis [depósitos en las arterias] o mala circulación arterial periférica (p. ej., en las manos y los pies)).

Interferencias electromagnéticas: El dispositivo contiene componentes electrónicos delicados. Manténgalo alejado de campos eléctricos o electromagnéticos importantes que se encuentren en los alrededores (p. ej., teléfonos móviles, hornos a microondas), ya que estos pueden reducir temporalmente la exactitud de la medición.

Utilice el monitor de presión arterial solo con el fin para el que fue concebido originalmente.

El dispositivo tiene por objeto medir la presión arterial y el pulso de personas adultas. No lo utilice en niños o personas que no pueden dar su autorización. Los niños no deben operar el dispositivo.

El monitor de presión arterial funciona de acuerdo con el principio de medición oscilométrica. Estos cambios en la presión arterial se miden en el manguito según el pulso del brazo y se convierten en un valor numérico de la presión arterial actual. Al mismo tiempo, se registra la cantidad de pulsaciones y se calcula su cantidad por minuto.

Pueden distinguirse dos tipos de presión arterial. Ambas se expresan en mmHg (milímetros de mercurio): sistólica y diastólica. La sistólica ("presión arterial alta") indica la presión cuando los ventrículos del corazón se contraen para bombear sangre al cuerpo, y la diastólica ("presión arterial baja") indica la presión cuando el corazón está en reposo mientras se rellena de sangre antes de la siguiente contracción muscular. La conexión entre los valores (mmHg) se expresa, p. ej., como 130/85, lo que significa que la presión sistólica es 130 y la diastólica, 85.

Por qué es importante que esté atento a la presión arterial?

Muchas de las enfermedades comunes en la actualidad están relacionadas con la hipertensión, también llamada "presión arterial alta". La hipertensión se vincula estrechamente con las enfermedades cardiovasculares, y para las personas que se encuentran en la zona de peligro, la presión arterial también constituye una importante herramienta para estar atentas a su desarrollo.

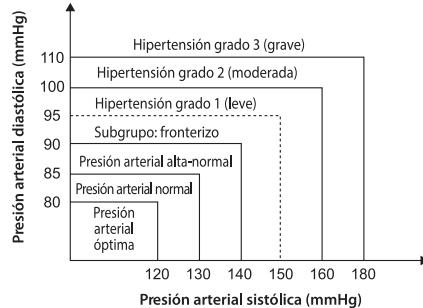
Qué son la presión sistólica y la presión diastólica?

Cuando los ventrículos se contraen y bombean la sangre fuera del corazón, la presión arterial alcanza su máximo valor; la mayor presión en el ciclo se denomina presión sistólica. Cuando el corazón se relaja entre los latidos, la menor presión arterial se llama presión diastólica.



¿Cuál es la clasificación estándar de la presión arterial?

A continuación, se muestra la clasificación de la presión arterial de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y de la Sociedad Internacional de Hipertensión (International Society of Hypertension, ISH) de 1999.



PRECAUCIÓN

Solo un médico clínico o de familia puede decirle cuál es su rango de presión arterial normal y en qué punto puede empezar a tener riesgos. Consulte a su médico para obtener estos valores. Si las mediciones que se tomen con este producto caen fuera del rango, consulte a su médico clínico o de familia.

Nivel Presión arterial (mmHg)	Optima Optimal	Normal Norm.	Alta-normal Norm.	Leve G1	Moderada G2	Grave G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Detector de arritmia

Una arritmia se detecta cuando varía el ritmo cardíaco mientras la unidad está midiendo la presión sistólica y diastólica. Durante cada medición, este equipo registra los intervalos entre latidos y calcula la desviación estándar. Si el valor calculado es superior o equivalente a 15, aparecerá el símbolo de arritmia junto con los resultados de la medición.



PRECAUCIÓN

Cuando aparece el ícono IHB, se indica que durante la medición se ha detectado una irregularidad pulsátil consistente con una arritmia. Por lo general, esto NO debe ser motivo para alarmarse. No obstante, si el símbolo aparece con frecuencia, le recomendamos que acuda a su médico. Recuerde que este dispositivo no sustituye en manera alguna una exploración cardiaca, sino que sirve para detectar irregularidades pulsátiles en una fase temprana.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

	Precaución: Consulte los documentos adjuntos		Precaución: Deben respetarse estas indicaciones para evitar que se produzcan daños en el dispositivo.
CE0120	Marca de la CE: Se ajusta a los requisitos esenciales de la Directiva N.º 93/42/CEE sobre Dispositivos Médicos.		Piezas aplicadas del tipo BF
	Fabricante		Símbolo referente a "PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL: los electrodomésticos al final de su ciclo de vida no deben eliminarse como residuos domésticos. Llévelos a contenedores de reciclaje específicos, en caso de existir. Pregunte por los puntos de recogida a los organismos locales competentes o a su distribuidor."
	Número de serie		Fecha de fabricación
	Corriente directa		



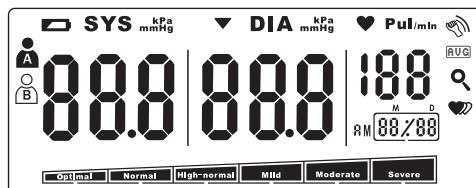
PRECAUCIÓN

- Este dispositivo solo debe ser utilizado por adultos.
- Este dispositivo permite una medición y monitoreo no invasivos de la presión arterial. No está diseñado para usarse en otras extremidades distintas a la muñeca o para funciones distintas a la medición de la presión arterial.
- No confunda automonitordeo con autodiagnóstico. Esta unidad le permite monitorear su presión arterial. No inicie ni finalice un tratamiento médico solo sobre la base de las lecturas de esta unidad. Siempre consulte primero a su médico.
- Si está tomando algún medicamento, consulte a su médico para determinar cuándo es el mejor momento para medir su presión arterial. Nunca cambie los medicamentos que le hayan recetado sin consultar a su médico.
- Esta unidad no es apta para realizar un monitoreo continuo durante emergencias u operaciones médicas.
- Cuando se utilice este dispositivo para medición en pacientes con arritmias comunes, como la auricular y la ventricular, latidos prematuros o fibrilación auricular, los resultados pueden presentar alguna desviación. Consulte a su médico los valores resultantes.
- Si la presión del manguito supera los 40 kPa (300 mmHg), la unidad se desinflará automáticamente. Si el manguito no se desinfla cuando la presión supera los 40 kPa (300 mmHg), retírelo del brazo y pulse el botón  para detener el inflado.
- Para evitar errores de medición, lea con atención este manual antes de usar el producto.
- El equipo no es AP/APG y no puede usarse en presencia de combinaciones anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
- El operador no debe tocar el compartimento de las pilas/adaptador y al paciente simultáneamente.
- No se aconseja el uso de este dispositivo a mujeres que estén o puedan estar embarazadas. Además de dar una lectura poco precisa, se desconocen los efectos de este dispositivo en el feto.
- El operador no debe tocar la salida del adaptador de CA y al paciente simultáneamente.
- Para prevenir errores de medición, evite condiciones en las que haya señales de interferencia por radiación de un campo electromagnético fuerte o de transitorios rápidos eléctricos/ráfagas al usar un adaptador de CA.
- El usuario debe controlar que el equipo funcione en condiciones seguras y que esté en buen estado operativo antes de usarlo.
- Esta unidad no es apta para realizar un monitoreo continuo durante emergencias u operaciones médicas. De lo contrario, el brazo y los dedos de los pacientes se entumecerán o incluso se pondrán morados por la falta de riego sanguíneo. Destine el dispositivo al uso recomendado en el manual de usuario. De lo contrario se verán afectados y acortados el funcionamiento y la duración de este dispositivo. Al usarlo, el

manguito está en contacto con el paciente. Se han sometido a prueba los materiales del manguito y se ha comprobado que cumplen los requisitos ISO 10993-5:2009 e ISO 10993-10:2010. Por tanto no causará ninguna reacción de irritación o enrojecimiento.

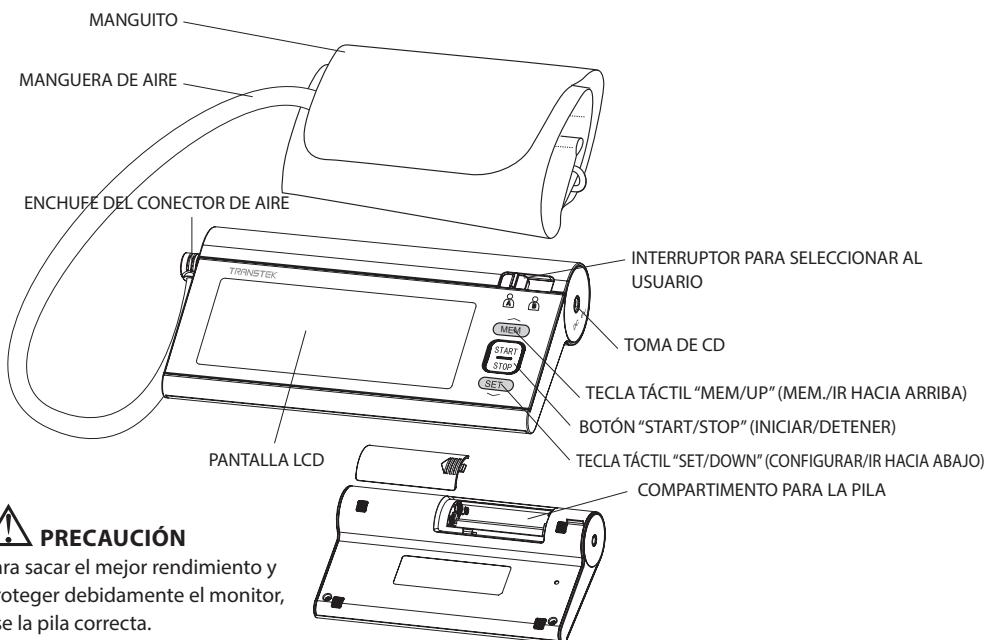
- Use los ACCESORIOS y las piezas desmontables especificadas/autorizadas por el FABRICANTE. De lo contrario, puede dañar la unidad o suponer un riesgo para el usuario/paciente.
- Este dispositivo no necesita calibrarse durante dos años de servicio fiable.
- Elimine los ACCESORIOS, las piezas desmontables y el EQUIPO ME según las recomendaciones locales.
- Si experimenta alguna dificultad con su montaje, mantenimiento o uso, póngase en contacto con el personal de Soporte Técnico de HoMedics. No intente abrir o reparar el dispositivo usted mismo. En caso de producirse un funcionamiento anómalo o fallos, comuníquese a HoMedics. Limpie toda la unidad con un trapo suave. Evite limpiarlo con cualquier tipo de líquidos abrasivos o volátiles.

Señal de la pantalla LCD



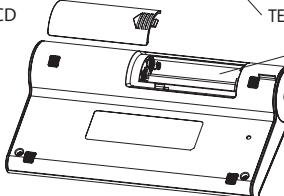
Símbolo	Descripción	Explicación
SYS	Presión arterial sistólica	Resultado de presión alta
DIA	Presión arterial diastólica	Resultado de presión baja
Pul/min	Pulso	Pulso/minuto
▼	Desinflado	El MANGUITO se está desinflando
AM 8:59	Hora (hora:minuto)	Hora actual
M 18/88	Memoria	Si aparece "M", los valores de la medición que se muestran en la pantalla provienen de la memoria.
mmHg	mmHg	Unidad de Medición de la presión arterial (1 mmHg = 0,133 kPa)
kPa	kPa	Unidad de Medición de la presión arterial (1 kPa = 7,5 mmHg)
Lo	Pila con poca carga	Las pilas tienen poca carga y es necesario cambiarlas.
Hand:	Símbolo de error por movimiento	El movimiento puede causar una lectura inexacta
Avg:	Promedio	Promedio de la presión arterial
Search:	Buscando	Buscando registros
Arrhythmia:	Arritmia	Latidos irregulares
A:	Usuario A	Se ha elegido al Usuario A
B:	Usuario B	Se ha elegido al Usuario B
Normal:	Nivel	Nivel de la presión arterial
88/88:	Fecha	"M" indica el mes. "D" indica el día
Heart:	Latido	Detección de latidos durante la medición

COMPONENTES DEL MONITOR



PRECAUCIÓN

Para sacar el mejor rendimiento y proteger debidamente el monitor, use la pila correcta.



Lista

1. Monitor de presión arterial



2. Manguito

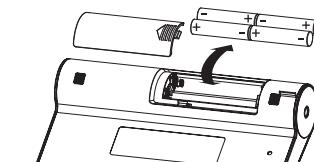


3. 4* pilas alcalinas AAA



4. Manual del usuario

Colocación y cambio de pilas



1. Deslice la cubierta de la pila.

2. Coloque las pilas; tenga cuidado de hacer coincidir las polaridades correctas, según se muestra.

3. Vuelva a poner la cubierta.

Reemplace las pilas en cualquiera de los siguientes casos:

- Si aparece el símbolo
- La pantalla se oscurece
- La pantalla no enciende



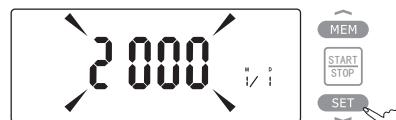
PRECAUCIÓN

- Retire las pilas si es probable que el dispositivo no se use durante un tiempo.
- La pila antigua es nociva para el medio ambiente, por tanto elimínela correctamente con otros residuos parecidos.
- Extraiga la pila vieja del dispositivo según las recomendaciones locales de reciclaje.
- No arroje las pilas al fuego. Las pilas pueden explotar o tener fugas.

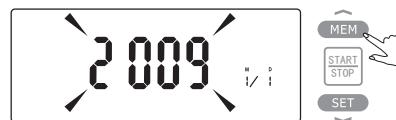
CONFIGURACIÓN DE LA FECHA, HORA Y UNIDAD DE MEDICIÓN

Es importante que, antes de usar su monitor de presión arterial, configure la hora, de forma tal que el horario figure en cada registro que se almacene en la memoria. (año: 2000–2050, hora: 24 h)

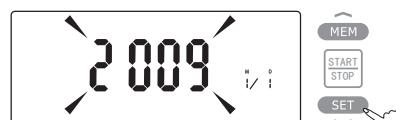
1. Cuando la unidad esté apagada, mantenga pulsado el botón "SET" (CONFIGURAR) durante 3 segundos



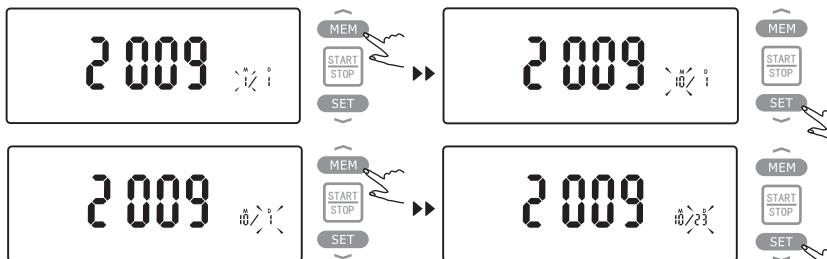
2. Pulse "MEM" para cambiar el [AÑO].



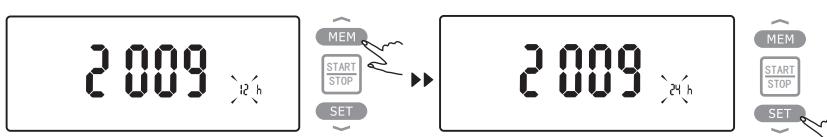
3. Cuando llegue al año correcto, pulse "SET" y pasará al siguiente paso en forma automática.



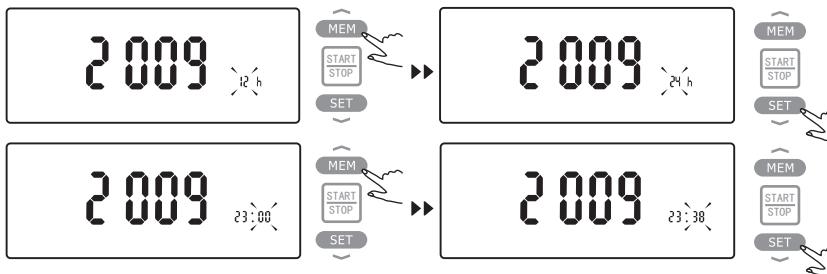
4. Repita los pasos 2 y 3 para configurar el [MES] y el [DÍA].



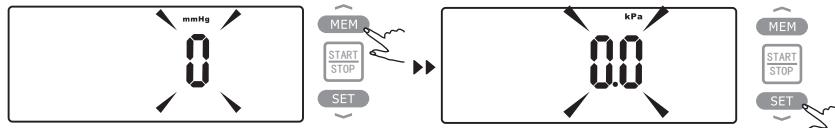
5. A continuación se activará el modo de ajuste de la hora. Hay dos formatos: 12 horas o 24 horas. Pulse el botón "MEM" para cambiar de formato. Pulse el botón "SET" para confirmar el formato.



6. Repita los pasos 2 y 3 para configurar la [HORA] y los [MINUTOS].



7. Repita los pasos 2 y 3 para configurar la [UNIDAD].



8. Una vez que se haya configurado la unidad, aparecerá la palabra "done" (listo) y la unidad se apagará automáticamente.



CÓMO USAR EL DISPOSITIVO DE MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

Ajuste del manguito

Para obtener una medición exacta, es fundamental que el tamaño del manguito sea el correcto. Este monitor viene con un manguito tamaño estándar de 22-32 cm para el brazo. En el sitio web de HoMedics, www.homedics.co.uk, podrá obtener un manguito grande de 32-42 cm.

1. Si el manguito no está armado la primera vez que lo use, coloque el extremo del manguito más alejado del tubo alrededor del anillo en forma de D para formar un lazo.



2. Inserte el tubo del lado izquierdo del dispositivo.



3. Retire la ropa ajustada de la parte superior del brazo izquierdo y coloque el manguito a aproximadamente 2-3 cm del codo, de forma tal que el tubo quede centrado en la mitad del brazo. El tubo debe estar hacia abajo, hacia las manos.



4. Tire suavemente del extremo del manguito para que se ajuste fácil y cómodamente alrededor del brazo. Sujete el manguito tirando del ajustador con velcro hacia el manguito.



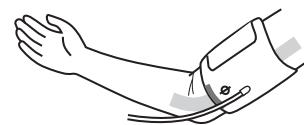
5. Deben poder caber dos dedos entre el manguito y el brazo. El manguito no deberá ajustarse más que eso.



6. Relaje el cuerpo y apoye el brazo sobre una mesa, con la palma de la mano hacia arriba, de forma tal que el manguito quede ubicado a la misma altura que el corazón. Asegúrese de que el tubo no se doble.



Si no fuera posible ajustar el manguito al brazo izquierdo, puede colocarlo sobre el brazo derecho. Sin embargo, es importante que todas las mediciones se realicen sobre el mismo brazo. Si la medición se realizará sobre el brazo derecho, el símbolo de arteria en el manguito debe quedar colocado encima de la arteria principal. Presione las arterias del brazo con dos dedos, a aproximadamente 2 cm por encima del codo, sobre la parte interna del brazo, para determinar dónde el pulso es más fuerte. Esta es la arteria principal.



Información importante sobre la medición de la presión arterial

- Las mediciones de la presión arterial deben realizarse en un ambiente tranquilo y cómodo, ya que pueden verse afectadas por temperaturas altas o bajas. La presión arterial debe medirse a temperaturas normales del cuerpo.
- No se mueva ni hable durante la medición. Mantenga los pies bien apoyados sobre el suelo.
- No toque el manguito ni el dispositivo de presión arterial durante la medición.
- Para obtener la mejor medición posible, la presión arterial debe medirse a, aproximadamente, la misma hora todos los días y en el mismo brazo.
- Si va a realizar varias mediciones sucesivas, espere 5 minutos entre cada medición.
- Las mediciones solo son una guía. Si tiene dudas sobre su presión arterial, consulte a su médico.
- El dispositivo de presión arterial se desinfla automáticamente cuando la presión supera los 300 mmHg.
- El producto no es apto para personas con arritmias (alteraciones del ritmo cardíaco).
- Es posible que se produzcan errores de medición si el usuario tiene diabetes, mala circulación sanguínea o problemas renales, o ha sufrido un derrame cerebral.
- La presión arterial varía con cada latido y, por lo tanto, está cambiando constantemente las 24 horas.
- La medición de la presión arterial puede verse afectada por la posición del usuario, su condición u otros factores. Para lograr la mayor exactitud posible, se recomienda realizar la medición 1 hora después de hacer ejercicio, bañarse, terminar una comida, consumir bebidas alcohólicas o con cafeína o fumar.
- Antes de la medición, se recomienda que esté sentado y relajado durante 15 minutos. El usuario no debe estar físicamente agotado o extenuado cuando vaya a realizarse una medición.
- Tampoco debe hablar ni mover el brazo o la mano durante la medición.

Cómo medir la presión arterial

1. Pulse  para encender el monitor, y toda la medición comenzará y finalizará en forma automática.
2. Cuando la medición se ha completado, el manguito se desinfla automáticamente y aparecen en la pantalla la presión sistólica, la presión diastólica y el pulso. Al mismo tiempo, la medición se guarda en la memoria del monitor.
3. El dispositivo se apaga automáticamente alrededor de 1 minuto después del uso, pero también puede apagarse en forma manual pulsando el botón .

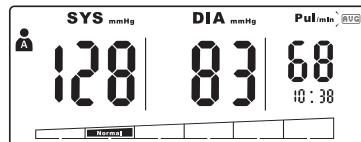
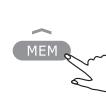
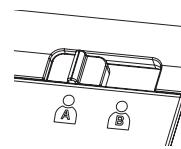
NOTA

Si fuera necesario, puede interrumpirse una medición pulsando el botón . El manguito luego se desinflará de inmediato.

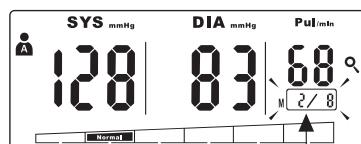
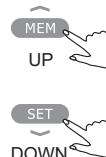
El manguito volverá a inflarse automáticamente si el dispositivo determina que el cuerpo exige mayor presión para completar la medición.

Búsqueda de registros

- Elija al usuario A o B cuando el monitor de presión arterial esté apagado. Luego pulse el botón "MEM" para mostrar el promedio de los registros que ha tomado. Aparecerá el signo "AVG" en el ángulo derecho.



- Pulse el botón "MEM" o "SET" para obtener el registro que desea.



La orden del registro, la fecha y la hora se mostrarán en forma alternada.



PRECAUCIÓN

El registro más reciente (1) se muestra en primer lugar. Cada nueva medición se asigna al primer registro (1). Todos los demás registros retroceden un dígito (p. ej., el 2 se convierte en 3 y así sucesivamente), y el último registro (60) desaparece de la lista.

Eliminación de sus registros

Si no obtiene la medición correcta, puede eliminar todos los resultados mediante los siguientes pasos:

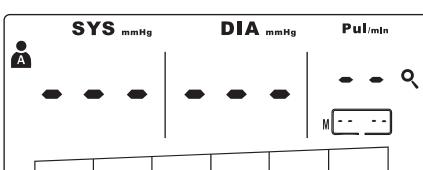
- Elija al usuario A o B cuando el monitor de presión arterial esté apagado, y pulse y mantenga apretado el botón "MEM" durante 3 segundos; aparecerá en pantalla un destello con las palabras dEL ALL (Eliminar todos).



- Si no desea eliminar los registros, pulse para salir.



- Si no existe registro, aparecerá la pantalla que se muestra a la derecha.



Búsqueda de errores

Esta sección incluye una lista de mensajes de error y preguntas frecuentes en relación con problemas que puede tener con su monitor de presión arterial. Si se producen irregularidades durante el uso, verifique los puntos a continuación.

PROBLEMA	SÍNTOMA	VERIFICAR LO SIGUIENTE	SOLUCIÓN
No hay energía	La pantalla está oscura o no se enciende.	Las pilas se agotaron.	Reemplazar por pilas nuevas
		Las pilas se han colocado en forma incorrecta	Colocar las pilas en forma correcta
Pilas con poca carga	 Aparece en la pantalla	Las pilas tienen poca carga.	Reemplazar por pilas nuevas
Mensaje de error	Aparece E 1	El manguito no está ajustado.	Reajustar el manguito y volver a medir.
	Aparece E 2	El manguito está muy ajustado.	Reajustar el manguito y volver a medir.
	Aparece E 3	La presión del manguito es excesiva.	Reajustar el manguito y volver a medir.
	Aparecen E 10 o E 11	El monitor detectó movimiento durante la medición.	El movimiento puede afectar la medición. Relájese un momento y vuelva a medir.
	Aparecen E 20 o E 21	Se midió incorrectamente.	Relájese un momento y vuelva a medir.
	Eexx aparece en la pantalla.	Se produjo un error de calibración.	Vuelva a realizar la medición. Si el problema continúa, comuníquese con el vendedor minorista o con nuestro departamento de atención al cliente para recibir ayuda. Consulte la garantía para obtener la información de contacto y las instrucciones de devolución.

Si el dispositivo aún no funciona, comuníquese con la tienda donde lo compró. No intente abrir el dispositivo ni ajustar las piezas internas.

Especificaciones

Suministro de energía	Modo de suministro de energía a pila: 4* pilas alcalinas AAA 6VDC
Modelo de pantalla	LCD Digital V.A.128*50 mm
Modo de medición	Modo de prueba oscilográfica
Rango de medición	Manguito de presión nominal: 0 kPa–40 kPa (0 mmHg~300 mmHg) Medición de la presión: 5,3 kPa–30,7 kPa (40 mmHg–230 mmHg) valor del pulso: (40-199) latidos/minuto
Exactitud	Presión: 5°C-40°C en ± 0,4 kpa (3 mmHg) valor del pulso: ±5%
Condición operativa normal	Temperatura: De 5°C a 40°C Humedad relativa ≤85%RH Presión atmosférica: 86 kPa–106 kPa
Condición de almacenamiento y transporte	Temperatura: -20 °C~60 °C Humedad relativa: 10%~93% Presión atmosférica: 50 kPa–106 kPa
Perímetro de medición de la parte superior del brazo	Alrededor de 22 cm~42cm
Peso	Aprox. 320 g (sin incluir las pilas)
Dimensiones externas	Aprox. 182 * 100 * 39 mm
Accesorio	4* pilas alcalinas AAA, manual del usuario, manguito
Modo de operación	Funcionamiento continuo
Grado de protección	Parte aplicada al Tipo BF
Protección contra el ingreso de agua	IP21
Versión	vA3

Advertencia: No se permite hacer ninguna modificación a este equipo.

Limpieza y mantenimiento

El monitor de presión arterial y el manguito pueden limpiarse con un paño suave humedecido con un detergente liviano y pueden secarse con un paño suave y seco o con una toalla de papel. Nunca use detergentes cáusticos fuertes, ya que pueden dañar las partes sintéticas. Nunca limpie el dispositivo con diluyentes, alcohol o querosén.

Dispositivos de seguridad y eléctricos

- Cuando el dispositivo no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro.
- Use el dispositivo solo en la parte superior del brazo, no en otras partes del cuerpo.
- Cuando el dispositivo no se utilice durante períodos prolongados, se recomienda que se le retiren las pilas para evitar fugas que puedan dañar el aparato.
- Si el dispositivo se ha guardado a temperaturas muy bajas cercanas al punto de congelación, permita que tome temperatura ambiente antes de volver a usarlo.
- Ni el dispositivo ni el manguito deben desarmarse, ya que esto puede causar daños graves al aparato. Si es necesario efectuar alguna reparación, devuelva el dispositivo a la tienda donde se lo compró. No intente abrirla ni ajustar las piezas internas.
- No sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos, ya que esto puede dañarlo.
- No exponga el dispositivo ni el manguito a temperaturas extremas, humedad ni luz directa del sol. Proteja al dispositivo del polvo.
- El manguito y el tubo no deben enrollarse fuerte. El dispositivo no debe activarse si no está debidamente ajustado a la parte superior del brazo.
- No deje caer el dispositivo ni lo someta a mucha presión.
- No exponga el dispositivo a choques extremos, como caídas al suelo.
- El dispositivo está destinado para uso doméstico privado únicamente y solo puede usarse con adultos (más de 18 años).
- En el caso poco probable de que el manguito continuara inflándose sin parar, retire el manguito de inmediato de la parte superior del brazo

Directiva relativa a las pilas



Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

Explicación RAEE



Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

Guía de la Tabla 1 y declaración del fabricante: Emisiones electromagnéticas para todos los EQUIPOS y SISTEMAS

Guía y declaración del fabricante: Emisión electromagnética		
El BPA-3000-EU debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario del BPA-3000-EU debe asegurarse de que se use en ese tipo de entorno.		
Prueba de emisión	Cumplimiento	Entorno electromagnético: Guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El BPA-3000-EU utiliza energía RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es poco probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisión de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplicable	El BPA-3000-EU puede usarse en todos los establecimientos que no sean residenciales y en aquellos conectados directamente con la red pública de suministro de energía de baja tensión que alimente edificios utilizados con fines residenciales.
Fluctuaciones de tensión/ Emisiones intermitentes IEC 61000-3-3	No aplicable	

Guía de la Tabla 2 y declaración del fabricante: Inmunidad electromagnética para todos los EQUIPOS MÉDICOS ELÉCTRICOS (ME) y SISTEMAS ME.

Guía y declaración del fabricante: Inmunidad electromagnética			
El BPA-3000-EU debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario del BPA-3000-EU debe asegurarse de que se use en ese tipo de entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: Guía
Descarga electrostática (Electrostatic discharge, ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de ± 6 kV Aire de ± 8 kV	Contacto de ± 6 kV Aire de ± 8 kV	Los pisos deben ser de madera, concreto o cerámicos. Si están cubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser de, al menos, 30 %.
Transitorios rápidos eléctricos/ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro de energía	± 2 kV para líneas de suministro de energía	La calidad del suministro de energía por red debe ser la correspondiente a un entorno comercial u hospitalario común.
Aumento repentino IEC 61000-4-5	Línea(s) a línea(s) de ± 1 kV	modo diferencial de ± 1 kV	La calidad del suministro de energía por red debe ser la correspondiente a un entorno comercial u hospitalario común.
Caída de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de ingreso de suministro de energía IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) para el ciclo 0,5	< 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) para el ciclo 0,5	La calidad del suministro de energía por red debe ser la correspondiente a un entorno comercial u hospitalario común. Si el usuario del BPA-3000-EU necesita que el dispositivo siga funcionando durante las interrupciones del suministro de energía por red, se recomienda que el BPA-3000-EU se alimente de una fuente de suministro de energía ininterrumpible o a pila.
	40 % U_T (caída del 60% en U_T) para 5 ciclos	40 % U_T (caída del 60% en U_T) para 5 ciclos	
	70 % U_T (caída del 30 % en U_T) para 25 ciclos	70 % U_T (caída del 30 % en U_T) para 25 ciclos	
	< 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 5 seg	< 5 % U_T (caída > 95 % en U_T) durante 5 seg	
Campo magnético con frecuencia de la energía (50 Hz) IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de la energía deben estar en los niveles característicos de un lugar común en un entorno comercial u hospitalario común.

NOTA: La U_T es la tensión que se proporciona mediante la red de c.a. antes de realizar la prueba de nivel.

Guía de la Tabla 3 y declaración del fabricante: Inmunidad electromagnética para los EQUIPOS ME y los SISTEMAS ME que no son VITALES

Guía y declaración del fabricante: Inmunidad electromagnética			
El BPA-3000-EU debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario deben asegurarse de que se use en ese entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: Guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Cuando estén cerca del YS-6100, los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles, incluidos cables, deben usarse a la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz a 800 MHz}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ 800MHz a 2.5 GHz}$ donde P es la calificación de energía de salida máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2.5 GHz	3 V/m	Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según lo establecido a partir de un estudio del lugar electromagnético, debe ser menor que el nivel de cumplimiento en el rango de frecuencia. La interferencia puede producirse en los alrededores del equipo marcado con el siguiente símbolo: 
NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto. NOTA 2 Es posible que estas pautas no se apliquen en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.			
a Las intensidades de campo de transmisores fijos, como estaciones base de radio (celulares/inalámbricas), teléfonos y radios móviles terrestres, radios amateurs, transmisiones de radios AM y FM, y transmisiones televisivas no pueden predecirse teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético causado por transmisores de RF fijos, debe considerarse realizar un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar en que se usa el ELE007839V1 supera el nivel de cumplimiento de RF correspondiente antes mencionado, debe observarse que el ELE007839V1 realice las operaciones normales. Si se observa un desempeño anormal, es posible que se necesite tomar otras medidas, como reorientar o reubicar el ELE007839V1. b Por encima del rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser menores de 3 V/m.			

Tabla 4 Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el EQUIPO o SISTEMA, para los EQUIPOS ME o SISTEMAS ME que no sean VITALES

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el Equipo de Estado Físico ELE007839V1.			
El BPA-3000-EU debe usarse en un entorno electromagnético en el que los trastornos por RF estén controlados. El cliente o usuario del BPA-3000-EU puede ayudar a evitar interferencias electromagnéticas conservando la distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles (transmisores) y el BPA-3000-EU, según se recomienda más adelante, de conformidad con la potencia de salida máxima de los equipos de comunicaciones.			
Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330
En el caso de transmisores con una potencia de salida nominal máxima no mencionada más arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.			
NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la separación de distancia para el rango de frecuencia más alto.			
NOTA 2 Es posible que estas pautas no se apliquen en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.			

MISURATORE DI PRESSIONE HOMEDICS

Prima dell'uso

Prima di utilizzare il misuratore di pressione, è necessario osservare alcune procedure basilari. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il misuratore di pressione per la prima volta e conservare il manuale per consultazioni future.

Il misuratore di pressione è destinato al solo uso domestico. Qualsiasi misurazione ha carattere unicamente informativo e non sostituisce in nessun caso una visita medica. Le misurazioni della pressione devono essere sempre valutate da una persona qualificata (medico, infermiere/a o simile), che conosce la condizione medica generale dell'utente. Utilizzando con regolarità l'apparecchio e registrando i valori rilevati, questa persona può essere sempre ben informata sugli sviluppi della pressione dell'utente. L'utente non deve mai considerare le misurazioni di pressione come una terapia; pertanto non deve modificare per nessun motivo il dosaggio dei farmaci prescritti dal medico curante. Le indicazioni del medico devono essere SEMPRE seguite.

Per misurazioni corrette è necessario utilizzare il bracciale della giusta misura. Per essere certi di utilizzare il bracciale della giusta misura, seguire le istruzioni presentate in questo manuale e stampate sul bracciale stesso.

Il misuratore di pressione non è indicato per utenti affetti da aritmia (disturbi del ritmo cardiaco). I risultati di misurazione possono fornire valori errati se l'utente ha subito un ictus, se soffre di malattie cardiovascolari, ipotensione o altri sintomi quali disturbi circolatori, diabete, malattie renali, arteriosclerosi (depositi nelle arterie) o una scarsa circolazione sanguigna periferica (ad esempio nelle mani e nei piedi).

Interferenze elettromagnetiche: L'apparecchio contiene componenti elettronici sensibili. Tenerlo lontano da forti campi elettrici o elettromagnetici (ad esempio telefoni cellulari, forni a microonde) situati nelle immediate vicinanze poiché possono ridurre temporaneamente la precisione di misurazione.

Utilizzare il misuratore di pressione solo per la sua destinazione d'uso originale.

L'apparecchio è destinato alla misurazione della pressione sanguigna e alla determinazione dei battiti del polso su persone adulte. Non utilizzare lo strumento su bambini né su persone che non possono esprimere il proprio consenso. Il dispositivo non deve essere azionato da bambini.

Il misuratore di pressione opera in base al principio di misurazione oscillometrica. Queste variazioni della pressione sanguigna vengono rilevate nel bracciale in base ai battiti del braccio e convertite in un valore numerico dell'attuale pressione. Nello stesso tempo, viene registrato il numero di battiti del polso e calcolato come numero di battiti al minuto.

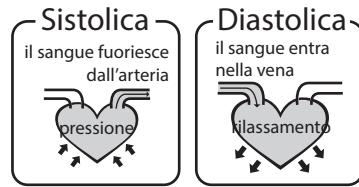
Esistono due tipi di pressione sanguigna percepibili. Entrambe sono espresse in mmHg (millimetri di mercurio): Pressione sistolica e pressione diastolica. La pressione sistolica ('la massima') corrisponde al momento in cui il cuore si contrae per mandare sangue nel corpo, mentre la pressione diastolica ('la minima') coincide con il momento in cui il cuore si rilassa e si riempie di sangue prima della contrazione muscolare successiva. Il rapporto tra i valori (mmHg) è espresso, per esempio, come 130 su 85, che significa che la pressione sistolica è 130 e quella diastolica è 85.

Perché è importante tenere sotto controllo la pressione sanguigna?

Molte delle più comuni malattie moderne sono legate all'ipertensione, definita anche 'pressione alta'. L'ipertensione è strettamente correlata a malattie cardiovascolari e per i soggetti a rischio la pressione sanguigna rappresenta uno strumento importante per tenere sotto controllo lo sviluppo del proprio stato di salute.

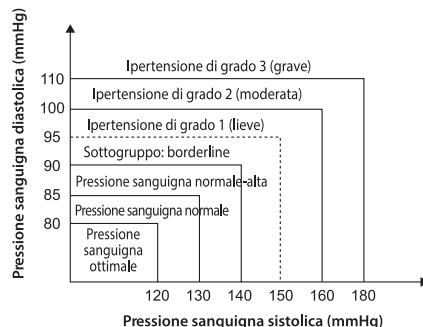
Cosa sono la pressione sistolica e la pressione diastolica?

Quando i ventricoli si contraggono e pompano sangue in circolo, la pressione sanguigna raggiunge il suo valore massimo, e la pressione più alta nel ciclo è conosciuta come pressione sistolica. Quando il cuore si rilassa tra un battito cardiaco e l'altro, il livello della pressione del sangue è più basso, ed è nota come pressione diastolica.



Che cos'è la classificazione standard della pressione sanguigna?

Di seguito è riportata la classificazione dei livelli di pressione sanguigna stilata dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e dalla Società Internazionale dell'Ipertensione (ISH) nel 1999.



ATTENZIONE

Solo un medico è in grado di indicare i valori della pressione sanguigna normali e quelli invece in cui si è considerati a rischio. Per ottenere questi valori, rivolgersi al proprio medico. Se i valori rilevati con questo prodotto non rientrano nell'intervallo, consultare il proprio medico.

Livello Pressione sanguigna (mmHg)	Ottimale Optimal	Normale Norm.	Normale-alta Norm.	Lieve G1	Moderata G2	Grave G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Indicatore di battito cardiaco irregolare

Il battito cardiaco irregolare viene rilevato quando il ritmo del battito cardiaco varia mentre l'unità sta misurando la pressione sistolica e diastolica. In fase di misurazione, questo apparecchio registra gli intervalli tra i battiti cardiaci calcolando la deviazione standard. Se il valore calcolato è superiore o pari a 15, il simbolo del battito cardiaco irregolare compare quando vengono mostrati i risultati delle misurazioni.



ATTENZIONE

La comparsa dell'icona IHB indica che durante la misurazione è stata rilevata una irregolarità della frequenza cardiaca coerentemente a un battito cardiaco irregolare. Solitamente NON rappresenta motivo di preoccupazione. Tuttavia, se il simbolo compare spesso, si raccomanda di consultare un medico. Si tenga presente che il dispositivo non sostituisce una visita cardiologica, ma serve a rilevare precocemente irregolarità della frequenza cardiaca.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

	Attenzione: consultare la documentazione allegata		Attenzione: Queste istruzioni devono essere osservate per prevenire l'eventuale danneggiamento del dispositivo
	Marcatura CE: conforme ai requisiti essenziali della Direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE.		Parti applicate di tipo BF
	Produttore		Simbolo indicante "PROTEZIONE PER L'AMBIENTE": i prodotti elettrici dismessi non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici. Riciclarli presso apposite strutture. Verificare presso le autorità competenti locali o il proprio rivenditore come effettuare la procedura di riciclaggio"
	Numero di serie		
	Corrente continua		Data di produzione



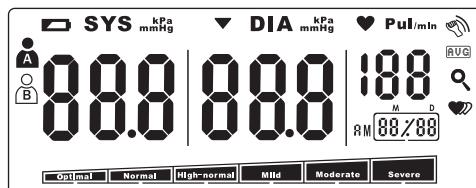
ATTENZIONE

- Questo dispositivo è concepito per essere utilizzato solo da persone adulte.
- Questo dispositivo è progettato per la misurazione non invasiva e il monitoraggio della pressione sanguigna arteriosa. Non utilizzare su estremità diverse dal braccio o per funzioni diverse dalla misurazione della pressione sanguigna.
- Non confondere l'auto-monitoraggio con l'auto-diagnosi. Questo apparecchio consente di monitorare la pressione sanguigna. Non avviare né interrompere un trattamento medico unicamente sulla base delle letture rilevate dal dispositivo. Consultare sempre prima il proprio medico.
- In caso di assunzione di farmaci, consultare il medico per stabilire l'orario più idoneo in cui misurare la pressione. Non sostituire mai un farmaco prescritto senza prima aver consultato il proprio medico.
- Questo dispositivo non è adatto per il monitoraggio continuo nel corso di operazioni o emergenze mediche.
- Quando utilizzato per effettuare misurazioni su pazienti affetti da aritmie comuni come il battito prematuro atriale o ventricolare o la fibrillazione atriale, il risultato può comportare uno scostamento. Consultare il proprio medico curante in merito al risultato.
- Se la pressione del bracciale supera i 40 kPa (300 mmHg), l'unità si sgonfia automaticamente. Qualora il bracciale non dovesse sgonfiarsi quando la pressione è superiore a 40 kPa (300 mmHg), staccare il bracciale dal braccio e premere il tasto per interrompere il gonfiaggio.
- Per evitare errori di misurazione, leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.
- Il dispositivo è un apparecchio non AP/APG e non idoneo all'uso in presenza di miscugli anestetici infiammabili con aria oppure con ossigeno o ossido di azoto.
- L'operatore non deve toccare contemporaneamente l'uscita delle batterie/l'adattatore e il paziente.
- Questo dispositivo è controindicato per qualsiasi donna che sospetta o è sicura di essere in gravidanza. Oltre a fornire letture inaccurate, gli effetti del dispositivo sul feto non sono noti.
- L'operatore non deve toccare contemporaneamente la tensione di uscita dell'adattatore CA e il paziente.
- Per evitare errori di misurazione, evitare la condizione di segnale di interferenza irradiato da campo elettromagnetico di forte intensità o segnale di transitori elettrici veloci/burst durante l'utilizzo dell'adattatore CA.
- L'utente deve controllare che l'apparecchio funzioni in sicurezza e deve verificarne le buone condizioni di funzionamento prima dell'uso.
- Questo dispositivo non è indicato per il monitoraggio continuo nel corso di operazioni o emergenze mediche. Ciò potrebbe causare intorpidimento, gonfiore e cianosi all'altezza di braccio e dita a causa di una scarsa circolazione sanguigna. Si prega di utilizzare il dispositivo nelle condizioni illustrate nel manuale per l'utente. In caso contrario, le prestazioni e il ciclo di vita del dispositivo potranno risultare compromessi. Durante l'uso, il paziente entrerà in contatto con il bracciale. I componenti del bracciale sono stati testati e

trovati conformi ai requisiti ISO 10993-5:2009 e ISO 10993-10:2010. Non causeranno potenziali sensibilizzazioni o irritazioni.

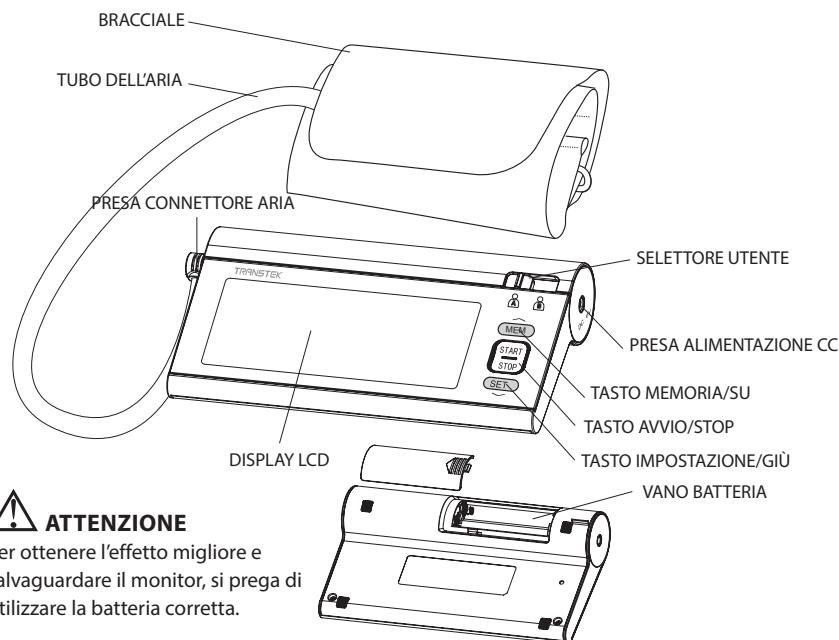
- Si prega di usare ACCESSORI e parti di ricambio specificate/autorizzate dal PRODUTTORE. In caso contrario, l'unità potrebbe essere danneggiata e l'utilizzatore/il paziente potrebbe correre dei rischi.
- Il dispositivo non deve essere calibrato nell'arco di due anni di servizio.
- Si prega di smaltire gli ACCESSORI, le parti di ricambio, e l'EQUIPAGGIAMENTO ME conformemente alle linee guida locali.
- In caso insorgano problemi con la configurazione, la manutenzione o l'utilizzo del dispositivo, si prega di contattare l'ASSISTENZA di HoMedics. Non aprire né riparare il dispositivo autonomamente. Segnalare a HoMedics l'eventuale verificarsi di un funzionamento o evento anomalo. Per pulire l'unità, utilizzare un panno morbido. Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili.

Simboli del display LCD



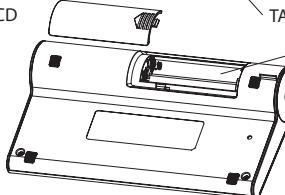
Simbolo	Descrizione	Spiegazione
SYS	Pressione sistolica	Valore pressorio alto misurato
DIA	Pressione diastolica	Valore pressorio basso misurato
Pul/min	Polso	Battiti del polso al minuto
▼	Sgonfiaggio	Il BRACCIALE si sta sgonfiando
AM 8:59	Ora (ore : minuti)	Ora attuale
M 18/88	Memoria	Se sul display compare una "M", i valori di misurazione visualizzati sono quelli registrati in memoria.
mmHg	mmHg	Unità di misura della pressione sanguigna (1mmHg = 0,133kPa)
kPa	kPa	Unità di misura della pressione sanguigna (1kPa = 7,5mmHg)
Lo	Batteria scarica	Le batterie sono in esaurimento e devono essere sostituite
⌚	Simbolo di errore per movimento	Il movimento può portare a una lettura imprecisa
Avg	Media	La media di pressione sanguigna
🔍	Richiamo	Richiamo letture registrate
心脏病	Aritmia	Battito cardiaco irregolare
A	Utente A	Utente A selezionato
B	Utente B	Utente B selezionato
Normal	Grado	Il grado della pressione sanguigna
M D 88/88	Data	"M" indica il mese "D" indica il giorno
❤️	Battito cardiaco	Rilevamento battito cardiaco durante la misurazione

COMPONENTI DEL MISURATORE



ATTENZIONE

Per ottenere l'effetto migliore e salvaguardare il monitor, si prega di utilizzare la batteria corretta.



Elenco

1. Misuratore di pressione



2. Bracciale

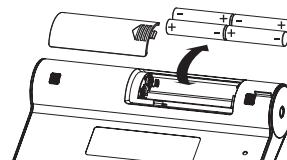


3. 4 batterie alcaline tipo AAA



4. Manuale utente

Inserimento e sostituzione delle batterie



1. Sfilare il coperchio del vano.

2. Inserire le batterie rispettando la corretta polarità, come mostrato.

3. Rimettere il coperchio del vano.

Sostituire le batterie nei seguenti casi

- Sul display compare
- Il display perde di intensità
- Il display non si illumina



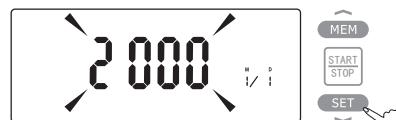
ATTENZIONE

- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.
- La batteria consumata è dannosa per l'ambiente: smaltrirla opportunamente nei rifiuti domestici.
- Rimuovere la batteria consumata dal dispositivo e seguire le linee guida locali per il riciclaggio.
- Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie possono esplodere o produrre perdite.

IMPOSTAZIONE DI DATA, ORA E UNITÀ DI MISURA

È importante impostare l'orologio prima di utilizzare il misuratore di pressione, in modo tale che ad ogni misurazione memorizzata possa essere assegnata l'ora in cui è stata rilevata. (anno: 2000–2050, ora: 24 H)

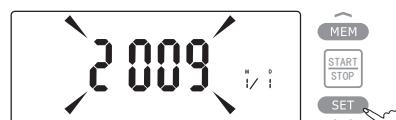
1. A dispositivo spento, tenere premuto "SET" per 3 secondi.



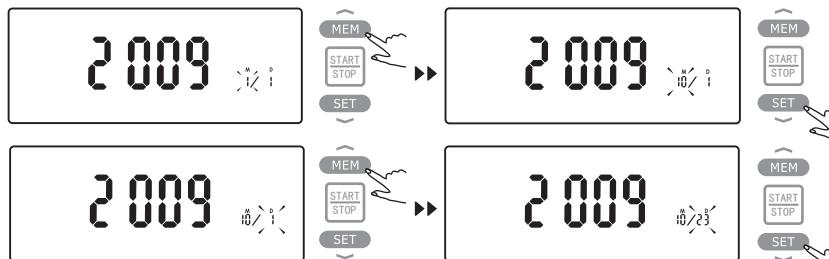
2. Premere "MEM" per modificare l'[ANNO].



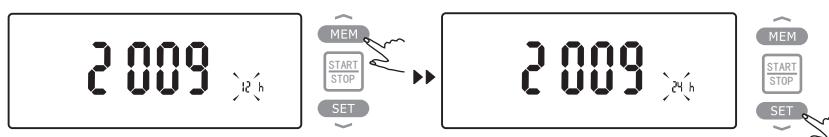
3. Una volta impostato l'anno corretto, premere "SET" per passare automaticamente all'impostazione successiva.



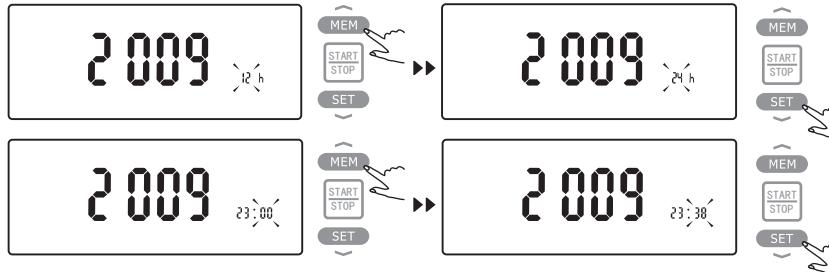
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per impostare [MESE] e [GIORNO].



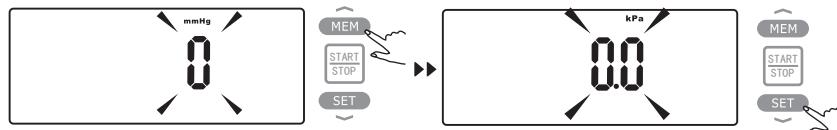
5. A questo punto, si passerà alla modalità di impostazione dell'orario. Sono disponibili due tipi di formato orario "12" e "24" ore. Premere il pulsante "MEM" per modificare il formato orario. Premere il pulsante "SET" per confermare il formato orario.



6. Ripetere i passaggi 2 e 3 per impostare [ORA] e [MINUTI].



7. Ripetere i passaggi 2 e 3 per impostare l'[UNITÀ].



8. Dopo aver impostato l'unità, il display visualizza "done" ("fatto") e in seguito il dispositivo si spegne automaticamente.



COME UTILIZZARE L'APPARECCHIO DI MISURAZIONE DELLA PRESSIONE

Applicazione del bracciale

Per misurazioni corrette è necessario utilizzare un bracciale della giusta misura. Questo misuratore viene venduto con un bracciale di misura standard (22-32 cm). Sul sito web di HoMedics www.homedics.co.uk è disponibile un bracciale più grande (32-42 cm).

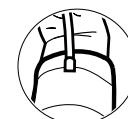
- Se al primo utilizzo il bracciale non è ancora stato regolato, infilare il bordo del bracciale, dalla parte opposta del tubo, nell'anello a "D" a formare un nodo scorsoio.



- Inserire il tubo nel lato sinistro dell'apparecchio.



- Liberare il braccio sinistro da qualsiasi indumento stretto e posizionare il bracciale a circa 2-3 cm sopra il gomito in modo che il tubo dell'aria si trovi nel centro del braccio. Il tubo deve essere orientato verso il basso in direzione della mano.



- Esercitare una leggera pressione sul bordo del bracciale affinché aderisca facilmente e in maniera omogenea attorno al braccio. Fissare il bracciale tirando verso di esso la fascetta di chiusura in velcro.



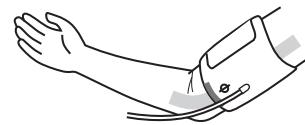
- Tra il bracciale e il braccio dovrebbero riuscire a passarvi due dita. Non stringere il bracciale oltre questo limite.



- Rilassarsi e appoggiare il braccio su un tavolo con il palmo rivolto verso l'alto in modo che il bracciale si trovi alla stessa altezza del cuore. Assicurarsi che il tubo dell'aria non si pieghi.



Nel caso in cui non sia possibile inserire il bracciale nel braccio sinistro, può essere applicato sul braccio destro. In ogni caso, è comunque importante che tutte le misurazioni siano effettuate sullo stesso braccio. Se la misurazione viene eseguita sul braccio destro, posizionare il simbolo dell'arteria posto sul bracciale sull'arteria principale. Premere le arterie del braccio con due dita a circa 2 cm sopra il gomito nella parte interna del braccio per trovare il punto in cui il battito del polso è più forte. Questo punto corrisponde all'arteria principale.



Informazioni utili sulla misurazione della pressione

- Le misurazioni della pressione devono essere eseguite in un ambiente tranquillo e confortevole poiché le alte o basse temperature possono influire sui risultati. Misurare la pressione sanguigna a temperatura corporea normale.
- Non muoversi né parlare durante la misurazione. Appoggiare bene i piedi a terra.
- Non toccare il bracciale né l'apparecchio della pressione durante la misurazione.
- Per ottenere risultati di misurazione il più accurati possibile, misurare la pressione quotidianamente più o meno alla stessa ora e sullo stesso braccio.
- Qualora si eseguano più misurazioni consecutive, far trascorrere almeno 5 minuti tra una misurazione e l'altra.
- Le misurazioni sono da considerarsi solo a titolo informativo. In caso di dubbi sulla pressione consultare il proprio medico.
- Se la pressione supera i 300 mmHg, l'apparecchio di misurazione si sgonfia automaticamente.
- Il prodotto non è indicato per persone affette da aritmia (disturbi del ritmo cardiaco).
- Se l'utente soffre di diabete, scarsa circolazione sanguigna, problemi renali o ha subito un ictus, possono verificarsi errori di misurazione.
- La pressione sanguigna varia a ogni battito cardiaco e cambia, quindi, continuamente durante tutto l'arco della giornata.
- La misurazione della pressione può essere influenzata dalla posizione dell'utente, dalla sua condizione o da altri fattori. Al fine di ottenere la massima precisione, si consiglia di effettuare la misurazione 1 ora dopo aver eseguito esercizio fisico, aver fatto il bagno, consumato un pasto, bevande alcoliche o a base di caffeina, o dopo aver fumato.
- Prima della misurazione si raccomanda di sedersi tranquilli e rilassarsi per 15 minuti. Quando viene misurata la pressione, l'utente non deve essere fisicamente stanco o affaticato.
- Durante la misurazione, l'utente non deve parlare né muovere il braccio o la mano.

Misurazione della pressione sanguigna

1. Premere il tasto per accendere l'apparecchio, che avvia e termina l'intera misurazione automaticamente.
2. Una volta completata la misurazione, il bracciale si sgonfia automaticamente e il display visualizza la pressione sistolica, la pressione diastolica e i battiti del polso. La misurazione viene simultaneamente salvata nella memoria dello strumento.
3. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 1 minuto dall'utilizzo, ma è possibile spegnerlo manualmente premendo il tasto .

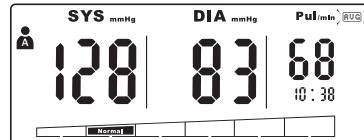
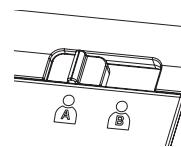
NOTA

Se necessario, è possibile interrompere una misurazione premendo il tasto . A seguito di questa operazione, il bracciale si sgonfia immediatamente.

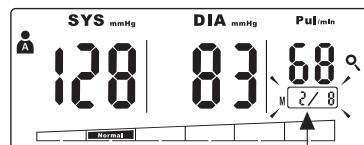
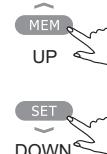
Il bracciale si rigonfia automaticamente qualora l'apparecchio indichi che il corpo richiede una pressione più elevata per completare la misurazione.

Richiamo dei valori memorizzati

- Scegliere utente A o B quando il misuratore di pressione è spento. Quindi, premere "MEM" per visualizzare la media dei valori rilevati. Il simbolo "AVG" compare a destra del display.



- Premere "MEM" o "SET" per visualizzare il valore desiderato.



L'ordine del valore, della data e dell'ora si visualizza alternativamente.



ATTENZIONE

Per primo viene visualizzato il valore più recente (1). Ogni nuova misurazione viene assegnata al primo (1) valore. Tutti gli altri valori vengono arretrati di una posizione (ad es. 2 diventa 3, e così via) e l'ultimo valore (60) viene rimosso dalla lista.

Cancellazione dei valori memorizzati

Se non si è ottenuta la misurazione corretta, è possibile cancellare tutti i risultati eseguendo i seguenti passaggi.

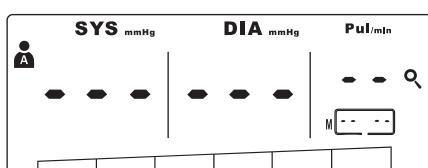
- Scegliere utente A o B quando il misuratore di pressione è spento, premere e tenere premuto "MEM" per 3 secondi e il display lampeggiante visualizza il messaggio "dEL ALL".



- Premere "SET" per confermare la cancellazione e il dispositivo si spegne automaticamente.



- Se non si desidera cancellare i valori, premere per uscire.



- In assenza di valori memorizzati, il display visualizza la schermata a destra.

Identificazione e risoluzione dei problemi

Questa sezione include un elenco di messaggi di errore e domande frequenti per problemi eventualmente riscontrati con il misuratore di pressione. Se durante l'uso si verificano anomalie, controllare quanto segue.

PROBLEMA	SINTOMO	CONTROLLARE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende	Il display perde di intensità o non si accende.	Le batterie sono scariche.	Sostituire con batterie nuove
		Le batterie non sono inserite correttamente.	Inserire le batterie correttamente
Batterie sciariche	 Compare sul display	Batterie in esaurimento	Sostituire con batterie nuove
Messaggio di errore	E 1 compare sul display	Il bracciale non è ben stretto	Riallacciare il bracciale ed eseguire di nuovo la misurazione
	E 2 compare sul display	Il bracciale è molto stretto	Riallacciare il bracciale ed eseguire di nuovo la misurazione
	E 3 compare sul display	La pressione del bracciale è eccessiva.	Riallacciare il bracciale ed eseguire di nuovo la misurazione
	E 10 o E 11 compare sul display	Il dispositivo ha rilevato un movimento durante la misurazione	Il movimento può influenzare la misurazione. Rilassarsi per un momento ed eseguire di nuovo la misurazione
	E 20 o E 21 compare sul display	Misurazione errata	Rilassarsi per un momento ed eseguire di nuovo la misurazione
	Exxx, compare sul display.	Si è verificato un errore di calibrazione.	Eseguire di nuovo la misurazione. Se il problema persiste, contattare il rivenditore o il nostro servizio clienti per ricevere assistenza. Fare riferimento alla garanzia per i recapiti e le istruzioni per la restituzione del prodotto.

Se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato. In nessun caso si deve smontare l'apparecchio o tentare di ripararlo da soli.

Dati tecnici

Alimentazione	Funzionamento a batteria: 4 batterie alcaline AAA da 6 V c.c.
Modalità display	LCD digitale A.V. 128 x 50 mm
Modalità misurazione	Modalità di misurazione oscillometrica
Intervallo misurazione	Pressione del braccio calcolata: 0kPa–40kPa (0mmHg~300mmHg) Pressione della misurazione: 5.3kPa–30.7kPa (40mmHg–230mmHg) Valore polso: 40-199 battiti/minuto
Precisione	Pressione: 5°C–40°C entro \pm 0.4kPa (3mmHg) Valore polso: \pm 5%
Condizioni normali di funzionamento	Temperatura: da 5°C a 40°C Umidità relativa \leq 85%RH Pressione atmosferica: 86kPa–106kPa
Conservazione e trasporto	Temperatura: -20°C~60°C Umidità relativa: 10%~93% Pressione atmosferica: 50kPa–106kPa
Perimetro di misurazione del braccio	Circa 22 cm~42cm
Peso	Circa 320g (batterie escluse)
Dimensioni esterne	Circa 182 x 100 x 39 mm
Accessori	4 batterie alcaline AAA, manuale utente, bracciale
Modo di funzionamento	Funzionamento continuo
Grado di protezione	Parte applicata di tipo BF
Protezione contro la penetrazione d'acqua	IP21
Versione software	vA3

Avvertenza: Non è consentito apportare alcuna modifica a questo dispositivo.

Pulizia e manutenzione

Il misuratore di pressione e il bracciale sono lavabili con un panno soffice inumidito con un detergente delicato, e possono essere asciugati con un panno soffice e asciutto o un asciugamano di carta. Non utilizzare mai detergenti con forte potere dissolvente e corrosivi poiché possono danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Inoltre, non usare mai diluenti, alcol o cherosene per la pulizia dell'apparecchio.

Sicurezza e dispositivi elettrici

- In caso di inutilizzo dell'apparecchio, riporlo in un luogo sicuro.
- Utilizzare il misuratore solo sul braccio, mai su altre parti del corpo.
- Si raccomanda di rimuovere le batterie dall'apparecchio quando non viene utilizzato per prolungati periodi di tempo, per prevenire danni causati da possibili perdite.
- Se l'apparecchio viene conservato a temperature molto basse vicino allo zero, prima dell'uso attendere che raggiunga la temperatura ambiente.
- Per prevenire gravi danni all'apparecchio, non smontare né il dispositivo né il bracciale. In caso di riparazione, portare l'apparecchio presso il rivenditore in cui è stato acquistato. In nessun caso si deve smontare l'apparecchio né tentare di ripararlo da soli.
- Per evitare danni all'apparecchio, non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non esporre il dispositivo e il bracciale a temperature estreme, umidità o luce solare diretta. Proteggere l'unità dalla polvere.
- Evitare di piegare il tubo e di stringere troppo il bracciale. Non attivare l'apparecchio senza prima aver applicato correttamente il bracciale al braccio.
- Evitare di far cadere l'unità e non sottoporla a forte pressione.
- Non sottoporre l'apparecchio a urti estremi, quali ad esempio cadute a terra.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico privato ed è indicato esclusivamente per persone adulte (oltre i 18 anni di età).
- Nella remota possibilità che il bracciale continui accidentalmente a gonfiarsi senza fermarsi, toglierlo immediatamente dal braccio.

Direttiva relativa alle batterie



Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

Spiegazione direttiva RAEE



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

Tabella 1 Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche per tutte le APPARECCHIATURE e tutti i SISTEMI

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche		
Il dispositivo BPA-3000-EU è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente di BPA-3000-EU assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.		
Test sulle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo BPA-3000-EU utilizza energia in radiofrequenza (RF) solo per il suo funzionamento interno. Di conseguenza, le sue emissioni RF sono molto ridotte e tali da non comportare rischi di interferenza con eventuali apparecchiature elettroniche poste nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche CEI 61000-3-2	Non applicabile	Il dispositivo BPA-3000-EU è indicato per l'uso in ogni tipo di ambiente oltre a quello domestico e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti a uso residenziale.
Fluttuazioni di tensione/sfarfallio CEI 61000-3-3	Non applicabile	

Tabella 2 Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica – per tutte le APPARECCHIATURE e i SISTEMI ELETROMEDICALI

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica			
Il dispositivo BPA-3000-EU è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente di BPA-3000-EU assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Test di immunità	Livello test CEI 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni
Scariche elettrostatiche (ESD) CEI 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Transitori elettrici veloci/burst CEI 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione di rete	±2 kV per le linee di alimentazione di rete	La qualità della rete di alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sovratensione CEI 61000-4-5	±1 kV linea-linea	±1 kV modalità differenziale	La qualità della rete di alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione sulle linee di alimentazione in ingresso CEI 61000-4-11	< 5% U_T (>95% caduta su U_T) per 0,5 ciclo	< 5% U_T (>95% caduta su U_T) per 0,5 ciclo	La qualità della rete di alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utente del dispositivo BPA-3000-EU richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni della rete di alimentazione, si raccomanda di collegare BPA-3000-EU a un gruppo di continuità o a una batteria.
	40% U_T (60% caduta su U_T) per 5 cicli	40% U_T (60% caduta su U_T) per 5 cicli	
	70% U_T (30% caduta su U_T) per 25 cicli	70% U_T (30% caduta su U_T) per 25 cicli	
	< 5% U_T (>95% caduta su U_T) per 5 sec	< 5% U_T (>95% caduta su U_T) per 5 sec	
Campo magnetico della frequenza di rete (50Hz) CEI 61000-4-8	3A/m	3A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita a uso commerciale od ospedaliero.

NOTA: U_T è la tensione della rete c.a. prima dell'applicazione del livello di test.

Tabella 3 Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica – per le APPARECCHIATURE e i SISTEMI ELETROMEDICALI che non siano di SUPPORTO VITALE

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica			
Il dispositivo BPA-3000-EU è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Test di immunità	Livello test CEI 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni
RF condotta CEI 61000-4-6	3 Vrm Tra 150 kHz e 80 MHz	3 Vrm	<p>I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere collocati a una distanza da YS-6100 e dai suoi componenti, compresi i cavi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata sulla base dell'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ Tra } 80 \text{ MHz e } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ Tra } 800 \text{ MHz e } 2,5 \text{ GHz}$ <p>dove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) in base alle indicazioni fornite dal produttore, e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo provenienti da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinate da un rilevamento elettromagnetico in loco (a), devono risultare inferiori al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza (b).</p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:</p> 
RF irradiata CEI 61000-4-3	3 V/m Tra 80 MHz e 2,5 GHz	3 V/m	
<p>NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, vale la gamma di frequenza superiore.</p> <p>NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende infatti anche dal grado di assorbimento e di riflessione di strutture, oggetti e persone.</p>			
<p>a Le intensità di campo emesse da trasmettitori fissi, come stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e stazioni radio mobili terrestri, apparecchi radioamatoriali, trasmissioni radio in AM ed FM e trasmissioni televisive, non possono essere previste con precisione su base teorica. Per valutare l'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori in RF fissi, è bene prendere in considerazione l'eventualità di effettuare un rilevamento in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza ELE007839V1 è superiore al livello di conformità RF applicabile di cui sopra, occorre accertarsi che il funzionamento del dispositivo sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo, potrà rendersi necessario ricorrere a misure aggiuntive, come il riorientamento o lo spostamento del dispositivo ELE007839V1.</p> <p>b Oltre la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo devono risultare inferiori a 3 V/m.</p>			

Tabella 4 Distanze di separazione consigliate tra dispositivi di comunicazione in RF portatili e mobili e l'APPARECCHIATURA o il SISTEMA - per APPARECCHIATURE o SISTEMI ELETTROMEDICALI che non siano di SUPPORTO VITALE

Distanze di separazione consigliate tra dispositivi di comunicazione in RF portatili e mobili e l'apparecchiatura Fitness ELE007839V1.			
Coefficiente massimo nominale di potenza in uscita del trasmettitore W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore m		
	Tra 150 kHz e 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	Tra 80 MHz e 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	Tra 800 MHz e 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0,167	0,167	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,690	3,690	7,338
100	11,67	11,67	23,330

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri riportati sopra, la distanza di separazione d consigliata in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) in base alle indicazioni fornite dal produttore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, vale la distanza di separazione per la gamma di frequenza superiore.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende infatti anche dal grado di assorbimento e di riflessione di strutture, oggetti e persone.

HOMEDICS BLOEDDRUKMONITOR

Vóór het gebruik

Alvorens de bloeddrukmonitor in gebruik te nemen, moeten eerst enkele algemene punten in overweging worden genomen.

Lees deze handleiding aandachtig voordat u de bloeddrukmonitor voor de eerste keer gaat gebruiken en bewaar de handleiding zorgvuldig.

De bloeddrukmonitor is uitsluitend voor gebruik thuis bedoeld.

De metingen zijn uitsluitend ter informatie en kunnen onder geen beding een bezoek aan de dokter vervangen. De bloeddrukmetingen moeten altijd beoordeeld worden door een gediplomeerd persoon (een arts, verpleegkundige of soortgelijk), die vertrouwd is met de algemene medische toestand van de gebruiker. Door het apparaat regelmatig te gebruiken en de resultaten vast te leggen, kan deze persoon goed op de hoogte worden gehouden van schommelingen in de bloeddruk van de gebruiker. De gebruiker mag metingen nooit interpreteren met de bedoeling de door een arts voorgeschreven medicatiedosering te wijzigen. De instructies van de arts dienen TE ALLEN TIJDE gevuld te worden. Voor een correcte bloeddrukmeting is het van essentieel belang dat de juiste maat manchet wordt gebruikt. Volg de instructies in deze handleiding en op de manchet, zodat u zeker weet dat u de juiste maat manchet gebruikt.

De bloeddrukmonitor is niet geschikt voor gebruikers die lijden aan aritmie (onregelmatig hartritme) en de metingen kunnen onbetrouwbaar zijn als de gebruiker een beroerte heeft gehad, aan cardiovasculaire ziekten lijdt, een zeer lage bloeddruk heeft, of lijdt aan andere symptomen, zoals ziekten die van invloed zijn op de bloedsomloop (diabetes, nierziekten, arteriële sclerose (afzettingen in de slagaderen), of slechte perifere bloedsomloop (bijv. in de handen en voeten)).

Elektromagnetische storingen: het apparaat bevat gevoelige elektronische componenten. Houd het uit de buurt van sterke elektrische of elektromagnetische velden (zoals mobiele telefoons, magnetrons), aangezien deze de nauwkeurigheid van de meting tijdelijk kunnen verminderen.

Gebruik de bloeddrukmonitor alleen voor zijn oorspronkelijke gebruiksdool.

Het apparaat is bedoeld voor het meten van de bloeddruk en polsslag van volwassenen.

Gebruik de monitor niet bij kinderen of personen die geen toestemming voor het gebruik kunnen geven. Het apparaat mag nooit door kinderen worden bediend.

De bloeddrukmonitor werkt volgens het oscillometrische meetprincipe. Deze wijzigingen in de bloeddruk worden in de manchet gemeten op basis van de pols in de arm en worden omgerekend tot een numerieke waarden van de huidige bloeddruk.

Tegelijkertijd wordt het aantal polsslagen geregistreerd en berekend als het aantal polsslagen per minuut. Er zijn twee bloeddrukken te onderscheiden. Beide worden uitgedrukt in mmHg (millimeter op de kwikkolom): de systolische en de diastolische druk. De systolische druk (de hoge bloeddruk) geeft de druk aan wanneer de spierwanden van de hartkamers samentrekken om bloed door het lichaam te stuwen, en de diastolische druk (de lage bloeddruk) geeft de druk aan wanneer het hart ontspannen is en met bloed gevuld wordt voorafgaand aan de volgende spiersamentrekking. Het verband tussen de waarden (mmHg) wordt uitgedrukt als bijvoorbeeld 130 over 85, wat betekent dat de systolische druk 130 en de diastolische druk 85 is.

Waarom is het belangrijk om uw bloeddruk in de gaten te houden?

Vele moderne ziekten houden verband met hypertensie, ook wel 'hoge bloeddruk' genoemd. Hypertensie houdt nauw verband met cardiovasculaire ziekten en voor mensen in de gevarenzone biedt de bloeddruk een belangrijk hulpmiddel om de conditie in de gaten te houden.

Wat is systolische druk en diastolische druk?

Als de hartkamers samentrekken en bloed uit het hart pompen, bereikt de bloeddruk zijn maximale waarde, waarbij de hoogste druk in de cyclus systolisch wordt genoemd. Als het hart zich tussen hartslagen ontspant, is de laagste druk de diastolische druk.

Systolische

Het bloed wordt via de slagader afgevoerd.



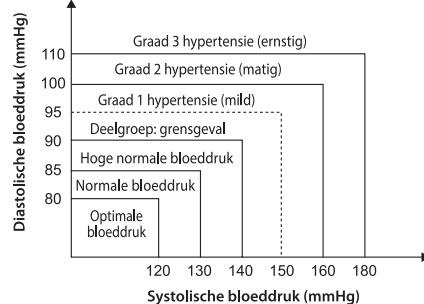
Diastolische

Het bloed wordt via de ader toegevoerd.



Wat is de standaard bloeddrukclassificatie?

Hieronder wordt de bloeddrukclassificatie weergegeven van de World Health Organization (WHO) en de International Society of Hypertension (ISH) in 1999.



WAARSCHUWING

Alleen een arts/huisarts kan u uw normale bloeddrukbereik en het punt waarbij u risico loopt vertellen. Raadpleeg uw arts om deze waarden te verkrijgen. Als de metingen die met dit product zijn waargenomen buiten het bereik vallen, raadpleeg dan uw arts/huisarts.

Niveau Bloeddruk (mmHg)\ Systolisch	Optimaal Optimal	Normaal Norm.	Hoog-normaal Norm.	Mild G1	Matig G2	Ernstig G3
Systolisch SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
Diastolisch DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Detector van onregelmatige hartslag

Een onregelmatige hartslag wordt gedetecteerd als een hartslagritme varieert terwijl het apparaat de systolische en diastolische bloeddruk meet. Gedurende elke meting registreert dit apparaat de hartslagintervallen en werkt het de standaarddeviatie uit. Als de berekende waarde hoger is dan of gelijk is aan 15, verschijnt het symbool van een onregelmatige hartslag tijdens de weergave van de meetresultaten.



WAARSCHUWING

Het verschijnen van het IHB-pictogram (Irregular Heartbeat = onregelmatige hartslag) geeft aan dat er een onregelmatige hartslag werd gedetecteerd tijdens de meting die overeenkomt met een onregelmatige hartslag. Meestal is dit NIET een reden tot bezorgdheid. Als het symbool echter vaker verschijnt, raden wij u aan een arts te raadplegen. Wees u ervan bewust dat het apparaat geen hartonderzoek vervangt, maar dient om een onregelmatige hartslag in een vroeg stadium te detecteren.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

	Let op: raadpleeg de bijgevoegde documentatie		Let op: Deze aanwijzingen moeten worden in acht worden genomen om schade aan het apparaat te voorkomen
CE0120	CE-merk: voldoet aan de essentiële eisen van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG.		Type BF toegepaste onderdelen
	Producent		Symbol voor "BESCHERMING VAN HET MILIEU – Afgedankte elektrische producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Gelieve te recyclen waar mogelijk. Raadpleeg de lokale autoriteiten voor recyclingadvies"
SN	Serienummer		
	Gelijkstroom		Productiedatum

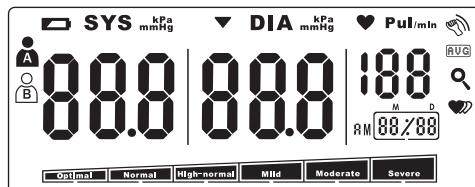


WAARSCHUWING

- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Dit apparaat is bedoeld voor niet-invasieve meting en bewaking van de arteriële bloeddruk. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik op andere ledematen dan de arm, of voor andere functies dan het verkrijgen van een bloeddrukmeting.
- Verwar zelfcontrole niet met zelfdiagnose. Dit apparaat maakt het mogelijk om uw bloeddruk te bewaken. Begin of beëindig geen medische behandeling gebaseerd op uitsluitend de metingen van dit apparaat. Raadpleeg altijd eerst uw arts.
- Indien u medicijnen gebruikt, raadpleeg dan uw arts om de meest geschikte tijd voor het meten van uw bloeddruk te bepalen. Wijzig nooit een voorgeschreven medicatie zonder overleg met uw arts.
- Dit apparaat is niet geschikt voor constante controle bij medische noodgevallen of operaties.
- Als het apparaat wordt gebruikt om patiënten te meten met hartritmestoornissen, zoals atriale of premature ventriculaire contractie of atriale fibrillatie, kan het testresultaat optreden met deviatie. Raadpleeg uw arts over het resultaat.
- Als de manchetdruk meer dan 40 kPa (300 mmHg) bedraagt, zal het apparaat automatisch leeglopen. Als de manchet niet leegloopt als de druk 40 kPa (300 mmHg) bedraagt, moet u de manchet losmaken van de arm en op de knop drukken om het opblazen te stoppen.
- Lees deze handleiding voordat u het product in gebruik neemt om meetfouten te voorkomen.
- Het apparaat is geen AP-/APG-uitrusting en niet geschikt voor gebruik bij ontvlambare narcotische middelen met lucht, zuurstof of stikstofoxide.
- De bediener mag de uitgang van de batterijen/adapter en de patiënt niet gelijktijdig aanraken.
- Dit apparaat wordt afferaden voor vrouwen die zwanger denken te zijn of zwanger zijn. Naast eventueel onnauwkeurige metingen zijn de effecten van dit apparaat op de foetus onbekend.
- De bediener mag de uitgang van de AC-adapter en de patiënt niet gelijktijdig aanraken.
- Om meetfouten te voorkomen, moet u proberen te voorkomen dat er door een sterk elektromagnetisch veld een storingssignaal of een elektrisch snel transiënt/burst-signaal bij gebruik van de AC-adapter ontstaat.
- De gebruiker moet controleren of de apparatuur veilig functioneert en kijken of het zich in een goede conditie bevindt voor gebruik.
- Dit apparaat is niet geschikt voor constante controle bij medische noodgevallen of operaties. Anders worden de arm en vingers van de patiënt verdoofd, gezwollen en zelfs paars door een gebrek aan bloed. Gebruik het apparaat onder de omstandigheden die worden aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Anders worden de prestatie en de levensduur van het apparaat aangetast en verminderd. Tijdens het gebruik heeft de patiënt contact met de manchet. De materialen van de manchet zijn getest en voldoen aan de eisen van ISO 10993-5:2009 en ISO 10993-10:2010. De manchet veroorzaakt geen potentiële overgevoeligheid of irritatiereactie.

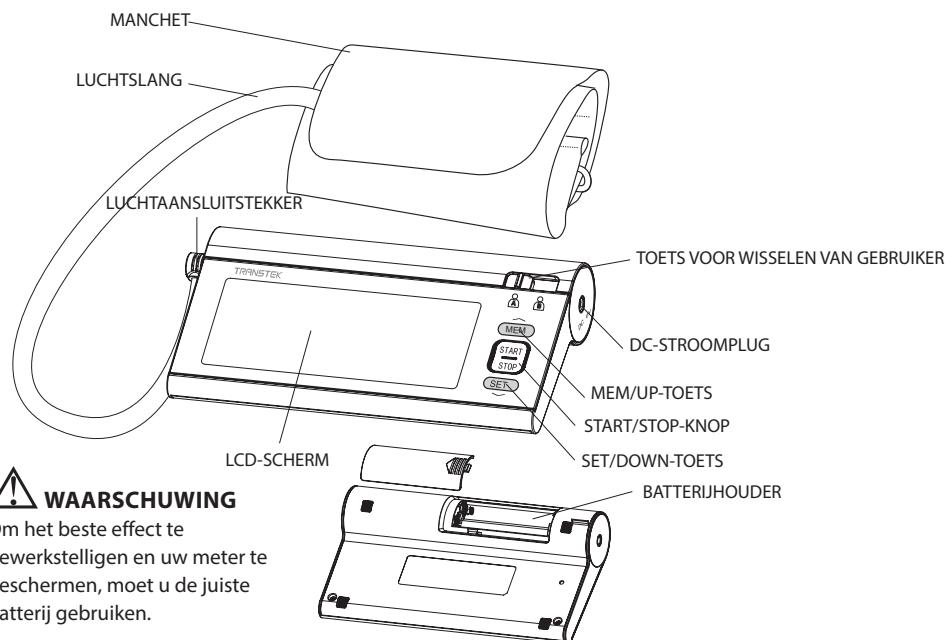
- Gebruik ACCESOORIES en afneembare onderdelen die zijn gespecificeerd/geautoriseerd door de FABRIKANT. Anders kan het schade aan het apparaat of gevaar voor de gebruiker/patiënten veroorzaken.
- Het apparaat hoeft niet te worden gekalibreerd binnen de twee jaar van trouwe dienst.
- Gooi ACCESOORIES, afneembare onderdelen en MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR weg volgens de lokale richtlijnen.
- Als u problemen ondervindt met dit apparaat, bijvoorbeeld bij het instellen, onderhouden of gebruiken, neem dan contact op met het ONDERHOUDSPERSONEEL van HoMedics. Open of repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met HoMedics als zich onverwachte handelingen of situaties voordoen. Gebruik de zachte doek om het hele apparaat te reinigen. Gebruik geen schurende of vluchttige schoonmaakmiddelen.

Lcd-displaysignaal



Symbol	Beschrijving	Uitleg
SYS	Systolische bloeddruk	Hoog drukresultaat
DIA	Diastolische bloeddruk	Laag drukresultaat
Pul/min	Polsslag	Polsslag/minuut
▼	Leeglopen	MANCHET loopt leeg
AM 8:59	Tijd (uur:minuut)	Huidige tijd
M 18/88	Geheugen	Als 'M' wordt weergegeven, komt de meetwaarde uit het geheugen (memory).
mmHg	mmHg	Meetenheid van de bloeddruk (1mmHg = 0.133kPa)
kPa	kPa	Meetenheid van de bloeddruk (1kPa = 7,5mmHg)
Lo	Batterij bijna leeg	Batterijen zijn bijna leeg en moeten worden vervangen
⌚	Symbol voor bewegingsfout	Beweging kan leiden tot een onjuiste meting
Avg	Gemiddeld	De gemiddelde bloeddruk
🔍	Verwijzing	Verwijzing gegevens
心脏病	Aritmie	Onregelmatige hartslag
A	Gebruiker A	Gebruiker A is gekozen
B	Gebruiker B	Gebruiker B is gekozen
Normal	Graad	De graad van de bloeddruk
M D 88/88	Datum	"M" toont de maand. "D" toont de dag
❤️	Hartslag	Hartslagdetectie tijdens de meting

MONITORCOMPONENTEN



WAARSCHUWING

Om het beste effect te bewerkstelligen en uw meter te beschermen, moet u de juiste batterij gebruiken.

Lijst

1. Bloeddrukmonitor



2. Manchet

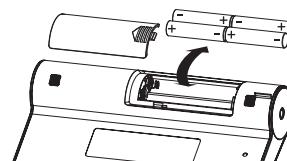


3. 4*AAA alkaline batterijen



4. Handleiding

Batterijen plaatsen en vervangen



1. Verwijder de batterijklep.
2. Plaats de batterijen zodanig dat ze overeenkomen met de juiste polariteit, zoals wordt weergegeven.
3. Plaats het deksel terug.

Vervang de batterijen als het onderstaande gebeurt

- De wordt weergegeven
- Het display vervaagt
- Het display licht niet op



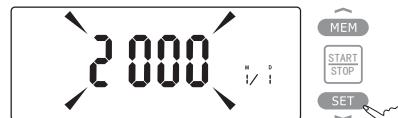
WAARSCHUWING

- Verwijder batterijen als het apparaat gedurende een langere tijd niet zal worden gebruikt.
- De oude batterij is schadelijk voor het milieu, dus gooi deze niet weg met het huisvuil.
- Verwijder de oude batterij uit het apparaat volgens uw plaatselijke recyclingrichtlijnen.
- De batterijen niet in het vuur werpen. Batterijen kunnen ontploffen of lekken.

HET INSTELLEN VAN DE DATUM, TIJD EN DE MEETEENHEID

Het is belangrijk om de tijd in te stellen vóór het gebruik van de bloeddrukmonitor, zodat er een tijdstempel kan worden opgeslagen in het geheugen bij elke meting. (jaar:2000–2050, tijd:24 u)

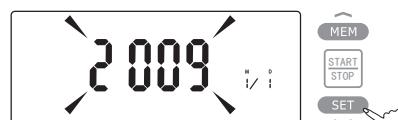
- Als het apparaat uitstaat, drukt u gedurende drie seconden op 'SET' (instellen)



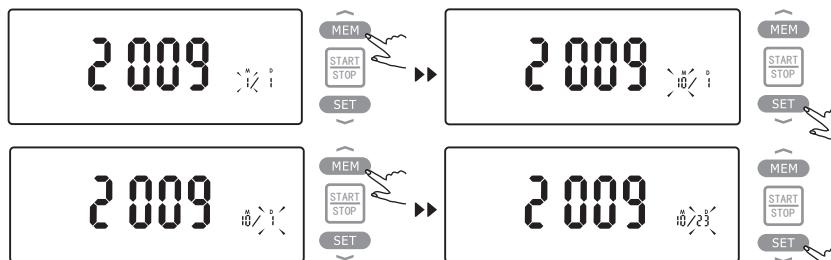
- Druk op 'MEM' (geheugen) om het jaar [YEAR] te wijzigen.



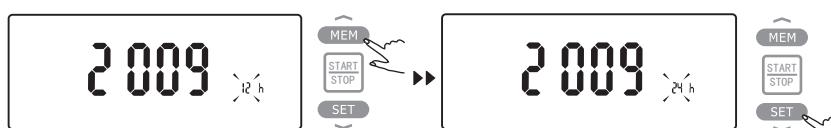
- Als het jaar correct is ingevoerd klikt u op 'SET' (instellen), er wordt dan automatisch overgeschakeld naar de volgende stap.



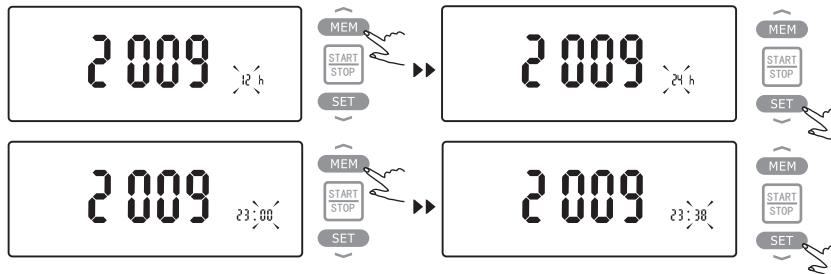
- Herhaal stap 2 en 3 om [MONTH] (maand) en [DAY] (dag) in te stellen.



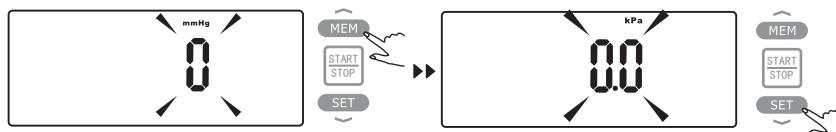
- Het apparaat gaat dan naar de tijdstinstelmodus. Er zijn twee soorten tijdsindeling: "12 uur" en "24 uur". Druk op de "MEM"-knop om de tijdsindeling te wijzigen. Druk op de "SET"-knop om de tijdsindeling te bevestigen



- Herhaal stap 2 en 3 om [HOUR] (uur) en [MINUTE] (minuut) in te stellen.



7. Herhaal stap 2 en 3 om de [UNIT] (eenheid) in te stellen.



8. Als de eenheid eenmaal correct is ingesteld, zal 'done' (voltooid) in het display verschijnen en het apparaat automatisch worden uitgeschakeld.



GEBRUIK VAN DE BLOEDDRUKMONITOR

De manchet aanbrengen

De juiste manchetmaat is cruciaal voor een nauwkeurige meting. Deze monitor is uitgevoerd met een manchet met een standaardmaat van 22-32 cm. Een groot formaat manchet van 32-42 cm is beschikbaar op de website van HoMedics www.homedics.co.uk

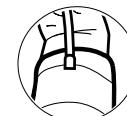
1. Als de manchet de eerste keer dat u hem gebruikt nog niet in elkaar gezet is, moet u het uiteinde dat zich het verste van de luchtslang bevindt door de D-ring halen om een lus te vormen.



2. Sluit de luchtslang op de linkerkant van het apparaat aan.



3. Verwijder strak zittende kleding van uw linkerbovenarm en plaats de manchet ongeveer 2-3 cm boven de elleboog, zodat de luchtslang in het midden van de arm zit. De slang moet naar beneden, naar de hand toe zijn gericht.



4. Trek voorzichtig aan het uiteinde van de manchet, zodat deze zich soepel en glad rondom de arm spant. De manchet wordt met de klittenband vastgezet.



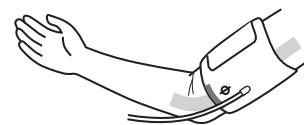
5. U moet twee vingers tussen de manchet en uw arm kunnen steken. De manchet mag niet strakker zitten.



6. Ontspan uw lichaam en rust uw arm met de handpalm naar boven op een tafel, zodat de manchet zich op dezelfde hoogte als het hart bevindt. Let erop dat de luchtslang niet gebogen is.



Als de manchet niet op de linkerarm kan worden aangebracht, kan hij in plaats daarvan op de rechterarm worden aangebracht. Het is echter belangrijk dat de bloeddruk altijd op dezelfde arm wordt gemeten. Als de bloeddruk op de rechterarm moet worden gemeten, moet het slagadersymbool op de manchet boven de hoofdsslager zitten. Druk met twee vingers ongeveer twee centimeter boven de elleboog aan de binnenkant van de arm op de armslagader om te zien waar de pols het sterkste is. Dit is de hoofdsslager.



Wetenswaardigheden over het meten van de bloeddruk

- De bloeddruk moet altijd worden gemeten in een rustige, comfortabele omgeving; metingen kunnen invloed ondervinden van hoge of lage temperaturen. De bloeddruk moet bij normale lichaamstemperatuur worden gemeten.
- U mag tijdens het meten niet bewegen of spreken. Houd uw voeten plat op de vloer.
- Raak de manchet of bloeddrukmonitor tijdens het meten niet aan.
- Voor de best mogelijke meting moet de bloeddruk elke dag om ongeveer dezelfde tijd en op dezelfde arm worden gemeten.
- Als u meerdere metingen achter elkaar wilt uitvoeren, moet u tussen elke meting vijf minuten wachten
- De metingen dienen alleen als richtlijn. Bij twijfels over uw bloeddruk dient u altijd uw arts te raadplegen.
- De bloeddrukmonitor loopt automatisch leeg wanneer de druk hoger is dan 300 mmHg.
- Het product is niet geschikt voor mensen die lijden aan aritmie (onregelmatig hartritme).
- Er kunnen meetfouten optreden als de gebruiker lijdt aan diabetes, slechte bloedsomloop, nierproblemen, of een beroerte heeft gehad.
- De bloeddruk verandert met elke hartslag en verandert daarom constant, 24 uur per dag.
- De bloeddrukmeting kan worden beïnvloed door de positie of toestand van de gebruiker, en door andere factoren. Ten behoeve van een zo nauwkeurig mogelijke meting wordt u aangeraden de bloeddruk te meten één uur nadat u aan lichamelijke oefening hebt gedaan, hebt gebaard, een maaltijd of alcohol- of cafeïnehoudende dranken hebt genuttigd, of hebt gerookt.
- Het wordt aanbevolen om voordat u de bloeddruk gaat meten 15 minuten lang stil te zitten en u te ontspannen. De gebruiker mag niet lichamelijk vermoeid of uitgeput zijn wanneer de meting wordt uitgevoerd.
- De gebruiker mag tijdens het meten niet praten of de arm of hand bewegen.

De bloeddruk meten

1. Druk op om de monitor aan te zetten. De gehele meting zal automatisch beginnen en stoppen.
2. Wanneer de meting is voltooid, loopt de manchet automatisch leeg en toont het display de systolische druk, de diastolische druk en de pols. Tegelijkertijd wordt de meting in het geheugen van het apparaat opgeslagen.
3. Het apparaat wordt ongeveer één minuut na gebruik automatisch uitgeschakeld, maar u kunt het ook zelf uitschakelen door op te drukken.

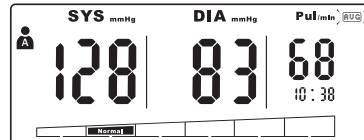
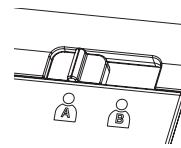
Opmerking

Indien nodig kan een meting gepauzeerd worden door op de knop te drukken. De manchet zal dan onmiddellijk leeglopen.

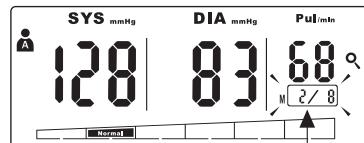
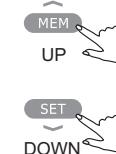
De manchet zal automatisch opnieuw worden opgeblazen als het apparaat waarneemt dat een hogere druk nodig is om de meting te voltooien.

Teruggroepen van gegevens

- Selecteer gebruiker A of B als de bloeddrukmonitor is uitgeschakeld.Druk vervolgens op 'MEM' (geheugen) om het gemiddelde van de afgenoemde gegevens weer te geven.Het teken 'AVG' (gemiddelde) zal in de rechter hoek worden weergegeven.



- Druk op 'MEM' (geheugen) of 'SET' (instellen) om de gewenste opname te krijgen.



De volgorde van de opname, datum en tijd zullen afwisselend worden weergegeven.



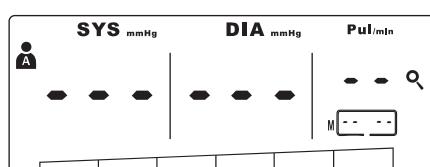
WAARSCHUWING

De meest recente opname (1) wordt als eerste weergegeven.Elke nieuwe meting wordt toegekend aan de eerste (1) opname.Alle andere opnames worden een getal opgeschoven (bijvoorbeeld 2 wordt 3 enz.) en de laatste opname (60) wordt van de lijst verwijderd.

Verwijderen van uw opnames

Indien u geen correcte meting heeft gekregen, kunt u alle resultaten verwijderen door de volgende stappen te volgen.

- Selecteer gebruiker A of B als de bloeddrukmonitor is uitgeschakeld, en houd 'MEM' (geheugen) gedurende drie seconden ingedrukt en het display zal 'DEL ALL' (verwijder alles) weergeven.
- Druk op 'SET' (instellen) om het verwijderen te bevestigen en de monitor zal automatisch uitgeschakeld worden.
- Als u de opnames niet wilt verwijderen klikt u op om terug te gaan.
- Als er geen opname is, zal het rechter display worden weergegeven.



Problemen oplossen

Dit gedeelte bevat een lijst met foutmeldingen en veelgestelde vragen voor problemen die kunnen optreden met uw bloeddrukmeter. Controleer bij onregelmatigheden de onderstaande punten.

PROBLEEM	SYMPTOOM	CONTROLEER DIT	OPLOSSING
Geen stroom	Display is vaag of wil niet oplichten.	Batterijen zijn leeg	Vervang met nieuwe batterijen
		Batterijen zijn geplaatst incorrect	Plaats de batterijen correct
Batterijen bijna leeg	 Op het display weergegeven	Batterijen zijn bijna leeg	Vervang met nieuwe batterijen
Foutmelding	E 1 wordt weergegeven	De manchet zit niet goed vast	Bevestig de manchet weer en meet opnieuw
	E 2 wordt weergegeven	De manchet zit zeer strak	Bevestig de manchet weer en meet opnieuw
	E 3 wordt weergegeven	De druk van de manchet is te hoog.	Bevestig de manchet weer en meet opnieuw
	E 10 of E 11 v	De monitor heeft een beweging tijdens de meting waargenomen	Beweging kan de meting beïnvloeden. Ontspan een moment en meet daarna opnieuw
	E 20 of E 21 v	Meting incorrect	Ontspan een moment en meet daarna opnieuw
	Eexx wordt op het display weergegeven.	Een kalibratiefout is opgetreden	Neem de meting opnieuw af. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de winkelier of onze klantenservice voor verdere hulp. Zie de garantie voor contactgegevens en verdere aanwijzingen.

Als het apparaat nu nog niet werkt, dient u contact op te nemen met de winkel waar u het gekocht hebt. Probeer niet om het apparaat zelf te openen en de onderdelen binnen in het apparaat te repareren.

Specificaties

Stroomtoevoer	Batterijaangedreven modus: 6VCD 4*AAA alkalinebatterijen
Displaymodus	Digitale LCD V.A.128*50mm
Meetmodus	Oscillografische testmodus
Meetbereik	Standaard manchetdruk: 0 kPa-40 kPa (0 mmHg~300 mmHg) Metingdruk: 5,3 kPa-30,7 kPa (40 mmHg-230 mmHg) Polsslagwaarde: (40-199) slagen/minuut
Nauwkeurigheid	Druk: 5 °C-40 °C binnen \pm 0,4 kPa (3 mmHg) Polsslagwaarde: \pm 5%
Normale werkende staat	Temperatuur: 5 °C tot 40 °C Relatieve vochtigheid \leq 85% RV Luchtdruk: 86 kPa-106 kPa
Opslag & transportstaat	Temperatuur: -20°C~60°C Relatieve vochtigheid: 10%~93% Luchtdruk: 50 kPa-106 kPa
Meetomtrek van de bovenarm	Ongeveer 22 cm~42 cm
Gewicht	Ong. 320 g (zonder batterijen)
Externe maten	Ong. 182*100*39 mm.
Hulpstuk	4*AAA alkaline batterijen, manchet
Bedieningsmodus	Voortdurende werking
Beschermingsgraad	Type BF toegepast onderdeel
Bescherming tegen binnendringen van water	IP21
Softwareversie	vA3

Waarschuwing: Dit apparaat mag niet aangepast worden.

Reinigen en onderhoud

De bloeddrukmonitor en de manchet kunnen worden gereinigd met een zachte doek die met een mild reinigingsmiddel is bevochtigd en ze kunnen met een zachte, droge doek of papieren doekje worden afgedroogd. Gebruik nooit krachtige, bijtende reinigingsmiddelen, aangezien die de synthetische onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik ook nooit verdunners, alcohol of kerosine om het apparaat te reinigen.

Veiligheid en elektrische apparaten

- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het op een veilige plaats worden bewaard.
- Gebruik het apparaat alleen op de bovenarm, niet op andere lichaamsdelen.
- Als het apparaat langere tijd niet gebruikt zal worden, is het raadzaam om de batterijen te verwijderen. Dit is om te voorkomen dat het apparaat door lekkende batterijen wordt beschadigd.
- Als het apparaat bij zeer lage temperaturen van rond het vriespunt is opgeslagen, dient u het op kamertemperatuur te laten komen alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Het apparaat en de manchet nooit uit elkaar halen; dit zou het apparaat ernstig kunnen beschadigen. Wanneer reparaties nodig zijn, moet het apparaat worden gereturneerd naar de winkel waar het is gekocht. Probeer nooit om het apparaat zelf te openen of onderdelen binnen in het apparaat te repareren.
- Het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen, aangezien dit het apparaat zal beschadigen.
- Het apparaat en de manchet nooit blootstellen aan extreme temperaturen, vocht of direct zonlicht. Het apparaat tegen stof beschermen.
- De manchet en luchtslang mogen nooit strak worden opgevouwen. Het apparaat nooit activeren als het niet goed om de pols of bovenarm is aangebracht.
- Het apparaat niet laten vallen en niet aan grote druk blootstellen.
- Het apparaat nooit aan zware schokken blootstellen, bijvoorbeeld door het op de grond te laten vallen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en alleen geschikt voor gebruik door volwassenen (ouder dan 18 jaar).
- In het zeer onwaarschijnlijke geval dat de manchet zich blijft opblazen en niet leegloopt, de manchet onmiddellijk van de pols of bovenarm verwijderen.

Richtlijn inzake batterijen



Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

Uitleg over AEEA



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

Tabel 1 Richtlijnen en fabrikantverklaring - elektromagnetische emissies voor alle APPARATUUR en SYSTEMEN

Richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische emissie		
De BPA-3000-EU is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de BPA-3000-EU dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.		
Emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – Richtlijn
Radiofrequente emissies CISPR 11	Groep 1	De BPA-3000-EU gebruikt radiofrequente energie alleen voor de interne functie. De radiofrequente emissies zijn derhalve zeer zwak en het is onwaarschijnlijk dat deze storing veroorzaken met in de nabijheid omgeving opgestelde elektronische apparatuur.
Radiofrequente emissie CISPR 11	Klasse B	De BPA-3000-EU is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, naast huishoudelijke omgevingen en omgevingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat huishoudelijke gebouwen van elektriciteit voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	
Spanningsschommelingen/Trillingsemisies IEC 61000-3-3	Niet van toepassing	

Tabel 2 richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische immuniteit – voor alle ME-UITRUSTING en ME-SYSTEMEN

Richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische immuniteit			
De BPA-3000-EU is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de BPA-3000-EU dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Vloeren moeten van hout of beton zijn of met keramische tegels bekleed zijn. Als vloer met synthetisch materiaal is bedekt, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te bedragen.
Snelle elektrische transiënten/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomtoevoerlijnen	±2 kV voor stroomtoevoerlijnen	Kwaliteit van de netspanning moet gelijk staan aan die van een normale commerciële of medische omgeving.
Spanning IEC 61000-4-5	±1 kV lijn(en) naar lijn(en)	±1 kV differentiële modus	Kwaliteit van de netspanning moet gelijk staan aan die van een normale commerciële of medische omgeving .
Spanningsdalingen, kortstondige onderbrekingen en spanningsschommelingen bij ingangslijnen van de stroomvoorziening IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 0,5 rotatie	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 0,5 rotatie	Kwaliteit van de netspanning moet gelijk staan aan die van een normale commerciële of medische omgeving. Als de gebruiker de BPA-3000-EU wil blijven gebruiken tijdens stroomonderbrekingen, is het aanbevolen dat de BPA-3000-EU wordt gevoed door een ononderbreekbare voeding van accu.
	40% U_T (60% daling in U_T) voor 5 rotaties	40% U_T (60% daling in U_T) voor 5 rotaties	
	70% U_T (30% daling in U_T) voor 25 rotaties	70% U_T (30% daling in U_T) voor 25 rotaties	
	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 5 sec.	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 5 sec.	
Stroomfrequentie (50 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	De sterkte van de magnetische velden van de netfrequentie dient op het niveau van een normale commerciële of medische omgeving te liggen.

OPMERKING: U_T is de wisselstroomspanning op het lichtnet voorafgaand aan de instelling van het testniveau.

Tabel 3 richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische immuniteit – voor ME-APPARATUUR en ME-SYSTEMEN die niet LEVENSONDERSTEUNEND zijn

Richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische immuniteit			
De BPA-3000-EU is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	3 Vrms	<p>Draagbare en mobiele radiofrequente communicatieapparatuur mag niet dichter bij onderdelen van the YS-6100, inclusief kabels, worden geplaatst dan de aanbevolen separatieafstand zoals berekend met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen separatieafstand</p> $d = 1.167 \sqrt{P}$ $d = 1.167 \sqrt{P} \text{ } 80 \text{ MHz tot } 800 \text{ MHz}$ $d = 2.333 \sqrt{P} \text{ } 800 \text{ MHz tot } 2,5 \text{ GHz}$ <p>waarbij P staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender, en d de aanbevolen separatieafstand in meters (m) is.</p> <p>Veldsterktes van vaste radiofrequente zenders, zoals bepaald door een onderzoek van het elektromagnetische veld, dienen lager te zijn dan het overeenstemmingsniveau in elk frequentiebereik.</p> <p>Storing kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur waarop het volgende symbool staat: </p>
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2.5 GHz	3 V/m	
<p>OPMERKING 1 Op 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing</p> <p>OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet op alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.</p> <p>a Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) telefoons en vaste telefoonlijnen, radioamateuruitzendingen, AM en FM radiouitzendingen en tv-uitzendingen kunnen niet theoretisch met nauwkeurigheid bepaald worden. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF zenders te beoordelen, dient een onderzoek van het elektromagnetische veld te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waarin de ELE007839V1 gebruikt wordt, het hierboven genoemde toepasselijke RF overeenstemmingsniveau overschrijdt, dan dient de ELE007839V1 geobserveerd te worden om te verifiëren dat het apparaat normaal werkt. Als abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals verplaatsing of richtingverandering van de ELE007839V1.</p> <p>b Over het frequentiebereik 150 kHz tot 80 MHz dient de veldsterkte minder dan 3 V/m te bedragen.</p>			

Tabel 4 Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatiemiddelen en de APPARATUUR of het SYSTEEM - voor ME-UITRUSTING of ME-SYSTEMEN die niet LEVENSONDERSTEUNEND zijn

Aanbevolen separatieafstanden tussen draagbare en mobiele radiofrequente communicatieapparatuur en de ELE007839V1 fitnessuitrusting.			
De BPA-3000-EU is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde radiofrequente storingen beheerst worden. De klant of gebruiker van de BPA-3000-EU kan helpen elektromagnetische interferentie te voorkomen door een minimale afstand te handhaven tussen draagbare en mobiele radiofrequente communicatieapparatuur (zenders) en de BPA-3000-EU, zoals hieronder aanbevolen, in overeenstemming met het nominale maximumvermogen van de communicatieapparatuur.			
Nominaal maximumvermogen van zender W	Separatieafstand in overeenstemming met frequentie van zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2.333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330
Voor zenders met een nominaal maximumvermogen dat hierboven niet genoemd wordt, kan de aanbevolen separatieafstand d in meters (m) worden geschat met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender.			
OPMERKING 1 Op 80 MHz en 800 MHz is de separatieafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.			
OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet op alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.			

HOMEDICS TANSİYON ALETİ

Kullanmadan önce

Tansiyon aletini kullanmaya başlamadan önce birkaç temel adıma uyulmalıdır. Tansiyon aletini ilk kez kullanmaya başlamadan önce lütfen bu kılavuzu tamamen okuyun ve daha sonrasında kullanım için saklayın.

Bu tansiyon aleti sadece evde kullanım amacıyla tasarlanmıştır. Yapılan herhangi bir ölçüm tamamen sizi bilgilendirme amaçlı olup, hiçbir şekilde doktor muayenesinin yerini tutamaz. Tansiyon ölçümleri daima kullanıcının genel sağlık durumuna așina (doktor, hemşire vb) uzman bir kişi tarafından değerlendirilmelidir. Düzenli kullanım ve ölçüm sonuçlarının kaydının tutulmasıyla, bu kişi, kullanıcının tansiyonundaki değişiklikler hakkında sürekli bilgilendirilebilir. Ölçümler, kullanıcı tarafından doktorun verdiği ilaçların kullanım miktarlarını değiştirmek amacıyla asla kullanılmamalıdır. Doktorun talimatlarına HER ZAMAN uyulmalıdır.

Doğru ölçüm için uygun manşon boyutunun kullanımı çok önemlidir. Doğru manşon boyutunun kullanıldığından emin olmak için bu kılavuzda belirtilen ve manşon üzerinde yazılı talimatlara uyun.

Bu tansiyon aleti, aritmisi (kalp ritim bozukluğu) olan kullanıcılar için uygun olmayıp, kullanıcı felç geçirmiş, kalp-damar (kardiyovasküler) rahatsızlıklar varsa, aşırı düşük tansiyonu var ya da dolaşım bozuklukları (şeker hastalığı, böbrek rahatsızlıkları, arteryal skleroz) gibi başka belirtileri varsa ya da zayıf periferal kan dolasımı (örn: ellerde ve ayaklarda) bulunuyorsa, ölçüm sonuçlarında hatalar meydana gelebilir.

Elektromanyetik parazitler: Cihazda hassas elektronik parçalar bulunmaktadır. Ölçüm hassasiyetini geçici olarak azaltabileceğinden, cihazı hemen yakın çevresindeki (örn: cep telefonu, mikrodalga fırın gibi) güçlü elektrik ya da elektronik manyetik alanlardan uzak tutun.

Tansiyon aletini sadece kullanım amacıyla uygun şekilde kullanın.

Bu cihaz yetişkinlerde tansiyon ve nabız ölçümü için tasarlanmıştır. Aleti, bebeklerde ya da izin verip vermediklerini ifade edemeyecek kişilerde kullanmayın. Cihaz çocukların tarafından kullanılmamalıdır.

Tansiyon aleti, osilometrik ölçüm prensibine göre çalışmaktadır. Tansiyondaki bu değişiklikler kol nabızını esas alarak manşonda ölçülür ve o anki tansiyonun sayısal değerine dönüştürülür. Aynı anda, nabız atışlarının da kaydi alınır ve dakikadaki nabız atışı olarak hesaplanır.

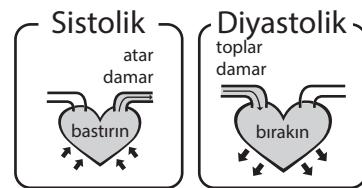
Fark edilebilen iki tür tansiyon bulunmaktadır. Her ikisi de mmHg (civa göstergesindeki milimetre) olarak ifade edilir: Sistolik ve diyastolik. Sistolik ('yüksek tansiyon' ya da 'büyük tansiyon'), kanı vücuta pompalamak için kalp odacıklarındaki kasılma sırasındaki basıncı gösterirken, diyastolik ('düşük tansiyon' ya da 'küçük tansiyon') kalbin gevşek konumda ve bir sonraki kasılması öncesinde odacıkların kanla dolması sırasındaki basıncı gösterir. Değerler (mmHg) arasındaki bağlantı, örneğin 130'a 85 olarak ifade edilir; bu da, sistolik basıncın (büyük tansiyonun) 130 ve diyastolik basıncın (küçük tansiyonun) 85 olduğu anlamına gelir.

Tansiyonunuza takip etmek neden önemlidir?

Günümüzün sık rastlanılan bir çok hastalığı, 'yüksek tansiyon' olarak da adlandırılan, hipertansiyon ile ilişkilidir. Hipertansiyon, kalp-damar (kardiyovasküler) hastalıklarıyla yakından ilişkili olup, tansiyonu tehlikeli bölgede olanlara değişiklikleri takip edebilmeleri için önemli bir araç sunar.

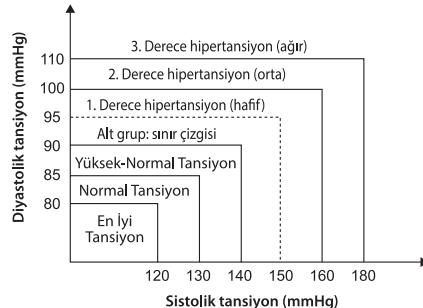
Sistolik basınç ve diyastolik basınç nedir?

Ventriküler (karıncıklar) kasıldığından ve kanı kalpten dışarıya pompaladığında, tansiyon en üst seviyeye ulaşır; döngüdeki bu en yüksek basınç sistolik basınç olarak bilinir. Kalp atışları arasında kalbin gevşediği andaki en düşük tansiyona diyastolik basınç denir.



Standart tansiyon sınıflandırması nedir?

Aşağıda Dünya Sağlık Örgütü (WHO) ve Uluslararası Hipertansiyon Topluluğu (ISH) tarafından 1999 yılında yapılan tansiyon sınıflandırma modu gösterilmektedir.



UYARI

Sadece bir doktor/pratisyen hekim (GP) size normal tansiyon aralığınızı ve risk taşıdığınızı noktayı söyleyebilir. Bu değerleri öğrenmek için doktorunuza danışın. Bu ürünle alınan ölçümler belirtilen aralığın dışına çıkarsa doktorunuza/pratisyen hekiminize (GP) danışın.

Tansiyon (mmHg)\Seviye	En İyi Optimal	Normal Norm.	Yüksek-normal Norm.	Hafif G1	Orta G2	Ağır G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Düzensiz Kalp Atışı Detektörü

Ünite sistolik ve diyastolik tansiyonu ölçerken kalp atış ritmi değişkenlik gösterdiğinde düzensiz kalp atışı algılanır. Her bir ölçüm sırasında bu ekipman kalp atışı aralıklarını kaydeder ve standart sapmayı hesaplar. Hesaplanan değer 15'ten büyük ya da buna eşitse, ölçüm sonuçları görüntülenirken düzensiz kalp atışı simgesi görünür.



UYARI

IHB simgesinin görünmesi, ölçüm sırasında düzensiz kalp atışıyla birlikte düzensiz nabız olduğunu belirtir. Genellikle bu endişelenilecek bir şey DEĞİLDİR. Ancak, bu simge sıklıkla görünürse, doktor görüşüne başvurmanızı öneririz. Bu cihazın bir kalp muayene cihazı olmadığını, ancak nabız düzensizliklerini erken teşhis etmeye hizmet ettiğini lütfen unutmayın.

GÜVENLİK BİLGİLERİ

	Uyarı: beraberindeki dokümanlara başvurun		Uyarı: Cihaza gelebilecek herhangi bir hasarı önlemek için bu notlara uyulmalı
CE0120	CE işaret: 93/42/EEC Tibbi Cihaz Yönetmeliği'nin temel gereklerine uyar.		BF Türünün uygulandığı kısımlar
	Üretici		"ÇEVRE KORUMA" Simgesi - Elektrikli atık ürünler ev çöpleriyle birlikte atılmamalı. İlgili tesislerin bulunduğu yerlerde lütfen ürünlerin geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm ilgili tavsiye konusunda yerel makamlarla ya da perakende satıcınızla görüşün"
	Seri numarası		
---	Doğru akım		Üretim tarihi

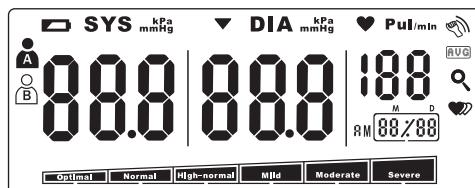


UYARI

- Bu cihaz yetişkinlerde kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, arter (atardamar) kan basıncının etkilenemeyecek (invazif olmayacak) şekilde ölçüm ve izlenmesi için tasarlanmıştır. Kol dışındaki harici uzuvlarda ya da tansiyon ölçümü almak dışında başka amaçla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Kendi kendini izleme/gözlemlemeyi, kendi rahatsızlığını teşhis etmekle karıştırmayın. Bu ünite tansiyonunuza ölçmenizi sağlar. Sadece bu ünitenin gösterdiği ölçümlere dayanarak bir tıbbi tedaviye başlamayın ya da mevcut bir tedaviyi sonlandırmayın. Her zaman ilk önce doktorunuza danışın.
- İlaç kullanıyorsanız, tansiyonunuza ölçmek için en uygun zamanı belirleme konusunda doktorunuza danışın. Reçeteyle verilmiş olan bir ilaçla asla doktorunuza danışmadan değiştirmeyin.
- Bu ünite, acil tıbbi müdahalelerde ya da ameliyatlar sırasında sürekli tansiyon ölçmek için uygun değildir.
- Cihaz atriyal ya da ventriküler erken atımı ya da atriyal fibrilasyon gibi yaygın aritmi (kalp ritim bozukluğu) rahatsızlıklar olanlarda kullanıldığından en iyi sonuçta sapma meydana gelebilir. Sonuçla ilgili lütfen doktorunuza danışın.
- Manşon basıncının 40 kPa (300 mmHg) değerini aşması durumunda, ünitenin otomatik olarak havası inecektir. Basıncın 40 kPa (300 mmHg) değerini aştıında, manşonun havası inmiyorsa, manşonu kolunuzdan çıkartın ve şişirmeyi durdurmak için düğmesine basın.
- Ölçüm hatalarını önlemek için, ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun.
- Bu ekipman, bir AP/APG ekipmanı olmayıp, oksijen ya da azot oksidinin havayla karıştırıldığı yanıcı anestezinin bulunduğu yerde kullanmak için uygun değildir.
- Operatör, pil/adaptör çıkışıyla hastaya aynı anda dokunmamalıdır.
- Bu cihaz hamile olan ya da olduğundan şüphelenilen bayanlarda kontraendikedir. Hatalı okuma değerleri sağlamasının yanında bu cihazın cenin üzerindeki etkileri bilinmemektedir.
- Operatör, AC adaptörü çıkışıyla hastaya aynı anda dokunmamalıdır.
- Ölçüm hatalarını önlemek için, AC adaptörünü kullanırken, güçlü elektromanyetik alanın yaydığı parazit sinyali ya da elektrikli hızlı geçici/yayma sinyalinin oluşturacağı koşullardan lütfen kaçının.
- Kullanıcı, ekipmanın güvenli şekilde çalıştığını kontrol etmeli ve kullanmaya başlamadan önce düzgün, çalışır durumda olduğunu kontrol etmelidir.
- Bu ünite, acil tıbbi müdahalelerde ya da ameliyatlar sırasında sürekli tansiyon ölçmek için uygun değildir. Aksi takdirde hastanın kol ve parmakları uyuşabilir, şışebilir ve kan eksikliğinden dolayı morarabilir. Lütfen cihazı kullanım kılavuzunda sunulan ortamda kullanın. Aksi takdirde, cihazın performans ve ömrü etkilenecektir. Kullanım sırasında hasta manşonla temas edecektir. Manşon materyalleri test edilmiş olup, ISO 10993-5:2009 ve ISO 10993-10:2010 standartları gereklerine uygun olduğu görülmüşür. Olası hassaslaşma ya da tahriş reaksiyonuna neden olmayacağından emin olunmalıdır.

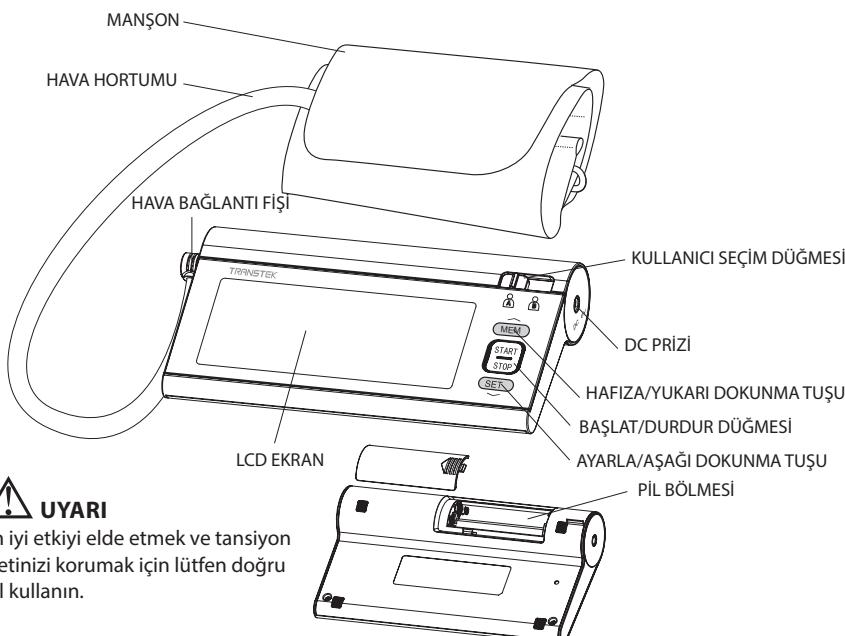
- Lütfen ÜRETİCİ tarafından belirtilen/onaylanmış AKSESUARLARI ve çıkarılabilir parçaları kullanın. Aksi takdirde, bu, ünitede hasara veya kullanıcıda/hastalarda tehlkiye neden olabilir.
- İki yıllık güvenilir hizmeti içerisinde kalibre edilmesine gerek yoktur.
- Lütfen, AKSESUARLAR, ayırlabilen parçalar ve ME EKİPMANINI yerel yönnergelere göre çöpe atın.
- Bu cihazla ilgili kurulum, bakım ya da kullanım gibi herhangi bir sorununuz varsa, lütfen HoMedics SERVİS PERSONELİYLE iletişime geçin. Cihazı kendi başında açmayın ya da onarmmayın. Beklenmedik bir çalışma ya da olay meydana gelmesi halinde lütfen HoMedics'e bildirin. Ünitenin tamamını temizlemek için lütfen yumuşak bez kullanın. Aşındırıcı ya da uçucu temizleyici kullanmayın.

LCD ekran sinyali



Sembol	Tanım	Açıklama
SYS	Sistolik tansiyon	Yüksek basınç sonucu
DIA	Diyastolik tansiyon	Düşük basınç sonucu
Pul/min	Nabız	Nabız/dakika
▼	Havası indiriliyor	MANŞON havası indiriliyor
AM 8:59	Saat (saat:dakika)	Şu anki saat
M 88/88	Hafiza	"M" harfi gösteriliyorsa, görüntülenen ölçüm değerleri hafızadan gösterilmektedir.
mmHg	mmHg	Tansiyon Ölçüm Birimi (1mmHg = 0,133kPa)
kPa	kPa	Tansiyon Ölçüm Birimi (1kPa = 7,5mmHg)
Lo	Düşük pil	Piller zayıf ve değiştirilmesi gerekiyor.
⚡	Hareket hatası simbolü	Hareket, hatalı değerlerin çıkışmasına neden olabilir
Avg	Ortalama	Tansiyon ortalaması
🔍	Geri çağrıma	Kayıtların geri çağrılmaması
心脏病	Aritmi	Düzensiz kalp atışı
A	Kullanıcı A	Kullanıcı A seçili
B	Kullanıcı B	Kullanıcı B seçili
Normal	Derece	Tansiyonun derecesi
M D 88/88	Tarih	"M" ayı gösterir. "D" günü gösterir
❤	Kalp Atışı	Ölçüm sırasında kalp atışı algılama

TANSİYON ALETİNİN PARÇALARI



UYARI

En iyi etkiyi elde etmek ve tansiyon aletinizi korumak için lütfen doğru pil kullanın.

Liste

1. Tansiyon Aleti



2. Manşon

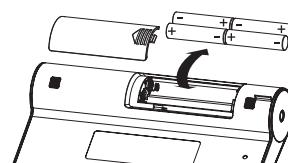


3. 4 adet AAA boy alkalin pil



4. Kullanım kılavuzu

Pilleri Takma ve Değiştirme



1. Pil kapağını kaydırarak çıkarın.
2. Gösterildiği gibi, kutuları doğru olacak şekilde pilleri takın.
3. Kapağı yerine takın.

Aşağıdakilerden herhangi biri meydana geldiğinde pilleri değiştirin

- gösterildiğinde
- Ekran silik hale geldiğinde
- Ekran aydınlanmadığında



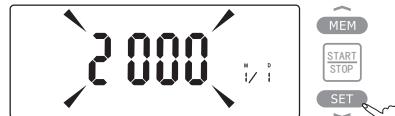
UYARI

- Cihazın uzun bir süre kullanılmama ihtimali varsa, pilleri çıkarın.
- Eski pil çevreye zararlıdır, dolayısıyla lütfen diğer günlük çöplerle birlikte çöpe atmayın.
- Eski pil cihazdan çıkartın ve yerel geri dönüşüm yönergelerini uygulayın.
- Pilleri ateşe atmayın. Piller patlayabilir ya da akabilir.

TARIH, SAAT VE ÖLÇÜ BİRİMİNİ AYARLAMA

Tansiyon aletinizi kullanmaya başlamadan önce saatini ayarlamınız önemli; böylece, hafızaya kaydedilen her bir kayıt için bir zaman damgası atanabilir. (yıl: 2000–2050, saat: 24 S)

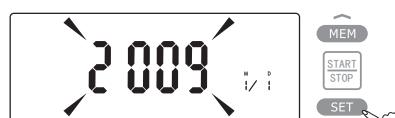
- Ünite kapalıyken, "SET"/(AYAR) tuşunu 3 saniye boyunca basılı tutun



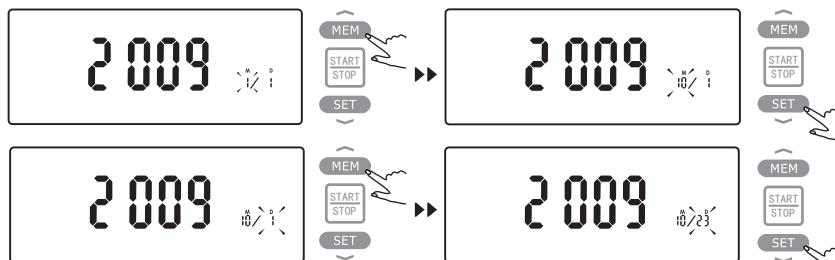
- [YEAR]/(YIL) ayarını değiştirmek için "MEM"/(HAFIZA) tuşuna basın.



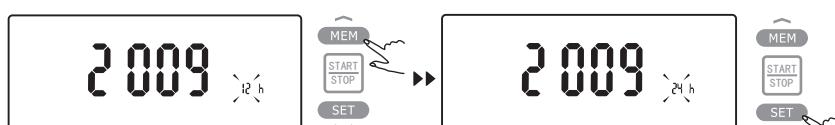
- Doğru yılı ayarladığınızda "SET"/(AYAR) tuşuna basın ve ekran otomatik olarak bir sonraki adıma geçecektir.



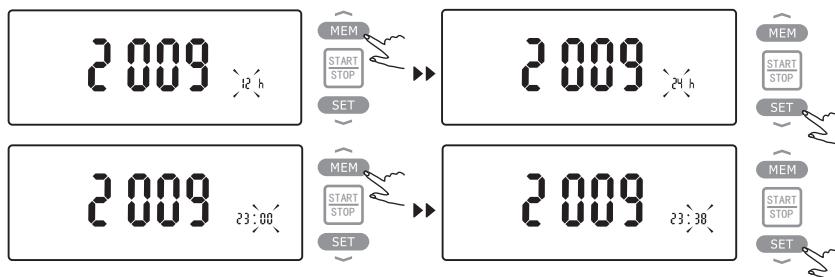
- [MONTH]/(AY) ve [DAY]/(GÜN) ayarları için 2 ve 3 numaralı adımları tekrar edin.



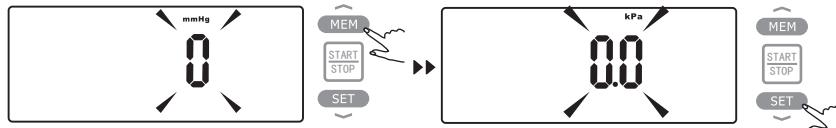
- Ardından saat ayarlama moduna girecek. "12" saat ve "24" saat esaslı olmak üzere iki saat formatı bulunuyor. Saat formatını değiştirmek için "MEM"/(HAFIZA) düğmesine basın. Saat formatını onaylamak için "SET"/(AYAR) düğmesine basın.



- [HOUR]/(SAAT) ve [MINUTE]/(DAKİKA) ayarları için 2 ve 3 numaralı adımları tekrar edin.



7. [UNIT]/(ÜNİTE) ayarı için 2 ve 3 numaralı adımları tekrar edin.



8. Ünite ayarlandığında "done"/(tamam) ifadesi görünecek ve ardından ünite otomatik olarak kapanacak.



TANSIYON CIHAZININ KULLANIMI

Manşonu takma

Doğru manşon boyutu hassas ölçüm için kritik öneme sahiptir. Bu aletle birlikte 22-32 cm'luk standart boyutlu manşon verilmektedir. 32-42 cm'luk büyük boyutlu manşonu HoMedics'in www.homedics.co.uk websitesinden temin edilebilir.

1. Manşon ilk kullanım öncesinde monte edilmemişse, manşonun hortuma en uzak ucunu düğüm oluşturacak şekilde D şeklinde halkadan geçirin.



2. Hortumu cihazın sol tarafına takın.



3. Elbisinizin sol kolunu yukarı doğru kıvrın ve manşonun hortumu kolun ortasına gelecek şekilde dirseğin yaklaşık 2-3 cm yukarısına yerleştirin. Hortum aşağı doğru, elin olduğu yöne baksız.



4. Kolanızın etrafını kolayca ve sorunsuzca sıkabilmesi için manşonun ucunu hafifçe çekin. Manşon, cırt cırtlı bant manşona doğru çekilerek sağlamlaştırılır.



5. İki parmağınızı manşon ile kolunuz arasına sokabilmelisiniz. Manşon bu ölçüden daha sıkı olmamalıdır.



6. Vücutunuza gevşetin ve manşonun kalple aynı yükseklik hızlarında olabilmesi için avuç içiniz yukarı bakacak şekilde kolunuzu masanın üzerine koyun. Hortumun büükülmemişinden emin olun.



Manşonu sol kola takmak mümkün değilse, bunun yerine sağ kola da takılabilir. Ancak, tüm ölçümlerin aynı kola yapılması önemlidir. Ölçümün sağ koldan alınması durumunda manşon üzerindeki arter sembolü ana arter (atardamar) yukarıda olmalıdır. Nabzın en güçlü olduğu yeri bulmak için kolun iç kısmında, dirseğin yaklaşık 2 cm üzerindeki kol arterleri (atardamarları) üzerine bastırın. Ana arter (atardamar) budur.



Tansiyon ölçümü hakkında bilinmesinde faydalı bilgiler

- Ölçümler yüksek ya da düşük sıcaklıktan etkilenebileceğinden, tansiyon ölçümleri sessiz ve konforlu ortamlarda gerçekleştirilmelidir. Tansiyon normal vücut sıcaklığında ölçülmelidir.
- Ölçüm sırasında hareket etmeyin ya da konuşmayın. Ayaklarınızı zemin üzerinde düz olarak tutun.
- Ölçüm sırasında manşona ya da tansiyon cihazına dokunmayın.
- Mممكün olan en iyi sonucu elde etmek için, tansiyon her gün yaklaşık aynı saatte ve aynı kolda ölçülmelidir.
- Ardarda çok sayıda ölçüm almanız gerekiyorsa, lütfen her bir ölçüm arasında 5 dakika bekleyin.
- Ölçümler sadece bilgilendirme amaçlıdır. Tansiyonunuzdan şüpheleniyorsanız, doktorunuza danışın.
- Basınç 300 mmHg seviyesine aşılığında tansiyon cihazı otomatik olarak iner.
- Bu ürün, aritmi (kalp ritim bozukluğu) rahatsızlığı olanlara uygun değildir.
- Kullanıcının şeker hastalığı, zayıf kan dolaşımı, böbrek sorunları olması ya da daha önce felç geçirmiş olması halinde ölçüm hataları meydana gelebilir.
- Tansiyon her bir kalp atışıyla değişmekte olup, neticesinde gün içerisinde 24 saat boyunca sürekli değişir.
- Tansiyon ölçümü, kullanıcının duruş pozisyonu, koşulları ya da diğer faktörlerden etkilenebilir. En net ölçümü elde etmek için ölçümün antrenman, banyo, yemek sonrası, alkol ya da kafeinli içecek tüketimi ya da sigara içme gibi faaliyetlerden 1 saat sonra alınması önerilir.
- Ölçüm alımı öncesinde hareketsiz olarak oturmanız ve 15 dakika boyunca rahatlamanız önerilir. Ölçüm alınırken kullanıcı fiziksel olarak yorgun ya da bitkin olmamalıdır.
- Ölçüm sırasında kullanıcı konuşmamalı veya el ya da kolunu hareket ettirmemelidir.

Tansiyon ölçümü

- Ekrani açmak için düğmesine basın; cihaz tüm ölçümü otomatik olarak başlatacak ve bitirecektir.
- Ölçüm tamamlandıığında, manşon otomatik olarak inerek ve ekran sistolik (büyük) tansiyonu, diyastolik (küçük) tansiyonu ve nabzı gösterecektir. Ölçüm aynı anda ekranın hafızasına kaydedilir.
- Cihaz, kullanım sonrasında yaklaşık 1 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır, ancak düğmesine basılarak manüel olarak da kapatılabilir.

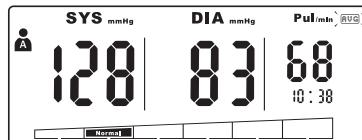
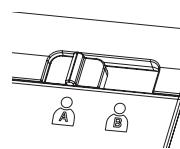
NOT

Gerekli olmasa halinde, ölçüm alımına düğmesine basılarak yarıda kesilebilir. Sonrasında manşon hemen inecektir.

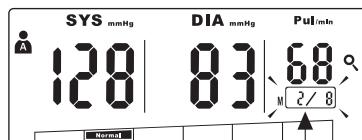
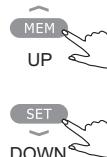
Cihaz, ölçümün tamamlanabilmesi için vücudun daha yüksek basınç gerektirdiğine karar verirse, manşon otomatik olarak tekrar şişirilecektir.

Kayıtların geri çağrılmaması

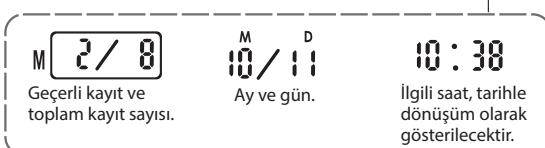
- Tansiyon aleti kapalıken lütfen kullanıcı A ya da B'yi seçin.
Sonra, almış olduğunuz kayıtların ortalamasını göstermek için "MEM"/(HAFIZA) tuşuna basın. Sağ köşede "AVG"/(ORTALAMA) işaretini görenecektir.



- İstediğiniz kaydı almak için lütfen "MEM"/(HAFIZA) veya "SET"/(AYAR) tuşuna basın.



Kayıt, tarih ve saat sırası döndürümlü olarak görüntülenecektir.



UYARI
En son kayıt (1) ilk sırada gösterilir. Her yeni ölçüm (1) numaralı ilk kayda atanır. Tüm diğer kayıtlar bir sayı geriye atılır (örn: 2 sayısı 3 olur, vs.) ve son kayıt (60) listeden çıkarılır.

Kayıtlarınızı silme

Doğru ölçüm almadıysanız, aşağıdaki adımları kullanarak tüm sonuçları silebilirsiniz.

- Tansiyon aleti kapalıken lütfen kullanıcı A ya da B'yi seçin, "MEM"/(HAFIZA) tuşuna basın ve 3 saniye boyunca basılı tutun; yanıp sönen ekran yazısı dEL ALL/(TÜMÜNÜ SİL) bilgisini gösterecek.



- Silmeyi onaylamak için "SET"/(AYAR) tuşuna basın; alet otomatik olarak kapanacaktır.

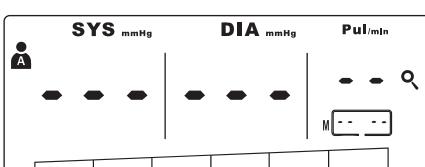


DO NE

- Kayıtları silmek istemiyorsanız, vazgeçmek için düğmesine basın.



- Herhangi bir kayıt yoksa sağdaki ekrangörünecektir.



Hata bulma

Bu bölüm, tansiyon aletinizle ilgili karşılaşabileceğiniz sorunlar hakkında hata mesajlarının bir listesini ve sıkça sorulan soruları içerir. Kullanım sırasında anormallikler meydana gelirse, lütfen aşağıdaki maddeleri kontrol edin.

SORUN	BELIRTI	KONTROL EDECEKLERINIZ	ÇÖZÜM
Elektrik yok	Ekran silik ya da aydınlanmıyor.	Piller tükenmiştir.	Pilleri yenileriyle değiştirin
		Piller yanlış şekilde takılmıştır.	Pillerin doğru şekilde takın
Düşük pil gücü	 Ekranda görünen	Piller zayıflamıştır	Pilleri yenileriyle değiştirin
Hata Mesajı	E 1 görünüyor	Manşon sağlam takılmamıştır	Manşonu tekrar sıkın ve ardından tekrar ölçüm alın
	E 2 görünüyor	Manşon çok sıkı takılmıştır.	Manşonu tekrar sıkın ve ardından tekrar ölçüm alın
	E 3 görünüyor	Manşonun basıncı fazladır.	Manşonu tekrar sıkın ve ardından tekrar ölçüm alın
	E10 veya E11 görünüyor	Alet, ölçüm sırasında hareket algılamıştır	Hareket ölçümlü etkileyebilir. Bir an için gevşeyin ve ardından tekrar ölçüm alın
	E20 veya E21 görünüyor	Yanlış ölçülmüştür	Bir an için gevşeyin ve ardından tekrar ölçüm alın
	Ekranda görünen, Exxx.	Bir kalibrasyon hatası meydana geldi.	Ölçümü tekrar alın. Sorun devam ederse, daha fazla yardım için satıcıyla ya da müşteri hizmetleri departmanınızla iletişime geçin. İletişim bilgileri ve iade talimatları için garanti belgesine başvurun.

Buna rağmen cihaz hala çalışmıyorsa, lütfen cihazın satın alındığı mağazaya iletişime geçin. Cihazı açmaya ya da içindeki parçalardan herhangi birini kendiniz ayarlamaya çalışmayın.

Özellikler

Güç kaynağı	Pille çalışma modu: 6V DC 4 adet AAA boy alkalin pil
Görüntüleme modu	Dijital LCD V.A. 128 x 50 mm
Ölçüm modu	Osilografik test modu
Ölçüm aralığı	Nominal manşon basıncı: 0k Pa–40k Pa (0 mmHg~300 mmHg) Ölçüm basıncı: 5,3 kPa–30,7 kPa (40 mmHg–230 mmHg) nabız değeri: (40-199) atış sayısı/dakika
Hassasiyet	Basıncı: ± 0,4 kPa (3 mmHg) değerde 5°C-40°C nabız değeri: ±5%
Normal çalışma koşulu	Sıcaklık: 5°C ila 40°C Göreceli nem ≤%85GN Atmosfer basıncı: 86 kPa–106 kPa
Saklama ve nakliye koşulu	Sıcaklık: -20°C-60°C Göreceli nem: 10%~93% Atmosfer basıncı: 50 kPa–106 kPa
Üst kolun ölçüm çevre uzunluğu	Yaklaşık 22cm ile 42cm arası
Ağırlık	Yaklaşık Yaklaşık 320 gr (Piller hariç)
Dış boyutlar	Yaklaşık 182 x 100 x 39 mm
Aparat	4 adet AAA boy alkalin pil, kullanım kılavuzu, manşon
Çalışma modu	Sürekli çalışma
Koruma derecesi	BF Türünün uygulandığı parça
Su girişine karşı koruma	IP21
Yazılım sürümü	vA3

Uyarı: Bu ekipmanda değişiklik yapılmasına izin verilmez.

Temizleme ve bakım

Tansiyon aleti ve manşon yumuşak deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silinebilir ve yumuşak, kuru bir bez ya da kağıt havluya kurulanabilir. Sentetik kısımlarda hasara neden olabileceğinden, asla ağır, sert deterjan kullanmayın. Ayrıca, cihazı temizlemek için asla seyretici, alkol ya da gaz yağı kullanmayın.

Güvenlik ve elektrikli cihazlar

- Kullanılmadığında, cihazı güvenli bir yerde saklayın.
- Cihazı sadece kolu üst kol bölgesinde kullanın, vücutun diğer bölgelerinde kullanmayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmadığında, cihaza zarar verebileceğinden, pillerde meydana gelebilecek akmayı önlemek için pilleri çıkarmanız önerilir.
- Cihaz, donma noktasına yakın aşırı düşük sıcaklıkta saklanmışsa, tekrar kullanmadan önce oda sıcaklığına dönmesi için lütfen bekleyin.
- Cihazda ciddi hasara neden olabileceğiinden, cihaz ya da manşon sökülmemelidir. Onarım gereklisiye, cihaz satın alındığı mağazaya geri götürülmelidir. Cihazı açmaya ya da içindeki parçaları kendiniz ayarlamaya çalışmayın.
- Cihaza zarar vereceğinden, cihazı su ya da başka sıvılara batırmayın.
- Cihazı ya da manşonu aşırı sıcak ve soğuğa, neme ya da doğrudan güneşe ışığına maruz bırakmayın. Cihazı toza karşı koruyun.
- Manşon ve hortum sıkı şekilde katlanmamalı. Üst kola düzgün şekilde takılmadiysa, cihaz çalıştırılmamalı.
- Cihazı düşürmekten kaçının ve aşırı basıncı maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz, sert zemine düşürmek gibi aşırı şoklara maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz sadece özel/şahsi ev kullanımı için tasarlanmış olup, sadece yetişkinlerde kullanıma uygundur (18 yaş üzeri).
- Hiç beklenmedik bir olay gerçekleşir, manşon şişmeye devam eder ve durmazsa, manşonu üst koluñuzdan hemen çıkartın.

Pil direktifi

 Bu simbol, çevreye ve sağlığa zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

WEEE açıklaması

 Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

Tablo 1 Yönlendirme ve üreticinin beyanı – tüm EKİPMAN ve SİSTEMLER için elektromanyetik yayılım

Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik yayılım		
BPA-3000-EU, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. BPA-3000-EU müşterisi ya da kullanıcı ürünün belirtilen ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Yayılım testi	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam – yönlendirme
RF yayılımları CISPR 11	Grup 1	BPA-3000-EU, RF enerjisini sadece içsel fonksiyonları için kullanır. Bu nedenle RF yayılımları çok düşük olup, yakınındaki elektronik ekipmanda herhangi bir parazite neden olması olası değildir.
RF yayımı CISPR 11	Sınıf B	
Harmonik yayılımlar IEC 61000-3-2	Uygulanamaz	BPA-3000-EU, ev ve ev içi kullanım amaçlı, binalara verilen genel düşük voltajlı elektrik şebekesine doğrudan bağlı olanlar dışındaki tüm tesisatlarda kullanım için uygundur.
Voltaj dalgalanmaları/ titreme yayılımları IEC 61000-3-3	Uygulanamaz	

Tablo 2 Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik bağışıklık – tüm ME EKİPMANLARI ve ME SİSTEMLERİ için

Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik bağışıklık			
BPA-3000-EU, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. BPA-3000-EU müşterisi ya da kullanıcıyı ürünün belirtilen ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik ortam – yönlendirme
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontak ±8 kV hava	±6 kV kontak ±8 kV hava	Zeminler ahşap, beton ya da fayans olmalı. Zemin sentetik materyalle kaplıysa, göreceli nem en az %30 olmalı.
Elektrikli hızlı geçici/yayma IEC 61000-4-4	±2 kV güç kaynağı hatları için	±2 kV güç kaynağı hatları için	Ana şebeke güç kalitesi, tipik ticari ya da hastane ortamıyla aynı olmalı
Ani yükselme IEC 61000-4-5	±1 kV hatlarından hatlara	±1 kV diferansiyel mod	Ana şebeke güç kalitesi, tipik ticari ya da hastane ortamıyla aynı olmalı
Güç kaynağı giriş hatlarındaki voltaj düşüşleri, kısa süreli kesintiler ve voltaj değişiklikleri IEC 61000-4-11	0,5 saniye için %<5 U _T (U _T 'de %>95 düşüş) 5 döngü için %40 U _T (U _T 'de %60 düşüş) 25 döngü için %70 U _T (U _T 'de %30 düşüş) 0,5 saniye için %<5 U _T (U _T 'de %>95 düşüş)	0,5 saniye için %<5 U _T (U _T 'de %>95 düşüş) 5 döngü için %40 U _T (U _T 'de %60 düşüş) 25 döngü için %70 U _T (U _T 'de %30 düşüş) 0,5 saniye için %<5 U _T (U _T 'de %>95 düşüş)	Ana şebeke güç kalitesi tipik ticari ya da hastane ortamının seviyesinde olmalı. BPA-3000-EU kullanıcıı ana şebeke güç kesintisi sırasında kullanım devam etmesini gerektiriyorsa, BPA-3000-EU cihazının bir kesintisiz güç kaynağı ya da pille çalıştırılması önerilir.
Elektrik frekansı (50Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik ticari ya da hastane ortamındaki tipik bir konum seviyesinin özelliklerinde olmalıdır.

NOT: U_T, test düzeyinin uygulanması öncesindeki AC ana şebeke voltajıdır.

Tablo 3 Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik bağışıklık – YAŞAM DESTEĞİ olmayan ME EKİPMANLARI ve ME SİSTEMLERİ için

Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik bağışıklık			
BPA-3000-EU, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Müşteri ya da kullanıcı ürünün belirtilen ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik ortam – yönlendirme
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ila 80 MHz	3 Vrms	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları, kablolar da dahil olmak üzere, YS-6100'ün herhangi bir parçasına vericinin frekansına uygulanan denklemle hesaplanarak önerilen ayırm mesafesinden daha yakında kullanılmamalıdır. Önerilen ayırm mesafesi $d = 1.167 \sqrt{P}$ $d = 1.167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz ila 800 MHz}$ $d = 2.333 \sqrt{P} \text{ 800 MHz ila 2,5 GHz}$ P verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış elektrik değeridir; d metre cinsinden önerilen ayırm mesafesidir.
Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz ila 2,5 GHz	3 V/m	Elektromanyetik yerinde incelemeye belirlenen sabit RF vericilerinin alan kuvvetleri, her bir frekans aralığındaki uyumluluk düzeyinden daha az olmalıdır. Aşağıdaki sembolün olduğu ekipmanın yakınında parazit meydana gelebilir: ((•))
<p>NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.</p> <p>NOT 2 Bu yönlendirmeler tüm durumlar için geçerli olmayıabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklanabilecek emilim ve yansımadan etkilenebilir.</p>			
<p>a Radyo bazlı (cep/kablosuz) telefonlar ve mobil kara radyoları, amatör radyo, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını baz istasyonları gibi sabit vericilerinden gelen alan kuvvetleri teorik olarak net tahmin edilemeyebilir.</p> <p>Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik ortamı saptamak için elektromanyetik yerinde incelemenin gerçekleştirilmesi düşünülmeli. ELE007839V1'in kullanıldığı yerdeki ölçülen alan kuvveti yukarıda belirtilen yürürlükteki RF uyumluluk düzeyini aşıyorsa, ELE007839V1'in normal olarak çalıştırığının doğrulanması sağlanmalıdır. Anormal performansın gözlenmesi durumunda, ELE007839V1'in yönünün değiştirilmesi ya da yerinin değiştirilmesi gibi ilave önlemler gereklidir.</p> <p>b 150 kHz ila 80 MHz üzerindeki frekans aralığında alan kuvvetleri 3 V/m'den daha az olmalıdır.</p>			

Tablo 4 Taşınabilir ve mobil iletişim ekipmanları ile EKİPMAN ya da SİSTEM arasındaki önerilen ayırm mesafesi – YAŞAM-DESTEĞİ olmayan ME EKİPMANI ya da ME SİSTEMİ için

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları ile ELE007839V1 Sağlık Ekipmanları arasında önerilen ayırm mesafeleri.			
Vericinin nominal maksimum çıkış gücü W	Vericinin frekansına göre ayırm mesafesi m		
	150 kHz ila 80 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	80 MHz ila 800 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	800 MHz ila 2,5 GHz $d = 2.333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330

Yukarıdaki listede yer almayan bir nominal maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için önerilen metre (m) cinsinden d ayırm mesafesi, verici üreticisine göre P 'nin watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü olduğu vericinin frekansına uygulanacak formül kullanılarak tahmin edilebilir.

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans aralığı için ayırm mesafesi geçerlidir.

NOT 2 Bu yönlendirmeler tüm durumlar için geçerli olmayı bilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklanabilecek emilim ve yansımadan etkilenebilir.

ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ HOMEDICS

Перед использованием

Перед использованием прибора для измерения артериального давления следует ознакомиться с вводной информацией. Перед первым применением прибора внимательно прочитайте это руководство и сохраните его на случай, если оно потребуется в дальнейшем.

Прибор для измерения артериального давления предназначен только для домашнего применения. Все измерения носят исключительно информативный характер и ни в коем случае не могут заменить посещения врача. Результаты измерения артериального давления всегда должен оценивать квалифицированный специалист (врач, медсестра и т. д.), имеющий представление об обычном состоянии здоровья пациента. Регулярно пользуясь прибором и сохраняя записи результатов, вы всегда будете знать об изменениях своего артериального давления. Пациент никогда не должен нарушать предписанный врачом курс лечения, основываясь на этих измерениях. Следует ВСЕГДА соблюдать предписания врача.

Для правильного измерения давления очень важно использовать манжету подходящего размера. Следуйте указаниям, приводящимся в данном руководстве, а также помещенным на поверхности манжеты, чтобы правильно подобрать ее размер.

Прибор для измерения артериального давления не подходит лицам, страдающим от аритмии (нарушения сердечного ритма). Ошибки в результатах измерений также возможны, если человек перенес инсульт, страдает сердечно-сосудистыми заболеваниями, имеет очень низкое артериальное давление или признаки других заболеваний, такие как расстройства кровообращения (диабет, заболевания почек, артериосклероз (отложения в артериях)) или недостаточное периферическое кровообращение (например, в кистях рук и ступнях).

Электромагнитные помехи: Прибор содержит чувствительные электронные компоненты. Не держите его вблизи сильных электрических или электромагнитных полей (производимых такими приборами, как мобильные телефоны, микроволновые печи), поскольку это может временно понизить точность результатов измерения.

Используйте прибор для измерения артериального давления только по назначению.

Прибор предназначен для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых. Не применяйте прибор для детей или лиц, которые не в состоянии дать соответствующее разрешение на проведение этой процедуры. Дети не должны пользоваться прибором.

Прибор для измерения артериального давления действует в соответствии с осциллометрическим принципом. Изменения артериального давления измеряются в манжете (на основании пульса в руке) и преобразуются в числовое значение, соответствующее измеренному артериальному давлению. Одновременно регистрируется частота пульса, которая выражается в виде числа ударов в минуту. Определяются два вида артериального давления. Оба значения выражаются в мм рт. ст. (миллиметрах ртутного столба): систолическое и диастолическое. Систолическое («верхнее») давление определяется, когда сердце сокращается, выбрасывая кровь, а диастолическое («нижнее») давление — когда сердце делает паузу и заполняется кровью перед следующим сокращением. Отношение между значениями (в мм рт. ст.) выражается, например, как 130 на 85, то есть систолическое давление составляет 130, а диастолическое — 85 мм рт. ст.

Почему важно следить за артериальным давлением?

Многие из распространенных в наше время заболеваний связаны с гипертонией, которую называют также «повышенным кровяным давлением». Гипертония имеет непосредственное отношение к сердечно-сосудистым заболеваниям. Наблюдение за артериальным давлением позволяет лицам, относящимся к группе риска следить за изменением своего состояния.

Что такое систолическое и диастолическое давление?

Когда желудочки сердца сжимаются и гонят кровь из сердца, артериальное давление достигает своего максимального значения, которое называется систолическим давлением. Когда сердце расслабляется в интервале между биениями, наблюдается самое низкое значение артериального давления — диастолическое.

Какова стандартная классификация артериального давления?

Ниже приведена классификация артериального давления, принятая Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и Международным обществом по изучению артериальной гипертензии (ISH) в 1999 г.



ВНИМАНИЕ!

Только специалист/врач общей практики может определить диапазон нормального для вас давления и уровень, представляющий риск. Обратитесь к своему врачу для того, чтобы узнать эти значения. Если показатели, определенные данным прибором, выходят за пределы вашего диапазона, проконсультируйтесь с вашим врачом/участковым терапевтом.

Уровень Артериальное давление (мм рт.ст.)	Оптимальный Optimal	Нормальный Norm.	Верхний предел нормы Norm.	Легкий G1	Умеренный G2	Тяжелый G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	>180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Детектор нерегулярного сердцебиения

Сердцебиение считается нерегулярным, если его ритм изменяется во время измерения прибором систолического и диастолического кровяного давления. Во время каждого измерения записываются временные интервалы между ударами сердца и вычисляется стандартное отклонение. Если вычисленное значение больше или равно 15, при отображении результатов измерения появляется символ нерегулярного сердцебиения (НСБ).



ВНИМАНИЕ!

Появление символа НСБ свидетельствует о том, что во время проведения измерения был выявлен нерегулярный пульс, указывающий на нерегулярное сердцебиение. Обычно это НЕ является поводом для беспокойства. Однако, если это значок появляется часто, рекомендуется обратиться к врачу. Обратите внимание, что использование этого прибора не заменяет прохождения кардиодиагностики. Он предназначен только для выявления нерегулярного сердцебиения на ранней стадии.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

	Внимание! смотрите в сопровождающей документации		Внимание! Выполнение этих инструкций необходимо во избежание повреждения прибора
CE0120	Знак CE: соответствие основным требованиям Директивы по медицинскому оборудованию 93/42/EEC.		Контактные элементы типа BF
	Производитель		Символ «ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ» — Отработанное электрооборудование не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Если это возможно, его следует сдавать на переработку. Чтобы узнать о наличии возможности переработки, обратитесь в местные органы власти или к продавцу
	Серийный номер		
	Постоянный ток		Дата изготовления



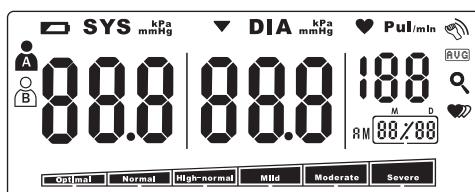
ВНИМАНИЕ!

- Прибор предназначен для использования исключительно взрослыми.
- Прибор предназначен для неинвазивного измерения и контроля артериального давления. Он не предназначен для использования на иных частях тела, кроме рук.
- Контроль состояния организма не предполагает самодиагностику. Данный прибор позволяет контролировать артериальное давление. Не начинайте лечения и не прерывайте предписанного ранее лечения исключительно из показаний данного прибора. Обязательно прежде проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Если вы принимаете какие-либо лекарства, следует узнать у лечащего врача, в какое время предпочтительнее проводить измерения артериального давления. Не меняйте тип прописанных лекарств, не проконсультировавшись с врачом.
- Прибор не предназначен для постоянного контроля при неотложных состояниях и во время операций.
- При измерении давления у пациентов, страдающих аритмией распространенных типов, таких как предсердная или желудочковая экстракистола или предсердная мерцательная аритмия, результаты измерений могут содержать отклонения. Сообщите о таких результатах лечащему врачу.
- Если давление в манжете превышает 40 кПа (300 мм рт. ст.), прибор автоматически выпустит воздух. Если манжета не выпустит воздух при давлении выше 40 кПа (300 мм рт. ст.), снимите манжету с руки и нажмите кнопку , чтобы прекратить нагнетание воздуха.
- Во избежание ошибок в показаниях прибора, перед использованием внимательно изучите руководство.
- Прибор не является оборудованием типа AP/APG и не пригоден для использования при наличии легковоспламеняющейся анестетической смеси, содержащей кислород или закись азота.
- Оператор не должен одновременно прикасаться к выходным контактам батарей/адаптера и к пациенту.
- Использование прибора противопоказано беременным и возможно беременным женщинам. В этом случае показания прибора неточны, а его воздействие на зародыш неизвестно.
- Нельзя одновременно прикасаться к сетевому адаптеру и к пациенту.
- Во избежание ошибок в показаниях прибора, не используйте прибор при наличии помех от мощного электромагнитного излучения или при кратковременных выбросах напряжения или импульсных помехах при использовании сетевого адаптера.
- Перед использованием пользователь должен проверять исправность и безопасную работу прибора.
- Обратите внимание, что в изделии не использованы люэровские соединения (Luer lock), поэтому НЕ ЗАМЕНЯЙТЕ соединения, предоставленные в комплекте.
- Прибор не предназначен для постоянного контроля при неотложных состояниях и во время операций. В противном случае возможны онемение, опухание и потемнение руки и пальцев пациента, вызванные недостаточным притоком крови. Прибор следует использовать в условиях, указанных в инструкции по эксплуатации. В противном случае возможны снижение работоспособности и сокращение срока службы прибора. Во время использования пациент находится в соприкосновении с манжетой. Материалы манжеты

прошли испытания и были признаны соответствующими требованиям норм ISO 10993-5:2009 и ISO 10993-10:2010. Они не должны вызывать неприятных ощущений или раздражения.

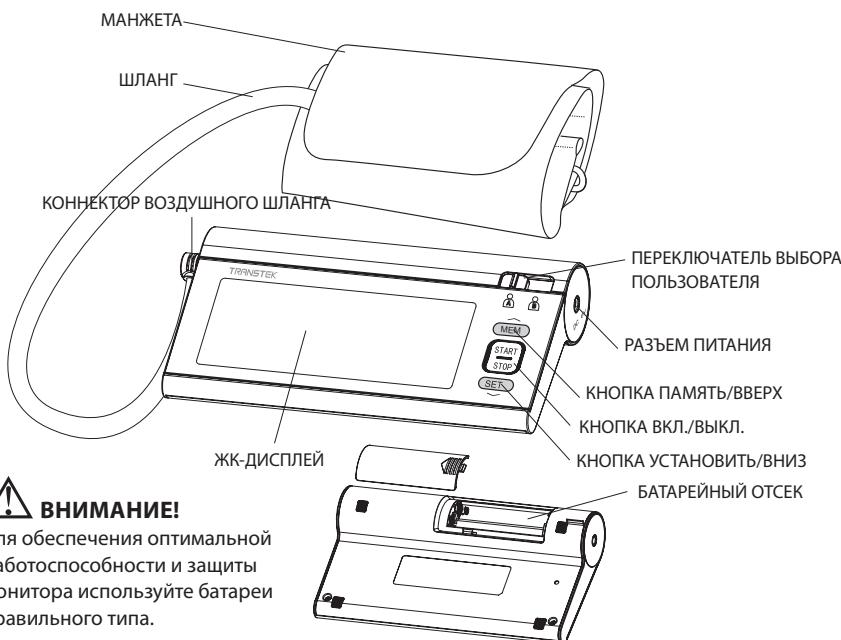
- Следует использовать АКСЕССУАРЫ и насадки, указанные/разрешенные ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. В противном случае возможно повреждение прибора или возникновения опасности для пользователя/пациентов.
- Прибор не нуждается в калибровке в течение двух лет надежной работы.
- Утилизация АКСЕССУАРОВ, насадок и МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ должна производиться в соответствии с местными нормами.
- В случае возникновения каких-либо затруднений с настройкой, обслуживанием или эксплуатацией прибора обращайтесь в ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ компании HoMedics. Не пытайтесь самостоятельно открывать прибор. Сообщайте компании HoMedics о любых отклонениях от нормальной работы и других неожиданных событиях. Для очистки всего прибора используется мягкая ткань. Не используйте абразивные или летучие чистящие средства.

Сигналы, отображаемые на ЖК-дисплее



Значок	Описание	Объяснение
SYS	Систолическое артериальное давление	Показатель уровня «верхнего давления»
DIA	Диастолическое артериальное давление	Показатель уровня «нижнего давления»
Pul/min	Пульс	Частота пульса в минуту
▼	Сдувание	Манжета выпускает воздух
AM 8:59	Время (час:минуты)	Текущее время
M 18/80	Память	Если на дисплее появляется буква «M», то отображены показатели из памяти.
mmHg	(мм рт. ст.)	Единица измерения артериального давления (1 мм рт. ст. = 0,133 кПа)
kPa	кПа	Единица измерения артериального давления (1 кПа = 7,5 мм рт. ст.)
Lo	Низкий уровень заряда батареи	Батареи разряжены и нуждаются в замене
⌚	Ошибка из-за движения	Движение может привести к неточным показаниям
Avg	Среднее значение	Среднее значение артериального давления
🔍	Повторное отображение	Повторное отображение результатов
心脏病	Аритмия	Нерегулярное сердцебиение
A	Пользователь A	Выбран пользователь A
B	Пользователь B	Выбран пользователь B
Normal	Уровень	Уровень артериального давления
M D 88/80	Дата	«M» — месяц «D» — число
❤️	Сердцебиение	Определение частоты сердцебиения во время измерения

КОМПОНЕНТЫ ПРИБОРА



ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения оптимальной работоспособности и защиты монитора используйте батареи правильного типа.

Перечень комплектующих

1. Монитор артериального давления



2. Манжета



3. 4 щелочные батарейки размера AAA



4. Руководство пользователя

Установка и зарядка батареек

1. Отодвиньте крышку батарейного отсека
 2. Вставьте батарейки, соблюдая полярность, как показано на рисунке.
 3. Установите крышку на место.
-

Батарейки следует заменить в следующих случаях:

- На дисплее появляется знак
- Дисплей тускнет
- Дисплей не включается



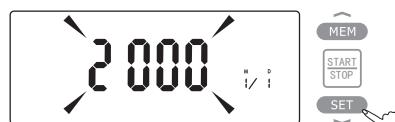
ВНИМАНИЕ!

- Рекомендуется извлечь батарейки, если прибор какое-то время не будет использоваться.
- Использованные батареи наносят вред окружающей среде — не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами.
- Выньте старую батарею из прибора и утилизируйте ее в соответствии с местными нормами.
- Не бросайте использованные батареи в огонь. Это может привести к их взрыву или протечке.

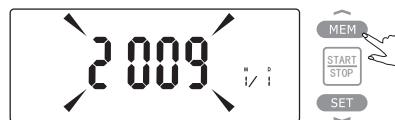
УСТАНОВКА ДАТЫ, ВРЕМЕНИ И ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

Установка даты, времени и единиц измерения Важно установить время до начала использования прибора для измерения артериального давления, чтобы каждой записи в памяти присваивалась отметка о времени. (год: 2000–2050, время: 24 ч)

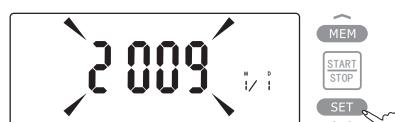
- Если прибор выключен, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку «SET»



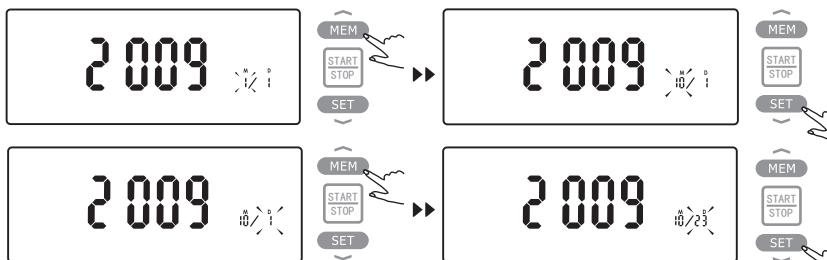
- Для того чтобы изменить [год], нажмите кнопку «MEM».



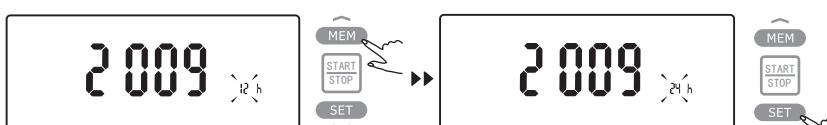
- Когда выставлен правильный год, нажмите кнопку «SET», и вы автоматически перейдете к следующему этапу.



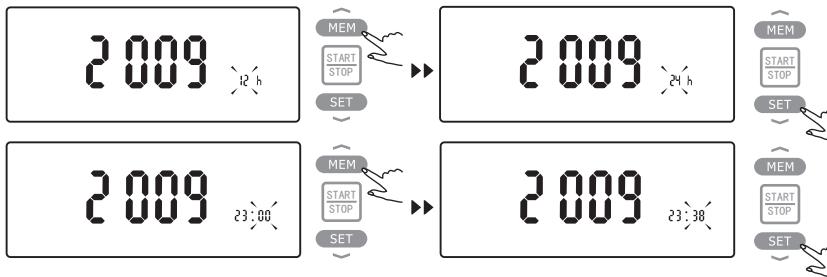
- Для установки [месяца] и [дня] повторите шаги 2 и 3.



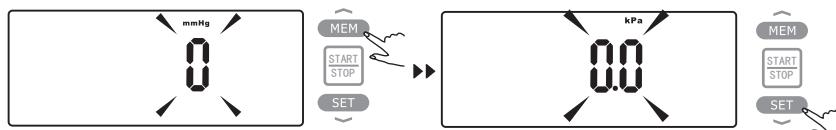
- Затем прибор перейдет в режим установки времени. Может быть установлен один из двух форматов времени: 12-часовой или 24-часовой. Для изменения формата времени нажмите на кнопку «MEM». Для подтверждения выбранного формата времени нажмите на кнопку «SET»



- Для установки [часа] и [минут] повторите шаги 2 и 3.



7. Для установки [единицы измерения] повторите шаги 2 и 3.



8. После установления единицы измерения, на дисплее появится надпись «done» (готово), и прибор автоматически выключится.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ

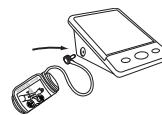
Подготовка манжеты

Правильный размер манжеты очень важен для точности измерения. В комплект прибора входит манжета на плечо стандартного размера (22–32 см). На сайте HoMedics website www.homedics.co.uk можно заказать манжету большего размера (32–42 см).

1. Если при первом использовании манжета не собрана, пропустите ее край, отстоящий дальше от трубки, через D-образное кольцо, чтобы образовалась петля.



2. Присоедините трубку к левой стороне прибора.



3. Снимите тесную одежду с левого плеча и наденьте манжету, расположив ее примерно на 2–3 см выше локтя, чтобы трубка проходила посередине руки. Трубка должна опускаться вниз по внутренней стороне руки в направлении кисти.



4. Осторожно потяните за край манжеты, чтобы она слегка затянулась и плотно обхватила руку. Манжета закрепляется с помощью застежки-липучки.



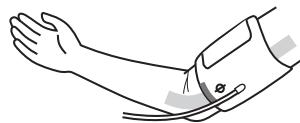
5. Между манжетой и рукой должно оставаться достаточно места, чтобы туда умещалось два пальца. Не следует затягивать манжету сильнее.



6. Примите удобную позу и положите руку на стол ладонью вверх, так чтобы манжета находилась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не перегибается.



Если невозможно надеть манжету на левую руку, можно надеть ее на правую. Однако очень важно, чтобы все измерения проводились на одной и той же руке. Если измерение выполняется на правой руке, значок артерии на манжете [] должен находиться над основной артерией. Прижмите артерии двумя пальцами примерно на 2 см выше локтя с внутренней стороны руки и определите, где пульс сильнее. Это и есть основная артерия.



Что необходимо знать об измерении давления

- Измерения артериального давления следует выполнять в спокойной и удобной обстановке; на результаты измерений может оказать влияние высокая или низкая температура тела. Артериальное давление следует измерять при нормальной температуре тела.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения давления. Поставьте ноги на пол всей ступней.
- Во время измерения давления не прикасайтесь к манжете или прибору для измерения давления.
- Лучше всего измерять артериальное давление примерно в одно и то же время суток, на одной и той же руке.
- При выполнении нескольких последовательных измерений делайте 5-минутные паузы между измерениями.
- Результаты измерений носят исключительно рекомендательный характер. Если вас беспокоят значения вашего артериального давления, обратитесь к врачу.
- Прибор для измерения артериального давления автоматически выпускает воздух из манжеты, когда давление превышает 300 мм рт. ст.
- Прибор не подходит для лиц, страдающих аритмией (нарушения сердечного ритма).
- Возможны ошибки измерения при сахарном диабете, нарушениях кровообращения, проблемах с почками или если был перенесен инсульт.
- Артериальное давление меняется с каждым ударом сердца и, соответственно, непрерывно изменяется в течение суток.
- На результат измерения артериального давления может повлиять поза, общее состояние здоровья и другие факторы. Чтобы получить максимально точные результаты, рекомендуется выполнять измерение не ранее чем через час после физической нагрузки, принятия ванны, окончания приема пищи, употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин, или после курения.
- Перед измерением рекомендуется посидеть спокойно в течение 15 минут и расслабиться. Нельзя производить измерения уставшему или обессиленному человеку.
- Во время измерения не следует разговаривать или двигать рукой или кистью руки.

Измерение артериального давления

1. Нажмите кнопку для того, чтобы включить прибор, и он начнет и закончит всю процедуру измерения автоматически.
2. После того как измерение будет завершено, воздух из манжеты автоматически выпускается и на дисплее появляются значения систолического давления, диастолического давления, а также частота сердечных сокращений. Одновременно результат измерения сохраняется в памяти прибора.
3. Прибор автоматически выключится примерно через минуту после использования, но его также можно выключить вручную кнопкой .

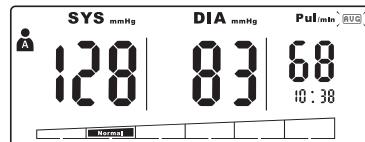
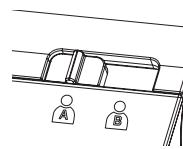
Примечание.

При необходимости процедуру измерения можно прервать нажатием кнопки . После этого из манжеты немедленно выпускается воздух.

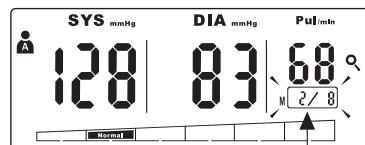
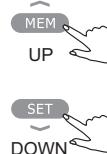
Воздух в манжете будет автоматически нагнетаться повторно, если прибор определит, что для завершения измерения требуется более высокое давление.

Отображение прошлых результатов

- Выберите пользователя А или В при выключенном приборе для измерения давления. Затем нажмите кнопку «MEM», чтобы отобразить среднее значение ваших результатов. Значок «AVG» появится в правом углу.



- Нажмите кнопку «MEM» или «SET», чтобы выбрать нужную вам запись.



На дисплее поочередно отобразятся порядковый номер записи, дата и время.



ВНИМАНИЕ!

Самая последняя запись (1) отображается первой. Каждому новому измерению присваивается первый (1) номер записи. Все остальные записи сдвигаются на одну цифру (например, 2 становится 3 и т.д.), а последняя (60) запись убирается из списка.

Удаление записей

Если не удалось правильно провести измерение, можно удалить все результаты, проделав следующие шаги.

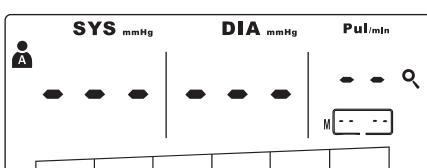
- Выберите пользователя А или В при выключенном приборе для измерения давления, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку «MEM», и на экране появится надпись dEL ALL.
- Для подтверждения удаления нажмите «SET», и прибор автоматически отключится.



- Если не хотите удалять записи, нажмите кнопку для выхода из этой функции.



- Если записей нет, это будет указано в правой части дисплея.



Поиск и устранение неисправностей

В этом разделе приводится список сообщений об ошибках и типичных вопросов о проблемах, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора для измерения артериального давления. Если во время использования случается сбой, проверьте, пожалуйста, следующее.

НЕПОЛАДКА	ПРИЗНАК	ПРОВЕРЬТЕ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не поступает питание	Дисплей светится тускло или не светится вовсе.	Заряд батареек израсходован.	Замените новыми батарейками
		Батарейки вставлены неправильно	Вставьте батарейки правильно
Низкий уровень заряда батареек	 Отображается на дисплее	Низкий заряд батареек	Замените новыми батарейками
Сообщение об ошибке	На дисплее отображается «E 1»	Манжета слабо закреплена	Закрепите манжету заново и проведите измерение еще раз
	На дисплее отображается «E 2»	Манжета закреплена очень туго	Закрепите манжету заново и проведите измерение еще раз
	На дисплее отображается «E 3»	Слишком высокое давление в манжете.	Закрепите манжету заново и проведите измерение еще раз
	На дисплее отображается «E 10» или «E 11»	Прибор зафиксировал движение во время измерения	Движения тела могут повлиять на результаты измерений. Расслабьтесь, отдохните минуту и затем проведите измерение еще раз
	На дисплее отображается «E 20» или «E 21»	Неточное измерение	Расслабьтесь, отдохните минуту и затем проведите измерение еще раз
	На дисплее отображается «Eexx»	Произошла ошибка калибровки.	Проведите повторное измерение. Если проблема повторяется, свяжитесь с продавцом товара или с нашим отделом обслуживания покупателей, и мы окажут помощь. Контактную информацию и правила возврата товара можно найти в гарантии.

Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в магазин, где он был приобретен. Не пытайтесь самостоятельно открывать прибор или регулировать какие-либо внутренние компоненты.

Технические характеристики

Источник питания	Режим питания от батареи: 4 щелочные батареи формата AAA на 6 В постоянного напряжения
Модель дисплея	Цифровой ЖК-дисплей с матрицей V.A. 128 x 50 мм
Тип измерения	Режим осциллографирования
Диапазон измерения	Номинальный диапазон давления в манжете: 0–40 кПа (0–300 мм Hg) Измерение давления: 5,3–30,7 кПа (40–230 мм Hg) частота пульса: 40–199 ударов в минуту
Точность	Давление: ± 0,4 кПа (3 мм Hg) при 5–40 °C частота пульса: ±5%
Нормальные условия эксплуатации	Температура: от 5 до 40 °C Относительная влажность ≤85 % Атмосферное давление: 86–106 кПа
Условия хранения и транспортировки	Температура: -20° C~60° C Относительная влажность: 10%~93% Атмосферное давление: 50–106 кПа
Обхват руки в плече	Приблизительно 22–42 см
Масса	Приблизительно 320 г (без батареи)
Внешние размеры	Около 182 x 100 x 39 мм
Комплектующие изделия	4*щелочные батарейки размера AAA, руководство пользователя, манжета
Режим работы	Длительная эксплуатация
Степень защиты	Рабочая часть типа BF
Защита от попадания воды	IP21
Версия программного обеспечения	vA3

Внимание! Модификация данного оборудования запрещена.

Очистка и обслуживание

Прибор для измерения артериального давления и манжету можно протирать мягкой тканью, смоченной в растворе мягкого моющего средства, а затем вытереть насухо мягкой сухой тканью или бумажным полотенцем. Не используйте сильнодействующие щелочные моющие средства: они могут повредить синтетические компоненты. Не используйте для очистки прибора растворитель, спирт или керосин.

Меры предосторожности при работе с электрическими приборами

- Когда прибор не используется, храните его в надежном месте.
- Используйте прибор только на плече, и больше ни на каких частях тела.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, рекомендуется вынуть из него батарейки, чтобы не допустить их протечки, которая может повредить прибор.
- Если прибор хранился при температуре, близкой к нулевой, рекомендуется перед использованием дать ему нагреться до комнатной температуры.
- Никогда не разбирайте прибор и манжету, поскольку это может серьезно повредить прибор. Если требуется ремонт, прибор необходимо вернуть в магазин, где он был приобретен. Не пытайтесь самостоятельно открывать прибор или регулировать его внутренние компоненты.
- Не окунайте прибор в воду или другие жидкости, поскольку это может повредить прибор.
- Не подвергайте прибор и манжету воздействию предельных температур, влажности и прямых солнечных лучей. Защищайте прибор от пыли.
- Не свертывайте туго манжету и трубку. Не включайте прибор, если он не подключен должным образом к плечу.
- Страйтесь не ронять прибор и не подвергать его воздействию высокого давления.
- Прибор нельзя сильно сотрясать, например, ронять на пол.
- Прибор предназначен для применения в домашних условиях и подходит для использования только взрослым (старше 18 лет).
- Если воздух в манжете будет продолжать нагнетаться (хотя это и маловероятно), сразу же снимите манжету с плеча.

Инструкции к батареям



Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

Пояснение WEEE



Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

Таблица 1. Инструкции и пояснения производителя — электромагнитные помехи для всех видов ОБОРУДОВАНИЯ и СИСТЕМ

Инструкции и пояснения производителя — электромагнитные помехи		
Модель BPA-3000-EU предназначена для работы в электромагнитной среде, описанной ниже. Пользователь модели BPA-3000-EU должен удостовериться в соответствии рабочей среды этим требованиям.		
Тест на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда — инструкции
Радиоизлучение Стандарт CISPR 11	Группа 1	Модель BPA-3000-EU использует радиочастотную энергию только для своих внутренних функций. Соответственно у нее очень низкий уровень радиоизлучения, и маловероятно, что такое излучение создаст помехи для электронного оборудования, находящегося неподалеку.
Радиоизлучение Стандарт CISPR 11	Класс В	Модель BPA-3000-EU пригодна для использования во всех учреждениях, кроме частных и тех, которые напрямую подключены к коммунальным низковольтным электросетям, снабжающим здания частного назначения.
Эмиссия гармонических составляющих тока Стандарт IEC 61000-3-2	Не применимо к данному случаю	
Колебания напряжения/ Фликкерный шум – Стандарт IEC 61000-3-3	Не применимо к данному случаю	

Таблица 2. Инструкции и пояснения производителя — защита от электромагнитных полей
Для всех видов МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ и СИСТЕМ

Инструкции и пояснения производителя — защита от электромагнитных полей			
Модель BPA-3000-EU предназначена для работы в электромагнитной среде, описанной ниже. Пользователь модели BPA-3000-EU должен удостовериться в соответствии рабочей среды этим требованиям.			
Тест на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC 60601	Уровень соответствия стандарту	Электромагнитная среда — инструкции
Устойчивость к электростатическим разрядам (ESD), стандарт IEC 61000-4-2	±6 кВ (контактный разряд) ±8 кВ (воздушный разряд)	±6 кВ (контактный разряд) ±8 кВ (воздушный разряд)	Покрытие на полу должно быть деревянным, бетонным или из керамической плитки. Если покрытие на полу из синтетических материалов, относительная влажность должна быть по крайней мере 30 %.
4Наносекундные импульсные помехи, стандарт IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электропередачи	±2 кВ для линий электропередачи	Напряжение электросети должно соответствовать типичным промышленным или больничным условиям
Выброс напряжения, стандарт IEC 61000-4-5	±1 кВ (междуфазное напряжение)	±1 кВ (дифференциальный режим)	Напряжение электросети должно соответствовать типичным промышленным или больничным условиям
Кратковременно е понижение напряжения, короткие отключения и перепады напряжения в электросети, стандарт IEC 61000-4-11	<5 % U_T (падение >95 % от U_T) на 0,5 периода 40 % U_T (падение 60 % от U_T) на 5 периодов 70 % U_T (падение 30 % от U_T) на 25 периодов <5 % U_T (падение >95 % от U_T) на 5 сек.	<5 % U_T (падение >95 % от U_T) на 0,5 периода 40 % U_T (падение 60 % от U_T) на 5 периодов 70 % U_T (падение 30 % от U_T) на 25 периодов <5 % U_T (падение >95 % от U_T) на 5 сек.	Напряжение электросети должно соответствовать типичным промышленным или больничным условиям. Если пользователю модели BPA-3000-EU необходимо провести измерения во время перепадов в электроснабжении, рекомендуется применять для BPA-3000-EU устройство бесперебойного питания или аккумулятор.
Магнитное поле промышленной частоты (50 Гц), стандарт IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитное поле промышленной частоты должно по уровню соответствовать типичным магнитным полям в коммерческих или больничных условиях.

Примечание. U_T — это напряжение в сети переменного тока до применения тестового уровня.

Таблица 3. Инструкции и пояснения производителя — защита от электромагнитных полей для МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ и СИСТЕМ, не предназначенных для жизнеобеспечения

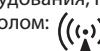
Инструкции и пояснения производителя — защита от электромагнитных полей			
Модель ВРА-3000-EU предназначена для работы в электромагнитной среде, описанной ниже. Покупатель или пользователь должен удостовериться в соответствии рабочей среды этим требованиям.			
Тест на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC 60601	Уровень соответствия стандарту	Электромагнитная среда — инструкции
<p>Наведенное радиочастотное электромагнитное поле Стандарт IEC 61000-4-6</p> <p>Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле Стандарт IEC 61000-4-3</p>	<p>Среднеквадратическое напряжение 3 В от 150 кГц до 80 МГц</p> <p>3 В/м, от 80 МГц до 2,5 ГГц</p>	<p>Среднеквадратическое напряжение 3 В</p> <p>3 В/м</p>	<p>Портативные и мобильные радиочастотные средства связи должны использоваться на расстоянии от любой части YS-6100, включая кабели, не меньше рекомендованного расстояния, которое вычисляется на основе уравнения, применимого к частоте передающего устройства.</p> <p>Рекомендованное расстояние</p> <p>$d = 1,167 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 1,167 \sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц</p> <p>$d = 2,333 \sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц</p> <p>где P — это максимальная выходная мощность источника излучения в ваттах (Вт) согласно производителю данного устройства, а d — это рекомендованное расстояние в метрах (м).</p> <p>Напряженность поля радиопомех стационарного источника излучения согласно электромагнитному анализу объекта должна быть ниже уровня соответствия требованиям помехоустойчивости для каждого частотного диапазона.</p> <p>Помехи могут возникнуть вблизи оборудования, помеченного следующим символом: </p>
<p>Примечание 1. При 80 МГц и 800 МГц применим более высокий диапазон частот.</p> <p>Примечание 2. Данные принципы могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от архитектурных элементов, предметов и людей.</p>			
<p>а Напряженность поля радиопомех от стационарных источников излучения, например базовых станций для радиотелефонов (мобильных или беспроводных) и портативных передатчиков, любительских радиостанций, радиовещания в диапазоне АМ и ЧМ и телевещания, невозможно теоретически предсказать с большой точностью.</p> <p>Для оценки электромагнитной среды, обусловленной стационарными источниками излучения, следует провести электромагнитную экспертизу объекта. Если напряженность поля радиопомех в том месте, где используется ELE007839V1, превышает вышеуказанный применимый уровень соответствия требованиям помехоустойчивости, нужно удостовериться в нормальном функционировании ELE007839V1. Если наблюдаются нарушения в работе, возможно, необходимо принять дополнительные меры, например направить ELE007839V1 в другую сторону или переместить.</p> <p>б В частотном диапазоне от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть ниже 3 В/м.</p>			

Таблица 4. Рекомендованные расстояния между портативными и мобильными радиочастотными устройствами связи и ОБОРУДОВАНИЕМ или СИСТЕМАМИ — для МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ и СИСТЕМ, не предназначенных для жизнеобеспечения

Рекомендованные расстояния между портативными и мобильными радиочастотными устройствами связи и спортивным оборудованием ELE007839V1.			
Модель ВРА-3000-EU предназначена для использования в электромагнитной среде с контролируемым уровнем излучаемых радиопомех. Покупатель или пользователь модели ВРА-3000-EU может предотвратить возникновение электромагнитных помех, соблюдая минимальное расстояние между переносными и мобильными радиочастотными устройствами связи (источниками излучения) и ВРА-3000-EU согласно нижеприведенным рекомендациям, в соответствии с максимальной выходной мощностью устройств связи.			
Расчетная максимальная выходная мощность источника излучения Вт	Расстояния в соответствии с частотой источника излучения м		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = 1,167 \sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = 1,167 \sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330
Для источников излучения с максимальной выходной мощностью, не указанных в вышеприведенном списке, рекомендованное расстояние d в метрах (м) можно вычислить при помощи уравнения, применимого к частоте источника излучения, где P — это максимальная выходная мощность источника в ваттах (Вт) согласно маркировке производителя.			
Примечание 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние, рассчитанное на более высокий диапазон частот.			
Примечание 2. Данные принципы могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от архитектурных элементов, предметов и людей.			

CIŚNIENIOMIERZ HOMEDICS

Przed użyciem

Przed użyciem ciśnieniomierza należy wykonać kilka podstawowych kroków.

Przed pierwszym użyciem ciśnieniomierza należy dokładnie przeczytać ten podręcznik oraz należy zachować go do wykorzystania w przyszłości. Ciśnieniomierz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Wszystkie pomiary mają charakter informacyjny i w żadnych okolicznościach nie mogą zastąpić wizyty u lekarza. Pomiary ciśnienia powinna zawsze ocenić wykwalifikowana osoba (lekarz, pielęgniarka lub inny specjalista), która zna ogólny stan kliniczny pacjenta. Dzięki regularnym pomiarom i odnotowywaniu wyników, dana osoba może być dobrze poinformowana o zmianach w ciśnieniu krwi pacjenta.

Użytkownikowi aparatu nie wolno interpretować pomiarów w celu zmiany przyjmowania dawki leków zaleconych przez lekarza. Należy ZAWSZE przestrzegać zaleceń lekarza.

Zastosowanie mankietu odpowiedniego rozmiaru ma zasadnicze znaczenie dla dokładności pomiaru. Aby upewnić się, że rozmiar mankietu jest właściwy, należy przestrzegać zaleceń podanych w tym podręczniku oraz na mankiecie.

Ciśnieniomierz nie jest przeznaczony dla osób cierpiących na arytmię (zaburzenia rytmu serca). Mogą wystąpić błędy w pomiarach, jeśli użytkownik przebył udar, cierpi na chorobę sercowo-naczyniową, ma bardzo niskie ciśnienie krwi lub inne zaburzenia krążeniodawcze (cukrzyca, schorzenia nerek, stwardnienie tętnic – złogi w tętnicach), bądź słabe krążenie obwodowe (np. w dloniach i stopach).

Zakłócenia elektromagnetyczne: Urządzenie zawiera wrażliwe elementy elektroniczne. Należy przechowywać je z dala od źródeł bezpośredniego silnego pola elektrycznego lub elektromagnetycznego (np. telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe), ponieważ może ono czasowo zmniejszać dokładność pomiaru.

Ciśnieniomierza należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi oraz tętna u osób dorosłych. Nie należy stosować ciśnieniomierza u dzieci ani u osób, które nie są w stanie wyrazić na to zgody. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci.

Ciśnieniomierz działa zgodnie z zasadą pomiaru oscylometrycznego. Zmiany ciśnienia są mierzone w mankietie na podstawie pulsu w ramieniu, a następnie zamieniane na wartość numeryczną aktualnego ciśnienia. Jednocześnie rejestrowana jest liczba uderzeń serca i obliczana jako puls w skali jednej minuty. Rozróżnia się dwa rodzaje ciśnienia krwi. Obydwa są wyrażane w mmHg (milimetry słupa rtęci): ciśnienie skurczowe i rozkurczowe. Ciśnienie skurczowe („wysokie ciśnienie”) to takie, gdy komora serca kurczy się, aby dostarczyć krew do organizmu, natomiast ciśnienie rozkurczowe (niskie ciśnienie) występuje wówczas, gdy serce odpoczywa i wypełnia się krwią przed kolejnym skurczem. Związek pomiędzy tymi dwoma wartościami (mmHg) jest wyrażany jako np. 130 na 85, co oznacza, że ciśnienie skurczowe wynosi 130, a rozkurczowe 85.

Dlaczego należy kontrolować ciśnienie krwi?

Obecnie wiele powszechnie występujących chorób ma związek z nadciśnieniem, czyli wysokim ciśnieniem krwi. Nadciśnienie jest ściśle powiązane z chorobami sercowo-naczyniowymi i dla osób w strefie ryzyka pomiar ciśnienia krwi jest istotnym narzędziem kontrolowania stanu zdrowia.

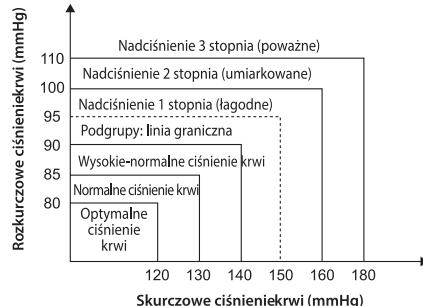
Co to jest ciśnienie skurczowe i ciśnienie rozkurczowe?

Gdy komory serca kurczą się i wypompowują krew z serca, ciśnienie krwi osiąga maksymalną wartość i najwyższe ciśnienie w cyklu jest zwane ciśnieniem skurczowym. Gdy serce rozkurcza się pomiędzy skurczami (uderzeniami), występuje najniższe ciśnienie krwi, zwane ciśnieniem rozkurczowym.



Jaka jest standardowa klasyfikacja ciśnienia krwi?

Poniżej przedstawiony jest tryb klasyfikacji ciśnienia krwi według Światowej organizacji zdrowia (WHO) oraz Międzynarodowego stowarzyszenia ds. nadciśnienia (ISH) w 1999 r.



PRZESTROGA

Jedynie lekarz/lekarz rodzinny może podać Ci standardowy zakres ciśnienia krwi oraz punkt, w którym pojawia się ryzyko. Skontaktuj się ze swoim lekarzem, aby uzyskać te informacje. Jeśli pomiary wykonane za pomocą tego produktu wykraczają poza ten zakres, skontaktuj się z lekarzem/lekarzem prowadzącym.

Poziom Ciśnienie krwi (mmHg)\ ↓	Optymalne Optimal	Normalne Norm.	Wysokie-normalne Norm.	Łagodne G1	Umiarkowane G2	Poważne G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Detektor arytmii

O wykryciu arytmii możemy mówić, kiedy dochodzi do zaburzeń rytmu serca podczas pomiaru skurczowego i rozkurczowego ciśnienia krwi. Podczas każdego pomiaru urządzenie zapisuje rytm pracy serca i oblicza odchylenie standardowe. Jeżeli obliczona wartość jest większa lub równa 15, podczas wyświetlania wyników pomiaru na wyświetlaczu widoczny jest symbol arytmii.



PRZESTROGA

Wyświetlenie ikony IHB wskazuje na zaburzenie rytmu pracy serca zgodnie z nieprawidłowym rytmem wykrytym podczas pomiaru. Zazwyczaj NIE stanowi to powodu do zaniepokojenia. Jednakże przy częstym pojawianiu się symbolu na ekranie, zalecamy skorzystanie z porady lekarza. Urządzenie to nie zastępuje badania serca, a jedynie służy wykryciu zaburzeń rytmu pracy serca na wczesnym etapie.

INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

	Przestroga: należy zapoznać się z dołączoną dokumentacją		Ostrożnie! Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia.
CE0120	Znak CE: zgodność z wymaganiami zasadniczymi dyrektywy dotyczącej urządzeń medycznych 93/42/EEC.		Części aplikacyjne typu BF
	Producent		Symbol „OCHRONA ŚRODOWISKA – zużyte produkty elektryczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami komunalnymi. Zutylizować produkt w odpowiednim zakładzie. Skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania informacji o sposobie utylizacji”.
SN	Numer seryjny		
	Prąd stały		Data produkcji



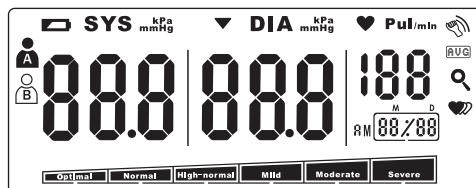
PRZESTROGA

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie dla osób dorosłych.
- To urządzenie jest przeznaczone do nieinwazyjnego pomiaru i kontroli ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie to nie jest przeznaczone do stosowania na innych kończynach niż ręka ani do innych celów niż uzyskanie pomiaru ciśnienia krwi.
- Nie należy mylić samokontroli z samodiagnozą. To urządzenie umożliwia monitorowanie ciśnienia krwi. Nie należy rozpoczynać ani kończyć leczenia wyłącznie na podstawie odczytów z tego urządzenia. Zawsze w pierwszej kolejności należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku przyjmowania leków należy skonsultować się z lekarzem, aby ustalić najbardziej odpowiedni czas pomiaru ciśnienia krwi. Nigdy nie wolno zmieniać przepisanych leków bez konsultacji z lekarzem.
- To urządzenie nie nadaje się do ciągłego monitorowania w nagłych przypadkach medycznych lub operacjach.
- Gdy urządzenie było używane do badania pacjentów, którzy mają typową arytmię, np. przedwczesne pobudzanie przedsionkowe lub komorowe albo migotanie przedsionków, wyniki pomiaru mogą być obciążone błędem. Wyniki pomiaru należy skonsultować z lekarzem.
- Jeśli ciśnienie w mankietie przekroczy 40 kPa (300 mmHg), urządzenie automatycznie spuści powietrze. Jeśli powietrze nie zostanie spuszczone z mankietu, gdy ciśnienie przekracza 40 kPa (300 mmHg), należy zdjąć mankiet z ramienia i nacisnąć przycisk , aby zatrzymać napełnienie.
- W celu uniknięcia błędów pomiarowych, należy uważnie przeczytać ten podręcznik przed użyciem produktu.
- Urządzenie nie jest sprzętem AP/APG i nie nadaje się do stosowania w obecności łatwopalnych środków znieczulających zmieszanych z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.
- Operator nie może jednocześnie dotykać wyjścia baterii / zasilacza AC oraz pacjenta.
- To urządzenie jest przeciwnskazane dla kobiet w ciąży, a nawet dla kobiet z podejrzeniem ciąży. Oprócz niedokładnych wyników pomiaru, wpływ urządzenia na płód nie jest znany.
- Operator nie może jednocześnie dotykać gniazda zasilacza AC oraz pacjenta.
- W celu uniknięcia błędów pomiarowych, należy unikać emitowanego sygnału zakłócającego silnego pola elektromagnetycznego lub szybkich impulsów elektrycznych podczas korzystania z zasilacza sieciowego.
- Użytkownik przed użyciem musi sprawdzić, czy urządzenie działa bezpiecznie oraz czy znajduje się ono w odpowiednim stanie technicznym.
- To urządzenie nie nadaje się do ciągłego monitorowania w nagłych przypadkach medycznych lub operacjach. Ręka i palce pacjenta mogłyby bowiem zdrętwieć, spuchnąć, a nawet posnieć z powodu braku krwi. Urządzenia należy używać w warunkach określonych w instrukcji obsługi. W przeciwnym razie utraci swoją sprawność i trwałość. Podczas użycia pacjent ma kontakt z mankietem. Materiały, z których wykonano

mankiet, zostały zweryfikowane pod kątem zgodności z wymaganiami ISO 10993-5:2009 i ISO 10993-10:2010 i nie mają właściwości uczulających ani drażniących.

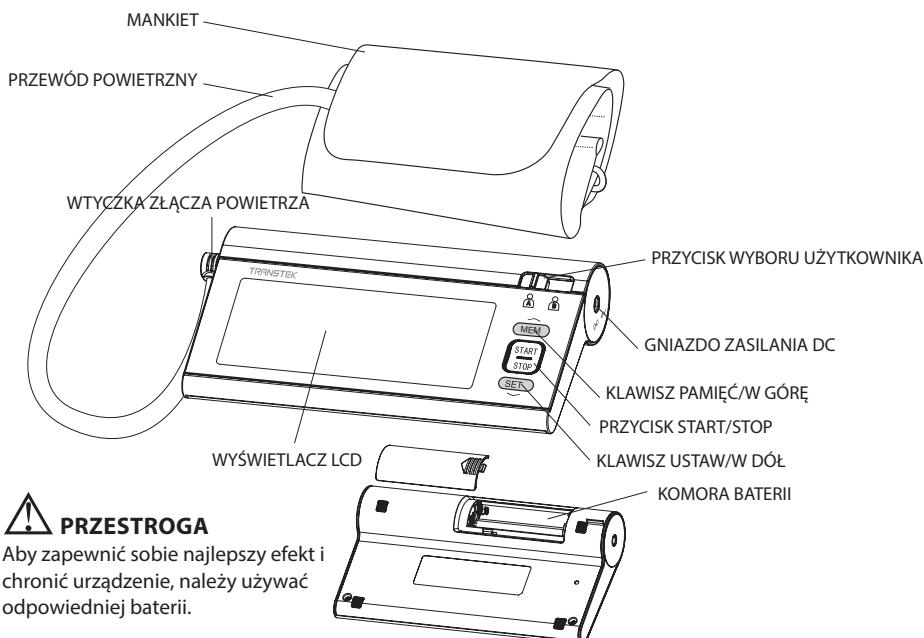
- Należy używać AKCESORIÓW i odłączanych części określonych przez PRODUCENTA. W przeciwnym razie można spowodować uszkodzenie urządzenia lub zagrożenie dla użytkownika/pacjentów.
- Urządzenie nie wymaga kalibracji w ciągu dwóch lat od profesjonalnie wykonanego przeglądu.
- AKCESORIA, odłączane części i SPRZĘT ME należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- W przypadku wszelkich problemów z konfiguracją, konserwacją i eksplotacją urządzenia prosimy o kontakt z PERSONELEM TECHNICZNYM HoMedics. Nie należy samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia. W przypadku niespodziewanych trudności z użyciem urządzenia prosimy o kontakt z HoMedics. Całe urządzenie można czyścić miękką ściereczką. Nie używać trących ani lotnych środków czyszczących.

Sygnał wyświetlacza LCD



Symbol	Opis	Wyjaśnienie
SYS	Skurczowe ciśnienie krwi	Odczyt wysokiego ciśnienia
DIA	Rozkurczowe ciśnienie krwi	Odczyt niskiego ciśnienia
Pul/min	Puls	Puls/min
▼	Deflacja	Deflacja mankietu
AM 8:59	Czas (godzina:minuty)	Aktualna godzina
M 18/88	Pamięć	Jeśli wyświetlany jest symbol „M”, wyświetlane wartości pomiaru pochodzą z pamięci urządzenia.
mmHg	mmHg	Jednostka pomiaru ciśnienia krwi (1mmHg = 0,133kPa)
kPa	kPa	Jednostka pomiaru ciśnienia krwi (1kPa = 7,5mmHg)
Lo	Niski stan baterii	Baterie są słabe i wymagają wymiany
⌚	Symbol błędu przemieszczenia	Przemieszczenie może spowodować niedokładność odczytu
Avg	Średnia	Średnia ciśnienia krwi
🔍	Arytmia	Wywołanie zapisów
心脏病	Arrhythmia	Nieregularne bicie serca
A	Użytkownik A	Wybrany jest użytkownik A
B	Użytkownik B	Wybrany jest użytkownik B
Normal	Klasa	Klasa ciśnienia krwi
M 88/D 88	Data	„M” oznacza miesiąc, „D” oznacza dzień.
❤️	Puls	Wykrycie pulsu podczas pomiaru

KOMPONENTY PRZYRZĄDU POMIAROWEGO



Zawartość

1. Ciśnieniomierz



2. Mankiet

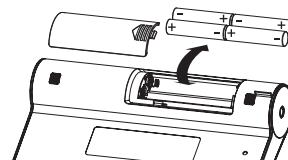


3. 4 x baterie alkaliczne AAA



4. Podręcznik użytkownika

Wkładanie i wymiana baterii



1. Odsuń pokrywę baterii.

2. Zainstaluj baterie, zwracając uwagę na biegunowość, jak pokazano na ilustracji.

3. Załóż pokrywę.

Należy wymienić baterie, jeśli wystąpią następujące okoliczności

- Pojawi się symbol
- Wyświetlacz jest przyciemniony
- Wyświetlacz nie włącza się

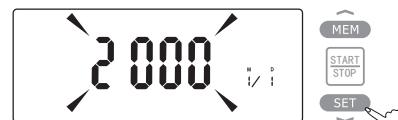
PRZESTROGA

- Należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Stara bateria jest szkodliwa dla środowiska, więc nie należy jej usuwać razem z codziennymi odpadami.
- Usunąć starą baterię z urządzenia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wrzucać baterii do ognia. Baterie mogą wybuchnąć lub wycieć.

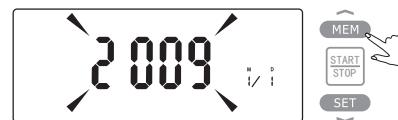
USTAWIANIE DATY, GODZINY ORAZ JEDNOSTKI POMIARU

Ważne jest, aby przed użyciem ciśnieniomierza ustawić zegar, co umożliwia dodanie sygnatury czasowej do każdego zapisu odczytu ciśnienia, który jest zapisywany w pamięci urządzenia. (rok: 2000-2050, godzina: 24 h)

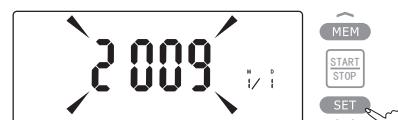
1. Gdy urządzenie jest wyłączone, przytrzymaj przycisk „USTAW” przez 3 sekundy



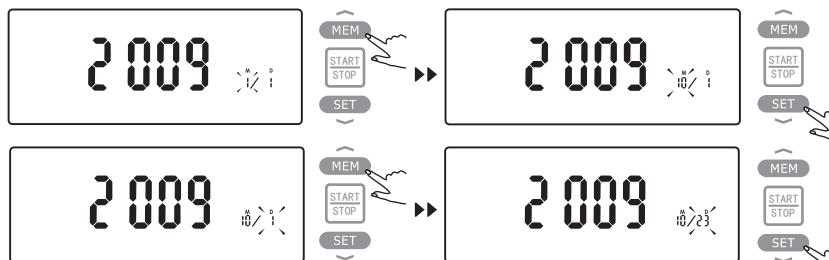
2. Naciśnij przycisk „PAMIĘĆ”, aby zmienić [ROK].



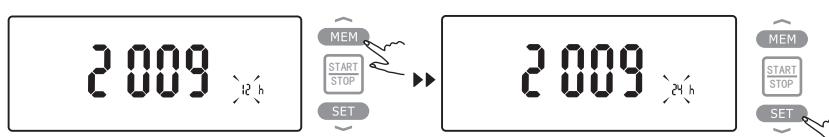
3. Gdy prawidłowy rok zostanie ustawiony, naciśnij przycisk „USTAW” i urządzenie przejdzie automatycznie do następnego kroku.



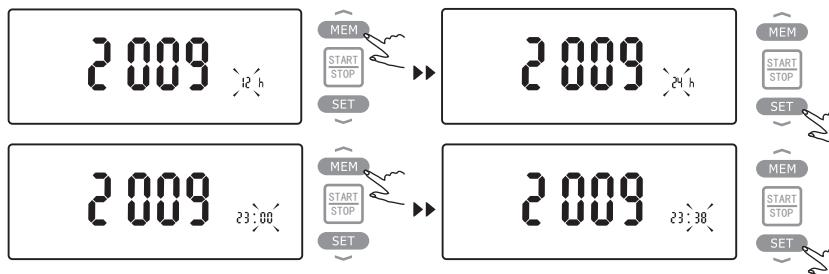
4. Powtórz kroki 2 i 3, aby ustawić opcje [MIESIĄC] oraz [DZIEN].



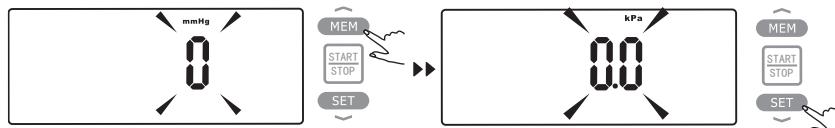
5. Następnie urządzenie przejdzie do trybu ustawiania czasu. Są dwa formaty zegara: 12-godzinny i 24-godzinny. Format zegara zmienia się przyciskiem MEM. Format zegara potwierdza się przyciskiem SET.



6. Powtórz kroki 2 i 3, aby ustawić opcje [GODZINA] oraz [MINUTY].



7. Powtórz kroki 2 i 3, aby ustawić opcję [JEDNOSTKA].



8. Po skonfigurowaniu urządzenia pojawi się komunikat „gotowe” i urządzenie wyłączy się automatycznie.



KORZYSTANIE Z CIŚNIENIOMIERZA

Zakładanie mankietu

Odpowiedni rozmiar mankietu ma zasadnicze znaczenie dla dokładności pomiaru. Ten ciśnieniomierz jest wyposażony w standardowy mankiet naramienny o rozmiarze 22–32cm. Mankiet w dużym rozmiarze 32–42 cm jest dostępny w witrynie internetowej HoMedics www.homedics.co.uk

1. Jeśli mankiet nie jest złożony przy pierwszym użyciu, należy przełożyć koniec mankietu oddalony od rurki przez pierścień D, aby uformować opaskę.



2. Rurka powinna znajdować się z lewej strony przyrządu.



3. Zdejmij ciasną odzież z lewego ramienia i umieść mankiet około 2-3 cm nad łokciem, tak aby rurka biegła przez środek ramienia. Rurka musi być skierowana w dół, ku dłoni.



4. Delikatnie pociągnij koniec mankietu, aby łatwo i gładko objął ramię. Mankiet mocuje się poprzez zaciągnięcie rzepu w stronę mankietu.



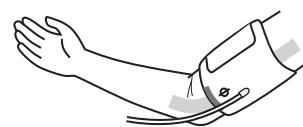
5. Pomiędzy mankiemtem a ramieniem powinien pozostać luz na dwa palce. Mankietu nie należy mocować ciaśniej.



6. Odpręż się, oprzyj ramię na stole i skieruj dłoń ku górze, aby mankiet znajdował się na poziomie serca. Upewnij się, że rurka nie jest zgięta.



Jeśli nie można założyć mankietu na lewą ramię, można go założyć na prawe. Ważne jest jednak, aby wszystkich pomiarów dokonywać na tym samym ramieniu. Jeśli pomiar jest wykonywany na prawym ramieniu, symbol tętnicy na mankietie powinien znajdować się nad główną tętnicą. Naciśnij tętnice ramienia dwoma palcami około 2 cm nad łokciem po wewnętrznej stronie, aby wyczuć, gdzie puls jest najsilniejszy. W tym miejscu przebiega główna tętnica.



Przydatne informacje na temat pomiaru ciśnienia krwi

- Pomiaru ciśnienia należy dokonywać w spokojnym i wygodnym otoczeniu, ponieważ wysoka lub niska temperatura może wpływać na wyniki. Pomiaru ciśnienia należy dokonywać przy normalnej temperaturze ciała.
- Podczas pomiaru nie należy rozmawiać ani poruszać się. Stopy należy ustawić płasko na podłożu.
- Podczas pomiaru nie należy dotykać mankietu ani przyrządu.
- Aby uzyskać najbardziej dokładne wyniki, ciśnienie należy mierzyć codziennie o tej samej porze, na tym samym ramieniu.
- Jeśli trzeba wykonać kilka kolejnych pomiarów, należy odczekać 5 minut pomiędzy nimi.
- Pomiary służą tylko do celów orientacyjnych. W przypadku wątpliwości dotyczących ciśnienia krwi należy skonsultować się z lekarzem.
- Ciśnieniomierz automatycznie wypuszcza powietrze, gdy ciśnienie przekracza 300 mmHg.
- Produkt nie jest przeznaczony dla osób cierpiących na arytmię (zaburzenia rytmu serca).
- Mogą pojawić się błędy pomiaru, jeśli użytkownik cierpi na cukrzycę, ma słabe krążenie, choroby nerek lub przeszedł udar.
- Ciśnienie krwi zmienia się przy każdym uderzeniu serca i w ciągu doby podlega nieustannym wahaniom.
- Na pomiar ciśnienia może mieć wpływ pozycja ciała, stan zdrowia lub inne czynniki. W celu uzyskania najbardziej dokładnego rezultatu zaleca się, by pomiar dokonywać 1 godzinę po Ćwiczeniach, kąpieli, posiłku, spożyciu alkoholu lub kawy oraz paleniu tytoniu.
- Przed pomiarzem zalecane jest zajęcie siedzącej pozycji i zrelaksowanie się na 15 minut. Podczas pomiaru użytkownik nie powinien być nadmiernie zmęczony ani wyczerpany.
- Podczas pomiaru nie wolno rozmawiać ani poruszać ramieniem ani dłonią.

Pomiar ciśnienia krwi

- Naciśnij przycisk  , aby włączyć urządzenie, które automatycznie włączy się i przeprowadzi całą procedurę pomiaru.
- Po zakończeniu pomiaru powietrze z mankietu zostaje automatycznie wypuszczane, a na wyświetlaczu pojawia się wartość ciśnienia skurczowego, rozkurczowego i pulsu. Pomiar zostaje zapisany w pamięci urządzenia.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie około 1 minuty od zakończenia jego użytkowania, ale można je również wyłączyć ręcznie, naciskając przycisk .

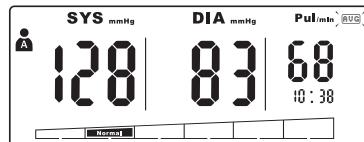
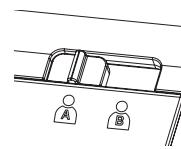
Uwaga

Jeśli to konieczne, pomiar można przerwać, naciskając przycisk  . Powietrze z mankietu zostanie od razu wypuszczone.

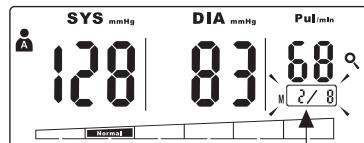
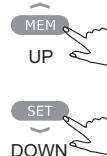
Mankiet zostanie automatycznie ponownie napompowany, jeśli urządzenie wykryje, że pomiar ciśnienia wymaga wyższego ciśnienia powietrza.

Przywołanie zapisów

- Wybierz użytkownika A lub B, gdy ciśnieniomierz jest wyłączony. Następnie naciśnij przycisk „PAMIĘĆ”, aby wyświetlić średnią wartość wykonanych pomiarów. W prawym rogu pojawi się symbol „AVG”.



- Naciśnij przycisk „PAMIĘĆ” lub „USTAW”, aby uzyskać wymagany zapis.



Wyświetlane będą kolejno wartości zapisu, data i godzina.



Naprzemienne pojawi się odpowiednia godzina oraz data.



PRZESTROGA

W pierwszej kolejności wyświetlany jest najświeższy zapis (1). Każdy nowy pomiar jest przypisany do pierwszego (1) zapisu. Wszystkie pozostałe zapisy przesuwają się o jedną liczbę do tyłu (np. 2 staje się 3, i tak dalej), a ostatni zapis (60) zostanie usunięty z listy.

Usuwanie zapisów

Jeśli nie uda się uzyskać prawidłowego pomiaru, można usunąć wszystkie wyniki zgodnie z następującymi krokami.

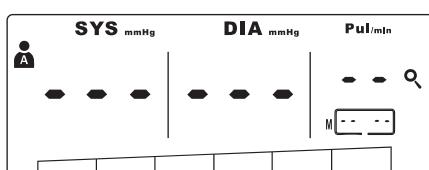
- Wybierz użytkownika A lub B, gdy ciśnieniomierz jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk „PAMIĘĆ” i na wyświetlaczu pojawi się komunikat USUŃ WSZYSTKO.
- Naciśnij przycisk „USTAW”, aby potwierdzić usunięcie. Ciśnieniomierz następnie wyłączy się automatycznie.



- Jeśli nie chcesz usuwać zapisów, naciśnij przycisk , aby zrezygnować z tej czynności.



- Jeśli nie ma żadnych zapisów, pojawią się symbole przedstawione z prawej strony.



Wykrywanie usterek

Ta sekcja zawiera listę komunikatów o błędach i często zadawanych pytań dotyczących problemów, które można napotkać podczas obsługi ciśnieniomierza. Jeśli podczas użytkowania urządzenia wystąpią nieprawidłowości, należy najpierw sprawdzić następujące punkty:

PROBLEM	OBJAW	DO SPRAWDZENIA	DZIAŁANIE ZARADCZE
Brak zasilania	Wyświetlacz jest przyciemniony lub nie włącza się.	Baterie są wyczerpane.	Zainstaluj nowe baterie
		Baterie są włożone w nieprawidłowy sposób.	Włóż baterię w prawidłowy sposób
Niski stan baterii	 Na wyświetlaczu pojawiła się symbol	Baterie są słabe	Zainstaluj nowe baterie
Komunikat o błędzie	Pojawia się E 1	Mankiet jest niewłaściwie założony	Załóż ponownie mankiet i powtóż pomiar
	Pojawia się E 2	Mankiet jest założony bardzo ciasno	Załóż ponownie mankiet i powtóż pomiar
	Pojawia się E 3	Nadmierne ciśnienie mankietu.	Załóż ponownie mankiet i powtóż pomiar
	Pojawia się E 10 lub E 11	Ciśnieniomierz wykrył poruszenie podczas pomiaru	Poruszenie może mieć wpływ na pomiar. Zrelaksuj się przez chwilę, a następnie ponów pomiar.
	Pojawia się E 20 lub E 21	Nieprawidłowy pomiar	Zrelaksuj się przez chwilę, a następnie ponów pomiar.
	Na wyświetlaczu pojawiła się symbol Eexx.	Wystąpił błąd kalibracji.	Ponów pomiar. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą lub z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy. Sprawdź w gwarancji dane kontaktowe oraz instrukcję dotyczące zwrotu. Jeśli urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się ze sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.

Jeśli urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się ze sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione. Nie wolno samodzielnie otwierać urządzenia ani modyfikować elementów wewnętrznych.

Dane techniczne

Zasilanie	Tryb zasilania baterijnego: 6 V DC 4 baterie alkaliczne AAA
Tryb wyświetlania	Wyświetlacz cyfrowy LCD VA 128 x 50 mm
Tryb pomiaru	Tryb testowania oscylografu
Zakres pomiaru	Znamionowe ciśnienie w mankicie: 0 kPa–40 kPa (0 mmHg~300 mmHg) Pomiar ciśnienia: 5,3 kPa–30,7 kPa (40 mmHg–230 mmHg) puls: (40-199) uderzeń/minutę
Dokładność	Ciśnienie: 5°C–40°C przy ciśnieniu ± 0,4 kPa (3 mmHg) puls: ±5%
Normalne warunki pracy	Temperatura: od 5°C do 40°C Wilgotność powietrza ≤85%RH Ciśnienie atmosferyczne: 86 kPa–106 kPa
Warunki przechowywania i transportu	Temperatura:-20°C~60°C Wilgotność względna:10%~93% Ciśnienie atmosferyczne: 50 kPa–106 kPa
Obwód ramienia do pomiaru ciśnienia	Około 22 cm~42 cm
Waga	Około 320 g (oprócz baterii)
Wymiary zewnętrzne	Ok. 182 x 100 x 39 mm
Akcesoria	4 x baterie alkaliczne AAA, podręcznik użytkownika, mankiet
Tryb pracy	Ciągła praca
Stopień ochrony	Część typu BF
Ochrona przed wnikaniem wody	IP21
Wersja oprogramowania	vA3

Ostrzeżenie: Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w niniejszym urządzeniu.

Czyszczenie i konserwacja

Ciśnieniomierz oraz mankiet można przecierać miękką ściereczką, zwilżoną łagodnym detergentem, a następnie osuszać miękką szmatką lub papierowym ręcznikiem. Nie wolno używać silnych, żrących detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić elementy syntetyczne. Do czyszczenia nie wolno także używać rozcieńczalników, alkoholu ani nafty.

Bezpieczne użytkowanie urządzeń elektrycznych

- Gdy urządzenie nie jest używane, należy przechowywać je w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenie należy zakałać wyłącznie na ramię – nie na inne części ciała.
- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się, aby wyjąć z niego baterie, aby uniknąć wycieku elektrolitu, który może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest przechowywane w bardzo niskiej temperaturze (blisko punktu zamarzania), przed użyciem należy odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
- Nie wolno demontaować urządzenia ani mankietu, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. Jeśli wymagana jest naprawa, należy wrócić urządzenie do sklepu, w którym zostało zakupione. Nie wolno samodzielnie otwierać urządzenia ani modyfikować elementów wewnętrznych.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno narażać urządzenia ani mankietu na działanie ekstremalnej temperatury, wilgoci ani bezpośredniego promieniowania słonecznego. Należy chronić urządzenie od kurzu.
- Mankiet i rurka nie mogą być złożone ciasno. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli nie jest ono prawidłowo założone na ramię.
- Nie należy upuszczać urządzenia ani poddawać go działaniu dużej siły nacisku.
- Nie wolno narażać urządzenia na silne wstrząsy, np. upuszczenie na podłogę.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i przez osoby dorosłe (powyżej 18 lat).
- W mało prawdopodobnej sytuacji ciągłego wzrostu ciśnienia powietrza w mankicie, należy niezwłocznie zdjąć mankiet z ramienia.

Dyrektywa dot. baterii



Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

Objaśnienie WEEE



Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany.

■ Aby dokonać zwrotu użytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Tabela 1 Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne dla wszystkich urządzeń i systemów

Wytyczne i deklaracja producenta – emisja elektromagnetyczna		
Urządzenie BPA-3000-EU jest przeznaczone do pracy w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient i użytkownik urządzenia BPA-3000-EU powinien dopilnować, aby urządzenie było używane w takim środowisku.		
Badanie emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie BPA-3000-EU wykorzystuje energię RF wyłącznie do zapewnienia wewnętrznego działania. W związku z tym jego emisje RF są bardzo niskie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w pracy sprzętu elektronicznego znajdującego się w pobliżu.
Emisje RF CISPR 11	Klasa B	Urządzenie BPA-3000-EU jest odpowiednie do zastosowania w każdym warunkach innych niż domowe oraz zastosowań obejmujących bezpośrednie podłączenie do publicznej sieci niskiego napięcia zasilającej budynki mieszkalne.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie dotyczy	
Wahania napięcia/ emisja migotania IEC 61000-3-3	Nie dotyczy	

Tabela 2 Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna – dla wszystkich URZĄDZEŃ ME i SYSTEMÓW ME

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie BPA-3000-EU jest przeznaczone do pracy w środowisku elektromagnetycznym opisanyem poniżej. Klient i użytkownik urządzenia BPA-3000-EU powinien dopilnować, aby urządzenie było używane w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt ± 6 kV Powietrze ± 8 kV	± 6 kV contact ± 8 kV air	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub z płytek ceramicznych. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna musi wynosić co najmniej 30%.
Krótkie zwarcia/impulsy IEC 61000-4-4	Linie zasilające ± 2 kV	± 2 kV for power supply lines	Jakość zasilania powinna odpowiadać typowej charakterystyce środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Udar IEC 61000-4-5	Pomiędzy liniami ± 1 kV	Tryb różnicowy ± 1 kV	Jakość zasilania powinna odpowiadać typowej charakterystyce środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na liniach zasilających IEC 61000-4-11	<5% U_T (spadek >95% w U_T) dla 0,5 cyklu	<5% U_T (spadek >95% w U_T) dla 0,5 cyklu	Jakość zasilania powinna odpowiadać typowej charakterystyce środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeśli użytkownik urządzenia BPA-3000-EU wymaga ciągłej pracy podczas przerwy w zasilaniu, zalecane jest podłączenie urządzenia BPA-3000-EU do zasilacza awaryjnego lub baterii.
	40% U_T (spadek 60% w U_T) dla 5 cykli	40% U_T (spadek 60% w U_T) dla 5 cykli	
	70% U_T (spadek 30% w U_T) dla 25 cykli	70% U_T (spadek 30% w U_T) dla 25 cykli	
	<5% U_T (spadek >95% w U_T) przez 5 s	<5% U_T (spadek >95% w U_T) przez 5 s	
Częstotliwość sieci zasilającej (50 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości zasilania powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.

UWAGA: U_T to napięcie zasilania prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.

Tabela 3 Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna – dla SPRZĘTU ME oraz SYSTEMÓW ME, które nie służą do PODTRZYMYWANIA ŻYCIA

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie BPA-3000-EU jest przeznaczone do pracy w środowisku elektromagnetycznym opisanyem poniżej. Klient i użytkownik urządzenia powinien dopilnować, aby urządzenie było używane w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Przewodzone RF IEC 61000-4-6	3 V RMS Od 150 kHz do 80 MHz	3 V RMS	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF nie powinny znajdować się bliżej jakiekolwiek części urządzenia YS-6100, w tym kabli, niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania uwzględniającego częstotliwość nadajnika. Zalecana odległość separacji $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 2,333 \sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz gdzie P jest maksymalną mocą znamionową nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika, a d to zalecana odległość separacji w metrach (m).
Wypromienowane RF IEC 61000-4-3	3 V – 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Siła pola ze stałych nadajników RF, określonych na podstawie lokalnych pomiarów, powinna być mniejsza niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: 
<p>UWAGA 1 Przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.</p> <p>UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną oddziałuje absorpcja i odbicia od budynków, obiektów i ludzi.</p>			
<p>a. Siła pól stałych nadajników, takich jak stacje bazowe telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) radia przenośne, radiostacje amatorskie, stacje transmisji radiowej AM i FM oraz telewizyjne, nie może być teoretycznie precyzyjnie prognozowana. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wzbudzane przez stacjonarne nadajniki RF, należy przeprowadzić pomiar lokalnych warunków elektromagnetycznych. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym urządzenie ELE007839V1 jest używane, przekracza stosowny poziom zgodności RF, należy zapewnić zgodność z ELE007839V1 w celu sprawdzenia prawidłowej pracy urządzenia.</p> <p>W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego mogą być wymagane dodatkowe środki zaradcze, takie jak zmiana położenia lub lokalizacji ELE007839V1.</p> <p>b. W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.</p>			

Tabela 4 Zalecane odległości separacji między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF a URZĄDZENIEM lub SYSTEMEM – dla SPRZĘTU ME lub SYSTEMU ME, który nie służy do PODTRZYMYWANIA ŻYCIA

Zalecane odległości separacji pomiędzy przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacyjnym RF oraz sprzętem ELE007839V1.			
Urządzenie BPA-3000-EU jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym emitowane zakłócenia RF są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzenia BPA-3000-UE może ograniczyć zakłócenia elektromagnetyczne, zachowując minimalną odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF (nadajnikami) a urządzeniem BPA-3000-UE, zgodnie z poniższymi zaleceniami i z uwzględnieniem maksymalnej mocy wyjściowej sprzętu komunikacyjnego.			
Maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	Odległość separacji w zależności od częstotliwości nadajnika m		
	Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	Od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330
W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość d w metrach (m) można oszacować za pomocą równania odpowiedniego do częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) określona przez producenta nadajnika.			
UWAGA 1 Przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości.			
UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną oddziałuje absorpcja i odbicie od budynków, obiektów i ludzi.			

HOMEDICS BLODTRYCKSMÄTARE

Innan användning

Innan blodtrycksmätaren används bör ett antal steg observeras. Läs igenom denna bruksanvisning innan blodtrycksmätaren används för första gången och behåll bruksanvisningen för framtida användning.

Blodtrycksmätaren är endast ämnad för användande i hemmet. Mätningarna är endast för din kännedom och kan under inga omständigheter ersätta ett läkarbesök. Blodtrycksmätningarna bör endast utvärderas av en kvalificerad person (en läkare, sjukskötare eller liknande) som är bekant med användarens allmänna hälsotillstånd. Genom regelbundet användande och genom att skriva ner resultaten kan denna person hållas informerad om utvecklingen i användarens blodtryck. Mätningar får aldrig tolkas av användaren med målet att ändra medicinering som har ordinerats av en läkare. Läkarens instruktioner måste ALLTID följas.

Användning av passande manschettstorlek är avgörande för korrekt mätning. Följ instruktionerna som presenteras i denna bruksanvisning och som är tryckta på manschetten för att säkra att korrekt manschettstorlek används.

Blodtrycksmätaren är inte ämnad för användare som har arytmia (hjärtrytmörningar) och fel kan uppstå i mätresultaten om användaren har haft en stroke, har kardiovaskulära sjukdomar, har mycket lågt blodtryck, eller har andra symptom såsom cirkulationssjukdomar (diabetes, njursjukdomar, artär skleros (avlagringar i artärerna), eller dålig perifer cirkulation (t.ex. i händer och fötter).

Elektromagnetiska störningar: Enheten har känsliga elektroniska komponenter. Håll den borta från starka elektriska eller elektromagnetiska fält inom den närmaste omgivningen (t.ex. mobiltelefoner, mikrovågsugnar) eftersom dessa temporärt kan reducera mätningens korrekthet.

Använd blodtrycksmätaren endast för vad den är ämnad för.

Enheten är ämnad för att mäta blodtrycket och pulsen hos vuxna personer. Använd inte enheten på spädbarn eller på personer som inte kan uttrycka sin tillåtelse. Enheten får inte användas av barn.

Blodtrycksmätaren fungerar i enlighet med den oscilometriska mätningsprincipen. Dessa blodtrycksändringar mäts i manschetten på basis av armpulsen och omvänts till ett numeriskt värde för det nuvarande blodtrycket. Samtidigt registreras antalet pulser och beräknas som pulsslag per minut.

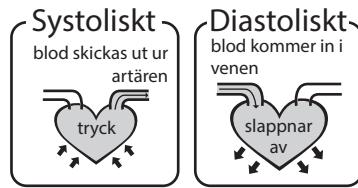
Det finns två olika urskiljbara blodtryck. Båda uttrycks i mmHg (millimeter på kvicksilverpelaren): Det systoliska och diastoliska. Det systoliska ("det höga blodtrycket") visar trycket när hjärtkamrarna dras samman för att skicka blodet genom din kropp, och det diastoliska ("det låga blodtrycket") visar trycket när hjärtat är i vila och fylls med blod innan nästa muskelsammandragning. Föreningen mellan värdena (mmHg) uttrycks som t.ex. 130 över 85 vilket betyder att det systoliska trycket är 130 och det diastoliska trycket är 85.

Varför är det viktigt att hålla ett öga på ditt blodtryck?

Många av dagens vanligaste sjukdomar är kopplade till hypertoni, vilket alltså i vanligt tal är "högt blodtryck". Hypertoni är nära kopplat till kardiovaskulära sjukdomar, och för personer i farozonen ger blodtrycket ett viktigt verktyg för att hålla ett öga på utvecklingen.

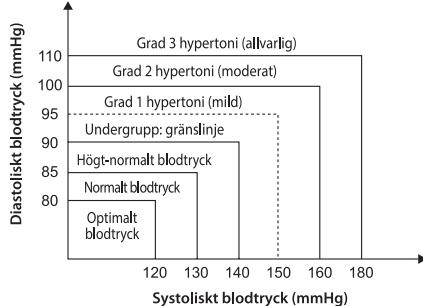
Vad är systoliskt tryck och diastoliskt tryck?

När ventriklar dras samman och pumpar blod ut från hjärtat når blodtrycket sitt maximal värde, det högsta trycket i cykeln som kallas systoliskt tryck. När hjärtat slappnar av mellan hjärtslag kallas det lägsta blodtrycket dess diastoliska tryck.



Vad är standarden för blodtrycksklassificering?

Nedan illustreras blodtrycksklassificeringsläget av Världshälsoorganisationen (WHO) och International Society of Hypertension (ISH) 1999.



VARNING

Endast en läkare/husdoktor kan avgöra din normala blodtrycksräckvidd och punkten då du är under risk. Konsultera din läkare för att erhålla dessa värden. Om mätningarna som tas med denna produkt faller utanför räckvidden, konsultera din läkare/husdoktor.

Nivå	Optimalt	Normalt	Högt-normalt	Mild	Moderat	Allvarlig
Blodtryck (mmHg)	Optimal	Norm.	Norm.	G1	G2	G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Dektor för oregelbundna hjärtslag

Ett oregelbundet hjärtslag upptäcks när ett hjärtslags rytm varierar medan enheten mäter det systoliska och diastoliska trycket. Under varje mätning läser utrustningen av hjärtlagsintervallerna och räknar ut standardavvikelsen. Om det beräknade värdet är större eller lika med 15, visas symbolen för oregelbundet hjärtslag när mätningsresultatet visas på displayen.



VARNING

Om IHB-ikonen visas indikerar det en pulsoregelbundenhet förenlig med oregelbundna hjärtslag som upptäcktes under mätningen. Detta är vanligtvis INTE något att oroa sig för. Om symbolen ofta visas, rekommenderar vi dock att du söker läkarråd. Observera att enheten inte ersätter en hjärtundersökning, men fungerar för att upptäcka pulsoregelbundenheter på ett tidigt stadi.

SÄKERHETSINFORMATION

	Varning: Konsultera tillhörande dokument		Försiktighet! Dessa observationer måste uppmärksamas för att förhindra skada på enheten.
CE0120	CE-märkning: Följer nödvändiga krav i enlighet med Medicindirektivet 93/42/EEC.		Typ BF applicerade delar
	Tillverkare		Symbol för "MILJÖSKYDD - Avyttrade elektriska produkter får inte avyttras bland hushållssoporna. Avyttra på lämplig plats. Kolla med dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd"
[SN]	Serienummer		
	Likström		Tillverkningsdatum

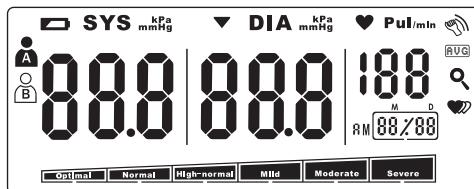


VARNING

- Denna enhet är endast ämnad för användande på vuxna.
- Denna enhet är ämnad för icke invasiv mätning och övervakning av arteriellt blodtryck. Den är inte ämnad för användning på extremiteter annat än handleden eller för funktioner annat än att erhålla en blodtrycksmätning.
- Förvirra inte självövervakning med självdiagnosering. Denna enhet låter dig övervaka ditt blodtryck. Påbörja eller avsluta inte medicinsk behandling endast baserad på mätningar från denna enhet. Konsultera alltid med din läkare först.
- Om du tar läkemedel, konsultera din läkare för att avgöra den mest passande tidpunkten för att mäta ditt blodtryck. Ändra aldrig på recepten läkemedel utan att konsultera med din läkare.
- Denna enhet passar inte för kontinuerlig övervakning under medicinska olycksfall eller operationer.
- När enheten användes att mäta patienter som har vanliga arytmier såsom förtidiga förmaks- eller ventrikulära hjärtslag eller förmaksflimmer, kan det bästa resultatet förekomma med avvikelse. Konsultera med din läkare om resultatet.
- Om manschettrycket överskrider 40 kPa (300 mmHg), kommer enheten automatiskt att tömmas på luft. Om manschetten inte skulle tömmas på luft när trycket överskrider 40 kPa (300 mmHg), ta loss manschetten från armen och tryck på knappen för att avsluta uppblåsningen.
- För att undvika mätningsfel, läs noga denna bruksanvisning noga innan användande av produkten.
- Utrustningen är inte AP/APG-utrustning och passar inte för användande i närvarande av en lättändlig anestetisk blandning med luft av syre eller kväveoxidul.
- Operatören skall inte vidröra batterierna/adaptaterna och patienten samtidigt.
- Denna enhet är inte ämnad för kvinnor som kan vara, eller är gravida. Förutom felaktiga mätningar är effekterna av denna enhet på fostret inte kända.
- Operatören skall inte vidröra AC-adaptterns utgång och patienten samtidigt.
- För att undvika mätningsfel, undvik förhållanden med starka elektromagnetiska fält som avger störande signaler eller kortvariga elektriska signaler vid användande av AC-adapttern.
- Användaren måste kontrollera att utrustningen fungerar säkert och att den är i korrekt funktionerande skick innan användning.
- Denna enhet passar inte för kontinuerlig övervakning under medicinska olycksfall eller operationer. Annars kan patientens arm eller fingrar domna, svälla och även bli lila på grund av brist på blod. Använd enheten i den miljö som den anvisas i enlighet med anvisningarna. Annars kan prestandan och livslängden för enheten påverkas och reduceras. Under användning kommer patienten att vara i kontakt med manschetten. Manschettens material har testats och är förenliga med ISO 10993-5:2009 och ISO 10993-10:2010. Den kommer inte att orsaka någon eventuell sensibilisering- eller irritationsreaktion.
- Använd TILLBEHÖR och avtagbara delar specificerade/auktoriserade av TILLVERKAREN. Annars kan det orsaka skada på enheten eller fara för användaren/patienterna.

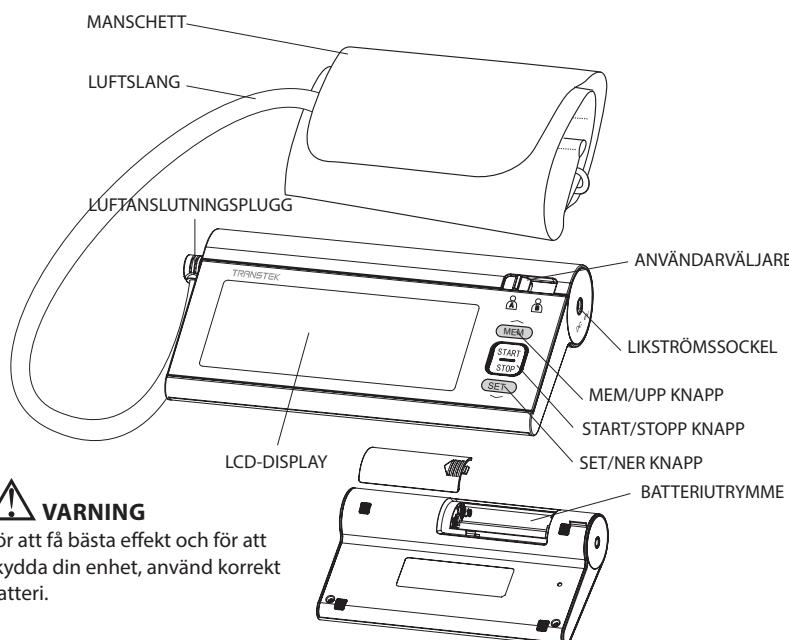
- Enheten behöver inte kalibreras inom två år för pålitligt service.
- Avyttra TILLBEHÖR, avtagbara delar och ME-UTRUSTNING i enlighet med lokala riktskrifter.
- Om du har några problem med denna enhet, såsom inställning, underhåll eller användning, kontakta SERVICEPERSONALEN hos HoMedics. Öppna eller reparera inte enheten på egen hand. Rapportera till HoMedics om någon oväntat drift eller händelse sker. Använd en mjuk trasa för att rengöra hela enheten. Använd inte slipande eller flyktiga rengöringsmedel.

LCD-displaysignal



Symbol	Beskrivning	Förklaring
SYS	Systoliskt blodtryck	Högt tryckresultat
DIA	Diastoliskt blodtryck	Lågt tryckresultat
Pul/min	Puls	Puls/minut
▼	Töms	MANSCHETTEN töms
AM 8:59	Timme (timme:minut)	Nuvarande tid
M 18/88	Minne	Om "M" visas är de värden som visas från minnet.
mmHg	mmHg	Mätningsenhet för blodtrycket (1mmHg = 0,133kPa)
kPa	kPa	Mätningsenhet för blodtrycket (1kPa = 7,5mmHg)
! L0	Lågt batteri	Batterierna är låga och måste bytas
⌚	Symbol för rörelsefel	Rörelse kan resultera i en felaktig avläsning
Avg	Genomsnitt	Det genomsnittliga blodtrycket
🔍	Hämtar	Hämtar arkiv
❤️	Arytm	Oregelbundet hjärtslag
Ⓐ	Användare A	Användare A är vald
Ⓑ	Användare B	Användare B är vald
Normal	Grad	Blodtryckets grad
M 88/88	Datum	"M" visar månaden. "D" visar dagen
❤️	Hjärtslag	Hjärtlagsdetektion under mätningen

ENHETSKOMPONENTER



VARNING

För att få bästa effekt och för att skydda din enhet, använd korrekt batteri.

Lista

1. Blodtrycksmätare



2. Manschett

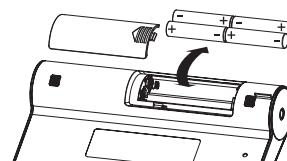


3. 4*AAA alkaliska batterier



4. Bruksanvisning

Isättning och byte av batterier



1. Tag av batteridörren.
2. Installera batterierna med matchande polaritet, såsom visas.
3. Sätt tillbaka dörren.

Byt ut batterierna när följande händer

- visas
- Displayen mörknar
- Displayen inte lyser upp



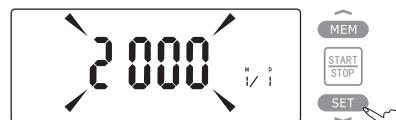
VARNING

- Avlägsna batterierna om enheten inte ska användas under en längre period.
- Det gamla batteriet kan skada miljön, så avyttra inte i hushållssoporna.
- Ta ur det gamla batteriet från enheten och följ dina lokala återvinningsriktlinjer.
- Kasta inte batterier i eld. Batterier kan explodera eller läcka.

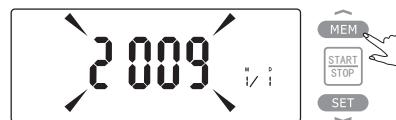
INSTÄLLNING AV DATUM, TID OCH MÄTNINGSENHET

Det är viktigt att ställa in klockan innan du använder din blodtrycksmätare, så att tidsstämpel kan tilldelas varje arkiv som sparas i minnet. (år: 2000–2050, tid: 24 T)

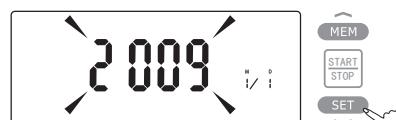
- När enheten är avstängd, håll "SET" under 3 sekunder.



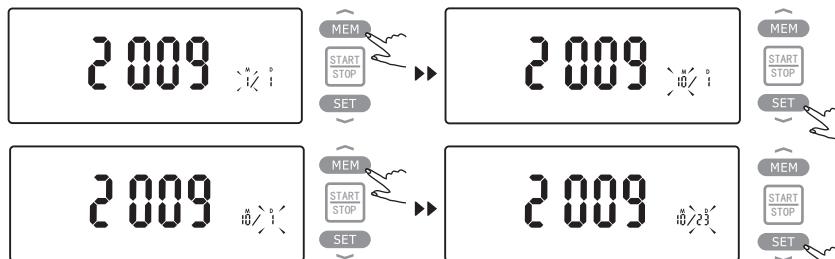
- Tryck "MEM" för att ändra [ÅR].



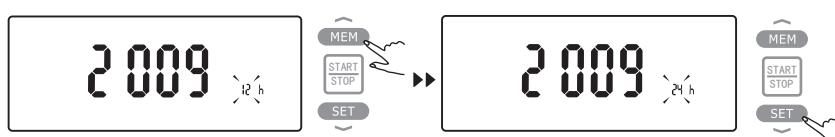
- När du har korrekt år, tryck på "SET" och den går automatiskt vidare till nästa steg.



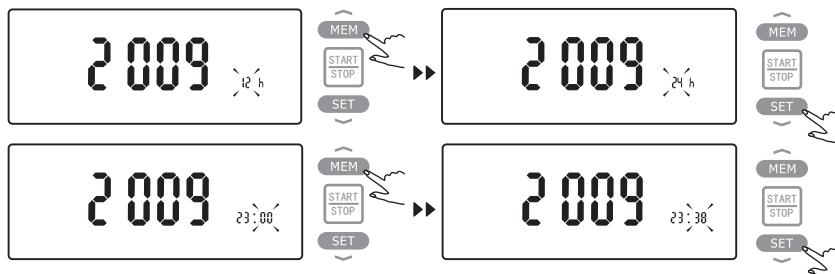
- Upprepa steg 2 och 3 för att ställa in [MÅNAD] och [DAG].



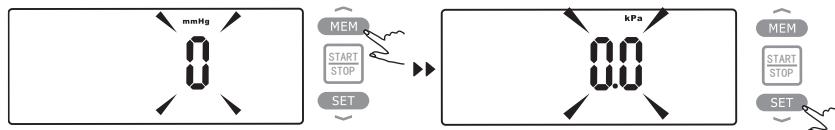
- Sedan går den in i tidsinställningsläge. Det finns två tidsformat "12" timmar och "24" timmar. Tryck "MEM"-knappen för att ändra tidsformatet. Tryck "SET"-knappen för att bekräfta tidsformatet



- Upprepa steg 2 och 3 för att ställa in [TIMME] och [MINUT].



7. Upprepa steg 2 och 3 för att ställa in [ENHET].



8. När enheten är korrekt inställd kommer "done" att synas och enheten kommer automatiskt att stängas av.



HUR MAN ANVÄNDER BLODTRYCKSMÄTAREN

Inpassning av manschetten

Korrekta manschettstorlekar är kritiskt för korrekt mätning. Denna mätare kommer med en manschett i standardstorlek som passar en arm på 22-32cm. En större manschettstorlek på 32-42cm finns att få från HoMedics webbsida www.homedics.co.uk

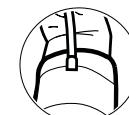
- Om manschetten inte är hopmonterad vid första användningen, placera änden av manschetten som är längst bort från slangens D-ring för att forma en öglan.



- Anslut slangens till vänster sida av enheten.



- Avlägsna tajta kläder från överarmen och placera manschetten ungefär 2-3 cm ovanför armbågen så att slangens är centrerad mitt på armen. Slangen måste vara vänd nedåt mot handen.



- Dra försiktigt i manschettens ände så att den dras åt enkelt och utan problem runt armen. Manschetten säkras genom att dra kardborrefästet mot manschetten.



- Du bör kunna få in två fingrar mellan manschetten och din arm. Manschetten bör inte sitta åt mer än så.



- Slappna av och låt din arm vila på bordet med din handflata uppåt so att manschetten är placerad i samma höjd som hjärtat. Se till att slangens inte böjs.



Om det inte är möjligt att använda manschetten på vänster arm kan den placeras på höger arm istället. Det är dock viktigt att alla mätningar gös på samma arm. Om mätningar görs på höger arm bör artärsymbolen på manschetten vara positionerad ovanför huvudartären. Tryck på armens artärer med två fingrar vid ungefär 2 cm ovanför armbågen på insidan av armen för att hitta var pulsen är starkast. Detta är huvudartären.



Bra att veta om blodtrycksmätning

- Blodtrycksmätning bör utföras i en tyst och komfortabel miljö eftersom mätningar kan påverkas av höga eller låga temperaturer. Blodtrycket bör mätas vid normal kroppstemperatur.
- Rör inte på dig eller prata under mätning. Håll dina fötter plana på golvet.
- Vridrör inte manschetten eller blodtrycksenheten under mätning.
- För att erhålla bästa möjliga mätningen bör blodtrycket mäts ungefär vid samma tidpunkt varje dag, och på samma arm.
- Om du utför flera mätningar efter varandra, vänta 5 minuter mellan varje mätning.
- Mätningarna är endast i vägledande syfte. Om du har frågor angående ditt blodtryck, konsultera med din läkare.
- Blodtrycksenheten kommer automatiskt att tömmas på luft när trycket överskridet 300 mmHg.
- Produkten passar inte för personer som har av arytmia(hjärttrytmstörningar).
- Mätningsfel kan uppstå om användaren har av diabetes, dålig blodcirculation, njurproblem, eller har haft en stroke.
- Blodtrycket ändras vid varje hjärtslag och ändras följdaktigen konstant dygnet runt.
- Mätningen av blodtryck kan påverkas av användarens position, tillstånd, eller andra faktorer. För att erhålla högsta möjliga precision är det rekommenderat att mätningen görs 1 timme efter att ha tränat, badat, ätit en måltid, druckit alkohol eller koffeinhaltiga drycker, eller efter att ha rökt.
- Innan mätningen är det rekommenderat att du sitter stilla och slappnar av under 15 minuter. Användaren bör inte vara fysiskt trött eller utpumpad när mätningen görs.
- Användare får inte prata eller flytta armen eller handen under mätningen.

Hur man mäter blodtrycket

1. Tryck på för att aktivera maskinen, och den startar och avslutar hela mätningen automatiskt.
2. När mätningen är klar kommer manschetten automatiskt att tömmas och displayen visar det systoliska trycket, det diastoliska trycket och pulsen. Mätningen sparas samtidigt i mätarens minne.
3. Enheten stängs automatiskt av efter ungefär 1 minut efter användande men kan även stängas av manuellt genom att trycka på knappen.

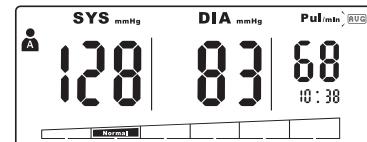
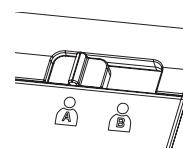
Obs!

Om nödvändigt kan en mätning avbrytas genom att trycka på knappen. Manschetten kommer då omedelbart att tömmas.

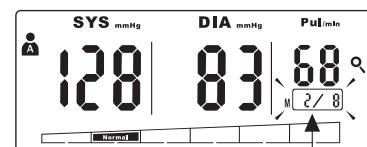
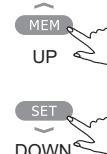
Manschetten kommer automatiskt att fyllas igen om enheten avgör att kroppen kräver högre tryck för att avsluta mätningen.

Hämtning av arkiven

- Välj användare A eller B när blodtrycksmätaren är avstängd. Tryck sedan "MEM" för att visa genomsnitten av de mätningar du har utfört. Tecknet "AVG" visas uppe i höger hörn.



- Tryck på "MEM" eller "SET" för att hämta arkivet du vill ha.



Arkivets ordning, datum och tid, visas växelvis.



Månaden och dagen.
Den motsvarande tiden kommer att visas växelvis med datumet.

WARNING

Det nyaste arkivet (1) visas först. Varje ny mätning tilldelas platsen som första (1) arkivet. Alla andra arkiv flyttas bakåt en siffra (t.ex. 2 blir 3, och så vidare), och det sista arkivet (60) försvinner från listan.

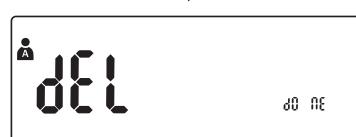
Radering av dina arkiv

Om du inte fick en korrekt mätning kan du radera alla resultat genom följande steg.

- Välj användare A eller B när blodtrycksmätaren är avstängd, tryck och håll "MEM" under 3 sekunder och displayen kommer att visa dEL ALL.



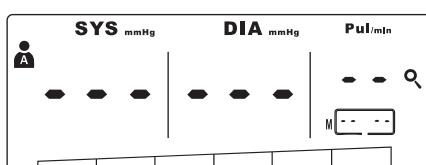
- Tryck på "SET" för att bekräfta raderingen och mätaren kommer automatiskt att stängas av.



- Om du inte vill radera arkivet, tryck på för att gå ur funktionen.



- Om inget arkiv finns att visa kommer den högra displayen att visas.



Felsökning

Denna del inkluderar en lista med felmeddelanden och vanligt frågade frågor för problem som kan tänkas uppstå med din blodtrycksmätare. Om oregelbundenheter sker under användning, kontrollera det följande.

PROBLEM	SYMPTOM	KONTROLLERA DETTA	LÖSNING
Ingen effekt	Displayen är mörk eller vill inte tändas.	Batterierna är tommna.	Byt ut med nya batterier
		Batterierna är felaktigt isatta	Sätt i batterierna korrekt
Lågt batteri	 Visas på displayen	Batterierna börjar bli tommna	Byt ut med nya batterier
Felmeddelande	E 1 visas	Manschetten sitter inte säkert	Placera om manschetten och mät igen
	E 2 visas	Manschetten är väldigt tajt	Placera om manschetten och mät igen
	E 3 visas	Manschetten har för högt tryck.	Placera om manschetten och mät igen
	E 10 eller E 11 visas	Mätaren kände av rörelse under mätningen	Rörelse kan påverka mätningen Slappna av en stund och mät sedan igen
	E 20 eller E 21 visas	Mätning felaktig	Slappna av en stund och mät sedan igen
	Eexx, visas på displayen.	Ett kalibreringsfel uppstod.	Gör om mätningen. Om problemet kvarstår, kontakta återförsäljaren eller vår kundtjänstavdelning för vidare hjälp. Se garantin för kontaktinformation och returneringsinstruktioner.

Om enheten fortfarande inte fungerar, kontakta affären där enheten inköptes. Försök inte att öppna enheten eller justera någon inre del på egen hand.

Specifikationer

Nätanslutning	Batteridriftsläge: 6VDC 4*AAA alkaliska batterier
Displayläge	Digital LCD V.A.128*50mm
Mätningsläge	Oscillografiskt testläge
Mätningsräckvidd	Beräknat manschettryck: 0kPa–40kPa (0mmHg~300mmHg) Mätningstryck: 5,3kPa–30,7kPa (40mmHg–230mmHg) pulsvärde: (40-199) slag/minut
Precision	Tryck: 5°C-40°C inom $\pm 0,4$ kpa (3 mmHg) pulsvärde: $\pm 5\%$
Normalt arbetsförhållande	Temperatur: 5°C till 40°C Relativ luftfuktighet $\leq 85\%$ RH Atmosfäriskt tryck: 86kPa–106kPa
Förvarings- och transporteringsförhållande	Temperatur: -20°C~60°C Relativ luftfuktighet: 10%~93% Atmosfäriskt tryck: 50kPa–106kPa
Mätningsomkrets för överarmen	Omkring 22cm~42cm
Vikt	Ungefär 320g (exklusive batterierna)
Externa dimensioner	Ungefär 182*100*39mm
Tillsats	4*AAA alkaliska batterier, bruksanvisning, manschett
Driftsläge	Kontinuerlig drift
Skyddsgrad	Typ BF applicerad del
Skydd mot vattenskada	IP21
Programvaruversion	vA3

Varning: Ingen modifiering av denna utrustning tillåts.

Rengöring och underhåll

Blodtrycksmätaren och manschetten kan torkas av med en mjuk trasa fuktad med ett milt rengöringsmedel och torkas torra med en mjuk, torr trasa eller kökspapper. Använd aldrig starka, kaustiska rengöringsmedel som kan orsaka skada på de syntetisk delarna. Använd heller aldrig förtunningsmedel, alkohol eller fotogen för att rengöra enheten.

Säkerhet och elektriska enheter

- När enheten inte används, förvara på en säker plats.
- Använd endast enheten på överarmen, inte på andra kroppsdelar.
- När enheten inte används under längre tidsperioder är det rekommenderat att du ta ur batterierna för att undvika läckage som kan skada enheten.
- Om enheten har förvarats vid mycket låga temperaturer nära fryspunkten, låt den komma till rumstemperatur innan den används igen.
- Vare sig enheten eller manschetten får tas isär eftersom detta kan orsaka allvarlig skada på enheten. Om reparation är nödvändig måste enheten returneras till affären där den inhandlats. Försök inte att öppna enheten eller justera någon inre del på egen hand.
- Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor eftersom detta kommer att skada enheten.
- Utsätt inte enheten eller manschetten för extrema temperaturer, fukt eller direkt solljus. Skydda enheten mot damm.
- Manschetten och slangen får inte vikas ihop tajt. Enheten får inte aktiveras om den inte sitter korrekt på överarmen.
- Undvik att tappa enheten i golvet och utsätt den inte för starkt tryck.
- Enheten får inte utsättas för extrema chocker såsom att tappas i golvet.
- Enheten är ämnad för användande endast i privata hushåll och passar endast för användande på vuxna (över 18 års ålder).
- Om det högst osannolika skulle ske och manschetten fortsätter att fyllas och inte slutar, ta omedelbart av manschetten från överarmen.

Batteriföreskrift



Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

WEEE-förklaring



Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavtakande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

Tabell 1 Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk utstrålning för all UTRUSTNING och SYSTEM

Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk utstrålning		
BPA-3000-EU är ämnad för användning i den elektromagnetiska miljön som specificeras nedan. Kund som använder eller användaren av BPA-3000-EU bör säkra att den används i sådan miljö.		
Utstrålningstest	Förenlighet	Elektromagnetisk miljö - riktlinjer
RF-utstrålning CISPR 11	Grupp 1	BPA-3000-EU använder RF-energi endast för sin interna funktion. Dess RF-utstrålning är därför mycket låg och inte trolig att orsaka någon störning i närbelägen elektronisk utrustning.
RF-utstrålning CISPR 11	Klass B	BPA-3000-EU passar för användning i alla inrättningar förutom i hemmet och de direkt anslutna till allmänna lågspänningsnätverk som matar byggnader i hushållssyfte.
Harmonisk utstrålning IEC 61000-3-2	Gäller inte	
Spänningssväxlingar/ flimmerutstrålning IEC 61000-3-3	Gäller inte	

Tabell 2 Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet - för all ME-UTRUSTNING och ME-SYSTEM

Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
BPA-3000-EU är ämnad för användning i den elektromagnetiska miljön som specificeras nedan. Kund som använder eller användaren av BPA-3000-EU bör säkra att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Förenlighetsnivå	Elektromagnetisk miljö - riktlinjer
Elektrostatisch urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Golven bör vara trä, betong eller kakel. Om golvet är täckt med syntetiskt material bör den relativta luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk kortvarig IEC 61000-4-4	±2 kV för effektingångslinjer	±2 kV för effektingångslinjer	Elnätets kvalitet bör vara det i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.
Strömsprång IEC 61000-4-5	±1 kV linje till linje	±1 kV differentiellt läge	Elnätets kvalitet bör vara det i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.
Spänningsdipp, kortastörningar och spännings variationer på effektingångslinjer na IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95 % dipp i U_T) för 0,5 cykel	<5% U_T (>95 % dipp i U_T) för 0,5 cykel	Elnätets kvalitet bör vara det i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö. Om användaren av BPA-3000-EU kräver fortsatt drift under elnätsavbrott är det rekommenderat att BPA-3000-EU matas från en kontinuerlig energitillförsel eller ett batteri.
	40 % U_T (60 % dipp i U_T) för 5 cykler	40 % U_T (60 % dipp i U_T) för 5 cykler	
	70 % U_T (30 % dipp i U_T) för 25 cykler	70 % U_T (30 % dipp i U_T) för 25 cykler	
	<5 % U_T (>95 % dipp i U_T) för 5 sek	<5 % U_T (>95 % dipp i U_T) för 5 sek	
Nätfrekvens (50Hz) magnetiskt fält IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Nätfrekvensmagnetiska fält bör vara i nivå med nivåer karakteristiska hos en typisk plats i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.
OBS! U_T är växelströmsnätspänningen innan applikation av testnivån.			

Tabell 3 Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet - för
ME-UTRUSTNING och ME-SYSTEM som inte är LIVSSTÖDJANDE

Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
BPA-3000-EU är ämnad för användning i den elektromagnetiska miljön som specificeras nedan. Kund eller användaren av BPA-3000-EU bör säkra att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Förenlighetsnivå	Elektromagnetisk miljö - riktlinjer
Ledande RF IEC 61000-4-6	3 Urms 150 kHz till 80 MHz	3 Urms	<p>Portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av YS-6100, inkluderat kablar, annat än det rekommenderade avståndet beräknat från ekvationen gällande sändarens frekvens.</p> <p>Rekommenderad separationsdistan</p> $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz till 800 MHz}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ 800 MHz till 2,5 GHz}$ <p>där P är den maximala utgångseffektmärkningen hos sändaren i watt (W) i enlighet med sändarens tillverkare och d är den rekommenderade separationsavståndet i meter (m).</p>
Utstrålande RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	<p>Fältstyrkor från fasta RF-sändare, såsom avgjorts av en elektromagnetisk platsundersökning, bör vara lägre än förenlighetsnivåerna i varje frekvensräckvidd.</p> <p>Störning kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symboler:</p> 
<p>OBS 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller de högre frekvensräckvidderna.</p> <p>OBS 2 Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetiskspridning påverkas av absorbering och reflektion från strukturer, föremål och människor.</p>			
<p>a Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radio (mobila/sladdlös) telefoner och landmobil radio, amatörradio, AM och FM rundradio och TV-sändningar kan inte avgöras teoretiskt med precision. För att fastställa den elektromagnetiska miljön på grund av fasta RF-sändare måste en elektromagnetisk undersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen i vilken ELE007839V1 används överskrider gällande RF-förenlighetsnivå, bör ELE007839V1 följas för att bekräfta normal drift. Om onormal prestanda observeras kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, såsom omorientering eller omplacering av ELE007839V1.</p> <p>b Över frekvensräckvidden 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.</p>			

Tavell 4 Rekommenderade separationsdistanser mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning och UTRUSTNINGEN eller SYSTEMET – för ME-UTRUSTNING eller ME-SYSTEM som inte är LIVSSTÖDJANDE

Rekommenderade separationsdistanser mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning och ELE007839V1 fitnessutrustning.			
Märkt maximal utgångseffekt hos sändare W	Separationsdistans i enlighet med sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330

För sändare märkta med en maximal utgångseffekt inte listad ovan, kan den rekommenderade separationsdistansen d i meter (m) kan uppskattas med hjälp av ekvationen gällande för sändarens frekvens, där P är den maximala märkta utgångseffekten för sändaren i watt (W) i enlighet med sändarens tillverkare.
OBS 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsdistansen för de högre frekvensräckvidderna.
OBS 2 Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetiskspridning påverkas av absorbering och reflektion från strukturer, föremål och människor.

HOMEDICS BLODTRYKSMÅLER

Før brug

Før du tager blodtryksmåleren i brug, er der nogle få grundlæggende trin, du skal følge. Læs venligst denne manual grundigt, før du bruger blodtryksmåleren for første gang, og gem den som et opslagsværk.

Blodtryksmåleren er kun beregnet til brug i hjemmet. Enhver måling er kun ment som en oplysning til dig og kan under ingen omstændigheder erstatte et besøg hos din læge. Blodtryksmålingerne bør altid vurderes af en dertil kvalificeret person (en læge, sygeplejerske eller lignende), som er bekendt med brugerens generelle sundhedstilstand. Ved regelmæssig brug og ved at skrive resultaterne ned kan denne person holdes godt informeret om ændringer i brugerens blodtryk. Målingerne må aldrig fortolkes af brugerne med det formål at ændre mængden af den medicin, der er ordineret af en læge. Lægens anvisninger skal ALTID følges.

Brug af hensigtsmæssig manchetstørrelse er afgørende for at få en korrekt måling. Følg anvisningerne beskrevet i denne manual og trykt på manchetten for at sikre, at du bruger den rigtige størrelse.

Blodtryksmåleren er ikke velegnet til brugere, som lider af arrhythmia (forstyrrelser af hjerterytmen), og der kan ske fejl i målingsresultaterne, hvis brugerne har haft et slagtilfælde, lider af hjerte-karsygdomme, har meget lavt blodtryk eller andre symptomer, som f.eks. kredsløbssygdomme (diabetes, nysesygdomme, arteriosklerose (deponeringer i årerne) eller dårlig periferisk blodcirkulation (f.eks. i hænder og fødder).

Elektromagnetiske forstyrrelser: Apparatet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Hold det væk fra stærke elektriske eller elektromagnetiske felter, som er lige i nærheden (f.eks. mobiltelefoner og mikroovne), da disse måske midlertidigt kan mindske nøjagtigheden af målingerne.

Brug kun blodtryksmåleren til dens oprindelige formål.

Det er meningen, at apparatet skal bruges til måling af blodtryk og puls hos voksne. Brug ikke blodtryksmåleren på små børn eller personer, som ikke kan give udtryk for deres tilsagn. Apparatet må ikke betjenes af børn.

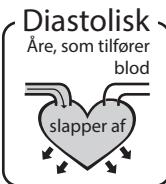
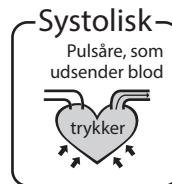
Blodtryksmåleren fungerer i overensstemmelse med det oscillometriske måleprincip. Ændringerne i blodtrykket måles i manchetten på baggrund af pulsen i armen og omregnes til en talværdi for det nuværende blodtryk. Samtidig registreres antallet af pulsslag, og disse udregnes som antal pulsslag pr. minut. Der er to typer af mærkbare blodtryk. Begge udtrykkes i mmHg (millimeter på kviksøvsøjlen): Det systoliske og det diastoliske. Det systoliske ('det høje blodtryk') angiver det tryk, hvormed hjertekamrene trækker sig sammen for at sende blod gennem din krop, og det diastoliske ('det lave blodtryk') angiver trykket, når hjertet slapper af og fyldes med blod før næste muskelsammentrækning. Forbindelsen mellem værdier (mmHg) udtrykkes som f.eks. 130 over 85, hvilket betyder, at det systoliske tryk er 130, og at det diastoliske tryk er 85.

Hvorfor er det vigtigt at holde øje med sit blodtryk?

Mange af nutidens mest almindelige sygdomme er forbundet med hypertension, også kaldet 'højt blodtryk'. Hypertension er tæt forbundet med hjerte-karsygdomme, og for folk i farezonen er blodtrykket et vigtigt redskab mht. at holde øje med udviklingen.

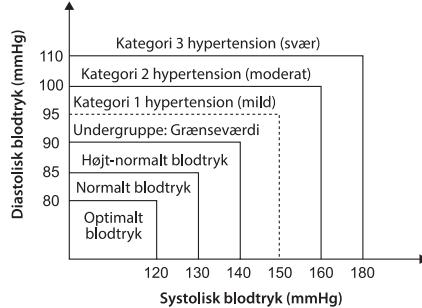
Hvad er systolisk og diastolisk tryk?

Når hjertekamre trækker sig sammen og pumper blod ud af hjertet, når blodtrykket sin maksimale værdi, det højeste tryk i cyklussen kaldes det systoliske tryk. Når hjertet slapper af mellem hjerteslag, er det laveste blodtryk det diastoliske tryk.



Hvad er standardklassifikationen for blodtryk?

Nedenfor er illustreret klassifikationen for blodtryk, som blev udviklet af Verdenssundhedsorganisationen (WHO) og Det Internationale Selskab for Hypertension (ISH) i 1999.



PAS PÅ

Kun en læge/praktiserende læge kan fortælle dig, hvordan dit normale blodtryk skal være, og hvornår du er i risikozonen. Konsultér din læge og få disse værdier. Hvis de målinger, der tages med dette apparat falder uden for de værdier, skal du konsultere din læge/praktiserende læge.

Niveau Blodtryk (mmHg)	Optimalt Optimal	Normalt Norm.	Højt-normalt Norm.	Mild G1	Moderat G2	Svær G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Irregulær hjerterytmedetektor

En irregulær hjerterytme registreres, når hjerterytmen varierer, mens apparatet mäter det systoliske og det diastoliske blodtryk. Ved hver måling registrerer dette udstyr pulsintervaller og beregner standardafvigelsen. Hvis den beregnede værdi er større end eller lig med 15, fremvises symbolet på irregulær hjerterytme på displayet, når måleresultaterne vises.



PAS PÅ

Visningen af IHB-ikonet indikerer, at en pulsuregelmæssighed svarende til en irregulær hjerterytme blev målt under målingen. Normalt er dette IKKE en årsag til bekymring. Hvis symbolet vises ofte, anbefaler vi dog, at du søger læge. Bemærk venligst, at apparatet ikke erstatter en hjerteundersøgelse, men derimod kan opdage pulsuregelmæssigheder på et tidligt tidspunkt.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

	Pas på: Tjek medfølgende dokumenter		Pas på: Disse noter skal efterleves for at forhindre skade på apparatet.
	CE-mærke: Opfylder de essentielle krav i Direktiv 93/42/EEC om medicinsk udstyr.		Dele til Type BF
	Producent		
	Serienummer		Symbol på "MILJØBESKYTELSE – Elektriske affaldsprodukter må ikke bortslettes med husholdningsaffald. Genbrug, hvor det er muligt. Få råd om genbrug hos kommunen eller din forhandler"
	Jævnstrøm		Fremstillingsdato

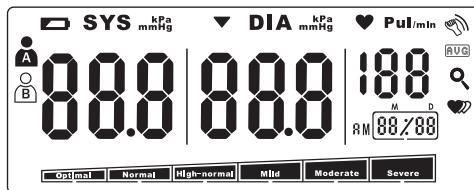


PAS PÅ

- Dette apparat må kun bruges af voksne.
- Dette apparat skal bruges til ikke-invasiv måling og overvågning af blodtryk. Apparatet må ikke benyttes andre steder på kroppen end på armen eller til andre funktioner end at foretage en blodtryksmåling.
- Din egen overvågning af dit blodtryk må ikke forveksles med det at stille egen diagnose. Dette apparat gør det muligt for dig at måle dit blodtryk. Du må ikke påbegynde eller afslutte medicinsk behandling alene på baggrund af målingerne fra dette apparat. Du skal altid konsultere din læge først.
- Hvis du tager medicin, skal du konsultere din læge med henblik på at fastslå det mest hensigtsmæssige tidspunkt at måle dit blodtryk. Du må aldrig ændre på ordineret medicin uden at konsultere din læge.
- Dette apparat er ikke velegnet til løbende overvågning under medicinske nødsituationer eller operationer.
- Når apparatet anvendes til at foretage målinger på patienter som har almindelig arrhythmia, som f.eks. atrie eller ventrikulære for tidlige slag eller atriehjerteflimmen, kan der forekomme afvigelser. Konsulter venligst din læge. Vedkommende kan fortælle dig mere om resultaterne.
- Hvis manchettrykket overstiger 40 kPa (300 mmHg), vil luften automatisk lukkes ud af enheden. Hvis luften ikke lukkes ud af manchetten, når trykket overstiger 40 kPa (300 mmHg), skal du tage manchetten af og trykke på knappen for at stoppe oppumpningen.
- For at undgå målingsfejl skal du omhyggeligt læse denne manual før brug af apparatet.
- Udstyret er ikke AP/APG udstyr og ikke velegnet til brug sammen med en brandbar narkoseblanding med luft eller med ilt eller nitrogenoxid.
- Personen, som foretager målingen, må ikke røre ved batterierne/adapterne og patienten på samme tid.
- Dette apparat må ikke anvendes af gravide kvinder eller af kvinder, som måske er gravide. Apparatet kan afgive uøjagtige målinger, og apparatets påvirkninger af fostret er ukendte.
- Operatøren må ikke røre ved stikket fra en vekselstrømsadapter og patienten samtidig.
- For at undgå målingsfejl skal du undgå omgivelser med stærke elektromagnetiske felter eller hurtige, flygtige eller kraftige elektriske signaler, når vekselstrømsadapteren bruges.
- Bruger skal tjekke, at apparatet fungerer korrekt, og at det er i god stand før brug.
- Dette apparat er ikke velegnet til løbende overvågning under medicinske nødsituationer eller operationer. Ellers vil patientens arm og fingre blive følelsesløse, opsvulmede eller endda lilla pga. manglende blodtilførsel. Apparatet skal anvendes under de forhold, der blev anført i brugermanualen. Ellers vil apparatets funktion og levetid blive påvirket og reduceret. Ved brug af apparatet vil patienten komme i kontakt med manchetten. Manchettenes materialer er blevet testet og lever op til kravene i ISO 10993-5:2009 og ISO 10993-10:2010. Manchetten vil ikke forårsage overfølsomhed eller hudirritation.
- Kun TILBEHØR og aftagelige dele specificeret/autoriseret af PRODUCENTEN må anvendes. Ellers kan der ske skade på apparatet, eller det kan udgøre en fare for brugerne/patienterne.
- Apparatet behøver ikke blive kalibreret inden for to år efter et pålideligt serviceeftersyn.

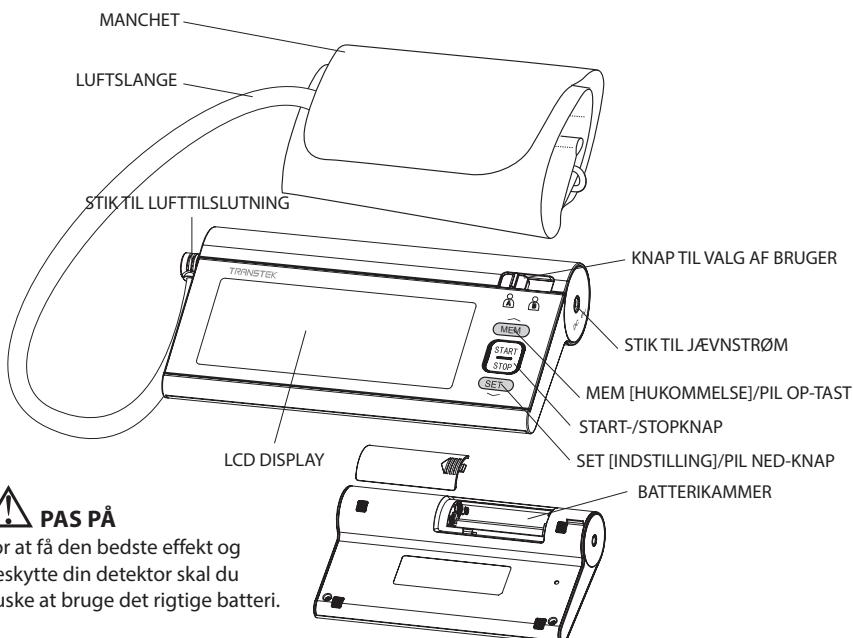
- TILBEHØR, aftagelige dele og ME-UDSTYRET skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale retningslinjer.
- Hvis du oplever problemer med apparatet, som f.eks. med opsætning, vedligeholdelse eller brug, bedes du kontakte HoMedics' KUNDESERVICE. Du må ikke selv åbne eller reparere apparatet. Du bedes informere HoMedics, hvis der sker noget uventet i forbindelse med brug af apparatet. Apparatet skal rengøres med en blød klud. Slibende og flygtige rengøringsmidler må ikke benyttes.

LCD-display



Symbol	Beskrivelse	Forklaring
SYS	Systolisk blodtryk	Højt tryk
DIA	Diastolisk blodtryk	Lavt tryk
Pul/min	Puls	Puls/minut
▼	Luften lukkes ud	Luften lukkes ud af MANCHET
AM 8:59	Tid (time:minut)	Aktuelt tidspunkt
M 18/88	Hukommelse	Hvis "M" vises, kommer de viste målingsværdier fra hukommelsen.
mmHg	mmHg	Måleenhed for blodtryk (1mmHg = 0,133kPa)
kPa	kPa	Måleenhed for blodtryk (1kPa = 7,5mmHg)
Lo	Lavt batteri	Batterierne er næsten brugt op og skal udskiftes
⌚	Bevægelsesfejlsymbol	Bevægelser kan resultere i unøjagtig aflæsning
Avg	Gennemsnit	Blodtrykgennemsnittet
🔍	Genkaldelse	Genkaldelse af målinger
心脏病	Arrhythmia	Uregelmæssig hjerterytme
A	Bruger A	Bruger A er valgt
B	Bruger B	Bruger B er valgt
Normal	Kategori	Blodtrykkets kategori
M D 88/88	Dato	"M" står for måned. "D" står for dag
❤️	Hjerterytme	Måling af hjerterytme

MÅLERKOMPONENTER



PAS PÅ

For at få den bedste effekt og beskytte din detektor skal du huske at bruge det rigtige batteri.

Liste

1. Blodtryksmåler



2. Manchet

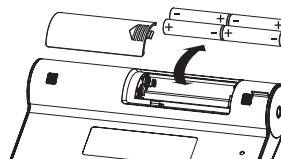


3. 4*AAA alkalinebatterier



4. Brugermanual

Isætning og Udskiftning af Batterier



1. Fjern batteridækslet.

2. Sæt batterierne i og sørge for, at de vender rigtigt som vist.

3. Sæt dækslet på igen.

Batterierne skal udskiftes, hvis nedenstående sker

- vises
- Displayet bliver svagere
- Displayet ikke lyser op



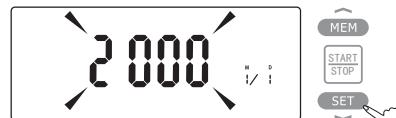
PAS PÅ

- Tag batterierne ud, hvis det er sandsynligt, at apparatet ikke skal bruges i nogen tid.
- Det brugte batteri er skadeligt for miljøet, så det må ikke bortslettes med andet dagligt affald.
- Tag det brugte batteri ud af apparatet og følg dine lokale retningslinjer for genbrug.
- Batterierne må ikke udsættes for ild. Batterierne kan eksplodere eller løkke.

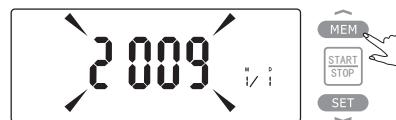
INDSTILLING AF DATO, TID OG MÅLEENHED

Det er vigtigt at indstille tiden før brug af blodtryksmåleren, så et tidspunkt kan føjes til hver enkelt måling, som lagres i hukommelsen. (år: 2000–2050, tid: 24 timer)

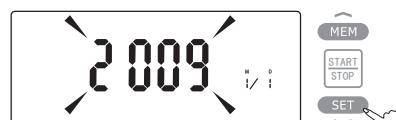
- Mens enheden ikke er i brug, skal du holde "SET" [INDSTILLING] nede i 3 sekunder.



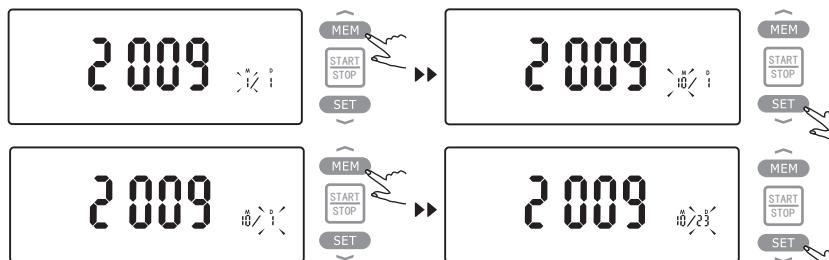
- Tryk på "MEM" [HUKOMMELSE] for at ændre [ÅR].



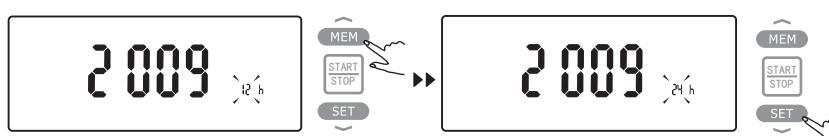
- Når du kommer til det korrekte år, skal du trykke på "MEM" [INDSTILLING]. Du vil dernæst automatisk komme til næste trin.



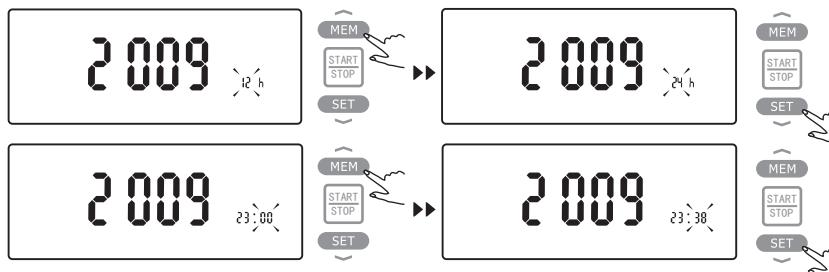
- Gentag trin 2 og 3 for at indstille [MÅNED] og [DAG].



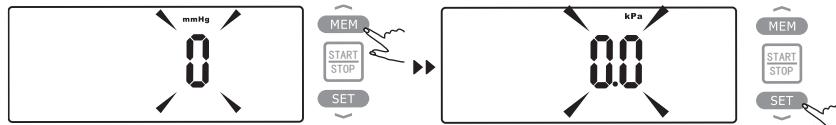
- Tid kan nu indstilles. Der er to forskellige tidsformater "12" timer og "24" timer. Tryk på knappen "MEM" for at skifte tidsformat. Tryk på knappen "SET" for at bekræfte valget af tidsformat



- Gentag trin 2 og 3 for at indstille [TIMER] og [MINUTTER].



7. Gentag trin 2 og 3 for at indstille [MÅLEENHED].



8. Når enheden er blevet indstillet, vil ordet "done" fremkomme, og enheden vil automatisk slukke.



SÅDAN BRUGER DU BLODTRYKSAPPARATET

Fastgør manchetten

Korrekt manchetstørrelse er af største vigtighed for nøjagtige målinger. Dette apparat leveres med en armmanchet i standardstørrelse, 22-32 cm. En manchet i stor størrelse, 32-42 cm., fås på HoMedics' hjemmeside, www.homedics.co.uk

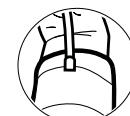
- Hvis manchetten ikke er samlet, når du modtager den, skal du føre den ende af manchetten, som er længst væk fra slangen, gennem D-ringen, så du former en løkke.



- Sæt slangen på venstre side af apparatet.



- Fjern tætsiddende tøj fra din venstre overarm og anbring manchetten ca. 2-3 cm. over albuen, så slangen er centreret midt på armen. Slangen skal vende nedad mod din hånd.



- Træk forsigtigt i enden af manchetten, så den nemt og glat strammer til rundt om din arm. Manchetten fastgøres ved at trække velcrobåndet hen mod manchetten.



- Du bør kunne få to fingre ind mellem manchetten og din arm. Manchetten bør ikke sidde strammere end det.



- Slap af i kroppen og hvil din arm på et bord med din håndflade opad, så manchetten sidder i samme højde som dit hjerte. Du skal sikre dig, at slangen ikke er bukket.



Hvis du ikke kan anbringe manchetten på venstre arm, må den godt sættes på højre arm i stedet for. Men det er vigtigt, at alle målinger udføres på samme arm. Hvis målingen foretages på højre arm, skal pulsåresymbolet på manchetten anbringes over pulsåren. Tryk på din arms årer med to fingre ca. 2 cm. over albuen på indersiden af armen for at finde ud af, hvor pulsen er stærkest. Det er pulsåren.



Værd at vide om blodtryksmåling

- Blodtryksmålinger bør foretages i stille og rolige omgivelser, for målinger kan påvirkes af høje og lave temperaturer. Blodtrykket bør måles ved normal kropstemperatur.
- Du må ikke bevæge dig eller snakke under målingen. Hold dine fødder fladt på gulvet.
- Du må ikke berøre manchetten eller blodtryksapparatet under målingen.
- For at få den bedst mulige måling bør blodtrykket måles på ca. samme tid hver dag og på samme arm.
- Hvis du skal udføre flere målinger efter hinanden, bedes du vente 5 minutter mellem hver måling.
- Målingerne er kun vejledende. Hvis du er i tvivl om dit blodtryk, skal du konsultere din læge.
- Blodtryksmåleren lukker automatisk luften ud af manchetten, når trykket overstiger 300 mmHg.
- Apparatet er ikke velegnet til personer, som lider af arrhythmia (forstyrrelser af hjerterytmien).
- Der kan ske målingsfejl, hvis brugeren lider af diabetes, dårlig blodcirkulation, nyreproblemer eller har haft et slagtilfælde.
- Blodtrykket ændrer sig med hvert enkelt hjerteslag, hvilket betyder, at det ændrer sig konstant 24 timer i døgnet.
- Måling af blodtrykket kan påvirkes af brugerens stilling, kondition og andre faktorer. For at opnå den største nøjagtighed anbefales det, at blodtrykket måles 1 time efter motion, bad, afslutning på et måltid, indtagelse af alkohol eller koffeinholdige drikke eller efter rygning.
- Før blodtrykket måles anbefales det, at du sidder stille og slapper af i 15 minutter. Brugeren bør ikke være fysisk træt eller udmattet, når blodtrykket måles.
- Brugeren må ikke snakke eller bevæge sin arm eller hånd, mens blodtrykket måles.

Sådan måles blodtrykket

1. Tryk på for at tænde for blodtryksmåleren. Den vil starte og færdiggøre hele målingen automatisk.
2. Når målingen er afsluttet, lukkes luften automatisk ud af manchetten, og displayet vil vise det systoliske tryk, det diastoliske tryk og pulsen. Målingen gemmes samtidig i apparatets hukommelse.
3. Apparatet slukker automatisk ca. 1 minut efter brug, men det kan også slukkes manuelt ved at trykke på knappen.

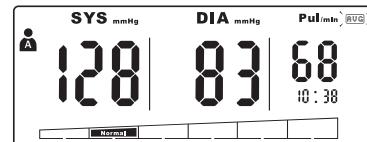
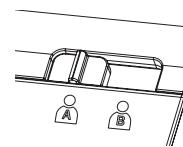
BEMÆRK

En måling kan om nødvendigt afbrydes ved at trykke på knappen. Luften vil dernæst øjeblikkeligt blive lukket ud af manchetten.

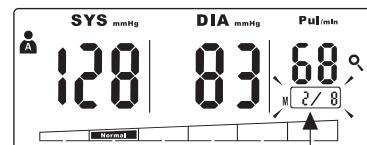
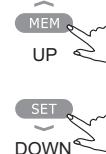
Manchetten vil automatisk blive pustet op igen, hvis apparatet fastslår, at kroppen har brug for et højere tryk for at gennemføre målingen.

Genkaldelse af målinger

- Vælg venligst bruger A eller B, når der er slukket for blodtryksmåleren. Tryk dernæst på "MEM" [HUKOMMELSE] for at få vist gennemsnittet af de målinger, du har taget. Tegnet for "AVG" [GENNEMSNIT] vil blive vist i højre hjørne.



- Tryk på "MEM" [HUKOMMELSE] eller "SET" [INDSTILLING] for at få den måling, du ønsker.



Målingens nummer, dato og tid vil blive vist skiftevis.



PAS PÅ

Den nyeste måling (1) vises først. Hver eneste ny måling bliver den første (1) måling. Alle andre målinger skubbes bagud med et nummer (f.eks. bliver 2 nummer 3 osv.), og den sidste måling fjernes fra listen.

Sådan sletter du dine målinger

Hvis du ikke fik den korrekte måling, kan du slette alle resultater vha. følgende skridt.

- Vælg venligst bruger A eller B, når der er slukket for blodtryksmåleren, tryk og hold "MEM" [HUKOMMELSE] nede i 3 sekunder. Displayet vil dernæst vise dEL ALL [SLET ALT].



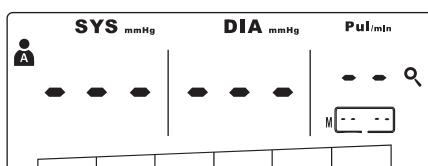
- Tryk på "SET" [INDSTILLING] for at bekræfte sletningen, og apparatet slukkes automatisk.



- Hvis du ikke ønsker at slette målingerne, skal du trykke på for at komme ud af menuen.



- Hvis der ikke er nogen målinger, vil displayet til højre vise dette.



Fejlfinding

Dette afsnit indeholder en liste over fejlmeddelelser og ofte stillede spørgsmål, som vi håber, du kan bruge, hvis du får problemer med din blodtryksmåler. Hvis der sker uregelmæssigheder under brug, bedes du tjekke følgende elementer.

PROBLEM	SYMPTOM	TJEK DETTE	AFHJÆLPNING
Ingen strøm	Displayet er svagt eller vil ikke lyse op	Batterierne er udtømte	Sæt nye batterier i
		Batterierne er sat forkert i	Sæt batterierne korrekt i
Lavt batteri	 Vises på displayet	Batterierne er ved at løbe tør	Sæt nye batterier i
Fejlmeddeelse	E 1 vises	Manchetten er ikke fastgjort	Sæt manchetten på igen og mål dernæst igen
	E 2 vises	Manchetten sidder meget stramt	Sæt manchetten på igen og mål dernæst igen
	E 3 vises	Manchetten trykker for hårdt	Sæt manchetten på igen og mål dernæst igen
	E 10 eller E 11 vises	Apparatet har opfanget bevægelse under målingen	Bevægelse kan påvirke målingen Slap af et øjeblik og mål dernæst igen
	E 20 eller E 21 vises	Forkert måling	Slap af et øjeblik og mål dernæst igen
	Eexx vises på displayet	Der er sket en kalibreringsfejl	Gentag målingen. Hvis problemerne varer ved, skal du kontakte den butik, hvor du købte apparatet, eller vores kundeserviceafdeling for yderligere assistance. Du kan finde kontaktoplysninger og returneringsanvisninger på garantiformularen.

Hvis apparatet stadig ikke fungerer, bedes du kontakte den butik, hvor du købte det. Forsøg ikke på at åbne apparatet eller justere på nogle af de indre dele selv.

Specifikationer

Strømforsyning	Batterimode: 6V jævnstrøms 4*AAA alkalinebatterier
Displaymode	Digitalt LCD V.A.128*50mm.
Måling	Oscillografisk testmode
Måleværdier	Manchettryk: 0kPa–40kPa (0mmHg~300mmHg) Tryk under måling: 5,3kPa–30,7kPa (40mmHg–230mmHg) Pulsværdi: (40–199) slag/minut
Nøjagtighed	Tryk: 5°C–40°C inden for $\pm 0,4\text{kPa}$ (3mmHg) Pulsværdi: $\pm 5\%$
Normale driftsforhold	Temperatur: 5°C til 40°C Relativ luftfugtighed $\leq 85\%$ RH Atmosfærisk tryk: 86kPa–106kPa
Opbevarings- & transportforhold	Temperatur: -20° C~60° C Relativ luftfugtighed: 10 % ~ 93 % Atmosfærisk tryk: 50kPa–106kPa
Overarmens målingsomkreds	Ca. 22 cm. ~ 42cm.
Vægt	Ca. 320g (ekskl. batterier)
Eksterne dimensioner	Ca. 182*100*39 mm.
Tilbehør	4*AAA alkalinebatterier, brugermanual, manchet
Driftsmodus	Fortsat drift
Beskyttelsesgrad	Type BF-ansøgt del
Beskyttelse mod indtrængen af vand	IP21
Softwareversion	vA3

Advarsel: Det er ikke tilladt at modificere dette udstyr.

Rengøring og vedligeholdelse

Blodtryksmåleren og manchetten kan tørres af med en blød klud, som er vædet med mildt opløsningsmiddel, og dernæst tørres henover med en blød, tør klud eller noget køkkenrulle. Du må aldrig bruge kraftige, ætsende opløsningsmidler, da disse kan forårsage skade på de syntetiske dele. Du må desuden aldrig bruge fortyndingsmidler, alkohol eller petroleum til rengøring af apparatet.

Sikkerhed og elektriske apparater

- Når apparatet ikke bruges, skal det opbevares på et sikkert sted.
- Apparatet må kun bruges på overarmen, ikke på andre dele af kroppen.
- Når apparatet ikke skal bruges i længere tid, anbefales det, at du tager batterierne ud for at undgå lækage, som måske kan beskadige apparatet.
- Hvis apparatet har været opbevaret ved meget lave temperaturer nær frysepunktet, skal du lade det få rumtemperatur, før du bruger det igen.
- Hverken apparatet eller manchetten må skilles ad, da dette kan forårsage stor skade på apparatet. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet returneres til den butik, hvor det blev købt. Forsøg ikke på at åbne apparatet eller justere på de indre dele selv.
- Apparatet må ikke sænkes ned i vand eller andre væsker, da dette vil forårsage skade på apparatet.
- Apparatet og manchetten må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, fugt eller direkte sollys. Apparatet skal beskyttes mod støv.
- Manchetten og slangen må ikke foldes stramt sammen. Apparatet må ikke aktiveres, hvis den ikke sidder korrekt på overarmen.
- Apparatet må ikke tabes eller udsættes for et stort tryk.
- Apparatet må ikke udsættes for ekstreme stød, som f.eks. ved at blive tabt på gulvet.
- Det er hensigten, at apparatet kun må bruges i private husholdninger, og det er kun velegnet til brug på voksne (over 18 år).
- Hvis det meget usandsynlige skulle ske, at manchetten bliver ved med at blive pustet op uden at stoppe, skal du øjeblikkeligt tage manchetten af din overarm.

Batteridirektiv



Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortsaffaffedes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortsaffaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

WEEE forklaring



Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortsaffaffedes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortsaffaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videreføre produktet til miljøsikker genanvendelse.

Tabel 1 Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner for alt UDSTYR og alle SYSTEMER

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk emission		
BPA-3000-EU er tilsligtet for brug i det elektromagnetiske miljø, der er specifiseret nedenfor. Kunden eller brugeren af BPA-3000-EU skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.		
Emissionstest	Efterlevelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	BPA-3000-EU bruger kun RF-energi til interne funktioner. RF-emissionerne er derfor meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de vil påvirke elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	
Oversvingningsstrømme IEC 61000-3-2	Finder ikke anvendelse	BPA-3000-EU er velegnet til brug i alle bygninger, både private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Spændingssvingninger / flicker emissioner IEC 61000-3-3	Finder ikke anvendelse	

Tabel 2 Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet for alt ME UDSTYR og alle ME SYSTEMER

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet			
BPA-3000-EU er tilsigtet for brug i det elektromagnetiske miljø, der er specifiseret nedenfor. Kunden eller brugeren af BPA-3000-EU skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø. 175			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Efterlevels niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udledning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
Hurtig transient / bygetransient IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsslínjer	±2 kV for strømforsyningsslínjer	Elforsyningen skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljøer.
Stødspænding IEC 61000-4-5	±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	±1 kV differential mode	Elforsyningen skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljøer.
Spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningsspænding en IEC 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 0,5 periode	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 0,5 periode	Elforsyningen skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljøer. Hvis brugeren af BPA-3000-EU kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at BPA-3000-EU tilsluttes en nødstrømforsyning eller et batteri.
	40 % Ut (>60 % fald i Ut) i 5 perioder	40 % Ut (>60 % fald i Ut) i 5 perioder	
	70% Ut (>30 % fald i Ut) i 25 perioder	70% Ut (>30 % fald i Ut) i 25 perioder	
	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 5 sekunder	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 5 sekunder	
Netfrekvens (50Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Netfrekvensmagnetfelter bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- og hospitalsniveau.
BEMÆRK: Ut er netspændingen før testniveauet.			

Tabel 3 Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet - For ME UDSTYR OG ME SYSTEMER, SOM IKKE ER LIVSUNDERSTØTTENDE

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet			
BPA-3000-EU er tilsigtet for brug i det elektromagnetiske miljø, der er specifiseret nedenfor. Kunden eller bruger skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Efterlevels niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra YS-6100, inkl. kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ } 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ } 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) iht. senderfabrikanten, og d er den anbefalet sikkerhedsafstand i meter (m).
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Feltstyrke fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse på stedet, a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 
<p>NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.</p> <p>NOTE 2 Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålespredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.</p>			
<p>a Feltstyrke fra faste sendere, som f.eks. basestationer for radio (mobil- og trådløse) telefoner, mobilradioer, landmobile radioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor ELE007839V1 anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som er angivet ovenfor, bør ELE007839V1 overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, som f.eks. at flytte ELE007839V1 eller anbringe det, så det vender i en anden retning.</p> <p>b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 3 V/m.</p>			

Tabel 4 Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og UDSTYRET eller SYSTEMET - for ME UDSTYR eller ME SYSTEM, som ikke er LIVSUNDERSTØTTENDE

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og ELE007839V1 Fitnessudstyr.			
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330

Den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes vha. den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) iht. senderproducenten.

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

NOTE 2 Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålespredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

HOMEDICS-VERENPAINEMITTARI

Ennen käyttöä

Ennen verenpainemittarin käyttöönottoa on syytä huomioida joitakin perusasioita. Lue tämä käyttöopas perusteellisesti ennen verenpainemittarin ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevan varalle.

Verenpainemittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Mittaustulokset on tarkoitettu vain tiedoksi, eivätkä ne missään tapauksessa voi korvata lääkäriä käyntiä. Verenpainemittauksen tulokset tulisi aina antaa sellaisen pätevän henkilön (lääkäri, sairaanhoitaja tms.) arvioitavaksi, joka tuntee mitattavan henkilön terveydentilan. Säännöllinen käyttö ja tulosten tallentaminen auttavat ammattiinhenkilöä pystymään ajantasalla mitattavanhenkilön verenpaineen tilasta. Laitteen käyttäjän ei pidä koskaan itse tulkita mittaustulokset aikomuksenaan muuttaa lääkärin määräämän verenpainelääkyksen annostusta. Lääkärin ohjeita täytyy noudattaa AINA.

Mansetin koko on ratkaiseva oikean mittaustuloksen kannalta. Noudata tässä käyttöoppaassa annettuja ja mansettiin painettuja ohjeita varmistaaksesi, että mansetti on oikean kokoinen.

Henkilöiden, joilla on arytmia (sydämen ryhmihäiriöt), ei pidä käyttää verenpainemittaria, ja mittaustulokset saattavat olla virheellisiä, jos henkilöillä on ollut aivohalvaus, hän kärsii kardionvaskulaarisesta sairaudesta, erittäin alhaisesta verenpaineesta tai muista oireista, kuten verenkiertosairaudesta (diabetes, munuaistauti, valtimonkovettumistauti (kerääntymät valtimoissa) tai heikosta ääreisverenkierrosta (esim. kässissä ja jaloissa).

Sähkömagneettiset häiriöt: Laitteessa on herkkiä elektronisia osia. Pidä se poissa voimakkaiden sähkö- tai sähkömagneettisten kenttien läheisyydestä (esim. matkapuhelimet ja mikroaaltounit), sillä ne voivat väliaikaisesti heikentää mittaustuloksia.

Verenpainemittaria tulee käyttää vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.

Laite on tarkoitettu verenpaineen ja pulssin mittamiseen aikuisilla. Laitetta ei saa käyttää pikkulapsilla tai henkilöillä, jotka eivät kykene ilmaisemaan tahtoaan käyttää laitetta. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.

Verenpainemittari toimii oskilmometrisellä mittausmenetelmällä. Mansetti mittaa verenpaineen muutokset olkavarren pulssin perusteella ja laite muuntaa liikkeen sen hetkiseksi verenpaineen numeroarvoksi. Pulssi rekisteröidään samaan aikaan ja lasketaan sykkenä per minuutti.

Verenpaineesta havaitaan kaksi tyyppiä, jotka kummankin ilmoitetaan lukemalla mmHg (millimetri elohopeapatsasta): systolinen ja diastolinen paine. Systolinen (yläpaine) ilmoittaa paineen, kun sydämen kammiot supistuvat puristaen verta kehoon, ja distolinen (alapaine) ilmoittaa paineen, kun sydän lepää ja täytyy verellä ennen seuraavaa lihassupistusta. Lukemat (mmHg) ilmoitetaan esim. 130/85, mikä tarkoittaa, että systolinen paine on 130 ja diastolinen paine on 85..

Miksi verenpaineen seuraaminen on tärkeää?

Monet tämän päivän yleisimmistä sairauksista liittyvät hypertensioon, kohonneeseen verenpaineeseen. Kohonnut verenpaine on läheisessä yhteydessä sydän- ja verisuonitauteihin, ja riskialtiiden henkilöiden kohdalla verenpaine tarjoaa tärkeän keinon seurata sen kehystä.

Mitä ovat systolinen ja diastolinien paine?

Kun sydänkammiot supistuvat ja pumppaavat verta sydämestä, verenpaine saavuttaa korkeimman arvonsa. Kierron korkeinta painetta kutsutaan systoliseksi verenpaineksi. Kun sydän rentoutuu supistusten välillä, verenpaine on alimmissa. Tätä kutsutaan diastoliseksi paineeksi.

Systolinen

veri poistuu valtimoista



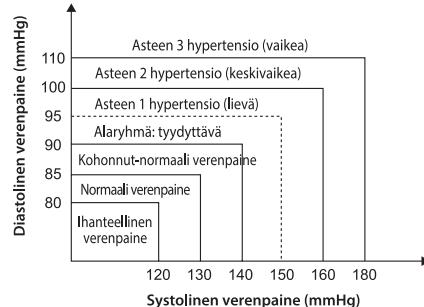
Diastolinien

veri palaa laskimoon



Mikä on standardi verenpaineluokitus?

Alla on kuvattu Maailman terveysjärjestön (WHO) ja Kansainväisen verenpaineyhdistyksen (ISH) vuonna 1999 esittämä verenpaineluokitus.



HUOMAUTUS

Vain lääkäri pystyy kertomaan henkilön normaalien verenpainealueen ja riskirajan. Kysy näitä tietoja lääkäristä. Jos tällä laitteella mitatut lukemat ovat asteikon ulkopuolella, käänny lääkärin puoleen.

Taso Verenpaine (mmHg)	Ihanteellinen Optimal	Normaali Norm.	Kohonnut-normaali Norm.	Lievä G1	Kohtalainen G2	Vaikea G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Epäsäännöllisen sykkeen tunnistin

Epäsäännöllinen syke havaitaan, kun sydämen rytmi vaihtelee laitteen mitatessa systolista ja diastolista verenpaineesta. Tunnistin tallentaa jokaisen mittauksen yhteydessä sykkeen lyöntivälit ja laskee vakiopoikkeaman. Jos laskettu arvo on suurempi tai yhtä suuri kuin 15, epäsäännöllisen sykkeen symboli näkyy näytössä, kun mittaustulos näytetään.



HUOMAUTUS

Kun epäsäännöllisen sykkeen symboli näkyy näytössä, se on merkki siitä, että laite havaitsi epäsäännöllisen sykkeen mittauksen aikana. Tästä ei yleensä tarvitse olla huolissaan. Jos symboli kuitenkin esiintyy usein, on suositeltavaa ottaa yhteyttä lääkäriin. Muista, että laite ei korvaa sydäntutkimusta, vaan havaitsee ainoastaan epäsäännöllisen pulssin varhaisessa vaiheessa.

TURVALLISUUSTIETOJA

	Huomautus: katso mukana tulleita ohjeita yms.		Huomautus: Näitä ohjeita täytyy noudataa, jotta välttyään laitteen vahingoittumiselta.
CE0120	CE-merkki: vastaa lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/ETY olennaisia vaatimuksia.		BF-typin liityntäosia
	Valmistaja		YMPÄRISTÖNSUOJELU-symboli – Sähkökäytöisiä tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jätteet tulee toimittaa kierrätyspisteeseen mikäli mahdollista. Kysy neuvoa jätteiden kierrätystästä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.
[SN]	Sarjanumero		
— — —	Tasavirta		Valmistuspäivämäärä

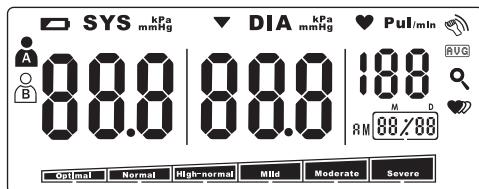


HUOMAUTUS

- Tämä laite on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.
- Tämä laite on tarkoitettu noninvasiiviseen (elimistön ulkopuoliseen) valtimoverenpaineen mittauamiseen ja seurantaan. Se ei ole tarkoitettu käytettäväksi muissa raajojen osissa kuin käsivarressa tai muuhun tarkoitukseen kuin verenpaineen mittauamiseen.
- Itsesurantaa ei pidä sekoittaa itsediagnosointiin. Tämän laitteen avulla voit seurata omaa verenpainettasi. Älä aloita tai lopeta lääkehoitoa pelkästään tästä laitteesta saatujen lukemien perusteella. Kysy aina ensin lääkäristäsi.
- Jos sinulla on lääkitys, kysy lääkäristäsi, mikä on paras ajankohta mitata verenpaineesi. Älä koskaan muuta sinulle määrittyä lääkystä ilman lääkärin lupaa.
- Tämä laite ei sovella jatkuvaan verenpaineen seurantaan terveyteen liittyvissä hätätapauksissa tai leikkauksissa.
- Kun laitetta käytetään potilailla, joilla on rytmihäiriö, kuten eteis- tai kammiolisäyntöjä tai eteisvärinä, parhaassa tuloksessa saattaa olla poikkeamia. Kysy tuloksista tarkemmin lääkärltä.
- Jos mansetin paine ylittää 300 mmHg, laite tyhjentyy automaattisesti. Jos mansetti ei tyhjene, kun paine ylittää 300 mmHg, ota mansetti pois olkavarresta ja paina --painiketta, jotta pumppaus loppuu.
- Välttyäksesi mittausvirheiltä, lue tämä käyttööpas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Tämä laite ei ole AP-/APG-luokiteltu eikä sitä saa käyttää tulenarkojen anesteettiseosten läheisyydessä, missä on ilmaa, happea tai typpioksidia.
- Laitteen käyttäjä ei saa koskea paristoihin tai verkkomuuntajaan ja mitattavaan henkilöön samaan aikaan.
- Raskaana tai mahdollisesti raskaana olevat naiset eivät saa käyttää tästä laitetta. Sen lisäksi, että mittaustulokset ovat virheellisiä, laitteen vaikutuksesta sikiöön ei tiedä.
- Laitteen käyttäjä ei saa koskea verkkomuuntajaan ja mitattavaan henkilöön samaan aikaan.
- Mittausvirheiden välttämiseksi tulee välttää voimakkaasta sähkömangeettisesta kentästä tulevaa häiriösignaalia ja nopeasti ohimenevä sähkö- tai purskesignaalia verkkomuuntajaan käytettäessä.
- Laitteen käyttäjän tulee tarkistaa, että laite on turvallinen käyttää ja että se on käytökunnossa ennen käyttöä.
- Tämä laite ei sovella jatkuvaan verenpaineen seurantaan terveyteen liittyvissä hätätapauksissa tai leikkauksissa. Koska silloin potilaan käsivarsi ja sormet muuttuvat tunnottomiksi, turpoavat ja muuttuvat jopa sinertävän punaisiksi verenpuutteen takia. Laitetta tulee käyttää vain käyttöohjeissa mainituissa olosuhteissa. Muussa tapauksessa laitteen toiminta karsii ja kestoikä lyhenee. Potilas on kosketuksessa mansettiin käytön aikana. Mansetin valmistusmateriaalit on testattu, ja ne ovat ISO 10993-5:2009- ja ISO 10993-10:2010 -määräysten mukaisia. Mansetti ei aiheuta herkistymistä tai ärsytystä.
- Käytä vain valmistajan mainitsemia tai hyväksymiä lisävarusteita ja tarvikkeita. Muussa tapauksessa ne saattavat vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle tai potilaalle.

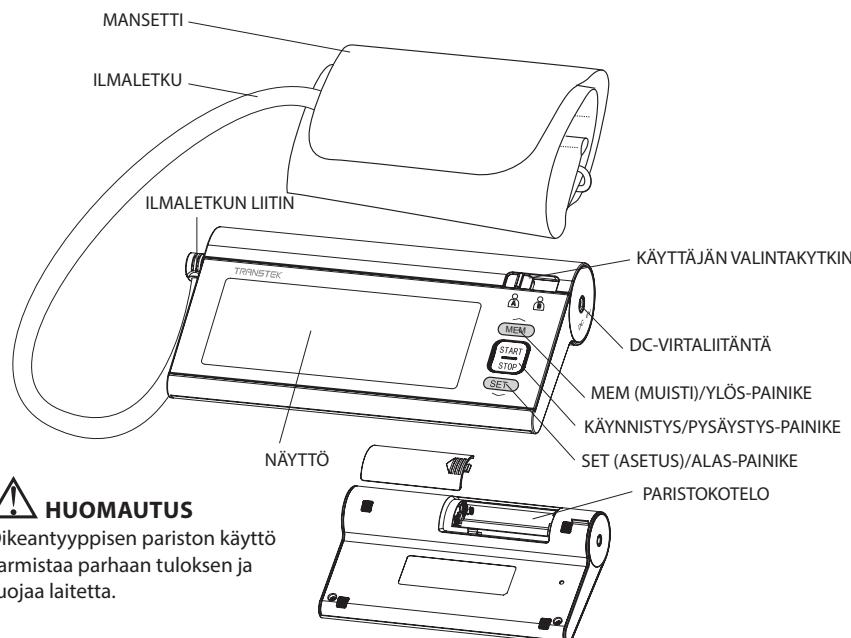
- Laitetta ei tarvitse kalibroida kahden ensimmäisen vuoden aikana, jos se on toiminut moitteettomasti.
- Hävitä lisävarusteet, irrotettavat osat ja sähkökäytöinen lääkintälaitte paikallisia määräyksiä noudattaen.
- Jos tämän laitteen asetuksen, ylläpidon tai käytön tms. yhteydessä esiintyy ongelmia, ota yhteyttä HoMedicsin huoltohenkilökuntaan. Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Ilmoita HoMedicsille, jos laitteen toiminnassa tai sen yhteydessä tapahtuu jotakin poikkeavaa. Puhdista laite pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia tai tulenarkoja puhdistusaineita.

LCD-näyttö signaalilin



Symboli	Kuvaus	Selitys
SYS	Systolinen verenpaine	Systolinen verenpaine
DIA	Diastolinen verenpaine	Alapainelukema
Pul/min	Pulssi	Pulssi/minuutti
▼	Tyhjenee	MANSETTI tyhjenee
AM 8:59	Kellonaika (tunti:minuutti)	Tämänhetkinen kellonaika
M 18/88	Muisti	Jos M näkyy, näytössä näkyvät lukemat ovat muistista.
mmHg	mmHg	Vernpaineen mittayksikkö (1 mmHg = 0,133 kPa)
kPa	kPa	Verenpaineen mittayksikkö (1 kPa = 7,5 mmHg)
Lo	Heikko paristo	Paristot ovat heikot ja ne täytyy vaihtaa.
⌚	Liikkumisen virhesymboli	Liikkuminen voi aiheuttaa virhelukemia
Avg	Keskiarvo	Verenpaineen keskiarvo
🔍	Haku	Haetaan tallennettuja tietoja
心脏病	Arytmia	Epäsäännöllinen syke
A	Käyttäjä A	Käyttäjä A on valittu
B	Käyttäjä B	Käyttäjä B on valittu
Normal	Luokitus	Verenpaineluokitus
M D 88/88	Päivämäärä	M = kuukausi D = päivä
❤️	Syke	Syke mittauksen aikana

LAITTEEN OSAT



HUOMAUTUS

Oikeantyyppisen pariston käyttö varmistaa parhaan tuloksen ja suojaa laitetta.

Luettelo

1. Verenpainemittari



2. Mansetti

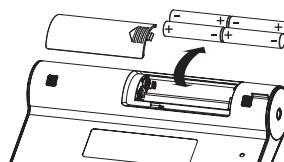


3. 4 AAA-paristoa



4. Käyttöopas

Paristojen asentaminen ja vaihtaminen



1. Liu'uta paristosuoja pois.

2. Asenna paristot oikein päin, kuten kuvassa on esitetty.

3. Aseta suoja paikalleen.

Vaihda paristot, kun jokin seuraavista tapahtuu:

- Näytössä näkyy
- Näyttö himmenee.
- Näyttöön ei tule valoa.



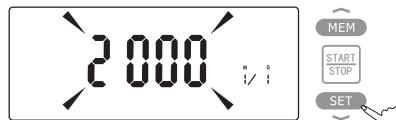
HUOMAUTUS

- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytetty paristo on haitallinen ympäristölle, joten älä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana.
- Poista käytetty paristo laitteesta ja hävitä se paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä paristoja polttamalla. Paristot voivat räjähtää tai vuotaa.

PÄIVÄMÄÄRÄN, KELLONAJAN JA MITTAYKSIKÖN ASETTAMINEN

On tärkeää asettaa kellonaika ennen verenpainemittarin käyttöä, jotta kellonaika voidaan tallentaa jokaisen muistiin tallennettavan lukeman yhteyteen. (Vuosi: 2000–2050, kellonaika: 24 h.)

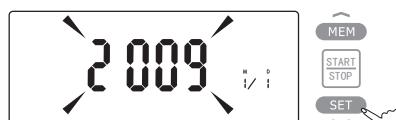
1. Kun laite ei ole päällä, paina SET-painiketta 3 sekuntia.



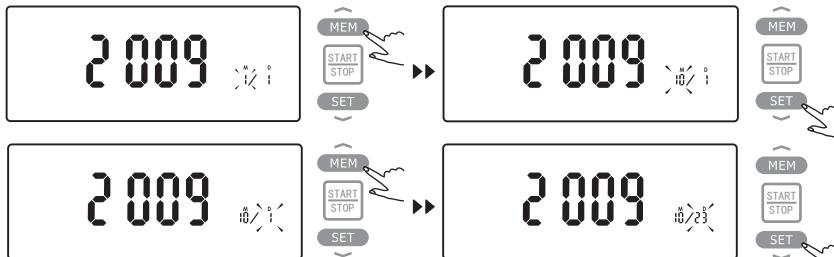
2. Muuta [VUOSI] painamalla MEM-painiketta.



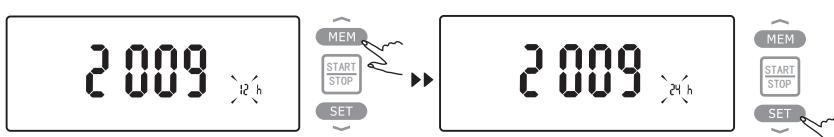
3. Kun oikea vuosi näkyy, paina SET ja laite siirtyy seuraavaan toimintoon automatisesti.



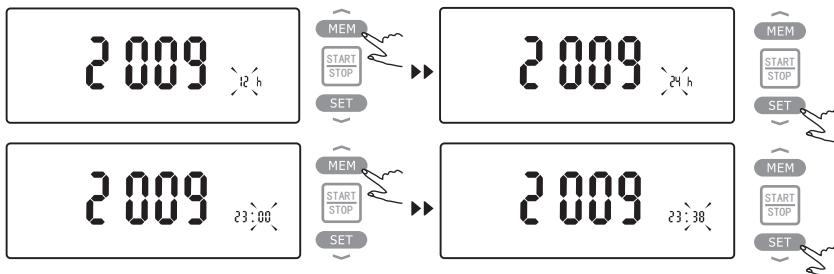
4. Aseta [KUUKAUSI] ja [PÄIVÄ] toistamalla vaiheet 2–3.



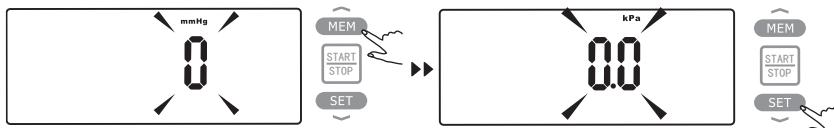
5. Laite siirtyy kellonajan asetustilaan. Valittavana on joko 12 tunnin tai 24 tunnin kello. Vaihda ajan muoto painamalla MEM-painiketta. Vahvista valittu ajan muoto painamalla SET-painiketta.



6. Aseta [TUNTI] ja [MINUUTIT] toistamalla vaiheet 2–3.



7. Aseta [YKSIKKÖ] toistamalla vaiheet 2–3.



8. Kun yksiköt on asetettu, näytössä näkyy "done" (valmis) ja laite sammuu automaattisesti.



VERENPAINEMITTARIN KÄYTÖ

Mansetin kiinnitys

Mansetin oikea koko on ratkaiseva oikean mittaustuloksen saamiseksi. Tämän laitteen mukana toimitettava mansetti on standardikokoinen, ja se sopii ympärysmitaltaan 22–32 cm:n olkavarteen. Suurempikokoisia mansetteja (32–42 cm) voi tilata HoMedics-verkosivulta osoitteesta www.homedics.co.uk.

1. Jos mansetti ei ole valmiiksi koottu ensimmäisellä käyttökerralla, laita ilmaletkusta kauimpana oleva mansetiin pää D-renkaan läpi niin, että se muodostaa kiristyslenkin



2. Kiinnitä letku laitteen vasemmalle puolelle.



3. Poista kiristävä vaatetus vasemmalta olkavarresta ja aseta mansetti noin 2–3 cm kyynärtaipen yläpuolelle niin, että letku asettuu olkavarren keskelle. Letkuun tulee osoittaa alas päin kohti kämmenä.



4. Vedä varovasti mansetin päättä, jotta se kiristyy tasaisesti olkavarren ympärille. Mansetti kiinnitetään vetämällä tarrakiinnitintä kohti mansettia.



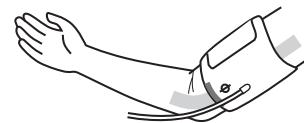
5. Mansetiin ja olkavarren väliin pitäisi mahtua kaksi sormea. Mansettia ei saa kiinnittää tästä kireämmälle.



6. Rentoudu ja aseta käsvartesi pöydälle niin, että kämmen osoittaa ylöspäin ja mansetti on samalla tasolla kuin sydämesi. Varmista, että letku ei ole taipunut.



Jos mansettia ei voi asettaa vasempaan olkavarteen, se voidaan asettaa oikeaan olkavarteen. On kuitenkin tärkeää, että kaikki mittaukset tehdään samasta olkavarresta. Jos mittaus tehdään oikeasta olkavarresta, mansetissa olevan valtimon symbolin täytyy olla päävaltimon yläpuolella. Paina olkavarren valtimoita kahdella sormella noin 2 cm olkataipeen yläpuolelta olkavarren sisäpuolella löytääksesi kohdan, missä pulssi on voimakkain. Tämä on päävaltimo.



Hyvä tietää verenpaineen mittaamisesta

- Verenpaine tulee mitata rauhallisessa ja miellyttävässä ympäristössä, sillä korkeat ja alhaiset lämpötilat voivat vaikuttaa mittaustuloksiin. Verenpaine tulee mitata kehon lämpötilan ollessa normaali.
- Älä liikku tai puhu mittauksen aikana. Pidä jaljasi tasaisesti lattiassa.
- Älä kosketa mansettia tai mittauslaitetta mittauksen aikana.
- Paras mittaustulos saadaan, kun verenpaine mitataan suurinpiirtein samaan aikaan kunakin päivänä ja samasta olkavarresta.
- Jos aiot tehdä useita peräkkäisiä mittauksia, pidä viiden minuutin tauko mittauskertojen välillä.
- Mittaustulokset ovat vain viitteellisiä. Jos olet huolestunut verenpaineestasi, ota yhteys lääkäriisi.
- Verenpainemittari tyhjenee automaattisesti, kun paine ylittää 300 mmHg.
- Laite ei sovella käytettäväksi henkilöllä, joilla on arytmia (rytmihäiriö).
- Mittaustulokset saattavat olla virheellisiä, jos mitattavalla henkilöllä on diabetes, verenkirtohäiriötä, munuaisongelmia tai hänellä on ollut aivovalvaus.
- Verenpaine muuttuu jokaisella sydämen lyönnillä ja näin ollen se muuttuu jatkuvasti vuorokauden aikana.
- Verenpaineelukemaan voivat vaikuttaa henkilön asento, tila sekä muit tekijät. Jotta mittaustulos olisi mahdollisimman tarkka, on suositeltavaa, että urheilun, kylpemisen, ruokailun, alkoholin tai kofeiinipitoisten juomien nauttimisen tai tupakoinnin jälkeen pidetään yhden tunnin tauko ennen verenpaineen mittaamista.
- On suositeltavaa istua rauhassa ja rentoutua 15 minuuttia ennen mittausta. Mitattava henkilö ei saa olla fyysisesti rasittunut tai uupunut, kun verenpaine mitataan.
- Mitattava henkilö ei saa puhua tai liikuttaa käsiä varttaan tai käyttää mittauksen aikana.

Verenpaineen mittaaminen

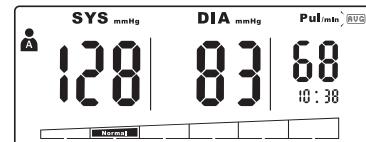
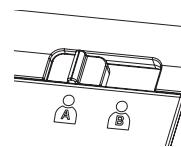
1. Kytke laite päälle painamalla -painiketta, jolloin koko mittautoimenpide tapahtuu automaattisesti alusta loppuun.
2. Kun mittaus on tehty, mansetti tyhjenee automaattisesti ja näytössä näkyy systolinen verenpaine, diastolinen verenpaine ja pulssi. Mittaustulokset tallentuvat samalla laitteen muistiin.
3. Laite sammuu automaattisesti noin yhden minuutin kuluttua käytön jälkeen, mutta se voidaan sammuttaa myös painamalla -painiketta.

Huom!

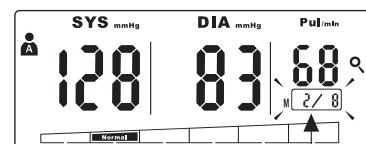
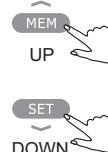
Mittaus voidaan tarvittaessa keskeyttää painamalla -painiketta. Tällöin mansetti tyhjenee välittömästi. Mansetti täytyy uudelleen automaattisesti, jos laitteen mukaan paineen täytyy olla korkeampi mittaustuloksen saamiseksi.

Tallennettujen lukemien haku muistista

1. Valitse käyttäjä A tai B, kun laite on pois toiminnasta. Paina jälkeen MEM-painiketta nähdäksesi mittaaamies tulosten keskiarvon. Oikeassa kulmassa näkyy AVG-merkki.



2. Paina MEM- tai SET-painiketta nähdäksesi haluamasi lukemat.



Tallennettujen lukemien järjestys, päivämäärä ja kellonaika näkyvät vuorotellen.



HUOMAUTUS

Viimeksi tallennettu lukema (1) näkyy ensimmäisenä. Jokainen uusi mittaus siirtyy ensimmäiseksi (1) tallennetuksi lukemaksi. Kaikki muut tallennetut lukemat siirtyvät pykälän taaksepäin (esim. toisesta tulee kolmas jne.) ja viimeinen tallennettu lukema (60) poistuu kokonaan.

Tallennettujen lukemien poistaminen

Jos saatu mittaustulos on väärä, kaikki tulokset voidaan poistaa seuraavasti:

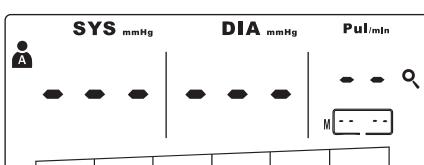
1. Valitse käyttäjä A tai B, kun laite on pois toiminnasta. Paina MEM-painiketta ja pidä painettuna kolme sekuntia, jolloin näytössä näkyy dEL ALL (poista kaikki).



2. Vahvista poisto painamalla SET ja laite sammuu automaattisesti.



3. Jos et halua poistaa tallennettuja tuloksia, poistu painamalla -painiketta.



4. Jos tallennettuja tietoja ei ole, näyttö on kuten oikealla on esitetty.

Vianetsintä

Tässä kappaleessa on luettelo virheviesteistä ja usein kysyttyjä kysymyksiä ongelmista, joita saattaa tulla vastaan verenpainemittaria käytettäessä. Jos käytön aikana esiintyy jotakin poikkeavaa, tarkista seuraavat asiat.

ONGELMA	OIRE	TARKISTA	KORJAUSTOIMENPIDE
Ei virtaa	Näyttö on himmeää tai siihen ei tule valoa	Paristot ovat kuluneet loppuun.	Vaihda tilalle uudet paristot.
		Paristot on asetettu väärin.	Aseta paristot oikein.
Heikot paristot	 +  Näkyvä näytössä	Paristot ovat heikot.	Vaihda tilalle uudet paristot.
Virheviesti	E 1	Mansetti ei ole kunnolla kiinni.	Kiinnitä mansetti uudelleen ja tee mittaus uudelleen.
	E 2	Mansetti on liian kireällä.	Kiinnitä mansetti uudelleen ja tee mittaus uudelleen.
	E 3	Mansetin paine on liian korkea.	Kiinnitä mansetti uudelleen ja tee mittaus uudelleen.
	E 10 tai E 11	Laite havaitsi liikettä mittauksen aikana.	Liike voi vaikuttaa mittaustulokseen. Rentoudu hetkeksi ja tee mittaus uudelleen.
	E 20 tai E 21	Mittausvirhe.	Rentoudu hetkeksi ja tee mittaus uudelleen.
	Eexx	Kalibrointivirhe on tapahtunut.	Tee mittaus uudelleen. Jos ongelma jatkuu, kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai asiakaspalvelustamme. Yhteystiedot ja palautusohjeet löytyvät takuusta.

Jos laite ei vieläkään toimi, ota yhteyttä liikkeeseen, josta laite on ostettu. Älä yritä avata laitetta tai säätää itse sen sisällä olevia osia.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Paristokäyttötila: 6 V DC 4 AAA-alkaliparistoja
Näyttö	Digitaalinen nestekidenäyttö, 128 x 50 mm
Mittaustapa	Oskillografinen testitila
Mittaosalue	Mansetin nimellispaine: 0–40 kPa (0~300 mmHg) Mittauspaine: 5,3–30,7 kPa (40–230 mmHg) Pulssi: (40–199) sykettä/minuutti
Tarkkuus	Paine: 5–40 °C ±0,4 kPa:n alueella (3 mmHg) Pulssi: ±5%
Normaalit käyttöolosuhteet	Lämpötila: 5–40 °C Suhteellinen ilmankosteus ≤85 % Ilmanpaine: 86–106 kPa
Varastointi- ja kuljetusolosuhteet	Lämpötila: -20 °C ~ 60 °C Suhteellinen ilmankosteus: 10 % ~ 93 % Ilmanpaine: 50–106 kPa
Olkavarren ympärysmitta	Noin 22~42 cm
Paino	Noin 320 g (ilman paristoja)
Ulkoiset mitat	Noin 182 x 100 x 39 mm
Tarvikkeet	4 AAA-alkaliparistoja, käyttöopas, mansetti
Toimintatapa	Jatkuvatoiminen
Suojausluokitus	Tyyppi BF sovellettu osa
Vesisuojaus	IP21
Ohjelmistoversio	vA3

Varoitus! Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.

Puhdistus ja kunnossapito

Verenpainemittari ja mansetti voidaan pyyhkiä pehmeällä liinalla, joka on kostutettu mietoon puhdistusaineeseen, minkä jälkeen se kuivataan pehmeällä kuivalla liinalla tai paperipyyhkeellä. Voimakkaita emäksisiä puhdistusaineita ei saa koskaan käyttää, sillä ne voivat vahingoittaa synteettisiä osia. Laitteen puhdistamiseen ei saa myöskään käyttää liuottimia, alkoholia tai kerosiinis.

Turvallisuus ja sähkölaitteet

- Kun laite ei ole käytössä, säilytä sitä turvallisessa paikassa.
- Käytä laitetta vain olkavarressa, älä kiinnitä miinhinkään muuhun kehon osaan.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, on suositeltavaa poistaa paristot vuotojen aiheuttamien vaurioiden estämiseksi.
- Jos laitetta on säilytetty erittäin alhaisessa lämpötilassa lähellä jäätyymispistettä, sen täytyy antaa lämmetä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä.
- Itse laitetta tai mansetti ei saa purkaa, sillä laite voi vaurioitua erittäin pahasti. Jos laite täytyy korjata, se täytyy palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu. Älä yrity avata laitetta tai säättää itse sen sisällä olevia osia.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, sillä laite voi mennä rikki.
- Laitetta tai mansettia ei saa altistaa äärilämpötiloille, kosteudelle tai suoralle auringonvalolle. Laite on suojaavata pölyltä.
- Mansettia ja letkua ei saa taittaa kireille mutkille. Laitetta ei saa käynnistää, jos mansettia ei ole asetettu oikein olkavarteen.
- Älä pudota laitetta äläkä altista sitä kovalle paineelle.
- Laitetta ei saa altistaa voimakkaille iskuille, esimerkiksi pudottamalla se lattialle.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityistalouksissa ja sitä saavat käyttää vain aikuiset (yli 18-vuotiaat).
- Jos mansetti ei lakkaa täytymästä, mikä on erittäin epätodennäköistä, poista mansetti välittömästi olkavarren ympäriltä.

Akkuja koskeva direktiivi

 Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

WEEE-selitys

 Tämä merkki tarkoittaa, että tästä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EUmaassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitää tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käytäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

Taulukko 1 – Ohjeistus ja valmistajan lausunto – kaikkien LAITTEIDEN ja JÄRJESTELMIEN sähkömagneettiset päästöt

Ohjeistus ja valmistajan lausunto – sähkömagneettiset päästöt		
BPA-3000-EU-verenpainemittari on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettilaisissa ympäristöissä, kuten alla on mainittu. BPA-3000-EU-verenpainemittarin käyttäjän tulee varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	Yhteensopivuus	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeistus
RF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1	BPA-3000-EU-verenpainemittari käyttää radiotaajuusenergiaa sisäisiin toimintoihin. Tästä syystä sen radiotaajuuspäästöt ovat erittäin alhaisia eivätkä todennäköisesti aiheuta mitään häiriötä lähellä olevissa elektronisissa laitteissa.
RF-päästö CISPR 11	Luokka B	BPA-3000-EU soveltuu käytettäväksi kaikissa rakennuksissa kotitalouksia lukuun ottamatta sekä niissä, jotka on liitetty suoraan julkiseen pienjänniteiseen sähköverkkoon, joka syöttää virtaa kotitalouksiin.
Harmoniset häiriöt IEC 61000-3-2	-	
Jännitevaihtelut/ välkyntähäiriöt IEC 61000-3-3	-	

Taulukko 2 - Ohjeistus ja valmistajan lausunto – sähkömagneettinen häiriönsieto – kaikkien ME-LAITTEIDEN ja ME-JÄRJESTELMIEN kohdalla

Ohjeistus ja valmistajan lausunto – sähkömagneettinen häiriönsieto			
BPA-3000-EU-verenpainemittari on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettilisessä ympäristössä, kuten alla on mainittu. BPA-3000-EU-verenpainemittarin käyttäjän tulee varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 - testitaso	Vastaavuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeistus
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kosketin ± 8 kV ilma	± 6 kV kosketin ± 8 kV ilma	Lattian tulee olla puuta, betonia tai keraamista laatoitusta. Jos lattia on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden pitää olla vähintään 30 %.
Nopeasti ohimenevä sähkö/purske (ESD) IEC 61000-4-4	±2 kV syöttöjohdoille	±2 kV syöttöjohdoille	Syöttöverkon sähkön on vastattava laadultaan tyyppillistä kaupallisen tai sairaalaympäristön sähkön laatu.
Syöksyjännite IEC 61000-4-5	±1 kV vaiheiden välillä	±1 kV differentiaaltila	Syöttöverkon sähkön on vastattava laadultaan tyyppillistä kaupallisen tai sairaalaympäristön sähkön laatu.
Jännitteenvaihtelut sähköverkkossa EC 61000-4-11	5 % U_T (>95 % lasku U_T :ssa) 0,5 jakson ajan	5 % U_T (>95 % lasku U_T :ssa) 0,5 jakson ajan	Sähköverkkovirran tulisi olla laadultaan liikehuoneisto- tai sairaalakäyttöön sopivaa. Jos BPA-3000-EU-verenpainemittarin jatkuva käyttö on tarpeen verkkovirran katkosten aikana, BPA-3000-EU:n virta on suositeltavaa ottaa katkottomasta virtalähteestä tai akusta.
	40 % U_T (60 % lasku U_T :ssa) 5 jakson ajan	40 % U_T (60 % lasku U_T :ssa) 5 jakson ajan	
	70 % U_T (30 % lasku U_T :ssa) 25 jakson ajan	70 % U_T (30 % lasku U_T :ssa) 25 jakson ajan	
	<5 % U_T (>95 % lasku U_T :ssa) 5 sekuntia	<5 % U_T (>95 % lasku U_T :ssa) 5 sekuntia	
Sähkövirran taajuuden (50 Hz) magneetikenttää IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Verkkotaajuisten magneettikenttien tasojen on vastattava tyyppilisen kaupallisen tai sairaalaympäristön tyyppilisen sijaintipaikan tasoa.
HUOM! U_T on verkkovirtajännite ennen testitason soveltamista.			

Taulukko 3 - Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus - sähkömagneettinen häiriönsieto –
ME-LAITTEET ja ME-JÄRJESTELMÄT, jotka eivät ole ELÄMÄÄ YLLÄPITÄVIÄ

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus - sähkömagneettinen häiriönsieto			
BPA-3000-EU -verenpainemittari on tarkoitettu käytettäväksi seuraavassa määritellyssä sähkömagneetisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän täytyy varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 - testataso	Vastaavuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeistus
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms	Kannettavia radiotaajuudella toimivia viestintälaitteita ei tule käyttää yhtään lähempänä YS-6100:aa, mukaan lukien sen kaapelit, kuin sillä etäisyyddellä, mikä on laskettavissa lähettimen taajuudelle soveltuvasta kaavasta. Suositeltava erotusetäisyys $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ 80 MHz – 800 MHz}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ 800 MHz – 2,5 GHz}$ missä P on lähettimen maksimilähtöteho wattaina (W) valmistajan ilmoituksen mukaan ja d on suositeltava erotusetäisyys metreinä (m).
Säteilyradiotaajuus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	3 V/m	Kiinteiden RF-lähettimien kenttävoimakkuuksien, jotka on määritetty sähkömagneetisella kenttäkokeella, on oltava vastaavuutasoa pienempiä jokaisella taajuusalueella. Häiriötä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkityjen laitteiden läheisyydessä: ((•))
HUOMAUTUS 1 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä käytetään suurempien taajuusalueiden erottavaa välimatkaa. HUOMAUTUS 2 Nämä ohjeet eivät väittämättä sovella kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettiseen levämiseen vaikuttaa imetyminen rakenteisiin, esineisiin ja ihmisiin sekä heijastuminen niistä.			
a Kiinteiden lähetimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelimien/langattomien puhelimien) ja yleisten matkapuhelinverkkojen tukiasemien, amatööriradiolähetysten, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten kenttävoimakkuuksille ei voida tehdä tarkkaa teoreettista ennustetta. Jotta kiinteiden radiotaajuuslähettimien sähkömagneettista ympäristöä voitaisiin arvioda, asennuspaialla pitäisi tehdä sähkömagneettinen mittaus. Jos mitattu kentän voimakkuus siinä tilassa, jossa ELE007839V1-laitetta aiotaan käyttää, ylittää edellä mainitun hyväksytävän radiotaajuutta koskevan vaatimustason, on laitetta tarkkailtava, kunnes tiedetään, että se toimii kunnolla. Jos toiminta on poikkeavaa, lisätöimenpiteet, kuten ELE007839V1-laitteen uudelleensuuntaus tai uudelleensijoittaminen ovat tarpeen. b Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kenttävoimakkuuden on oltava alle 3 V/m.			

Taulukko 4 - Suositeltavat etäisyydet kannettavista ja mobiileista RF-viestintälaitteista sekä LAITTEISTA tai JÄRJESTELMISTÄ – ME-LAITTEET tai ME-JÄRJESTELMÄT, jotka eivät ole ELÄMÄÄ YLLÄPITÄVIÄ

Suositeltavat etäisyydet kannettavien ja mobiilien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja ELE007839V1-kuntolaitteen välillä.

BPA-3000-EU on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt ovat hallinnassa. BPA-3000-EU:n omistaja tai käyttäjä voi vähentää radiotaajuushäiriötä huolehtimalla, että kannettavat ja mobiilit radiotaajuuslähettimet pidetään minimietäisyydellä BPA-3000-EU:sta, kuten alla on mainittu. Etäisyysluokitukset perustuvat viestintälaitteen maksimiulostulotehoon.

Lähettimen nimellinen enimmäisantoteho W	Etäisyys lähettimen taajuuden mukaan m		
	150 kHz – 80 Mhz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 Ghz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0.167	0.167	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.690	3.690	7.338
100	11.67	11.67	23.330

Niille lähettimille, joiden enimmäisnimellistehoa ei ole mainittu edellä, suositeltu välimatka d metreinä (m) voidaan arvioida käytämällä lähettimen taajuuden mukaista yhtälöä, jossa P on lähettimen enimmäislähtöteho (W) lähettimen valmistajan mukaan.

HUOMAUTUS 1 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä käytetään suurempien taajuusalueiden erottavaa välimatkaa.

HUOMAUTUS 2 Nämä ohjeet eivät väittävästi soveltu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttaa imetyminen rakenteisiin, esineisiin ja ihmisiin sekä heijastuminen niistä.

HOMEDICS VÉRNYOMÁSMÉRŐ

A használat megkezdése előtt

Mielőtt elkezdené használni a vérnyomásmérőt, számos alapvető lépéssel kell megismerkednie. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet mielőtt elkezdené használni a vérnyomásmérőt, illetve őrizze meg a kézikönyvet.

A vérnyomásmérő kizárolag otthoni használatra készült. minden mérés kizárolag tájékoztató jellegű, és soha nem helyettesítheti az orvosi vizitét. A vérnyomásméréseket minden esetben egy képzett személynek kell értékelnie (orvos, nővér, egyéb egészségügyi szakember), aki tisztában van a felhasználó általános egészségügyi állapotával. Ennek a személynek a felhasználó vérnyomását illetően naprakésznek kell lennie. Használja a vérnyomásmérőt rendszeresen, és tartsa meg az eredményeket. A méréseket soha nem szabad arra használni, hogy az orvos által felírt gyógyszerek használatán változtasson a felhasználó. Az orvos utasításait MINDIG követni kell.

A megfelelő mandzsettáméret elengedhetetlen a korrekt méréshez. Kövesse a kézikönyvben leírt utasításokat, illetve bizonyosodjon meg arról, hogy a mandzsettára nyomatott méret az Ön számára megfelelő.

A vérnyomásmérő nem használható azoknál a betegeknél, akik arrhythmiások (szívritmuszavar), akik már kaptak stroke-ot, akik kardiovaszkuláris betegségen szenvednek, akiknek nagyon alacsony a vérnyomása vagy akik keringési megbetegedés tüneteit mutatják: diabetes, vesebetegség, artériás szklerózis (lerakódások az artériákban) vagy gyenge perifériás vérkeringés (pl. a kéz- és lábfejben), mert ez hibát eredményezhet a mérési eredményben.

Elektromágneses zavarok: Az eszköz érzékeny elektromos alkatrészeket is tartalmaz. Tartsa távol erős elektromos vagy elektromágneses mezőktől (pl. mobiltelefonok, mikrohullámú sütő), mivel ezek időlegesen csökkentik a mérési pontosságot.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.

Az eszközt felnőtt embereknek terveztek vérnyomás- és pulzusmérés céljából. Ne alkalmazza a mérőberendezést csecsemőkön vagy olyan személyeken, akik nem képesek beleegyezni a mérésbe. Az eszközt gyermekek nem működtethetik.

A vérnyomásmérő az oszcillometriás mérési alapelve szerint funkcionál. Ezeket a vérnyomás változásokat a mandzsettával mérjük a kar bázisának pulzusából, és számszerű értékké alakítja a gép az adott vérnyomást. Ezzel egy időben a gép a pulzusszámot is rögzíti és számszerűsíti a percenkénti szívverésekre vonatkoztatva.

Kétféle vérnyomás létezik. Mindkettő mértékegysége mmHg (mm-nyi távolság a higanyoszlopban). Ezek a szisztoles és a diasztolés vérnyomás. A szisztoles („magas vérnyomás”) azt a nyomást mutatja, amikor a szív kamrák összehúzódnak, és átnyomják a vért a testen. A diasztolés („alacsony vérnyomás”) azt a nyomást mutatja, amikor a szív elernyedt állapotban van, és éppen vérrrel töltődik a következő izom-összehúzódás előtt. Az értékek (mmHg) közötti kapcsolat a következő: pl. a 130/85 azt jelenti, hogy a szisztoles nyomás 130 mmHg, a diasztolés pedig 85 mmHg.

Miért fontos figyelnünk vérnyomásunkra?

Sok mai betegség kapcsolatban van a magas vérnyomással vagy más néven hipertenzióval. A hipertenzió szorosan kapcsolódik a kardiovaszkuláris betegségekhez, és a veszélyzónában lévő emberek vérnyomása fontos eszközként szolgál a betegség előrehaladtának megállapításában.

Mi a szisztoles és diasztolés nyomás?

Amikor a kamrák összehúzódnak és a vér kipumpálódik a szívből, a vérnyomás eléri a maximum értékét. Ez a legmagasabb nyomás egy ciklusban, és a neve szisztoles nyomás. Amikor a szív ellazult állapotban van két szíverés között, a legalacsonyabb vérnyomásértéket tapasztaljuk, melynek neve diasztolés nyomás.

Szisztoles

az artéria kilöki a vért



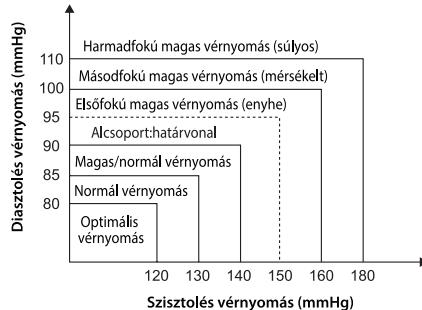
Diasztolés

a vér belép a vénába



Mik a standard vérnyomás-besorolások?

Az alábbi illusztráció a vérnyomás besorolása látható, melyet a WHO (Egészségügyi Világszervezet) és az ISH (International Society of Hypertension; a magas vérnyomás nemzetközi szervezete) készített 1999-ben.



VIGYÁZAT

Kizárolag orvos vagy háziorvos tudja megmondani a normál vérnyomástartományát, és azt a pontot, amikor már magas a kockázati tényező. Beszéljen orvosával, hogy megmérjék ezeket az értékeket.

Amennyiben az ezzel az eszközzel készített mérés kívül esik a tartományon, keresse fel orvosát vagy háziorvosát.

Szint Vérnyomás (mmHg)	Optimális Optimal	Normál Norm.	Magas/normál Norm.	Enyhe G1	Mérsekelt G2	Súlyos G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	>180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Szívritmuszavar-érzékelő

Akkor kerül sor szívritmuszavar észleléssére, ha a szívritmus változik, miközben a készülék a szisztoles és diasztolés vérnyomást méri. A berendezés minden mérésnél rögzíti a szíverési időközöket, majd kiszámítja a szórás értékét. Ha a számított érték 15 vagy annál nagyobb, a szabálytalan szíverés szimbóluma jelenik meg, amikor a mérési eredmény látható.



VIGYÁZAT

A szabálytalan szíverés ikonja azt jelzi, hogy a készülék olyan szabálytalanságot mért a pulzusban, amely szívritmuszavarnak tulajdonítható. Ez általában NEM ok az aggodalomra. Ha azonban gyakran látja ezt a szimbólumot, javasolt orvoshoz fordulni. A készülék nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot, de segíthet a szívritmuszavarok korai észleléseben.

BIZTONSÁGI ADATOK

	Vigyázat: lásd a kapcsolódó dokumentumokat		Figyelem: Mindig tartsa be a jelen utasításokat, hogy megelőzze a készülék károsodását
CE0120	CE-jelzés: megfelel az alapvető orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelvnek		BF típusú alkatrészek
	Gyártó		Szimbólum: „KÖRNYEZETVÉDELEM – Az elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkel együtt kidobni. Tartsa be az újrahasznosításra vonatkozó előírásokat. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön az illetékes hatóságnál vagy a forgalmazónál.”
	Sorozatszám		Gyártási dátum
	Egyenáram		

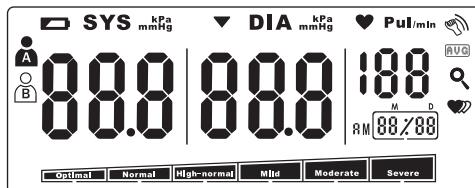


VIGYÁZAT

- Ezt az eszközt kizárolag felnőttek használhatják.
- Ezt az eszközt az artériás vérnyomás noninvasív mérésre és monitorozására terveztek. Ne használja a karon kívül más végtagokon, illetve a vérnyomásmérésen kívül más cédra.
- Ne tévessze össze az önenlőrzést a saját diagnosztikának felállításával. Ezzel az egységgel meg tudja mérni saját vérnyomását. Ne kezdjen vagy fejezzen be orvos által elrendelt kezelést kizárolag ezen egység eredményei alapján. Mindig konzultáljon előbb orvossal.
- Amennyiben gyógyszert szed, keresse fel orvosát, ami meghatározza Önnek a legmegfelelőbb időpontot a vérnyomásmérésekre. Soha ne változtassa meg az orvos által felírt gyógyszert orvosi konzultáció nélkül.
- Ez az egység nem alkalmas folyamatos mérésre egészségügyi vészhelyzetek vagy műtétek közben.
- Ha a készüléket olyan betegknél használják mérésre, aiknál a gyakori aritmiaik valamelyike áll fenn (például pitvari vagy kamrai korai összehúzódások vagy pitvarfibrilláció), a teszteredmények szórást mutathatnak. Az eredménytől forduljon orvosához.
- Amennyiben a mandzsetta nyomása meghaladja a 40 kPa-t (300 mmHg), az egység automatikusan lefúj. Amennyiben a mandzsetta nem fúj le, amikor a nyomás meghaladja a 40 kPa-t (300 mmHg), vegye le a mandzsettát a karrról, majd nyomja meg a  gombot, hogy a felfújás leálljon.
- Az a személy, aki az eszközt működteti, nem érintheti meg egyszerre az elemek/adapter kimenetét és a pácienset.
- A készülék használata terhesség vagy annak gyanúja esetén ellenjavallt. Ellenkező esetben pontatlan eredményt kapunk, továbbá a készülék magzatra gyakorolt hatása sem ismert.
- A mérési hibák elkerülése érdekében, figyelmesen olvassa végig a kézikönyvet a termék használata előtt.
- Ez a felszerelés nem AP/APG besorolású, ezért nem használható levegővel, oxigénnel vagy nitrogén-oxiddal készült altatógáz gyúlékony keveréke mellett.
- Az a személy, aki az eszközt működteti, nem érintheti meg a hálózati adaptort és a pácienset is egyszerre.
- A mérési hibák elkerülése érdekében kerülje az erős elektromágneses mezők sugárzása interferenciajelet és az elektromos gyors tranzis-/impulzusjelet, amikor a hálózati adaptort használja.
- A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy az eszköz biztonságosan funkcionál-e, és megfelelő-e az eszköz állapot a használat előtt.
- Ez az egység nem alkalmas folyamatos mérésre egészségügyi vészhelyzetek vagy műtétek közben. A beteg karja és ujjai ilyen esetben elszíbbadhatnak, bedagadhatnak, vagy akár be is kékülhetnek a vérellátás hiánya miatt. A készüléket csak a felhasználói kézikönyvben előírt környezetben használja. Ellenkező esetben csökken a készülék élettartama. A használat során a beteg érintkezik a mandzsettával. A mandzsetta anyagai a tesztelés során megfeleltek az ISO 10993-5:2009 és az ISO 10993-10:2010 előírásainak. A mandzsetta nem okoz szenzibilizációt és irritációt.

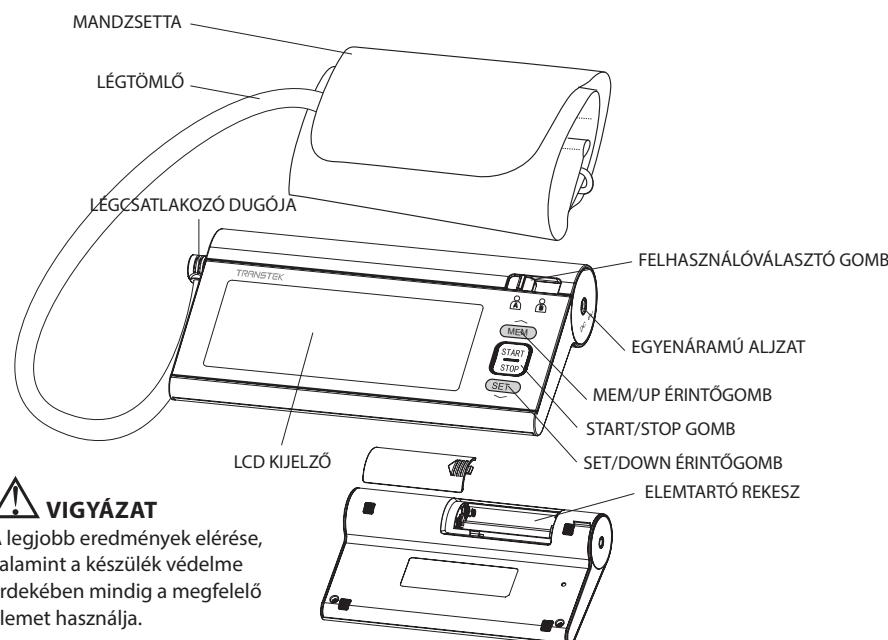
- Csak a GYÁRTÓ által jóváhagyott TARTOZÉKOKAT és cserélhető alkatrészeket használja. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat, illetve a felhasználó/beteg megsérülhet.
- A készüléket a kétéves működési időszak során nem kell kalibrálni.
- A TARTOZÉKOKAT, cserélhető alkatrészeket és orvosi eszközöket mindenkorral a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülékkel, például a beállítás, a karbantartás és a használat során, forduljon a HoMedics SZERVIZÉHEZ. Ne próbálja saját maga felnyitni vagy javítani a készüléket. Üzemzavar esetén forduljon a HoMedics vállalathoz. Az egység megtisztításához puha textíliát használjon. Ne használjon dörzshatású vagy illékony tisztítószereket.

LCD kijelző szimbólumai



Szimbólum	Leírás	Magyarázat
SYS	Szisztoles vérnyomás	Magas nyomás eredménye
DIA	Diasztoles vérnyomás	Alacsony nyomás eredménye
Pul/min	Pulzus	Pulzus/perc
▼	Lefújás	A MANDZSETTA lefúj
AM 8:59	Idő (óra:perc)	Aktuális idő
M 18/88	Memória	Amennyiben „M” jelzést lát, akkor a megjelenített érték a memoriából származik.
mmHg	mmHg	A vérnyomás mértékegysége (1 mmHg = 0,133 kPa)
kPa	kPa	A vérnyomás mértékegysége (1 kPa = 7,5 Hgmm)
Lo	Alacsony feszültség	A feszültség alacsony. Cseréljen elemet.
⚡	Mozgás miatt keletkezett hiba szimbóluma	Ha mozog, pontatlan eredmény születhet.
Avg	Átlagos	Az átlagos vérnyomás
🔍	Visszahívás	Rögzített adatok visszahívása
心脏病	Arrhythmia	Szabálytalan szívverés
A	„A” felhasználó	Az „A” felhasználó kiválasztva
B	„B” felhasználó	A „B” felhasználó kiválasztva
Normal	Fokozat	A vérnyomás fokozata
M D 88/88	Dátum	Az „M” a hónapot jelzi. A „D” a napot mutatja.
❤️	Szírvítmus	Szírvítmus-érzékelés a mérés közben

A MÉRŐESZKÖZ KOMPONENTEI



Lista

1. Vérnyomásmérő



2. Mandzsetta

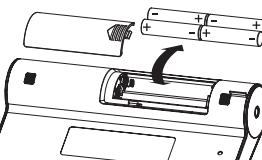


3. 4 db AAA alkáli elem



4. Felhasználói útmutató

Elemek behelyezése és cseréje



1. Csúsztassa le az elemfedőt.
2. Helyezze be az elemeket az ábra alapján úgy, hogy a polaritások megfelelő helyre kerüljenek.
3. Helyezze vissza a fedőt.

Cserélje ki az elemeket, ha az alábbiak közül bármelyik bekövetkezik

- A jel megjelenik
- A kijelző elmosódik
- A képernyő sötét marad.

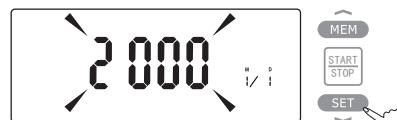
VIGYÁZAT

- Távolítsa el az elemeket, ha előreláthatólag nem használja az eszközt egy ideig.
- Az elhasznált elemek károsak a környezetre, ezért soha ne dobja ki őket a háztartási hulladékkel együtt.
- Távolítsa el az elhasznált elemet a készülékből, és ártalmatlanítsa a helyi előírások szerint.
- Ne dobja tűzbe az elemeket. Az elem ilyenkor felrobbanhat vagy szívároghat.

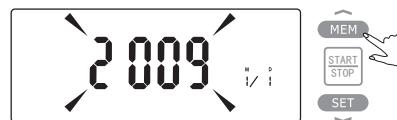
DÁTUM, IDŐ ÉS MÉRTÉKEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

Fontos, hogy a vérnyomásmérő használata előtt állítsa be az órát, így a memóriában tárolt értékekhez az eszköz hozzá tudja rendelni az időt. (év: 2000–2050, idő: 24 órás)

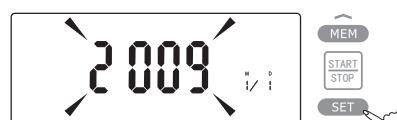
- Amikor az egység ki van kapcsolva, tartsa lenyomva a „SET” gombot 3 másodpercig.



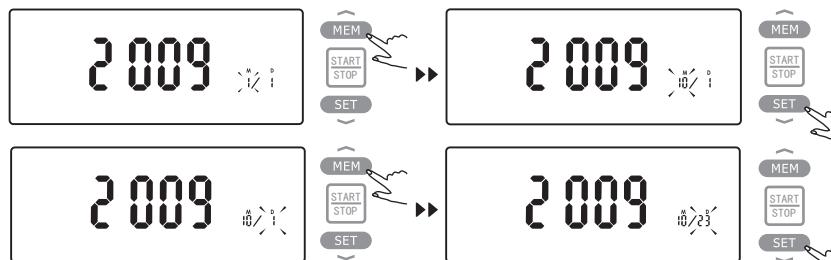
- Nyomja meg a „MEM” gombot az év [YEAR] megváltoztatásához.



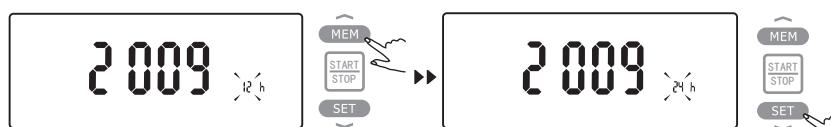
- Amint megtalálta a megfelelő évet, nyomja meg a „SET” gombot. Ezzel automatikusan a következő lépére ugrik.



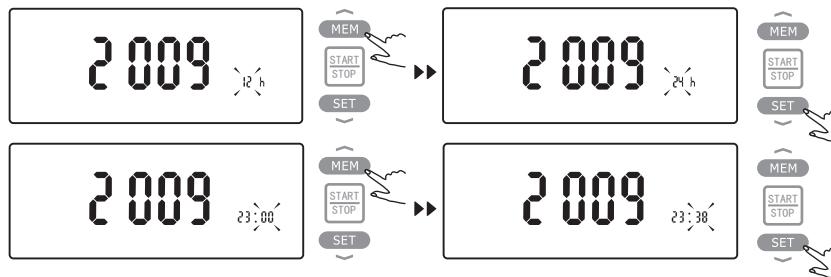
- Ismételje meg a 2. és 3. lépést a hónap [MONTH] és a nap [DAY] beállításához.



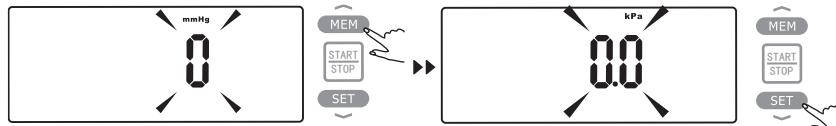
- A készülék ekkor időbeállítási módba lép. Két időformátum használható: a 12 órás és a 24 órás. Nyomja meg a „MEM” gombot az időformátum módosításához. Nyomja meg a „SET” gombot az időformátum jóváhagyásához.



- Ismételje meg a 2. és 3. lépést az óra [HOUR] és a perc [MINUTE] beállításához.



7. Ismételje meg a 2. és 3. lépést az egység [UNIT] beállításához.



8. Ahogy az egységet beállította, megjelenik a „done” (kész) felirat, és az egység automatikusan kikapcsol.



A VÉRNYOMÁSMÉRŐ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A mandzsetta illeszkedése

A megfelelő mandzsettámérét elengedhetetlen a pontos méréshez. A mérő mellé standard méretű (22–32 cm) mandzsettát mellékelünk. Nagy méretű mandzsettát (32–42 cm) a HoMedics weboldaláról tud rendelni: www.homedics.co.uk.

1. Amennyiben a mandzsetta nincs összefűzve az első használattkor, helyezze a mandzsetta csőtől távolabbi végét a D alakú befűzőkapocsba..



2. Helyezze a csövet az eszköz bal oldalára.



3. Vegye le a szűk ruházatot a bal felkarjáról, és helyezze fel a mandzsettát kb. 2-3 cm-rel a könyöke fölé. A csövet pozicionálja a karja középső részére. A cső a kézfeje felé, lefele álljon.



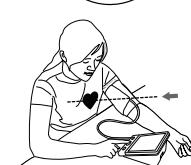
4. Óvatosan húzza meg a mandzsetta végét úgy, hogy az könnyedén rásimuljon a karjára. Rögzítse a mandzsettát úgy, hogy a mandzsettára húzza a tépőzárat.



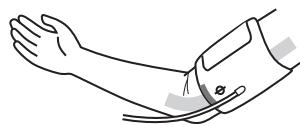
5. A mandzsetta és a karja között maradnia kell egy kétujjni helynek. A mandzsettát nem szükséges ennél szorosabbra venni.



6. Lazítsa el a testét és helyezze karját nyugalomba egy asztalon úgy, hogy a tenyere felfele néz. Így a mandzsetta a szívvel egy szinten lesz. Bizonyosodjon meg arról, hogy a cső nem hajlik meg.



Amennyiben nem lehetséges, hogy a mandzsettát a bal karjára rakja, helyette a jobb karját is használhatja. Fontos, hogy minden mérést ugyanazon a karján végezzen. Amennyiben a mérést a jobb karján végi, a mandzsettán lévő artériaszimbólumot a főartéria felé kell pozicionálnia. Nyomja meg a karján lévő artériát két ujjal kb. 2 cm-re a könyöke fölött a kar belső felén, hogy érezze, melyik ponton a legerősebb a pulzus. Ez a főartéria.



A vérnyomásméréssel kapcsolatos tudnivalók

- A vérnyomásméréseket csendes és kényelmes körülmenyek között kell elvégezni, mivel a méréseket még a magas és alacsony hőmérséklet is befolyásolhatja. A vérnyomást normál testhőmérsékleten kell elvégezni.
- A mérés időtartama alatt ne mozogjon és ne beszéljen. Helyezze minden lábat egyenesen a talajra.
- Ne érintse meg a mandzsettát vagy a vérnyomásmérő eszközöt a mérés időtartama alatt.
- A lehető legjobb mérési eredmény elérése érdekében a vérnyomást célszerű minden nap ugyanabban az időben mérni, valamint minden ugyanazon a karon.
- Amennyiben több egymást követő mérést szeretne elvégezni, várjon 5 percet két mérés között.
- A mérések kizárolag tájékoztató jellegűek. Amennyiben kétségei támadnak a vérnyomásával kapcsolatban, keresse fel orvosát.
- A vérnyomásmérő eszköz automatikusan lefúj, amikor a nyomás meghaladja a 300 mmHg-t.
- A terméket arrhythmiás (szívritmuszavar) megbetegedésben szenvedők ne használják.
- Mérési hibák történhetnek, ha a felhasználó diabetesben szenved, gyenge vérkeringéssel vagy veseproblémákkal küzd vagy már volt stroke-ja.
- A vérnyomás minden egyes szíveréssel változik, ezért folyamatosan változik a nap 24 órájában is.
- A vérnyomásmérést befolyásolhatja a felhasználó pozíciója, állapota vagy egyéb tényezők is. A legfontosabb mérés eléréséhez ajánlott, hogy a mérést az edzés, fürdés, az evés befejezése, alkohol- vagy koffein-fogyasztás vagy dohányzás után egy órával végezze.
- A mérés előtt ajánlott 15 percig ülni és lásztani. A felhasználó a mérés alatt nem lehet fizikailag fáradt vagy kimerült.
- A felhasználónak nem szabad beszálnie és a karját vagy kezét mozgatnia a mérés időtartama alatt.

A vérnyomásmérés folyamata

1. Nyomja meg a gombot a mérőeszköz bekapcsolásához. Az eszköz automatikusan elkezdi és befejezi a mérést.
2. Amikor a mérés befejeződött, a mandzsetta automatikusan lefúj, majd a kijelzőn megjelenik a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzus. A mérési érték ezzel egy időben a mérőeszköz memoriájába kerül.
3. Az eszköz automatikusan lekapcsol kb. 1 perccel a használat után, de manuálisan is ki lehet kapcsolni a gomb megnyomásával.

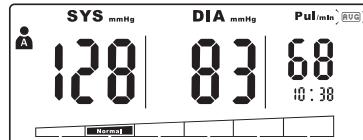
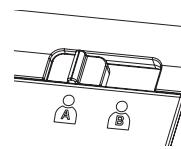
MEGJEGYZÉS

Amennyiben szükséges, a mérést megszakíthatja a gomb megnyomásával. A mandzsetta ezt követően azonnal lefúj.

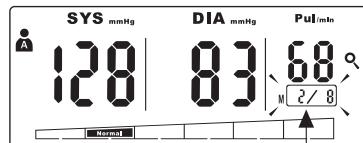
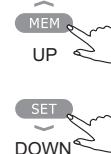
A mandzsetta automatikusan újrafúj, ha az eszköz azt érzékeli, hogy a test magasabb nyomást igényel a mérés végrehajtásához.

Rögzített adatok visszahívása

- Kikapcsolt állapotban válassza ki a vérnyomásmérőn a felhasználót („A” vagy „B”). Ezután nyomja meg a „MEM” gombot, hogy lássa a mérések átlagos értékét. Az „AVG” jelzés a jobb sarokban fog megjelenni.



- Nyomja meg a „MEM” vagy a „SET” gombot a kívánt rögzített adat megtekintéséhez.



A rögzített adatok sorrendje, a dátum és az idő váltakozva fognak megjelenni.



VIGYÁZAT

A legutóbbi rögzített adat (1) fog elsőként megjelenni. minden új mérés az első (1) rögzített adatként fog megjelenni. minden előbb rögzített adat egy számjeggyel el lesz tolva (pl. a 2. lesz a 3. stb.); valamint az utolsó (60) törlődik a listáról.

A rögzített adatok törlése

Amennyiben nem megfelelő értéket kap, törölheti az összes eredményt a következőképpen:

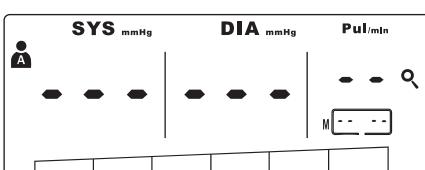
- Kikapcsolt állapotban válassza ki az „A” vagy „B” felhasználót, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a „MEM” gombot 3 másodpercig. Ekkor megjelenik a „DEL ALL” (összes törlése) a képernyőn.



- Nyomja meg a „SET” gombot a törlés jóváhagyásához. Ezután a mérőeszköz automatikusan kikapcsol.



- Amennyiben mégsem szeretné törölni a rögzített adatokat, nyomja meg az „escape” (kilépés) gombot.



- A kijelző mutatni fogja, ha nincs már rögzített adat.

Hibakeresés

Ebben a részben a hibaüzenetek listája, valamint a vérnyomásmérőjével kapcsolatos problémák kapcsán felmerülő gyakran ismétlődő kérdések találhatók. Amennyiben használat közben rendellenességet észlel, nézze át a következő leírásokat.

PROBLÉMA	HIBAJELENSÉG	ELLENŐRIZZE	MEGOLDÁS
Nincs energia	A kijelző elmosódott vagy sötét marad.	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki az elemeket.
		Az elemek nem megfelelően lettek behelyezve.	Helyezze be megfelelően az elemeket.
Alacsony feszültség	 Megjelenik a kijelzőn	Alacsony feszültség	Cserélje ki az elemeket.
Hibaüzenet	Lásd: E 1	A mandzsettát nem lehet rögzíteni.	Húzza meg a mandzsettát, és végezze el a mérést újra.
	Lásd: E 2	A mandzsetta nagyon szoros.	Húzza meg a mandzsettát, és végezze el a mérést újra.
	Lásd: E 3	Túl magas a nyomás a mandzsettában.	Húzza meg a mandzsettát, és végezze el a mérést újra.
	Lásd: E 10 vagy E 11	A mérőműszer mozgást észlelt mérés közben.	A mozgás hatással lehet a mérésre. Lazítson egy ideig, majd ismételje meg a mérést.
	Lásd: E 20 vagy E 21	Pontatlan a mérés.	Lazítson egy ideig, majd ismételje meg a mérést.
	„Eexx” jelenik meg a kijelzőn.	Kalibrációs hiba történt.	Végezze el a mérést újra. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, segítségért lépjön kapcsolatba a visszaküldéssel kapcsolatos utasítás.

Amennyiben az eszköz továbbra sem működik, lépjön kapcsolatba azzal az üzlettel, ahol az eszközt vásárolta. Ne próbálja meg felnyitni az eszközt, és ne próbálja meg megszerelni a belső részeket önállóan.

Műszaki adatok

Tápellátás	Elemről működő mód: 6 V DC, 4 db AAA alkáli elem
Megjelenítési mód	Digitális LCD V.A. 128 x 50 mm
Mérési mód	Oszcillogramm teszt mód
Mérési tartomány	Mandzsetta névleges nyomása: 0–40 kPa (0~300 mmHg) Mérési nyomás: 5,3–30,7 kPa (40–230 mmHg) Pulzusértek: (40–199) szívverés/perc
Pontosság	Nyomás: 5–40 °C (\pm 0,4 kPa, 3 mmHg) Pulzusértek: \pm 5%
Normál működési feltételek	Hőmérséklet: 5–40 °C Relatív páratartalom \leq 85% RH Léggöri nyomás: 86–106 kPa
Tárolási és szállítási körülmények	Hőmérséklet: -20 °C ~ 60 °C Relatív páratartalom: 10% ~ 93% Léggöri nyomás: 50–106 kPa
A felkar mérési kerülete	Kb. 22~42 cm
Súly	Kb. 320 g (elemek nélkül)
Külső méretek	Kb. 182 x 100 x 39 mm
Tartozékok	4 db AAA alkáli elem, kézikönyv, mandzsetta
Működtetési mód	Folyamatos működtetés
Védelmi szint	BF típusú alkatrész
Víz behatolása elleni védelem	IP21
Szoftververzió	vA3

Figyelem: A készüléket tilos módosítani.

Tisztítás és karbantartás

A vérnyomásmérőt és a mandzsettát enyhe detergenssel átitatott puha ronggyal törölje át, majd egy száraz ronggyal vagy papírtörlővel törölje szárazra. Soha ne használjon erős, maró hatású detergenseket, mivel ezek a szintetikus részek sérülését okozhatják. Ne használjon oldószeret, alkoholt vagy kerozint az eszköz tisztításához.

Biztonság és elektromos berendezések

- Amikor az eszközt nem használja, tárolja biztonságos helyen.
- Az eszközt kizárálag a felkarján használja; a többi testrészen tilos.
- Amennyiben az eszközt huzamosabb ideig nem használja, ajánlott eltávolítani az elemeket annak érdekében, hogy megelőzzük a szivárgást, amely az eszköz sérüléséhez is vezethet.
- Amennyiben az eszközt nagyon alacsony hőmérsékleten tárolja (közel fagyponton), használat előtt várja meg, hogy az eszköz is felvegye a szabahőmérsékletet megint.
- Az eszközt és a mandzsettát sem szabad szétszerelni, mert ez az eszköz súlyos sérülését vonhatja maga után. Amennyiben javítani kell az eszközt, küldje vissza abba az üzletbe, ahol vásárolta. Ne próbálja meg felnyitni az eszközt, és ne próbálja meg megszerelni a belső részeket önállóan.
- Ne merítse az eszközt vízbe vagy egyéb folyadékba, mivel ettől az eszköz károsodhat.
- Ne tegye ki az eszközt és a mandzsettát extrém hőmérsékletnek, nedvességnak vagy közvetlen napfénynek. Védje az eszközt a portól.
- Sem a mandzsettát, sem a csövet nem szabad szorosan feltekerni. Az eszközt nem szabad aktiválni, ha a mandzsetta nem megfelelően illeszkedik a felkarra.
- Ne ejtse el az eszközt, és ne gyakoroljon rá nagy nyomást.
- Az eszközt nem szabad kitenni extrém hatásoknak, például nem szabad leejteni a földre.
- Az eszközt kizárálag magán háztartásokban használja, valamint kizárálag felnőttek használhatják (18 éven felüliek).
- Amennyiben az a nem kívánatos esemény történik, hogy a mandzsetta felfújása nem áll le, azonnal távolítsa el a mandzsettát a felkarjáról.

Elemekre vonatkozó irányelv

 Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobhatók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

A WEEE magyarázata

 Ez a jelölés azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni az EU-ban. A környezet és az emberi egészség kontroll nélküli hulladékelhelyezés ből eredő károsodásának megelőzése érdekében a készüléket felelősségteljesen hasznosítsa újra, hogy elősegítse az anyagok fenntartható újrafelhasználását. A használt készüléket vigye a megfelelő gyűjtőhelyre, vagy forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta. Ók átvesszik a készüléket a környezetbarát újrahasznosítás céljából.

1. táblázat Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – A KÉSZÜLÉKEK és RENDSZEREK elektromágneses kibocsátása

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás		
A BPA-3000-EU alkalmazását az alábbi elektromágneses környezetekben javasoljuk. A BPA-3000-EU vásárlójának és felhasználójának meg kell győződni arról, hogy a készülék alkalmazása ilyen környezetben történik.		
Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutató
RF-kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A BPA-3000-EU kizárálag a belső funkciókhoz használ RF energiát. Ennél fogva RF kibocsátása nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy interferenciát okoz a közelí elektromos berendezésekben.
RF-kibocsátás CISPR 11	B osztály	A BPA-3000-EU használható mindenféle létesítményben, amely nem háztartás, vagy olyan épület, amely közvetlenül csatlakozik a nyilvános kisfeszültségű hálózathoz, amely a háztartási céllal használt épületeket látja el árammal.
Harmonikus kibocsátás IEC 61000-3-2	Nem elérhető	
Feszültségingadozás/flikkerkibocsátás IEC 61000-3-3	Nem elérhető	

2. táblázat Útmutató és gyártói nyilatkozat – elektromágneses immunitás – az összes ORVOSI FELSZERELÉSHEZ és ORVOSI RENDSZERHEZ.

Útmutató és gyártói nyilatkozat – elektromágneses immunitás			
A BPA-3000-EU alkalmazását az alábbi elektromágneses környezetekben javasoljuk. Az BPA-3000-EU vásárlójának és felhasználójának meg kell győződni arról, hogy a készülék alkalmazása ilyen környezetben történik.			
Immunitási teszt	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV érintkezés ± 8 kV levegő	± 6 kV érintkezés ± 8 kV levegő	A padló fával, betonnal vagy csempével legyen burkolva. Ha a padló szintetikus anyaggal van burkolva, a relatív nedvesség legalább 30% legyen.
Gyors elektromos tranziens/áramlók IEC 61000-4-4	± 2 kV tápkábelek esetén	± 2 kV tápkábelek esetén	A hálózati tápellátás tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek megfelelő minőségű legyen
Túlfeszültségre vonatkozó IEC 61000-4-5	± 1 kV vezeték(ek)től vezeték(ek)ig	±1 kV differenciál mód	A hálózati tápellátás tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek megfelelő minőségű legyen.
Feszültségesések, rövid megszakítások és feszültségváltozás ok a tápegység bemeneti vezetékein IEC 61000-4-11	< 5% U _T (> 95% esés az U _T -ban) 0,5 ciklus erejéig	< 5% U _T (> 95% esés az U _T -ban) 0,5 ciklus erejéig	A hálózati tápellátás tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetnek megfelelő minőségű legyen. Amennyiben áramkimaradás esetén is a BPA-3000-EU készülék folyamatos működésére van szükség, javasoljuk a készülék szünetmentes áramforrára vagy elemre történő csatlakoztatását.
	40% U _T (60% esés az U _T -ban) 5 ciklus erejéig	40% U _T (60% esés az U _T -ban) 5 ciklus erejéig	
	70% U _T (30% esés az U _T -ban) 25 ciklus erejéig	70% U _T (30% esés az U _T -ban) 25 ciklus erejéig	
	<5% U _T (> 95% esés az U _T -ban) 5 mp-ig	<5% U _T (> 95% esés az U _T -ban) 5 mp-ig	
Tápfrekvencia (50 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	A hálózati frekvencia mágneses mezéjének a szokványos vagy kórházi környezetben elvárható szinten kell lennie.

MEGJEGYZÉS: Az U_T a váltóáramú hálózati feszültség a tesztszint alkalmazását megelőzően.

3. táblázat Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses immunitás – olyan ORVOSI FELSZERELÉSRE és ORVOSI RENDSZEREKRE, amelyek nem ÉLETFENNTARTÓAK

Útmutató és gyártói nyilatkozat – elektromágneses immunitás			
A BPA-3000-EU alkalmazását az alábbi elektromágneses környezetekben javasoljuk. A vásárlónak vagy a felhasználónak biztosítania kell az ilyen környezetben való használatot.			
Immunitási teszt	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Átvitt RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms	A hordozható és mobil RF kommunikációs berendezések ne legyenek közelebb az YS-6100 egyik alkatrészéhez, így a kábelekhez sem, mint a javasolt szeparációs távolság, amit a jeladó frekvenciájára vonatkozó képletből számolhatunk ki. Javasolt szeparációs távolság $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között $d = 2,333 \sqrt{P}$ 800 MHz és 2,5 GHz között ahol P a jeladó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) a jeladó gyártója szerint, és d a javasolt szeparációs távolság méterben (m).
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz 2,5 GHz-ig	3 V/m	A rögzített RF jeladók térerősségnek (a), az elektromágneses helyszíni felmérés által meghatározott módon kevesebbnek kell lennie, mint a megfelelőségi szint az egyes frekvenciatartományokban. Interferencia keletkezhet az alábbi szimbólummal jelölt berendezés közelégeben: 
1. MEGJEGYZÉS: 80 és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartományt kell alkalmazni. 2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az épületek, tárgyak, emberek által okozott abszorpció és visszaverődés.			
a A rögzített jeladók, például a rádiótelefonok (mobil/vezeték nélküli), a szárazföldi mobil rádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióadók és TV-adók térerősséget elméletileg nem lehet pontosan megjósolni. Az elektromágneses környezet eléréséhez, a rögzített RF jeladók miatt fontolóra kell venni egy elektromágneses helyszíni felmérést. Ha a mért térerősség a ELE007839V1 használatának helyén meghaladja az alkalmazható RF megfelelőségi szintet, a ELE007839V1 készüléket meg kell figyelni a normál működés ellenőrzéséhez. Rendellenes működés észlelése esetén további lépésekre lehet szükség, mint például a ELE007839V1 áthelyezése. b A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartomány fölött a térerősségnek 3 V/m-nél kevesebbnek kell lennie.			

4. táblázat Javasolt szeparációs távolság a hordozható és mobil RF kommunikációs berendezések és a BERENDEZÉS vagy RENDSZER között – olyan ORVOSI FELSZERELÉSRE és ORVOSI RENDSZEREKRE, melyek nem ÉLETFENNTARTÓAK

Javasolt szeparációs távolság a hordozható és mobil RF kommunikációs berendezések és az ELE007839V1 Fitnesz felszerelés között.

A BPA-3000-EU készüléket elektromágneses környezetben való használatra terveztek, ahol a sugárzott RF zavarás szabályozva van. A BPA-3000-EU vásárlója vagy felhasználója segíthet megakadályozni az elektromágneses interferenciát azzal, hogy fenntartja a lent javasolt minimális távolságot a hordozható és mobil RF kommunikációs berendezések (jeladók) és a BPA-3000-EU között, a kommunikációs berendezések maximális kimeneti teljesítményének megfelelően.

A jeladó névleges maximális kimeneti teljesítménye W	Szeparációs távolság a jeladó frekvenciájának megfelelően M		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz és 800 MHz között $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0,167	0,167	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,690	3,690	7,338
100	11,67	11,67	23,330

Azon jeladóknál, amelyek névleges maximális kimeneti teljesítménye nincs felsorolva a fenti táblázatban, a javasolt szeparációs távolság (d , méterben) megbecsülhető a jeladó frekvenciájára vonatkozó képlet segítségével, ahol P a jeladó maximális névleges kimeneti teljesítménye wattban (W) a jeladó gyártója szerint.

- MEGJEGYZÉS:** 80 és 800 MHz-en a magasabb frekvenciártományhoz tartozó szeparációs távolságot kell alkalmazni.
- MEGJEGYZÉS:** Ezek az irányelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az épületek, tárgyak, emberek által okozott abszorpció és visszaverődés.

MONITOR KRVNÉHO TLAKU HOMEDICS

Pred použitím

Pred uvedením monitora krvného tlaku do prevádzky treba dodržať niekoľko základných krokov. Pred prvým použitím monitora krvného tlaku si dôkladne prečítajte túto príručku a uschovajte ju pre budúce použitie.

Monitor krvného tlaku je určený iba na domáce použitie. Každé meranie slúži výhradne pre vašu informáciu a za žiadnych okolností nenahradza návštevu u lekára. Merania krvného tlaku musí vždy vyhodnotiť kvalifikovaná osoba (lekár, zdravotná sestra a podobne), ktorá je oboznámená so všeobecným zdravotným stavom používateľa. Pravidelným používaním a uchovávaním záznamov o výsledkoch môže táto osoba získať úplné informácie o vývoji krvného tlaku používateľa. Používateľ nikdy nesmie interpretovať merania s cieľom zmeniť dávky užívaných liekov predpísaných lekárom. VŽDY sa musia dodržiavať pokyny lekára.

Pre správne meranie je nevyhnutná náležitosť veľkosť manžety. Postupujte podľa pokynov uvedených v tejto príručke a na manžete, aby ste zaistili použitie správnej veľkosti manžety.

Monitor krvného tlaku nie je vhodný pre používateľov, ktorí trpia arytmiou (poruchami srdcového rytmu), a chyby vo výsledkoch meraní sa môžu vyskytnúť aj vtedy, ak používateľ prekonal mŕtvicu, trpí kardiovaskulárnym ochorením, má veľmi nízky krvný tlak alebo sa u neho prejavujú iné symptómy, ako napríklad choroby obejovej sústavy (cukrovka, ochorenie obličiek, artérioskleróza (usadeniny v cievach) alebo choroby periférneho obejového systému (napr. týkajúce sa rúk a chodidiel)).

Elektromagnetické rušenie: Zariadenie obsahuje citlivé elektronické súčasti. Uchovávajte ho mimo silných elektrických alebo elektromagnetických polí v bezprostrednom okolí (napr. mobilných telefónov, mikrovlnných rúr), pretože môžu dočasne znížiť presnosť merania.

Monitor krvného tlaku používajte len na jeho pôvodný účel.

Zariadenie je určené na meranie krvného tlaku a pulzu u dospelých osôb. Nepoužívajte monitor u detí ani u osôb, ktoré nemôžu vyjadriť svoj súhlas. Zariadenie nesmú obsluhovať deti.

Monitor krvného tlaku funguje v súlade s princípom oscilometrického merania. Tieto zmeny krvného tlaku sa merajú v manžete na základe pulzu v ramene a prevádzajú sa na číselnú hodnotu aktuálneho krvného tlaku. Súčasne sa zaregistrouje a vypočíta počet pulzových úderov ako počet pulzových úderov za minútu.

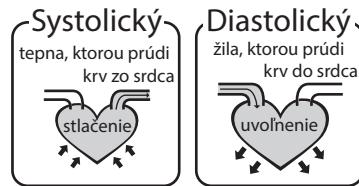
Existujú dva druhy rozoznateľného krvného tlaku. Oba sa uvádzajú v jednotkách mmHg (milimetre ortutového stĺpca): systolický a diastolický tlak. Systolický (horný krvný tlak) uvádza tlak pri kontrakcii srdcových komôr, keď sa rozosiela krv do celého tela, a diastolický (dolný krvný tlak) uvádza tlak srdca v pokoji, keď sa napiňa krvou pred ďalšou svalovou kontrakciou. Spojenie medzi hodnotami (mmHg) sa uvádzza napríklad ako 130 na 85, čo znamená, že systolický tlak je 130 a diastolický tlak je 85.

Prečo je dôležité sledovať svoj krvný tlak?

Mnoho z najbežnejších ochorení v dnešnej dobe sa spája s hypertenziou, označovanou aj ako „vysoký krvný tlak“. Hypertenzia je úzko prepojená s kardiovaskulárnymi ochoreniami a pre ľudí, ktorí sa nachádzajú v zóne ohrozenia, predstavuje krvný tlak dôležitý nástroj na sledovanie vývoja.

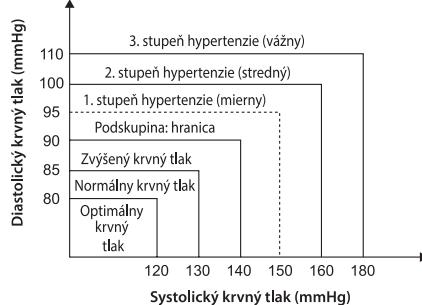
Čo je systolický a diastolický tlak?

Ked' sa srdcové komory stiahujú a pumpujú krv von zo srdca, krvný tlak dosahuje svoju maximálnu hodnotu. Najvyšší tlak v rámci cyklu sa nazýva systolický tlak. Ked' sa srdce medzi jednotlivými údermi uvoľní, najnižší krvný tlak sa nazýva diastolický tlak.



Aká je štandardná klasifikácia krvného tlaku?

Nižšie je uvedený spôsob klasifikácie krvného tlaku od Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a Medzinárodnej spoločnosti pre hypertenu (Isa) z roku 1999.



POZOR

Váš rozsah normálneho krvného tlaku a bod, kedy sa nachádzate v nebezpečenstve, vám môže povedať iba odborný alebo všeobecný lekár. Tieto hodnoty získate od svojho lekára. Ak sa merania získané pomocou tohto produktu nachádzajú mimo príslušného rozsahu, obráťte sa na odborného alebo všeobecného lekára.

Úroveň Krvný tlak (mmHg)	Optimálny Optimal	Normálny Norm.	Zvýšený Norm.	Mierny G1	Stredný G2	Vážny G3
SYS	<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA	<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

Detektor nepravidelného srdcového pulzu

Nepravidelný srdcový pulz sa zistí, ak pri meraní systolického a diastolického tlaku krvi prístrojom sa rytmus srdcového pulzu mení. Počas jednotlivých meraní zariadenie zachytáva intervale srdcového pulzu a vypočíta jeho štandardnú odchýlku. Ak je vypočítaná hodnota väčšia alebo rovná než 15, pri zobrazovaní výsledkov merania sa zobrazí symbol nepravidelného srdcového rytmu.



POZOR

Zobrazenie symbolu IHB znamená, že počas merania došlo k identifikácii nepravidelného srdcového pulzu. Toto ešte NEMUSÍ byť dôvod na obavy. Ak sa však symbol zobrazuje často, odporúčame vám vyhľadať lekársku pomoc. Uvedomte si, že používanie tohto prístroja nie je náhradou lekárskeho vyšetrenia srdca, ale slúži na detekciu nepravidelného srdcového pulzu v rannom štádiu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

	Pozor: prečítajte si sprievodné dokumenty		Upozornenie: Aby sa zabránilo poškodeniu prístroja, tieto poznámky sa musia dodržiavať
CE0120	Označenie CE: splňa základné požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.		Typ použitých dielov BF
	Výrobca		Symbol pre „ENVIRONMENTÁLNU OCHRANU“ – odpadové elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Výrobky likvidujte na príslušných zbernych dvoroch. Informácie o recyklácii výrobku vám poskytne miestny environmentálny úrad alebo predajca“
SN	Výrobné číslo		
	Jednosmerný prúd		Dátum výroby

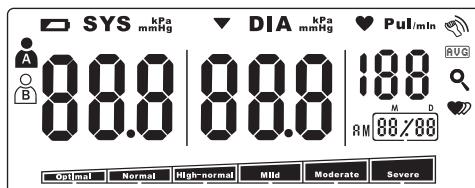


POZOR

- Toto zariadenie je určené na použitie iba u dospelých.
- Toto zariadenie je určené na neinvazívne meranie a sledovanie arteriálneho krvného tlaku. Prístroj nie je určený na použitie na iných končatinách než je ruka, ani na iné funkcie než je získanie merania tlaku krvi.
- Nezamieňajte si vlastné monitorovanie so samodiagnostikou. Táto jednotka vám umožňuje monitorovať krvný tlak. Nezačíname ani neukončujte lekársku liečbu výhradne na základe meraní tejto jednotky. Vždy sa najprv poradte s lekárom.
- Ak užívate lieky, poradte sa s lekárom o tom, ktorý čas je na meranie krvného tlaku najvhodnejší. Nikdy nemeňte predpísané lieky bez toho, aby ste sa poradili s lekárom.
- Táto jednotka nie je vhodná na nepretržité monitorovanie počas zásahov rýchlej lekárskej pomoci ani počas operácií.
- Ak sa prístroj použije na meranie pacientov s bežnou arytmiou, ako sú predčasné údery predsiene alebo komory, alebo s fibriláciou predsiení, môže dôjsť k odchýlke od testovacieho výsledku. O výsledku sa poradte so svojím obvodným lekárom.
- Ak tlak manžety presiahne 40 kPa (300 mmHg), jednotka automaticky sfúkne. Ak manžeta nesfúkne, keď tlak presiahne 40 kPa (300 mmHg), odpojte manžetu od ramena a stlačte tlačidlo , ktoré zastaví nafukovanie.
- Pred použitím produktu si dôkladne prečítajte túto príručku, aby ste predišli chybám merania.
- Toto zariadenie nie je zariadením AP/APG a nie je vhodné na použitie v prítomnosti horľavej anestetickej zmesi so vzduchom alebo kyslíkom či oxidom dusným.
- Operátor sa nesmie dotknúť naraz vývodu batérií /adaptéra a pacienta.
- Tento prístroj je kontraindikovaný pre každú ženu, ktorá má podozrenie, že je tehotná. Okrem uvedenia nepresných hodnôt nie sú známe vplyvy tohto prístroja na ľudský plod.
- Operátor sa nesmie dotýkať výstupu adaptéra striedavého prúdu a pacienta zároveň.
- S cieľom predišť chybám merania sa pri používaní adaptéra striedavého prúdu vyhnite interferenčnému signálu vyžarovanému silným elektromagnetickým polom alebo signálu rýchlych elektrických prechodových javov/skupiny impulzov.
- Pred použitím sa používateľ musí presvedčiť, že zariadenie funguje bezpečne, a overiť, či je v dobrom prevádzkovom stave.
- Tento prístroj nie je vhodný na nepretržité monitorovanie počas zásahov rýchlej lekárskej pomoci ani počas operácií. Ruka a prsty pacienta by kvôli nedostatku krvi mohli znečiťlivieť, opuchnúť, prípadne až ofialoviť. Prístroj používajte v podmienkach uvedených v príručke pre používateľov. V opačnom prípade môžu byť ovplyvnené a zhoršené vlastnosti a životnosť prístroja. Pri používaní prístroja bude pacient v kontakte s manžetou. Materiály manžety boli testované a výsledky preukázali, že sú v súlade s požiadavkami ISO 10993-5:2009 a ISO 10993-10:2010. Nespôsobia žiadne precitlivenie, ani podráždenú reakciu.

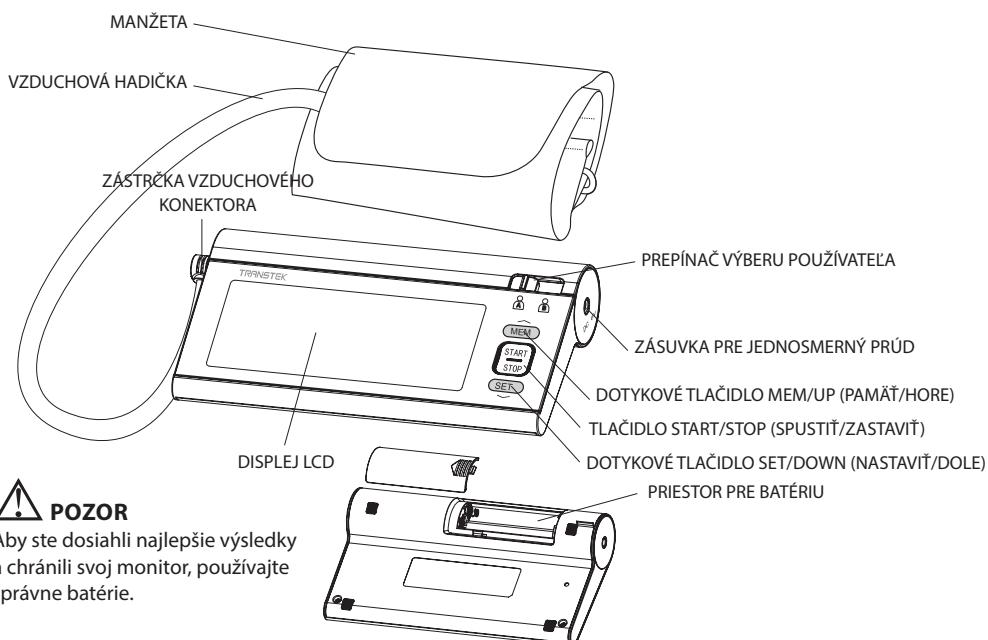
- Používajte PRÍSLUŠENSTVO a oddeliteľné diely špecifikované/schválené VÝROBCOM. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja alebo ohrozeniu používateľa/pacientov.
- Prístroj nemusí byť kalibrovaný počas dvoch rokov spoľahlivého fungovania.
- PRÍSLUŠENSTVO, oddeliteľné diely a PRÍSTROJ ME zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
- Ak máte s prístrojom akékoľvek problémy, napríklad s jeho nastavením, udržiavaním alebo používaním, kontaktujte SERVISNÝ PERSONÁL spoločnosti HoMedics. Prístroj neotvárajte ani neopravujte sami. Ak dôjde k nejakej neočakávanej činnosti alebo udalosti, ohláste to spoločnosti HoMedics. Na čistenie celého prístroja použite jemnú handričku. Nepoužívajte abrazívne a prchavé čistiacie prostriedky.

Signalizácia displeja LCD



Symbol	Opis	Vysvetlenie
SYS	Systolický krvný tlak	Výsledok vysokého tlaku
DIA	Diastolický krvný tlak	Výsledok nízkeho tlaku
Pul/min	Pulz	Pulz/minúta
▼	Sfukovanie	MANŽETA sa sfukuje
AM 8:59	Čas (hodina:minúta)	Aktuálny čas
M 18/80	Pamäť	Ak sa zobrází symbol M, zobrazené namerané hodnoty pochádzajú z pamäte.
mmHg	mmHg	Meracia jednotka krvného tlaku (1 mmHg = 0,133 kPa)
kPa	kPa	Meracia jednotka krvného tlaku (1 kPa = 7,5 mmHg)
Lo	Slabá batéria	Batérie sú slabé a treba ich vymeniť
⌚	Symbol chyby pohybu	Pohyb môže spôsobiť nepresné meranie
Avg	Priemer	Priemer krvného tlaku
🔍	Vyvolanie z pamäte	Vyvolanie záznamov z pamäte
心脏病	Arytmia	Nepravidelný srdcový rytmus
A	Používateľ A	Vybraný je používateľ A
B	Používateľ B	Vybraný je používateľ B
Normal	Stupeň	Stupeň krvného tlaku
M D 88/80	Dátum	"M" znázorňuje mesiac. "D" znázorňuje deň
心脏病	Srdcový pulz	Detekcia srdcového pulzu počas merania

SÚČASŤI MONITORA



POZOR

Aby ste dosiahli najlepšie výsledky a chránili svoj monitor, používajte správne batérie.

Zoznam

1. Monitor krvného tlaku



2. Manžeta

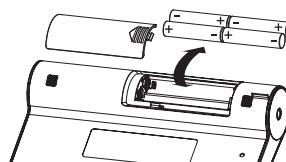


3. 4 alkalické batérie typu AAA



4. Používateľská príručka

Vloženie a výmena batérií



1. Vysuňte kryt batérie.

2. Vložte batérie podľa správnej polarity, ako je znázornené na obrázku.

3. Nasadte kryt.

Batérie vymenťte, kedykolvek nastanú nasledujúce okolnosti

- Zobrazí sa symbol
- displej stmaľne,
- displej sa nerozsvieti.

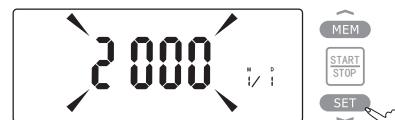
POZOR

- Ak zariadenie nebude určitý čas používať, vyberte batérie.
- Stará batéria je škodlivá pre životné prostredie, preto ju likvidujte s ostatným denným odpadom.
- Starú batériu vyberte z prístroja a postupujte podľa miestnych nariadení o recyklácii.
- Batérie nevhadzujte do ohňa. Batérie môžu explodovať alebo z nich môže vytieciť elektrolyt.

NASTAVENIE DÁTUMU, ČASU A MERACEJ JEDNOTKY

Pred použitím monítora krvného tlaku je dôležité nastaviť hodiny, aby bolo možné priradiť časovú známku ku každému záznamu, ktorý je uložený v pamäti. (rok: 2000 – 2050, čas: 24 h)

- Ked' je jednotka vypnutá, 3 sekundy podržte tlačidlo SET (NASTAVIŤ).



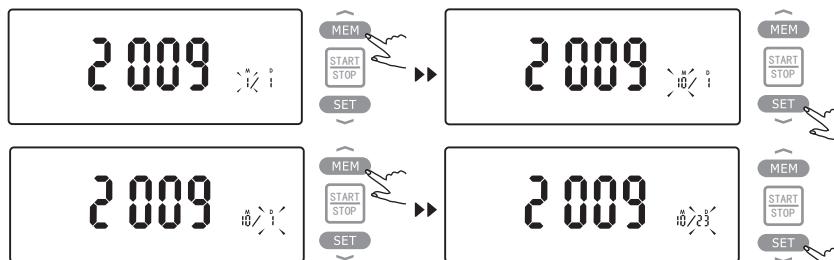
- Ak chcete zmeniť nastavenie [YEAR] (ROK), stlačte tlačidlo MEM (PAMÄŤ).



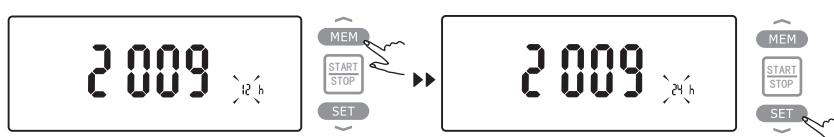
- Ked' sa zobrazí správny rok, stlačte tlačidlo SET (NASTAVIŤ). Jednotka automaticky prejde na ďalší krok.



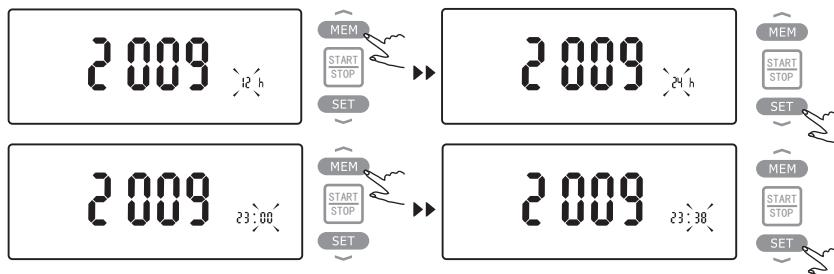
- Zopakovaním krokov č. 2 a 3 nastavte položky [MONTH] (MESIAC) a [DAY] (DEŇ).



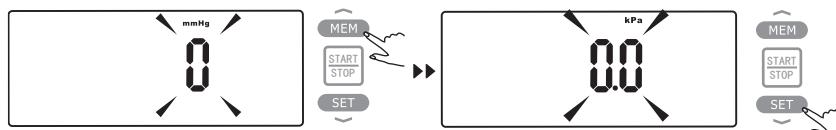
- Potom vstúpi do režimu nastavenia času. Existujú dva formáty zobrazenia času „12“ hodinový a „24“ hodinový. Na zmenu formátu času stlačte tlačidlo „MEM“. Na potvrdenie formátu času stlačte tlačidlo „SET“



- Zopakovaním krokov č. 2 a 3 nastavte položky [HOUR] (HODINA) a [MINUTE] (MINÚTA).



7. Zopakovaním krokov č. 2 a 3 nastavte položku [UNIT] (JEDNOTKA).



8. Po nastavení jednotky sa zobrazí hlásenie „done“ (hotovo) a jednotka sa automaticky vypne.



POUŽÍVANIE ZARIADENIA NA MERANIE KRVNÉHO TLAKU

Nasadenie manžety

Na zabezpečenie presného merania je nevyhnutná správna veľkosť manžety. Monitor sa dodáva s ramennou manžetou so štandardnou veľkosťou 22 – 32 cm. Manžeta veľkej veľkosti 32 – 42 cm je k dispozícii na webovej lokalite spoločnosti HoMedics www.homedics.co.uk.

1. Ak manžeta pri prvom použití nie je zostavená, prevlečte koniec manžety, ktorý je najviac vzdialý od hadičky, cez krúžok D tak, aby ste vytvorili slučku.



2. Prievnrite hadičku k ľavej strane zariadenia.



3. Odstráňte tesné oblečenie z hornej časti ľavého ramena a umiestnite manžetu približne 2 – 3 cm nad lakeť tak, aby sa hadička nachádzala uprostred ruky. Hadička musí smerovať nadol k ruke.



4. Jemne zatiahnite za koniec manžety tak, aby sa ľahko a hladko utiahla okolo ramena. Manžeta sa upevní potiahnutím popruhu so suchým zipom smerom k manžete.



5. Medzi manžetu a rameno by malo byť možné vložiť dva prsty. Manžeta sa nesmie utiahnuť pevnejšie.



6. Uvoľnite sa a položte rameno na stôl dlaňou smerom hore tak, aby sa manžeta nachádzala v rovnakej výške ako srdce. Uistite sa, že hadička nie je ohnutá.



Ak nie je možné manžetu umiestniť na ľavé rameno, možno ju miesto toho umiestniť na pravé. Dôležité však je, aby sa všetky merania vykonávali na tom istom ramene. Ak sa má meranie uskutočniť na pravom ramene, symbol tepny na manžete sa musí nachádzať nad hlavnou tepnou. Slačte ramennú tepnu dvoma prstami približne 2 cm nad laktom na vnútornnej časti ramena, aby ste zistili, kde je pulz najsilnejší. Toto je hlavná tepna.



Dôležité informácie o meraní krvného tlaku

- Merania krvného tlaku sa musia vykonávať v tichom a pohodlnom prostredí, pretože vysoké alebo nízke teploty môžu ovplyvniť výsledky merania. Krvný tlak sa musí merať pri normálnej telesnej teplote.
- Počas merania sa nehýbte ani nerozprávajte. Chodidlá majte položené na podlahe rovno.
- Počas merania sa nedotýkajte manžety ani zariadenia na meranie krvného tlaku.
- Ak chcete získať čo najlepšie meranie, krvný tlak by sa mal merať každý deň približne v rovnakom čase a na tom istom ramene.
- Ak chcete vykonať niekoľko po sebe nasledujúcich meraní, medzi každým meraním počkajte 5 minút.
- Merania sú len orientačné. Ak máte pochybnosti o svojom krvnom tlaku, obráťte sa na lekára.
- Zariadenie na meranie krvného tlaku sa automaticky sfúkne, keď tlak prekročí hodnotu 300 mmHg.
- Tento produkt nie je vhodný pre osoby, ktoré trpia arytmiou (nepravidelný srdcový rytmus).
- Chyby merania sa môžu vyskytnúť, ak má používateľ cukrovku, slabý krvný obech, ochorenie obličiek alebo prekonal mŕtvicu.
- Krvný tlak sa mení s každým úderom srdca a v dôsledku toho sa mení nepretržite 24 hodín denne.
- Meranie krvného tlaku môže ovplyvniť poloha používateľa, zdravotný stav a iné faktory. Ak chcete získať čo najpresnejšie výsledky, krvný tlak si merajte až 1 hodinu po fyzickej námahe, kúpeli, jedle, konzumácii alkoholických alebo kofeinových nápojov alebo fajčení.
- Pred meraním sa odporúča, aby ste 15 minút pokojne sedeli a oddychovali. Používateľ by pri meraní nemal byť fyzicky unavený ani vyčerpaný.
- Počas merania používateľ nesmie rozprávať ani pohybovať ramenom či rukou.

Meranie krvného tlaku

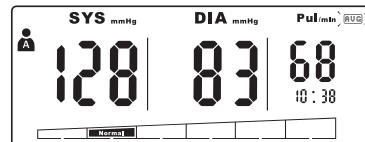
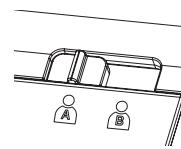
- Zapnite monitor stlačením tlačidla . Celé meranie sa spustí a zastaví automaticky.
- Po dokončení merania sa manžeta automaticky sfúkne a na displeji sa zobrazí systolický tlak, diastolický tlak a pulz. Meranie sa zároveň uloží do pamäte monitora.
- Zariadenie sa automaticky vypne v priebehu asi 1 minúty po použití, ale možno ho vypnúť aj manuálne stlačením tlačidla .

POZNÁMKA

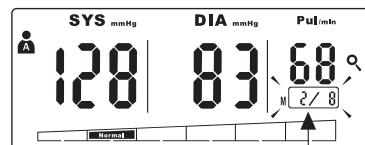
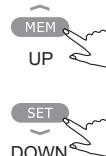
V prípade potreby možno meranie prerušiť stlačením tlačidla . Manžeta sa následne ihneď sfúkne. Manžeta sa automaticky znova nafúkne, ak zariadenie vyhodnotí, že na dokončenie merania je potrebný vyšší tlak.

Vyvolanie záznamov z pamäte

- Ked' je monitor krvného tlaku vypnutý, vyberte používateľa A alebo B. Potom stlačením tlačidla MEM (PAMÄŤ) zobrazte priemer záznamov, ktoré ste zachytili. V pravom rohu sa zobrazí symbol AVG (PRIEREMER).



- Ak chcete získať požadované záznamy, stlačte tlačidlo MEM (PAMÄŤ) alebo SET (NASTAVIŤ).



Striedavo sa budú zobrazovať hodnoty v poradí záznam, dátum, čas.



POZOR

Ako prvý sa zobrazí najnovší záznam (1). Každé nové meranie sa priradí k prvému (1) záznamu. Všetky ďalšie záznamy sa posunú o jedno číslo (napr. 2 sa stane 3 a tak ďalej) a posledný záznam (60) sa zo zoznamu vynechá.

Vymazanie záznamov

Ak ste nezískali správne meranie, môžete vymazať všetky výsledky vykonaním nasledujúcich krokov.

- Ked' je monitor krvného tlaku vypnutý, vyberte používateľa A alebo B, stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo MEM (PAMÄŤ). Na blikajúcom displeji sa zobrazí správa dEL ALL (VYMAZAŤ VŠETKO).



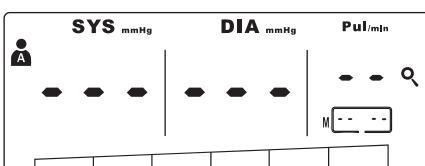
- Stlačením tlačidla SET (NASTAVIŤ) potvrďte vymazanie. Monitor sa automaticky vypne.



- Ak záznamy nechcete vymazať, stlačením tlačidla operáciu ukončite.



- Ak nie je k dispozícii žiadny záznam, zobrazí sa príslušný displej.



Chyba vyhľadávania

Táto časť obsahuje zoznam chybových hlásení a časté otázky týkajúce sa problémov, ktoré by sa mohli vyskytnúť na monitore krvného tlaku. Ak sa počas používania vyskytú akékolvek nepravidelnosti, skontrolujte nasledujúce položky.

PROBLÉM	PRÍZNAK	SKONTROLUJTE TOTO	NÁPRAVA
Žiadne napájanie	Displej je tmavý alebo sa nerozsvetí.	Batéria sú vybité.	Vymeňte batéria
		Batéria nie sú správne vložené	Vložte batéria správne
Slabé batéria	 Zobrazenie na displeji	Batéria sú slabé	Vymeňte batéria
Chybové hlásenie	Zobrazuje sa symbol E 1	Manžeta nie je upevnená.	Znova upevnite manžetu a zopakujte meranie
	Zobrazuje sa symbol E 2	Manžeta je príliš tesná	Znova upevnite manžetu a zopakujte meranie
	Zobrazuje sa symbol E 3	Tlak manžety je nadmerný.	Znova upevnite manžetu a zopakujte meranie
	Zobrazuje sa symbol E 10 alebo E 11	Monitor počas merania zaznamenal pohyb	Pohyb môže ovplyvniť meranie. Na chvílu sa uvoľnite a zopakujte meranie
	Zobrazuje sa symbol E 20 alebo E 21	Meranie je nesprávne	Na chvílu sa uvoľnite a zopakujte meranie
	Na displeji sa zobrazuje symbol Exx.	Vyskytla sa chyba kalibrácie.	Zopakujte meranie. Ak problém pretrváva, obráťte sa so žiadosťou o pomoc na predajcu alebo oddelenie služieb zákazníkom. V záruke nájdete kontaktné informácie a pokyny týkajúce sa vrátenia zariadenia.

Ak zariadenie ani nadálej nefunguje, obráťte sa na obchod, kde ste zariadenie zakúpili. Nepokúšajte sa sami otvoriť zariadenie ani opraviť žiadne vnútorné súčasti.

Technické údaje

Napájanie	Režim napájania pomocou batérií: 4 alkalické batérie typu AAA – 6 V, jednosmerný prúd
Režim displeja	Digitálny displej LCD V.A. 128 x 50 mm
Režim merania	Režim oscilografického testovania
Rozsah merania	Menovitý tlak v manžete: 0 kPa – 40 kPa (0 mm Hg ~ 300 mm Hg) Merací tlak: 5,3 kPa – 30,7 kPa (40 mm Hg – 230 mm Hg) hodnota pulzu: (40 - 199) úderov za minútu
Presnosť	Tlak: 5 °C – 40 °C v rozmedzí $\pm 0,4$ kPa (3 mm Hg) hodnota pulzu: $\pm 5\%$
Normálne prevádzkové podmienky	Teplota: 5 °C až 40 °C Relatívna vlhkosť $\leq 85\%$ RH Atmosférický tlak: 86 kPa – 106 kPa
Podmienky skladovania a prepravy	Teplota: -20 °C ~ 60 °C Relatívna vlhkosť: 10 % ~ 93 % Atmosférický tlak: 50 kPa – 106 kPa
Meranie obvodu hornej časti ramena	Približne 22 cm ~ 42 cm
Hmotnosť	Približne 320 g (okrem batérií)
Vonkajšie rozmery	Približne 182 x 100 x 39 mm
Príslušenstvo	4 alkalické batérie typu AAA, príručka, manžeta
Režim prevádzky	Nepretržitá prevádzka
Stupeň ochrany	Aplikovaná časť typu BF
Ochrana pred prienikom vody	IP21
Verzia softvéru	vA3

Výstraha: Toto zariadenie je zakázané upravovať akýmkoľvek spôsobom.

Čistenie a údržba

Monitor krvného tlaku a manžetu možno utrieť mäkkou tkaninou navlhčenou v miernom čistiacom prostriedku a osušiť mäkkou suchou tkaninou alebo papierovou utierkou. Nikdy nepoužívajte silné žieravé čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť syntetické časti. Na čistenie zariadenia nepoužívajte ani rozpúšťadlá, alkohol či kerozin.

Bezpečnosť a elektrické zariadenia

- Ked' sa zariadenie nepoužíva, uskladnite ho na bezpečnom mieste.
- Zariadenie používajte len na hornú časť ramena, nie na žiadne iné časti tela.
- Ked' sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, odporúča sa vybrať batérie, aby sa zabránilo ich vytiečeniu, ktoré by mohlo poškodiť zariadenie.
- Ak sa zariadenie skladovalo pri veľmi nízkych teplotách blízko bodu mrazu, pred opäťovným použitím ho nechajte ohriať na izbovú teplotu.
- Zariadenie ani manžeta sa nesmú rozoberať, pretože by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu zariadenia. Ak je potrebná oprava, zariadenie sa musí vrátiť do obchodu, kde bolo zakúpené. Nepokúšajte sa sami otvoriť zariadenie ani upraviť jeho vnútorné súčasti.
- Zariadenie neponárajte do vody ani iných tekutín, pretože by došlo k poškodeniu zariadenia.
- Zariadenie ani manžetu nevystavujte extrémnym teplotám, vlhkosti ani priamemu slnečnému svetlu.
- Zariadenie chráňte pred prachom.
- Manžeta a hadička sa nesmú tesne skrúcať. Zariadenie sa nesmie aktivovať, ak nie je správne nasadené na hornej časti ramena.
- Zabráňte pádu zariadenia a nevystavujte ho veľkému tlaku.
- Zariadenie nesmie byť vystavené extrémnym nárazom, ako je pád na podlahu.
- Zariadenie je určené na použitie len v domácom prostredí a vhodné je len na použitie u dospelých (osôb starších ako 18 rokov).
- Vo veľmi nepravdepodobnom prípade, že by sa manžeta ďalej nafukovala a nezastavila sa, ihned' ju odstráňte z hornej časti ramena.

Pokyny ohľadne batérie

 Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácom odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

Vysvetlenie k smernici OEEZ

 Toto označenie pripomína, že výrobok sa v EÚ nemá likvidovať s komunálnym odpadom. Ak chcete predchádzať možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia z dôvodu neregulovaného nakladania s odpadom, výrobok odovzdajte na recykláciu. Podporíte tak trvalo udržateľné opäťovné využitie materiálových zdrojov. Použitý výrobok odneste do príslušného recykláčného strediska alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej ste ho zakúpili. Predajca môže sprostredkovať odovzdanie výrobku na ekologicky bezpečnú recykláciu.

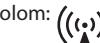
Tabuľka 1 Usmernenia a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie pre všetky ZARIADENIA a SYSTÉMY

Usmernenia a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
Zariadenie BPA-3000-EU je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí opísanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ musí zabezpečiť, aby sa zariadenia BPA-3000-EU používalo v takomto prostredí.		
Test emisií	Súlad s predpismi	Elektromagnetické prostredie – usmernenia
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Zariadenie BPA-3000-EU využíva RF energiu len na vnútorné fungovanie. Jeho RF emisie sú preto veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobili nejaké rušenie v blízkych elektronických zariadeniach.
RF emisie CISPR 11	Trieda B	
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Neuplatňuje sa	Zariadenie BPA-3000-EU je vhodné do všetkých priestorov okrem domácností a priestorov, ktoré sú priamo pripojené k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti zásobujúcej elektrinou obytné budovy.
Kolísanie napätia/blikanie v sieti IEC 61000-3-3	Neuplatňuje sa	

Tabuľka 2 Usmernenia a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť – pre všetky ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA a ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ SYSTÉMY

Usmernenia a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Zariadenie BPA-3000-EU je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí opisanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ musí zabezpečiť, aby sa zariadenie BPA-3000-EU používalo v takomto prostredí.			
Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenia
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo s keramickými dlaždicami. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť minimálne 30 %.
Rýchle elektrické prechodové javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenie	±2kV pre napájacie vedenie	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±1 kV bežný režim	±1 kV diferenciálny režim	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Krátkodobé poklesy, krátke prerušenia a kolísanie napäťa na vstupoch sieťového napájania IEC 61000-4-11	<5% U_T (> 95 % pokles v U_T) pre 0,5 cyklu	<5% U_T (> 95 % pokles v U_T) pre 0,5 cyklu	Kvalita sieťového napájania by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ zariadenia BPA-3000-EU vyžaduje súvislú prevádzku počas prerušení sieťového napájania, odporúča sa napájanie zariadenia BPA-3000-EU zo záložného zdroja alebo batérie.
	40% U_T (60 % pokles v U_T) pre 5 cyklov	40% U_T (60 % pokles v U_T) pre 5 cyklov	
	70% U_T (30 % pokles v U_T) pre 25 cyklov	70% U_T (30 % pokles v U_T) pre 25 cyklov	
	<5% U_T (> 95 % pokles v U_T) pre 5 s	<5% U_T (> 95 % pokles v U_T) pre 5 s	
Sieťový kmitočet (50 Hz) magnetického poľa IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické polia sieťovej frekvencie majú byť na úrovniach charakteristických pre typické miesto v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
POZNÁMKA: U_T je sieťové napätie striedavého prúdu pred aplikáciou úrovne testu.			

Tabuľka 3 Usmernenia a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť– pre ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA a ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ SYSTÉMY, ktoré nie sú určené na PODPORU ŽIVOTNÝCH FUNKCIÍ

Usmernenia a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Zariadenie BPA-3000-EU je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí opísanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ musí zabezpečiť, aby sa zariadenie používalo v takomto prostredí.			
Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenia
Vedená RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms	Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia sa nesmú používať v kratšej vzdialenosť od akejkoľvek časti zariadenia YS-6100, vrátane káblov, než je odporúčaná odstupová vzdialenosť vypočítaná podľa rovnice platnej pre frekvenciu vysielača. Odporúčaná odstupová vzdialenosť $d = 1,167 \sqrt{P}$ $d = 1,167 \sqrt{P} \text{ } 80 \text{ MHz až } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,333 \sqrt{P} \text{ } 800 \text{ MHz až } 2,5 \text{ GHz}$ kde P je maximálny nominálny výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je odporúčaná odstupová vzdialenosť v metroch (m).
Vyzárovaná RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	Intenzity polí z pevných RF vysielačov, ako boli zistené elektromagnetickým premeraním miesta, by mali byť v každom frekvenčnom rozsahu nižšie, ako je úroveň zhody. K interferencii môže dochádzať v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom: 
POZNÁMKA 1 Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah. POZNÁMKA 2 Tieto usmernenia nemusia platiť vo všetkých situáciach. Elektromagnetický prenos je ovplyvnený pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, objektov a ľudí.			
a Intenzity polí z pevných vysielačov, ako sú napríklad základné stanice pre rádiotelefony (mobilné/bezdrôtové) a pozemné mobilné rádiá, amatérské rádiá, rozhlasové vysielanie v pásmach AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Pre určenie elektromagnetického prostredia z hľadiska pevných RF vysielačov treba zvážiť elektromagnetické premeranie miesta. Ak nameraná intenzita poľa v mieste, v ktorom sa používa zariadenie ELE007839V1, prekračuje príslušnú vyššie uvedenú úroveň RF zhody, zariadenie ELE007839V1 treba pozorovať a overiť jeho normálnu prevádzku. Pri spozorovaní neobvyklého správania môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napríklad zmena orientácie zariadenia ELE007839V1 alebo jeho premiestnenie. b Pri frekvenčnom rozsahu vyššom ako 150 kHz až 80 MHz by mali byť intenzity polí nižšie ako 3 V/m.			

Tabuľka 4 Odporúčané odstupové vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a ZARIADENÍM alebo SYSTÉMOM – pre ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA alebo ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ SYSTÉMY, ktoré nie sú určené na PODPORU ŽIVOTNÝCH FUNKCIÍ

Odporúčané odstupové vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a zariadením ELE007839V1 pre telesnú zdatnosť.			
Nominálny maximálny výstupný výkon vysielača W	Odstupová vzdialenosť podľa frekvencie vysielača M		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2,333 \sqrt{P}$
0,01	0,167	0,167	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,690	3,690	7,338
100	11,67	11,67	23,330

V prípade vysielačov, ktorých maximálny nominálny výstupný výkon nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú odstupovú vzdialenosť d v metroch (m) určiť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielača, kde P je maximálny nominálny výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

POZNÁMKA 1 Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí odstupová vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2 Tieto usmernenia nemusia platiť vo všetkých situáciach. Elektromagnetický prenos je ovplyvnený pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, objektov a ľudí.





HOMEDICS®

CE 0120


HoMeds Group Ltd, HoMeds House
Somerhill Business Park, Five Oak Green Road
Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK

Register your product today at:
<http://www.homedicsgroup.com/register>

IB-BPA-3000EU-0616-03